Miele





PDR 910/510 EL
Elektrobeheizt

de Installationsplan Gewerblicher Trockner

en Installation plan Commercial tumble dryer

fr Schéma d’installation Sèche-linge professionnel

es Plano de instalación Secadora industrial

it Pianta d'installazione Essiccatoio professionale

ru Монтажный план Профессиональная сушильная машина

cs Instalační plán Profesionální sušička

hu Szerelési terv Ipari szárítógép

pl Plan instalacyjny Suszarka profesjonalna

pt Plano de instalação Secador industrial

tr Kurulum planı Endüstriyel Kurutma Makinesi

M.-Nr. 12 356 530

de 4
en 23
fr 40
es 58
it 76
ru 93
cs 111
hu 128
pl 145
pt 162
tr 180

Installationshinweise **4**
Installationsvoraussetzungen 4
Elektroanschluss 4
Zuluftführung und Abluftführung 5
Belüftung und Entlüftung 5
Abluftführung 5
Gesamtrohrlänge berechnen 6
Abluftführung mit gesteckten Rohren 8
Abluftführung mit Alu-Flex 8
Abluftsammelleitung 9
Bodenbefestigung 9
Optionen/Nachkaufbares Zubehör 10
Kommunikationsbox 10
Kassiersystem 10
XKM 3200 WL PLT 10
Sockel 10
PDR 910/510 (elektrobeheizt) **12**
Geräteanschlüsse 12
Geräteanschlüsse mit Sockel 13
Installation 14
Installation mit Sockel 15
Aufstellung 16
Aufstellung mit Sockel 17
Bodenbefestigung 18
Bodenbefestigung mit Sockel 18
Technische Daten **19**
Mögliche Spannungsvarianten 19
Zuluft 19
Abluft 19
Potentialausgleich 19
Spitzenlastabschaltung (optional) 20
Gerätedaten 20
Kommunikationsbox APDR 001 (nachkaufbares Zubehör) 20
Sockel geschlossen, APCL 054 (nachkaufbares Zubehör) 21

de - Installationshinweise

Installationsvoraussetzungen

⚠ Personen- oder Sachschäden durch unsachgemäße Aufstellung.

Die unsachgemäße Aufstellung des Trockners kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Der Trockner darf nur vom Miele Kundendienst oder einem autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

▶ Der Trockner muss in Übereinstimmung mit geltenden Regeln und gültigen Normen installiert werden.

▶ Betreiben Sie den Trockner immer nur in ausreichend belüfteten und nicht frostgefährdeten Räumen.

▶ Der Trockner darf nicht hinter einer verschließbaren Tür oder einer Schiebetür aufgestellt werden. Der maximale Öffnungswinkel der Trocknertür darf nicht durch Gegenstände oder Türen eingeschränkt werden. Die Trocknertür muss jederzeit vollständig und uneingeschränkt geöffnet werden können.

Elektroanschluss

⚠ Gefahr durch unsachgemäßen Elektroanschluss.

Unsachgemäße Installationsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

Alle Arbeiten, die den Elektroanschluss betreffen, dürfen nur von einer zugelassenen oder anerkannten Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Die Vorgaben der IEC 60364-4-41 oder die lokalen Vorgaben zur Elektroinstallation müssen eingehalten werden.

Die erforderliche elektrische Anschlussspannung, die Leistungsaufnahme und die Vorgaben zur Absicherung sind auf dem Typenschild des Trockners angegeben. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussspannung mit den Spannungswerten auf dem Typenschild übereinstimmt, bevor der Elektroanschluss ausgeführt wird.

Bei abweichenden Spannungswerten besteht die Gefahr, dass der Trockner durch eine zu hohe elektrische Anschlussspannung beschädigt wird.

Wenn auf dem Typenschild mehrere Spannungswerte angegeben sind, kann der Trockner für den Anschluss an die jeweilige Eingangsspannung umgeschaltet werden. Diese Umschaltung darf nur vom Miele Kundendienst oder autorisierten Fachhandel durchgeführt werden. Bei einer Umschaltung muss die Umverdrahtungsanweisung auf dem Schaltplan beachtet werden.

Der Trockner kann entweder über einen Festanschluss oder über eine Steckvorrichtung nach IEC 60309-1 angeschlossen werden. Für einen Festanschluss muss am Aufstellungsort eine allpolige Netztrenneinrichtung vorhanden sein.

Als Netztrenneinrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm. Dazu gehören z. B. Leitungsschutzschalter, Sicherungen und Schütze (IEC/EN 60947).

Die Netztrenneinrichtung (einschließlich der Steckvorrichtung) muss gegen unbeabsichtigtes und unbefugtes Einschalten gesichert sein, wenn eine permanente Unterbrechung der Energiezufuhr nicht von jeder Zugangsstelle aus zu überwachen ist.

Tipp: Der Trockner sollte bevorzugt über Steckvorrichtungen angeschlossen werden, damit elektrische Sicherheitsprüfungen einfacher durchgeführt werden können (z. B. während einer Wartung oder Instandsetzung).

▶ Es dürfen keine Einrichtungen installiert werden, die den Trockner automatisch ausschalten (z. B. Zeitschaltuhren).

Ist es nach lokalen Vorgaben erforderlich einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) zu installieren, muss zwingend ein Fehlerstromschutzschalter **Typ B** (allstromsensitiv) verwendet werden.

▶ Nach der Installation des Trockners muss ein Potentialausgleich hergestellt werden. Der Potentialausgleich muss den örtlichen und nationalen Installationsbestimmungen entsprechen.

Zuluftführung und Abluftführung

Belüftung und Entlüftung

Die zum Trocknen benötigte Luft wird dem Aufstellungsraum entnommen.
Sorgen Sie für eine ausreichende Raumbelüftung, z. B. durch unverschließbare Belüftungsöffnungen in der Außenwand.

- Alle Belüftungsöffnungen und Entlüftungsöffnungen müssen unverschließbar sein.
- Die Raumbelüftung ist nur dann einwandfrei, wenn kein Unterdruck auftritt. Vermeiden Sie Unterdruck z. B. durch Belüftungsöffnungen in der Außenwand.
- Für jeden Trockner muss ein Querschnitt von 339 cm^2 pro Belüftungsöffnung vorgesehen werden.

Der Trockner saugt die Luft an seiner Rückseite an. Deshalb muss ein ausreichend großer Wandabstand gewährleistet sein.
Anderenfalls ist keine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet und die Funktionsfähigkeit des Trockners kann eingeschränkt werden.
Beachten Sie die notwendigen Wandabstände.
Der Luftspalt zwischen Trocknerunterseite und Fußboden darf niemals verkleinert werden (z. B. durch Sockelleisten, Hochflor-Teppichboden).

Abluftführung

Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn die beim Trocknen entstehende feuchte Abluft durch eine installierte Abluftleitung nach außen geführt wird.

Ausnahmen bei der Auslegung der Abluftführung müssen nach den Bauordnungen der Länder ausgeführt werden. Fragen Sie den Bezirksschornsteinfeger.

- Für die Dauer der Installation der Abluftleitung sollte der Trockner vom Netz getrennt sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckstellen vollständig abgedichtet sind.
- Verwenden Sie nur wärmebeständige Materialien mit einer Temperaturbeständigkeit von min. 80 °C.
- In der Abluftführung entsteht Kondensat. Setzen Sie daher an der tiefsten Stelle der Abluftführung eine Kondensatabführung ein.

Die Mündung der Abluftleitung (z. B. ein Mauerrohr) ist so anzuordnen, dass die feuchte Abluft

- nicht zurück in den Aufstellraum gelangt.
- keine baulichen Schäden oder unzumutbare Belästigungen verursacht.

de - Installationshinweise

Die zum Trocknen benötigte Luft wird dem Aufstellraum entnommen. Sorgen Sie deshalb beim Trocknen für eine ausreichende Raumbelüftung. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr durch eventuelles Zurücksaugen von Abgasen aus anderen technischen Anlagen oder Feuerstätten und die Trockenzeit dauert sehr viel länger.

Vermeiden Sie

- lange Abluftleitungen.
- viele und enge Bögen oder Biegungen.

So umgehen Sie eine niedrige Trockenleistung und einen hohen Zeit- und Energiebedarf.

Verwenden Sie

- für die Abluftleitung: Abluftschlauch* oder Kunststoffabwasserrohr (z. B. HT-Rohrsysteme) mit einem Mindestdurchmesser von 100 mm.
- für die Abluftführung nach außen: das Mauerrohr* oder den Fensteranschluss*.

*nachkaufbares Zubehör

Gesamtrohrlänge berechnen

Die Abluftleitung mit Bögen und unterschiedlichen Bauteilen setzt der Abluft einen Reibungswiderstand entgegen. Dieser Reibungswiderstand wird als Vergleichsrohrlänge ausgedrückt. Die **Vergleichsrohrlänge** sagt aus, wie viel größer der Widerstand z. B. eines Bogens im Vergleich zu 1 Meter geradem Kunststoffabwasserrohr ist (Tabelle I).

Wenn Sie die Vergleichsrohrlängen aller Bauteile zusammenzählen, erhalten Sie die **Gesamtrohrlänge**. Die Gesamtrohrlänge sagt aus, wie groß der Widerstand des gesamten Abluftsystems ist.

Da ein größerer **Rohrdurchmesser** den Widerstand mindert, erfordert eine große Gesamtrohrlänge einen größeren Rohrdurchmesser (Tabelle II).

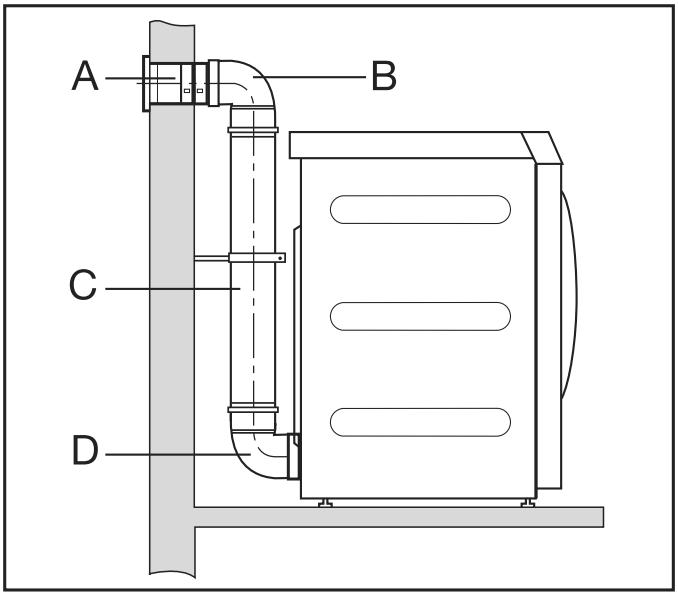
Vorgehensweise

1. Messen Sie die notwendige Länge für die gerade zu verlegende Abluftleitung aus. Multiplizieren Sie diesen Wert mit der entsprechenden Vergleichsrohrlänge aus **Tabelle I**.
2. Ermitteln Sie die Anzahl der notwendigen Bögen und Bauteile. Zählen Sie deren Vergleichsrohrlängen mithilfe der **Tabelle I** zusammen.
3. Zählen Sie alle soeben ermittelten Vergleichsrohrlängen zusammen: Sie erhalten die Gesamtrohrlänge.
4. Entnehmen Sie **Tabelle II**, welcher Rohrdurchmesser für die Gesamtrohrlänge erforderlich ist.

Tabelle I	
Bauteile	**Vergleichsrohrlänge**
Abluftschlauch (Alu-Flex)* / Rohr (Temperaturbest. min. 80 °C) – 1 m gerade verlegt oder 1 m gerades Rohr – Bogen 45° (Biegeradius = 0,25 m) – Bogen 90° (Biegeradius = 0,25 m)	 1,0 m 0,6 m 0,8 m
Die Verwendung von Mauerrohr oder Fensteranschluss ist eine Ausnahme bei der Auslegung der Abluftführung. Diese ist gemäß Bauordnung der Länder auszuführen. Fragen Sie den Bezirksschornsteinfegermeister/-in.	
Mauerrohr* oder Fensteranschluss* – mit Gittereinsatz – mit Rückstauklappe (schwingende Klappe)	 3,8 m 1,5 m
Rückstauklappe*	14,3 m
* nachkaufbares Zubehör	

Tabelle II	
Maximal zulässige Gesamtrohrlänge	erforderlicher Durchmesser
20 m 40 m 80 m	100 mm 125 mm 150 mm

Berechnungsbeispiel



A	**Mauerrohr, mit Gittereinsatz** = 1 x 3,8 m Vergleichsrohrlänge	= 3,8 m
B/D	**2 Bögen, 90°** = 2 x 0,8 m Vergleichsrohrlänge	= 1,6 m
C	**0,5 m Rohr** = 0,5 x 1 m Vergleichsrohrlänge	= 0,5 m
	Gesamtrohrlänge	= 5,9 m

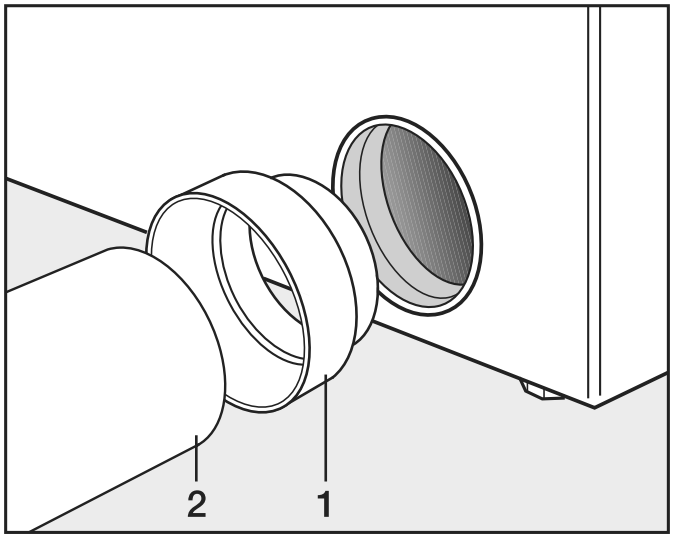
Resultat: Die Gesamtrohrlänge beträgt weniger als 20 m (laut Tabelle II). Deshalb reicht ein Rohrdurchmesser von 100 mm aus.

Abluftführung mit gesteckten Rohren

Sie benötigen

- den Anschlussstutzen (liegt bei).
- Rohre und Übergangsstücke aus dem Handel.

Verwenden Sie nur wärmebeständige Materialien mit einer Temperaturbeständigkeit von min. 80 °C.



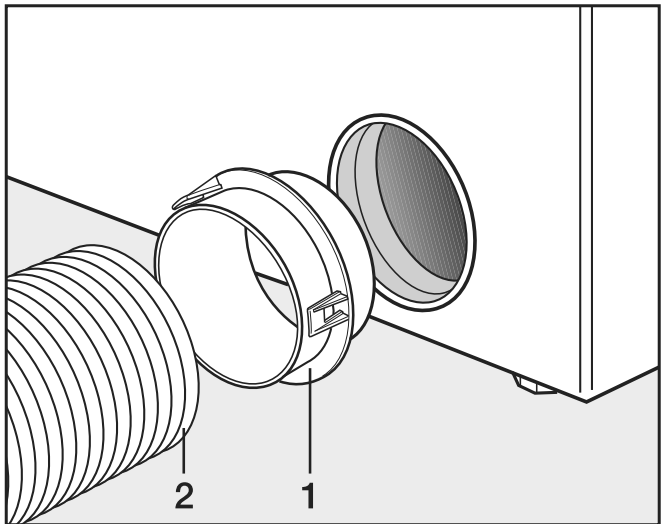
■ Installieren Sie den Anschlussstutzen (1) und das Rohr (2).

⚠ Umwickeln Sie Steckstellen mit wärmefestem Metallklebeband.

Abluftführung mit Alu-Flex

Sie benötigen

- den Adapter (liegt bei).
- Alu-Flex Abluftschlauch (nachkaufbares Zubehör).



■ Installieren Sie den Adapter (1) und den Alu-Flex Abluftschlauch (2).

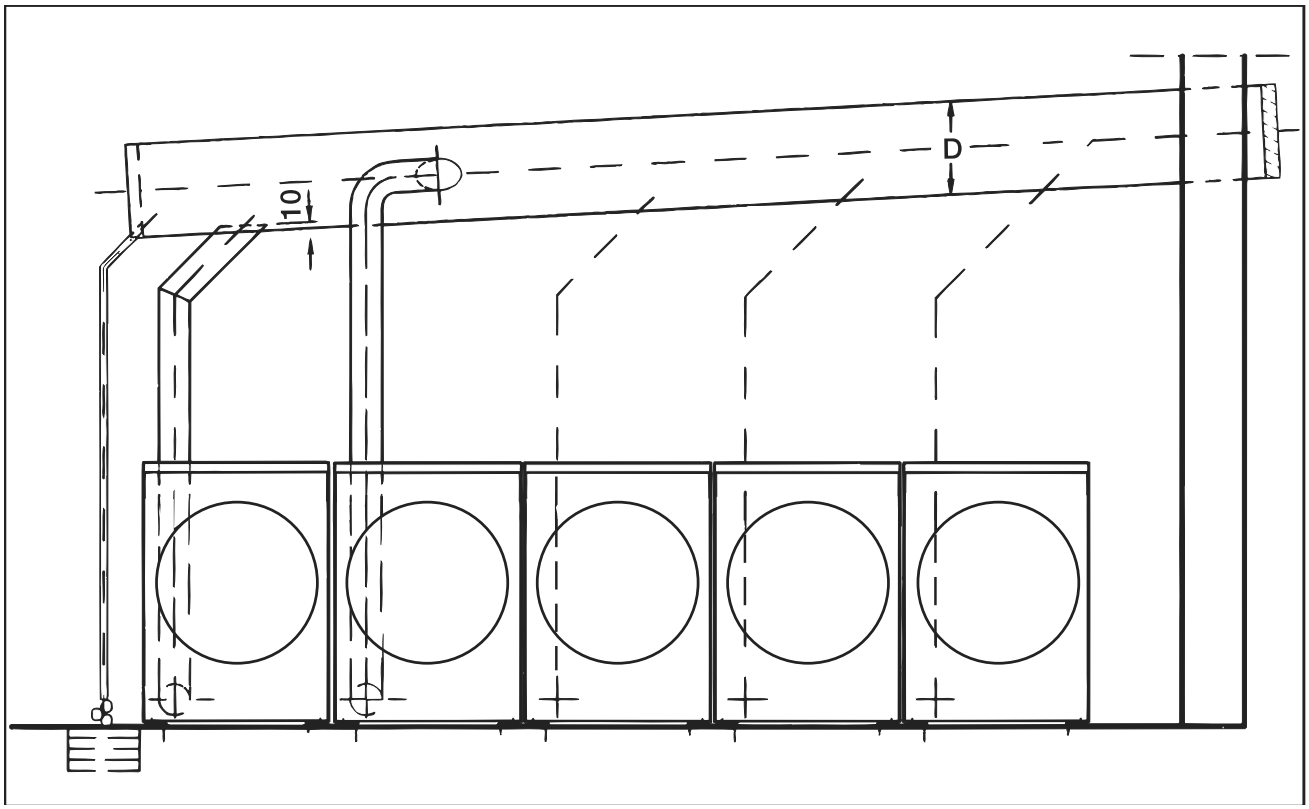
⚠
Umwickeln Sie die Steckstellen mit wärmefestem Metallklebeband.

Abluftsammelleitung

Eine Abluftsammelleitung ist nur in Ausnahmefällen erlaubt. Die Abluftsammelleitung muss durch den Bezirksschornsteinfeger abgenommen werden.

⚠ Pro Trockner muss eine Rückstauklappe installiert werden.
Anderenfalls können durch zurückfließendes Kondenswasser die Trockner beschädigt und die elektrische Sicherheit beeinträchtigt werden.

Bei Installation von 3 bis zu max. 5 Trocknern muss der Rohrdurchmesser **D** vergrößert werden.	
Anzahl Trockner	**Vergrößerungsfaktor für den Rohrdurchmesser aus Tabelle II**
3 4 - 5	1,25 1,5



Bodenbefestigung

Grundsätzlich empfiehlt Miele, die beiden vorderen Schraubfüße des Trockners mit Spannlaschen am Boden zu befestigen.

In folgenden Fällen muss der Trockner unbedingt mit Spannlaschen am Boden befestigt werden:

- bei einer Aufstellung auf einem Sockel
- bei einer Offshoreinstallation

Optionen/Nachkaufbares Zubehör

Zubehörteile dürfen nur an- oder eingebaut werden, wenn sie ausdrücklich von Miele freigegeben sind.
Werden andere Teile an- oder eingebaut, gehen Ansprüche aus Garantie, Gewährleistung und/oder Produkthaftung verloren.

Kommunikationsbox

Durch die optional erhältliche Kommunikationsbox kann externe Hardware von Miele und anderen Anbietern an die Miele Professional Maschine angeschlossen werden. Externe Hardware ist z. B. Kassiersystem, Spitzenlastanlage, Drucksensor oder eine externe Abluftklappe.

Die Kommunikationsbox wird durch die Miele Professional Maschine mit Netzspannung versorgt.

Das separat erhältliche Set besteht aus der Kommunikationsbox und den entsprechenden Befestigungsmaterialien für eine einfache Anbringung an der Maschine oder auch an einer Wand.

Kassiersystem

Der Trockner kann optional mit einem Kassiersystem (nachkaufbares Miele Zubehör) ausgerüstet werden. Hierfür muss der Miele Kundendienst eine Einstellung in der Trocknerelektronik programmieren und das Kassiersystem anschließen.

XKM 3200 WL PLT

Über das optional erhältliche Miele Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung zwischen dem Miele Professionalgerät und einem Datenverarbeitungsgerät nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.

Das Kommunikationsmodul wird in den serienmäßig vorhandenen Kommunikationsschacht der Maschinen eingeschoben. Das Kommunikationsmodul bietet die Möglichkeit, intelligent mit externen Systemen (z. B. zentralen intelligenten Kassierterminals oder Bezahllösungen) per App zu kommunizieren. Zusätzlich können detaillierte Informationen über den Gerätestatus und Programmstatus herausgegeben werden.

Dieses Modul ist die Basis zur kabelgebundenen Kommunikation mit Miele MOVE.

Eine Einbindung des Gerätes in die App “Miele@Home“ für den Haushaltsbereich ist nicht möglich.

Das Kommunikationsmodul ist ausschließlich für die gewerbliche Nutzung vorgesehen und wird direkt über das Miele Professionalgerät mit Netzspannung versorgt. Ein zusätzlicher Netzanschluss ist nicht notwendig. Die aus dem Kommunikationsmodul herausgeführte Ethernetschnittstelle entspricht SELV (Sicherheitskleinspannung) nach EN 60950. Angeschlossene externe Geräte müssen ebenfalls SELV entsprechen.

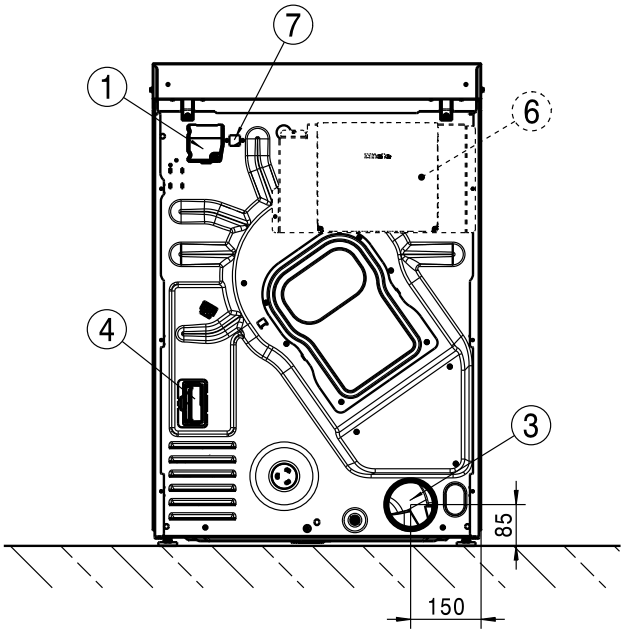
Sockel

Der Trockner kann optional mit einem Sockel (als nachkaufbares Miele Zubehör in offener oder geschlossener Bauweise) aufgestellt werden.

Die erhöhte Aufstellung des Trockners sorgt für ein ergonomischeres Arbeiten während der Beladung und Entladung.

⚠ Verletzungsgefahr und Beschädigungsgefahr durch fehlende Befestigung.
Bei Aufstellung auf einem Sockel kann ein ungesicherter Trockner verrutschen und vom Sockel stürzen.
Bei Aufstellung auf einem bauseitigen Sockel muss der Trockner gegen Verrutschen gesichert werden.
Der Sockel muss am Boden befestigt werden.

Geräteanschlüsse



Maßangaben in Millimetern

① Elektroanschluss

② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)

③ Abluftstutzen

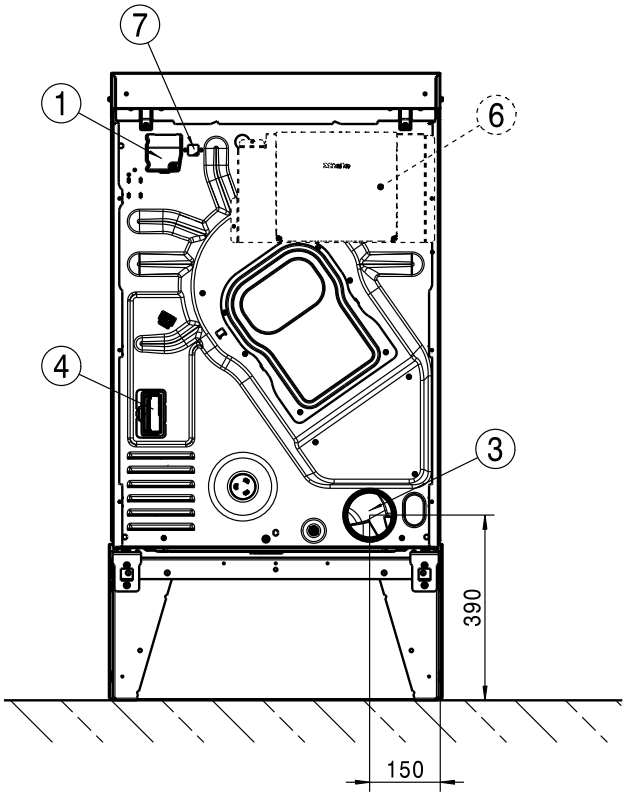
④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.

⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)

⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen

⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

Geräteanschlüsse mit Sockel



Maßangaben in Millimetern

① Elektroanschluss

② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)

③ Abluftstutzen

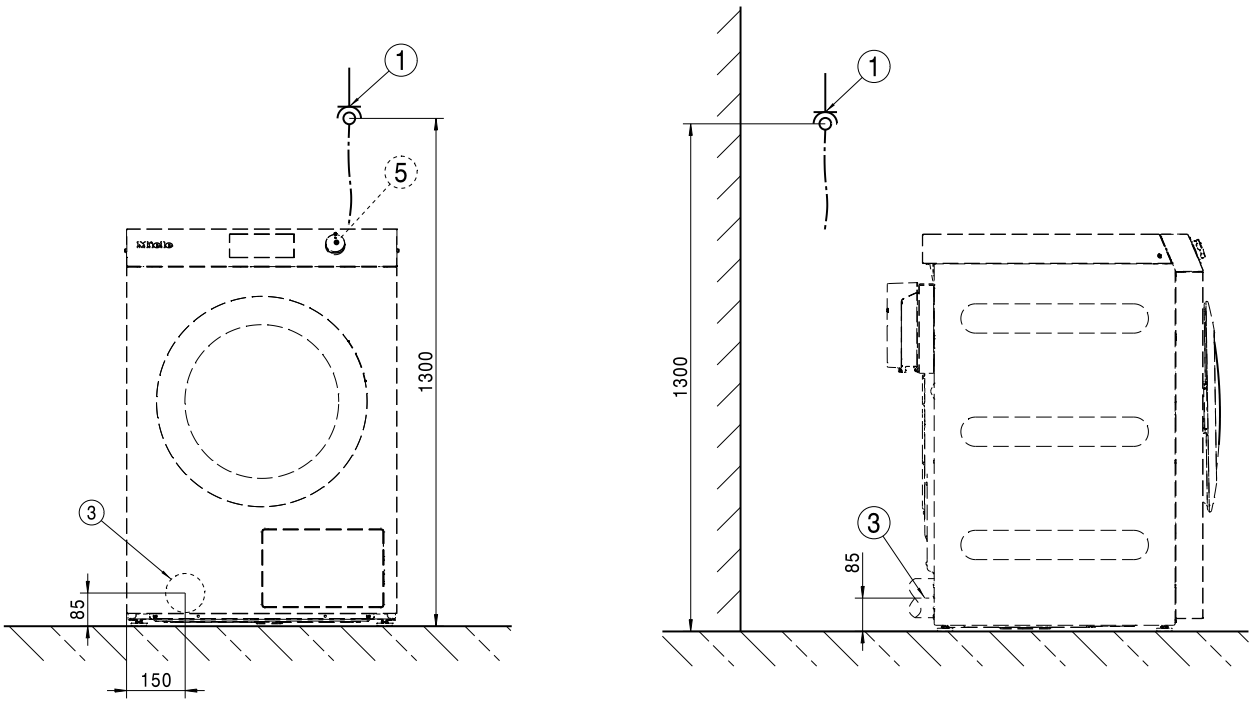
④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.

⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)

⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen

⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

Installation



Maßangaben in Millimetern

① Elektroanschluss

② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)

③ Abluftstutzen

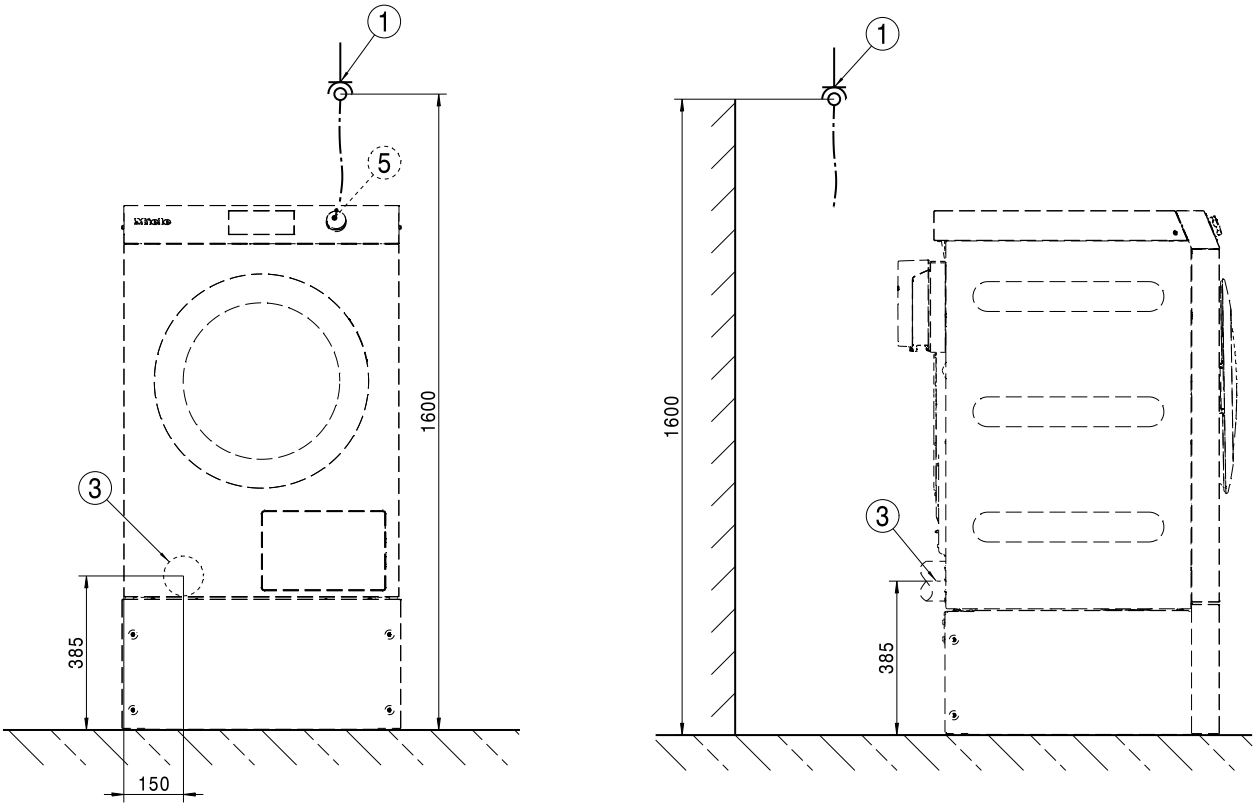
④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.

⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)

⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen

⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

Installation mit Sockel



Maßangaben in Millimetern

① Elektroanschluss

② Gasanschluss (nur bei gasbeheizten Varianten)

③ Abluftstutzen

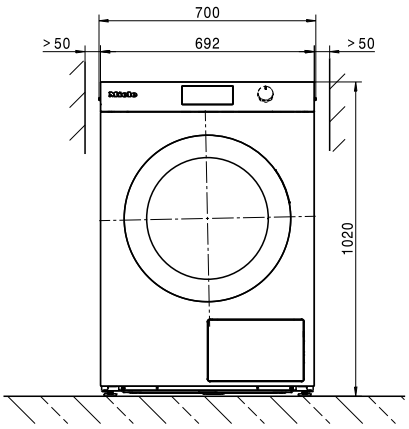
④ Anschluss für Kommunikationsmodul
Über das optional erhältliche Kommunikationsmodul kann eine Datenverbindung nach dem Ethernet- oder WLAN-Standard hergestellt werden.

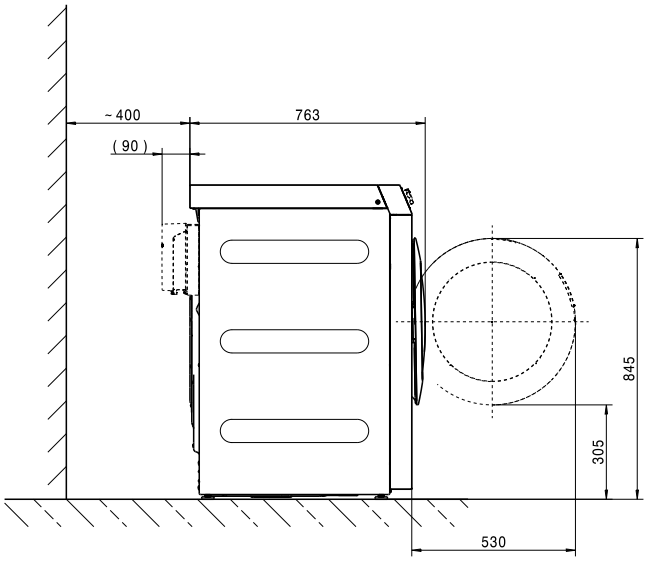
⑤ Drehwahlschalter (nur bei PDR 5xx)

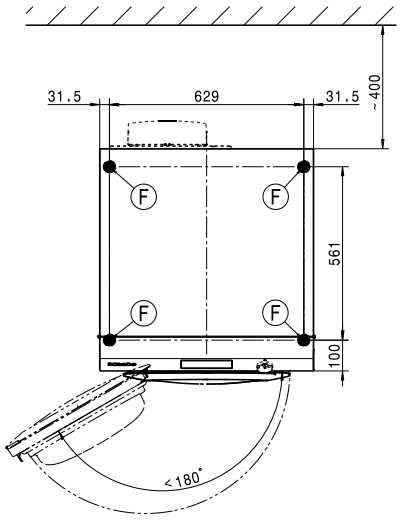
⑥ Kommunikationsbox (optional)
Zum Verbindungsaufbau mit externen Systemen

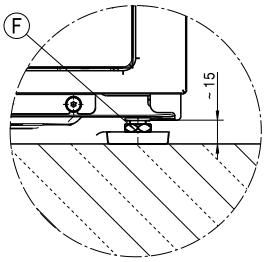
⑦ Anschluss für Kommunikationsbox

Aufstellung





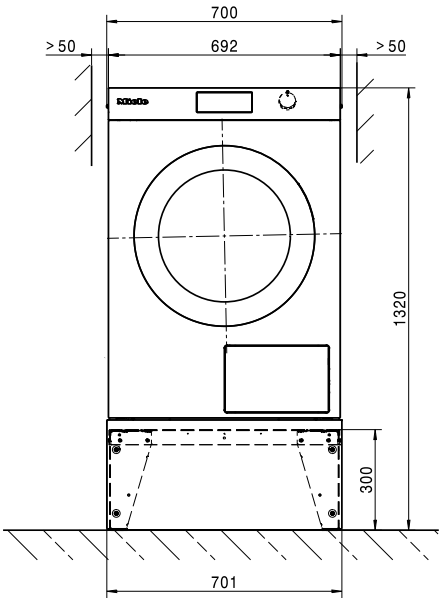


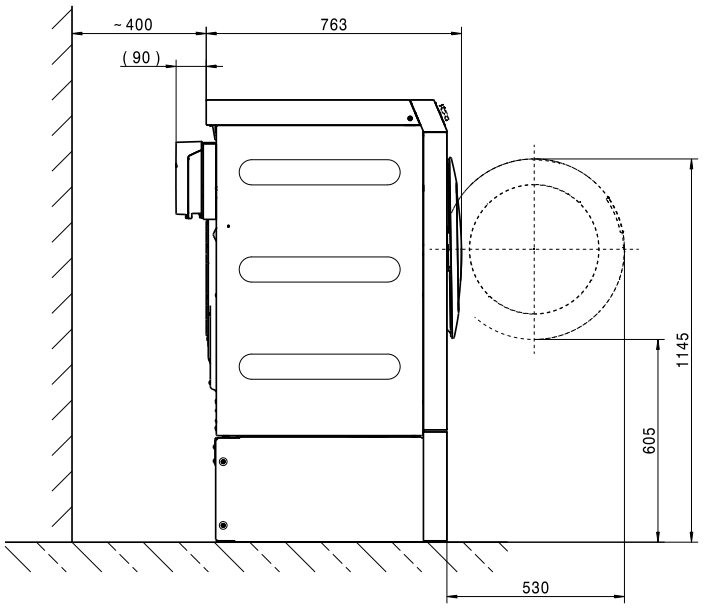


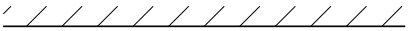
Maßangaben in Millimetern

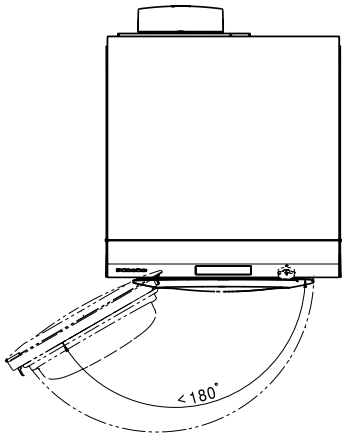
F Schraubfuß

Aufstellung mit Sockel





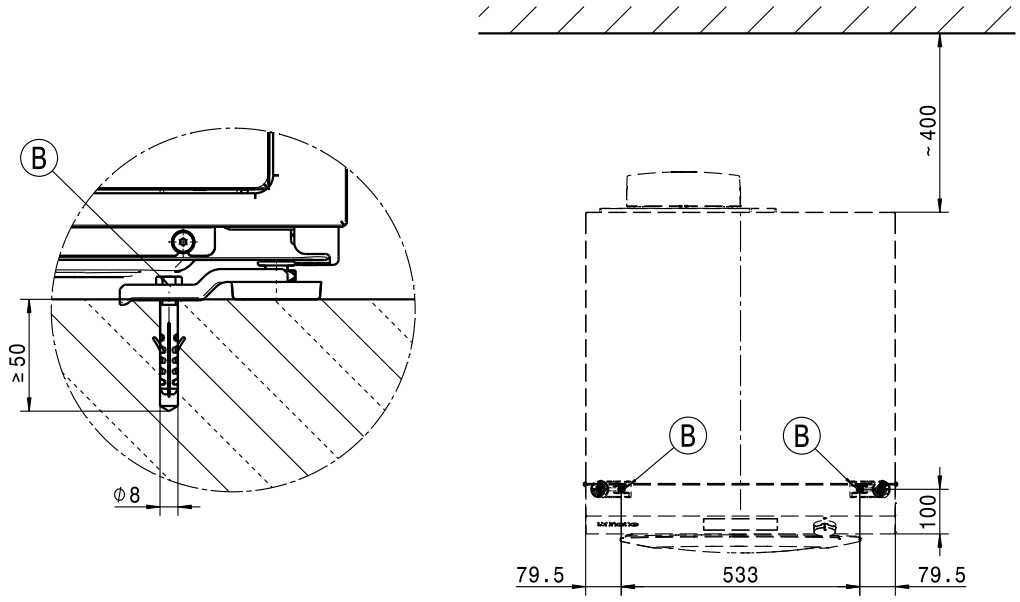




Maßangaben in Millimetern

F Schraubfuß

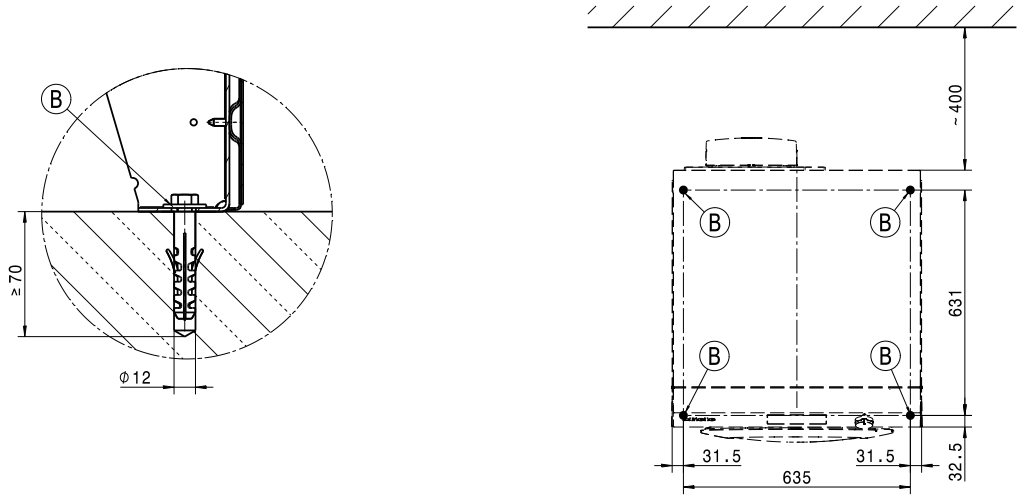
Bodenbefestigung



Maßangaben in Millimetern

B Befestigungspunkt/Bohrloch

Bodenbefestigung mit Sockel



Maßangaben in Millimetern

B Befestigungspunkt/Bohrloch

Mögliche Spannungsvarianten

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Standardanschluss
Anschlussspannung	3N AC 400 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	8,2 kW
Elektrische Absicherung (bauseitig)	3 × 16 A
Auslösecharakteristik LS-Schalter	Typ B
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	1,5 mm²

1N AC 230 V, 50/60 Hz

	Standardanschluss
Anschlussspannung	1N AC 230 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	5,5 kW
Elektrische Absicherung (bauseitig)	1 × 25 A
Auslösecharakteristik LS-Schalter	Typ B
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	2,5 mm²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Standardanschluss
Anschlussspannung	3 AC 230 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	8,2 kW
Elektrische Absicherung (bauseitig)	3 × 25 A
Auslösecharakteristik LS-Schalter	Typ B
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	2,5 mm²

Zuluft

Empfohlener freier Zuluftquerschnitt in den Raum: (Entspricht dem 3-fachen Abluftquerschnitt eines Gerätes).	339 cm²

Dem Aufstellraum muss entsprechend der Abluftmenge Zuluft zugeführt werden.

Abluft

Maximaler Nennvolumenstrom	320 m³/h
Maximal zulässiger Druckverlust	420 Pa
Anschlussstutzen, maschinenseitig (Außendurchmesser)	100 mm
Anschlussrohr, bauseitig (Innendurchmesser)	100 mm
Maximale Ablufttemperatur	80 °C

Da die relative Luftfeuchtigkeit innerhalb der Abluftführung bis zu 100 % betragen kann, muss durch geeignete Maßnahmen ausgeschlossen werden, dass zurückfließendes Kondensat in das Gerät gelangen kann.

Potentialausgleich

Außengewindestutzen	10×35 mm
Unterlegscheiben und Mutter	M10

Wenn örtliche und nationale Installationsbestimmungen einen Potentialausgleich erfordern, muss ein Potentialausgleich mit guter Kontaktverbindung hergestellt werden. Das für einen Potentialausgleich erforderliche Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

de - Technische Daten

Spitzenlastabschaltung (optional)

Anschlussspannung der Steuerungskontakte	AC 230 V
Mindestquerschnitt für Anschlusskabel	5×1,5 mm²
Miele empfiehlt, den Anschluss mit einer flexiblen Anschlussleitung und einer zusätzlichen Trennmöglichkeit herzustellen. Die Trenneinrichtung sollte nach der Geräteaufstellung sichtbar und frei zugänglich sein.	

Gerätedaten

Gerätebreite über alles	700 mm
Gerätehöhe über alles	1020 mm
Gerätetiefe über alles	763 mm
Nischenbreite	820 mm
Empfohlener Wandabstand (bis Gerätevorderkante)	1300 mm
Mindestwandabstand (bis zur Deckelhinterkante)	500 mm
Verpackungsbreite	760 mm
Verpackungshöhe	1215 mm
Verpackungstiefe	820 mm
Maximales Bruttovolumen	757,2 l
Maximales Bruttogewicht	80 kg
Maximales Nettogewicht	72 kg
Maximale Bodenbelastung bei Betrieb	853 N
Durchmesser Abluftstutzen	100 mm
Trommeldurchmesser	649 mm
Trommelöffnungsdurchmesser	452 mm
Trommeltiefe	550 mm
Trommelvolumen	180 l
Türöffnungsdurchmesser	452 mm
Maximaler Türöffnungswinkel	162°
Emissions-Schalldruckpegel	50 dB(A) re 20 µPa
Schallleistungspegel	58
Durchschnittliche Wärmeabgabe an den Raum	3,9 MJ/h
Zulässiger Umgebungstemperaturbereich	2–40 °C
WLAN-Frequenzband	2,4000–2,4835 GHz
Maximale WLAN-Sendeleistung	<100 mW

Kommunikationsbox APDR 001 (nachkaufbares Zubehör)

Elektroanschluss	~ 200–240 V, 50/60 Hz
Nettohöhe	243 mm
Nettobreite	428 mm
Nettotiefe	123 mm
Bruttohöhe (inklusive Verpackung)	145 mm
Bruttobreite (inklusive Verpackung)	292 mm
Bruttotiefe (inklusive Verpackung)	595 mm
Nettogewicht	3,45 kg
Bruttogewicht (inklusive Verpackung)	3,8 kg

Sockel geschlossen, APCL 054 (nachkaufbares Zubehör)

Nettohöhe	329 mm
Nettobreite	702 mm
Nettotiefe	696 mm
Bruttohöhe (inklusive Verpackung)	352 mm
Bruttobreite (inklusive Verpackung)	722 mm
Bruttotiefe (inklusive Verpackung)	737 mm
Nettogewicht	18,5 kg
Bruttogewicht (inklusive Verpackung)	20,5 kg

en - Contents

Installation notes **23**
Installation requirements 23
Electrical connection 23
Supply air and exhaust air management 24
Ventilation 24
Exhaust air management 24
Calculating the total ducting length 25
Exhaust air management with plug-in pipes 26
Exhaust air management with flexible aluminium hose 26
Shared exhaust air ducts 27
Floor anchoring 28
Optional accessories 28
Communication box 28
Payment systems 28
XKM 3200 WL PLT 29
Plinth 29
PDR 910/510 (electrically heated) **30**
Machine connections 30
Machine connections with plinth 31
Installation 32
Installation with plinth 33
Installation 34
Installation with plinth 35
Floor anchoring 36
Floor anchoring with plinth 36
Technical data **37**
Possible voltage variants 37
Air intake 37
Vented system 37
Equipotential bonding 37
Peak-load negotiation (optional) 38
Machine data 38

Installation requirements

⚠ Risk of injury or damage to property due to improper installation.

Incorrect installation of the tumble dryer can lead to personal injury or damage to property.

The tumble dryer must only be installed and commissioned by Miele Customer Service Department or an authorised dealer.

▶ The tumble dryer must be installed in accordance with all relevant regulations and standards.

▶ The dryer must only be operated in a room that has sufficient ventilation and which is frost-free.

▶ The tumble dryer must not be installed behind a closeable door or a sliding door. The maximum opening angle of the tumble dryer door must not be limited by objects or doors. It must be possible to fully open the tumble dryer door at any time.

Electrical connection

The electrical connection must be established by a qualified electrician.

▶ The electrical connection may only be made to an electrical system provided in accordance with all appropriate local and national legislation, regulations and guidelines. Please also observe the regulations set out by your insurance provider and energy supplier, accident prevention regulations, as well as recognised codes of practice.

▶ Reliable and safe operation of this tumble dryer is only ensured if it has been connected to the mains electricity supply.

The required supply voltage, power rating and fuse rating can be found on the data plate on the tumble dryer. Ensure that the supply voltage matches the voltage quoted on the data plate before establishing the electrical connection to the tumble dryer.

Connection to a supply voltage other than the one quoted on the data plate can damage the tumble dryer if the voltage is too high.

▶ If more than one voltage is specified on the data plate, the tumble dryer can be converted for connection to the relevant input voltage. This conversion must be performed by the Miele Customer Service Department or by an authorised dealer. During the conversion, the wiring instructions given on the wiring diagram must be followed.

Tip: We recommend connecting the tumble dryer to the power supply via a plug and socket so that it is easier to conduct electrical safety checks (e.g. during maintenance or repair work).

It is recommended the tumble dryer is connected with a suitable plug and socket in accordance with IEC 60309-1, however if the installation requires a hard-wired connection, an all-pole means of isolation must be provided on site. Switches with a minimum contact gap greater than 3 mm are suitable disconnectors. These include circuit breakers (MCB), fuses and contactors (VDE 0660) (IEC/EN 60947)

If the mains supply cannot be permanently disconnected, the isolation device (including plug and socket) must be safeguarded against being switched on either unintentionally or without authorisation.

▶ The tumble dryer must not be connected to devices such as timers which would switch it off automatically.

If local regulations require that a residual current device (RCD) is installed, a **type B** residual current device (sensitive to universal current) must be used.

▶ After installing the tumble dryer, equipotential bonding must be established. The equipotential bonding must comply with the local and national installation specifications.

Supply air and exhaust air management

Ventilation

The air required for drying is taken from the room where the tumble dryer is installed.
Ensure sufficient room ventilation, e.g. by means of ventilation openings that cannot be closed in the exterior wall.

- It must not be possible to seal off ventilation openings.
- The room ventilation is only working properly if no low pressure occurs. Avoid low pressure, e.g. by means of ventilation openings in the exterior wall.
- For each tumble dryer, there must be a cross section of 339 cm^2 per ventilation opening.

The tumble dryer draws in air at the back. Therefore, there must be a sufficiently large gap between the back of the machine and the wall.
This would otherwise hinder a sufficient flow of air as well as the operational performance of the tumble dryer.
Observe the necessary spacing between the machine and the wall.
Do not reduce the gap between the bottom of the tumble dryer and the floor (e.g. plinth facings, deep pile carpet).

Exhaust air management

The tumble dryer must only be operated if the humid exhaust air generated during drying is led outside through an installed vent ducting.

Exceptions regarding the design of the exhaust air management system must be designed in accordance with the applicable local building regulations. Seek approval from the relevant building inspector.

- While installing the ducting, keep the tumble dryer disconnected from the mains power supply.
- Make sure that the plug connections are fully sealed.
- Only use heat-resistant materials with a temperature resistance of at least 80 °C.
- Condensation will form in the exhaust air management system. A condensate drain must therefore be placed at the lowest point in the system.

The opening of the vent ducting (e.g. a wall pipe) must be arranged in such a way that the humid exhaust air:

- Does not flow back into the room where the tumble dryer is installed.
- Does cause damage or unacceptable disturbance.

The air required for drying is taken from the room where the dryer is installed. You must therefore ensure that the room is sufficiently ventilated. Otherwise, there is a risk of suffocation due to exhaust gases being sucked back from other technical systems or fuel-burning installations, and the drying time will be much longer.

The following should be avoided:

- Long vent ducting
- Too many tight bends or elbows

This will help to stop a reduced dryer performance and excessive time and energy requirements.

Use:

- For the vent ducting: exhaust hose* or a plastic waste water pipe (e.g. HT piping systems) with a minimum diameter of 100 mm.
- *optional accessories

Calculating the total ducting length

The friction of the vent ducting with its bends and various components provides resistance to the flow of air. This friction resistance is expressed as a relative pipe length. The **relative pipe length** indicates how much greater the resistance of a bend is, for example, when compared to 1 metre of a straight plastic waste water pipe (table I).

Adding together the relative pipe lengths for all of the components gives the **total ducting length**. The total ducting length expresses the resistance of the entire exhaust air system.

As a larger **duct diameter** has a lower flow resistance, a longer duct requires a greater duct diameter (table II).

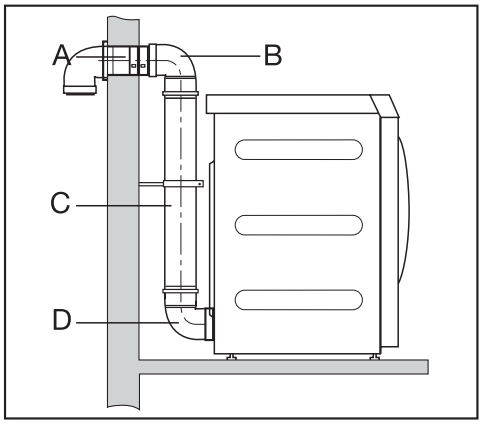
Procedure

1. Measure the length needed for the straight sections of ducting. Multiply this value by the corresponding relative pipe length from **table I**.
2. Calculate the number of bends and components needed. Use **Table I** to help you add together their relative pipe lengths.
3. Add together all of the relative pipe lengths calculated above in order to calculate the total ducting length.
4. Refer to **Table II** for the pipe diameter needed for the total ducting length.

Table I	
Components	**Relative pipe length**
Exhaust air hose (flexible aluminium)* / pipe (temperature resistance min. 80 °C)	
– 1 m laid straight or 1 m straight pipe	1.0 m
– 45° bend (radius of bend = 0.25 m)	0.6 m
– 90° bend (radius of bend = 0.25 m)	0.8 m
Non-return flap*	14.3 m
* optional accessories	

Table II	
Maximum permissible total ducting length	Required diameter
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Sample calculation



A	**1 bend, 90°** = 1 x 0.8 m relative pipe length	= 0.8 m
B/D	**2 bends, 90°** = 2 x 0.8 m relative pipe length	= 1.6 m
C	**0.5 m pipe** = 0.5 x 1 m relative pipe length	= 0.5 m
	Total ducting length	= 2.9 m

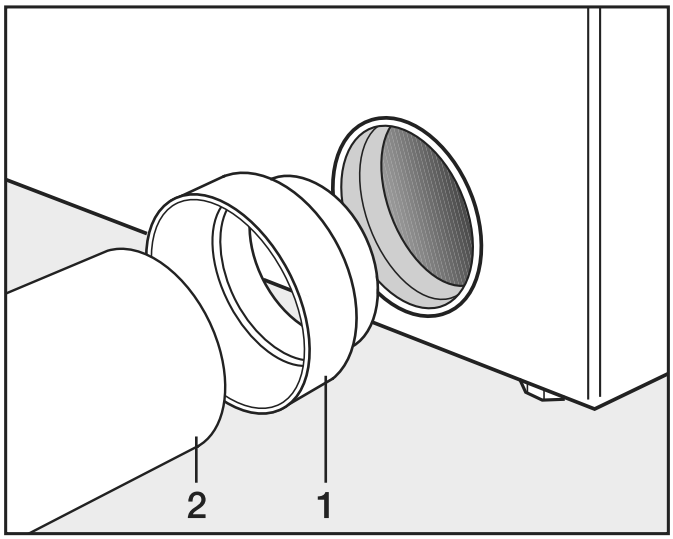
Result: the total ducting length is less than 20 m (as per Table II). A pipe diameter of 100 mm will therefore suffice.

Exhaust air management with plug-in pipes

You will need

- the connector (supplied).
- pipes and connecting pieces from a suitable retailer.

Only use heat-resistant materials with a temperature resistance of at least 80 °C.



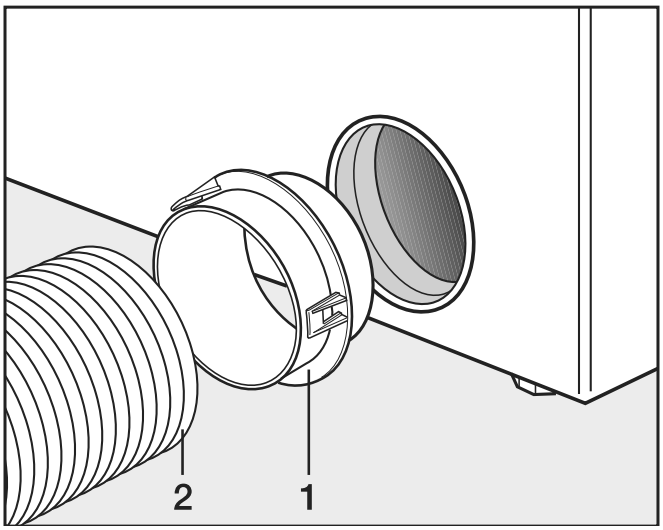
■ Install the connector (1) and the pipe (2).

⚠ Wrap heat-resistant metallic tape around plug connections.

Exhaust air management with flexible aluminium hose

You will need

- the adapter (supplied).
- Flexible aluminium exhaust air hose (optional accessory).



■ Install the adapter (1) and the flexible aluminium exhaust air hose (2).

⚠
Wrap heat-resistant metallic tape around plug connections.

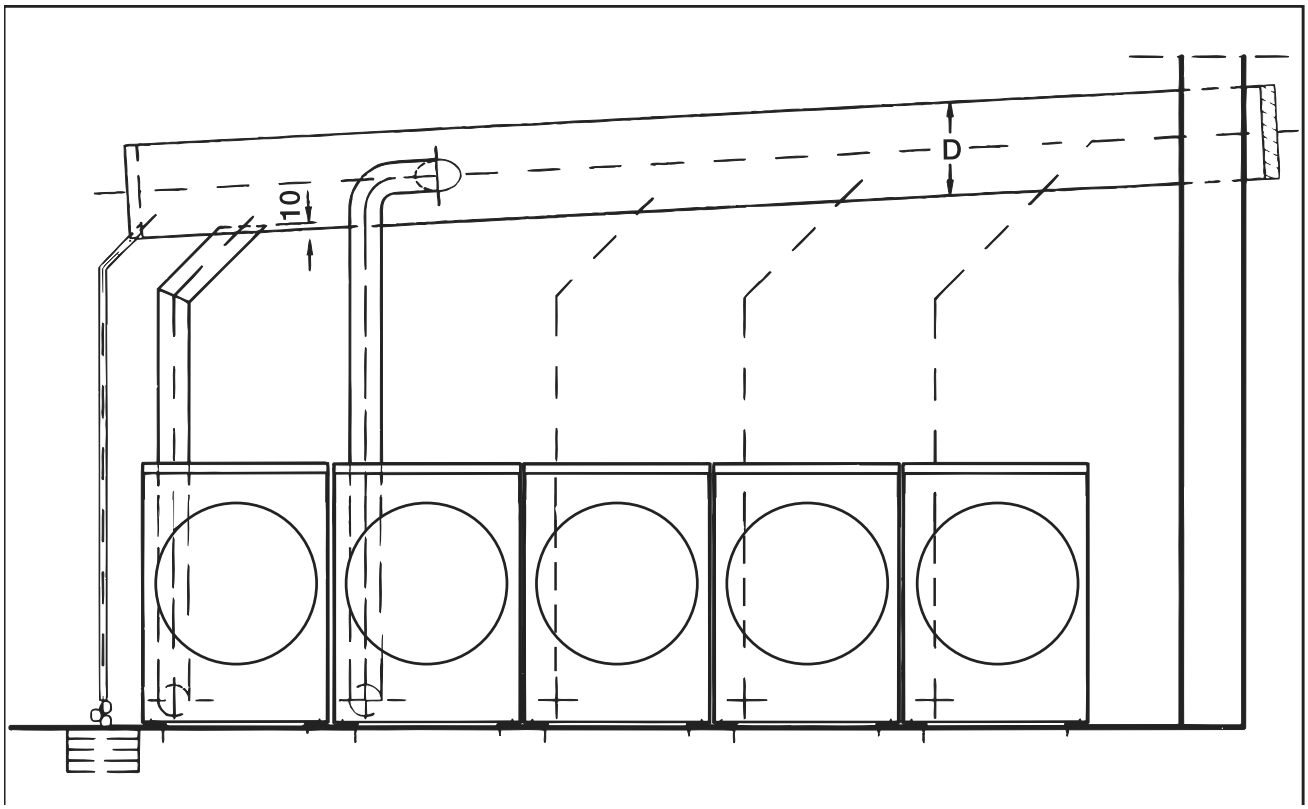
Shared exhaust air ducts

A shared exhaust air duct is only permitted in exceptional cases. The shared exhaust air duct must be approved by the relevant building inspector.

⚠ A non-return flap must be installed for each tumble dryer.
Otherwise, the tumble dryers may be damaged by a backflow of condensation and their electrical safety could be affected.

If 3–5 tumble dryers are installed on one shared exhaust air duct, the pipe diameter **D** must be increased.

Number of tumble dryers	**Factor for increasing the pipe diameters from Table II**
3 4–5	1.25 1.5



Floor anchoring

Miele generally recommends securing both of the tumble dryer's front screw feet to the floor with tensioning strips.

In the following cases, the tumble dryer must be secured to the floor with tensioning strips:

- When installing on a plinth
- On an offshore installation

Optional accessories

Only use genuine Miele spare parts and accessories with this machine.
Using spare parts or accessories from other manufacturers will invalidate the warranty, and Miele cannot accept liability.

Communication box

The optional communication box allows external hardware from Miele and other suppliers to be connected to the Miele Professional machine. External hardware includes, e.g. payment system, peak-load system, pressure sensor or an external vent flap.

The communication box is supplied with mains voltage by the Miele Professional machine.

The separately available set consists of the communication box and fasteners for installation on the machine or on the wall.

Payment systems

This tumble dryer can be fitted with a payment system (optional Miele accessory). In this case, a Miele Customer Service technician must programme the relevant settings in the tumble dryer's electronics and connect the payment system.

XKM 3200 WL PLT

The optional Miele communication module can be used to establish a data connection between a Miele Professional machine and a data processor in accordance with the Ethernet or WiFi standard.

This communication module fits into the communication slot which is a standard feature on all machines. The communication module offers the option of intelligent app-based communication with external systems (such as central smart payment terminals or payment systems). In addition, it can display detailed machine and programme status information.

This module forms the basis for wired communication with Miele MOVE.

It is not possible to integrate the machine into the “Miele@home” app for domestic installations.

The communication module is intended exclusively for commercial use and is supplied with mains voltage directly via the Miele Professional machine. No additional power connection is required. The Ethernet interface provided via the communication module complies with SELV (safety extra low voltage) requirements in accordance with EN 60950. Connected external machines must also comply with SELV.

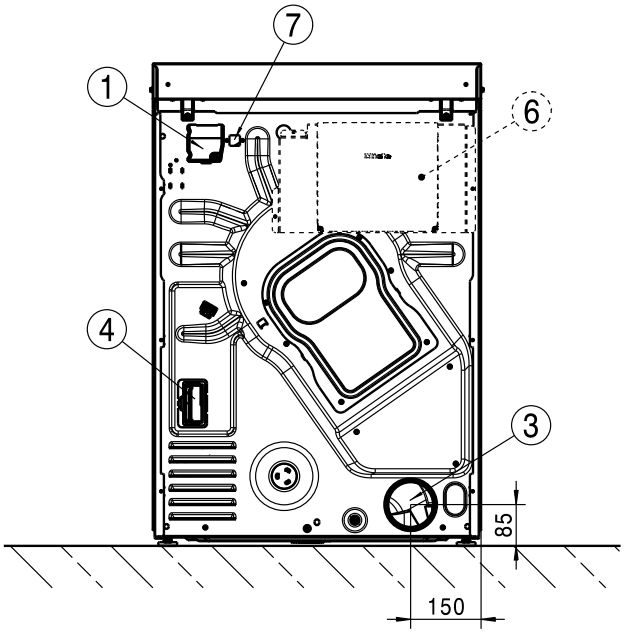
Plinth

The tumble dryer can be installed on a plinth (open or box plinth, available as an optional Miele accessory).

Elevating the tumble dryer gives a better ergonomic working position when loading or unloading.

⚠ Risk of injury and damage due to missing fastenings.
When installing on a plinth, an unsecured tumble dryer can slip and fall off the plinth.
If the tumble dryer is installed on an existing on-site plinth, it must be secured.
The plinth must be secured to the floor.

Machine connections



Dimensions quoted in millimetres

① Electrical connection

② Gas connection (only for gas-heated variants)

③ Exhaust duct

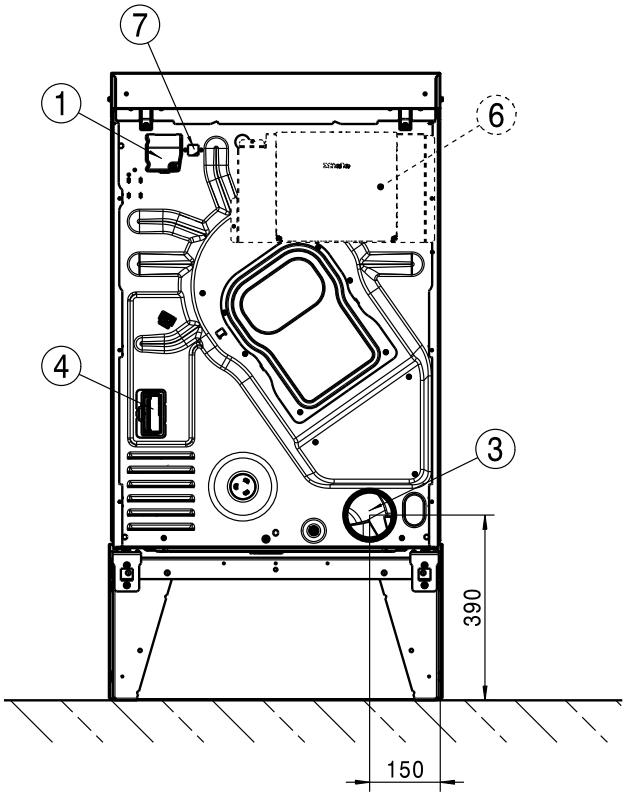
④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.

⑤ Rotary control (PDR 5xx only)

⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems

⑦ Connection for communication box

Machine connections with plinth



Dimensions quoted in millimetres

① Electrical connection

② Gas connection (only for gas-heated variants)

③ Exhaust duct

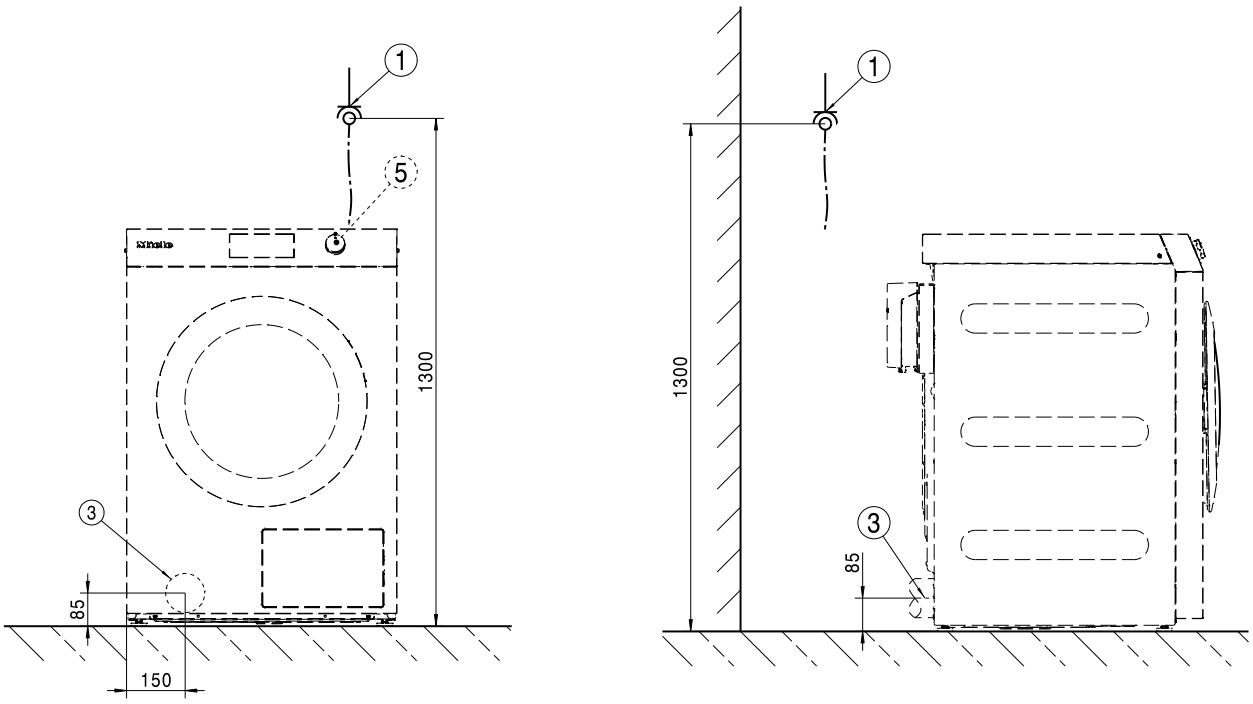
④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.

⑤ Rotary control (PDR 5xx only)

⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems

⑦ Connection for communication box

Installation



Dimensions quoted in millimetres

① Electrical connection

② Gas connection (only for gas-heated variants)

③ Exhaust duct

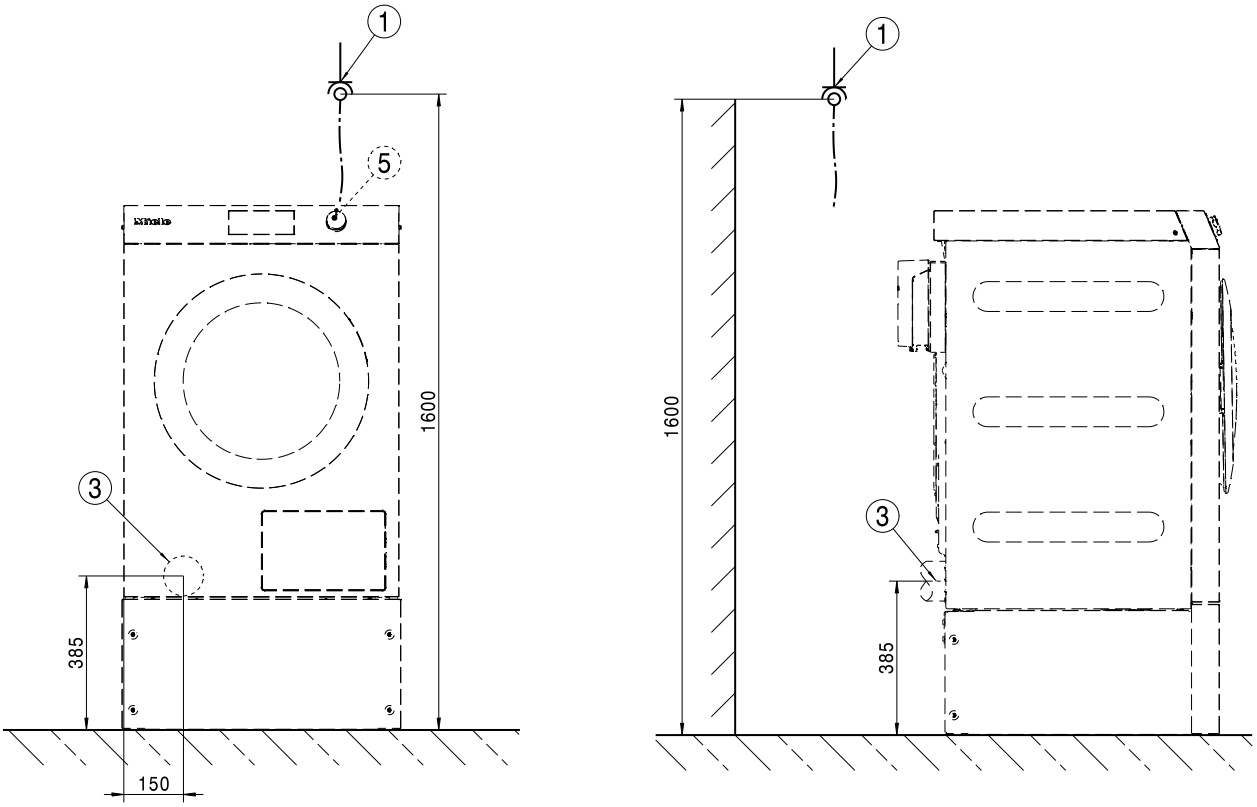
④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.

⑤ Rotary control (PDR 5xx only)

⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems

⑦ Connection for communication box

Installation with plinth



Dimensions quoted in millimetres

① Electrical connection

② Gas connection (only for gas-heated variants)

③ Exhaust duct

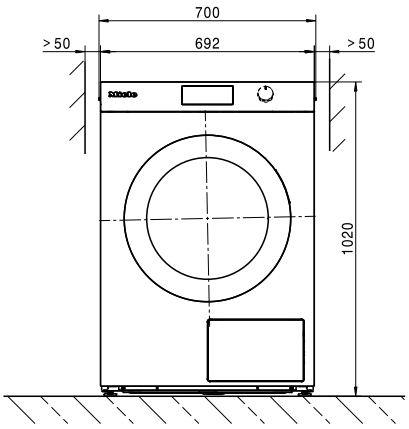
④ Connection for communication module
The optional communication module can be used to establish a data connection in accordance with the Ethernet or WiFi standard.

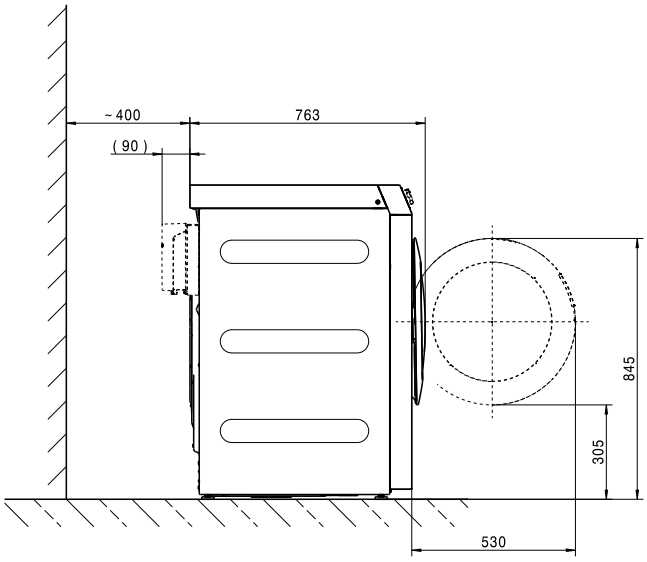
⑤ Rotary control (PDR 5xx only)

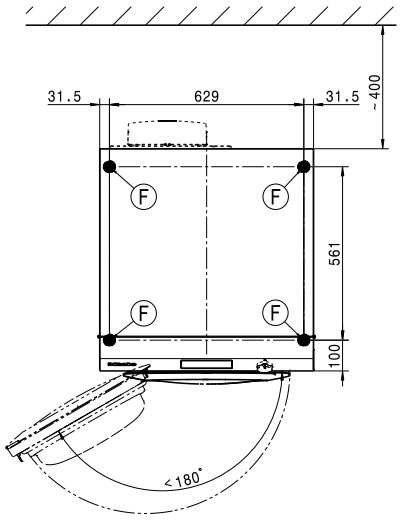
⑥ Communication box (optional)
For setting up a connection with external systems

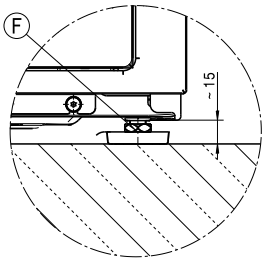
⑦ Connection for communication box

Installation





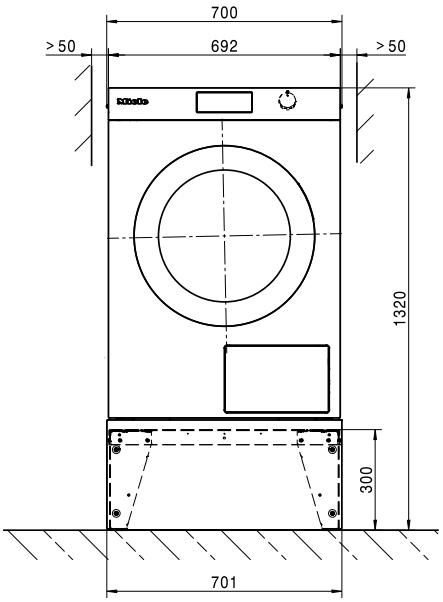


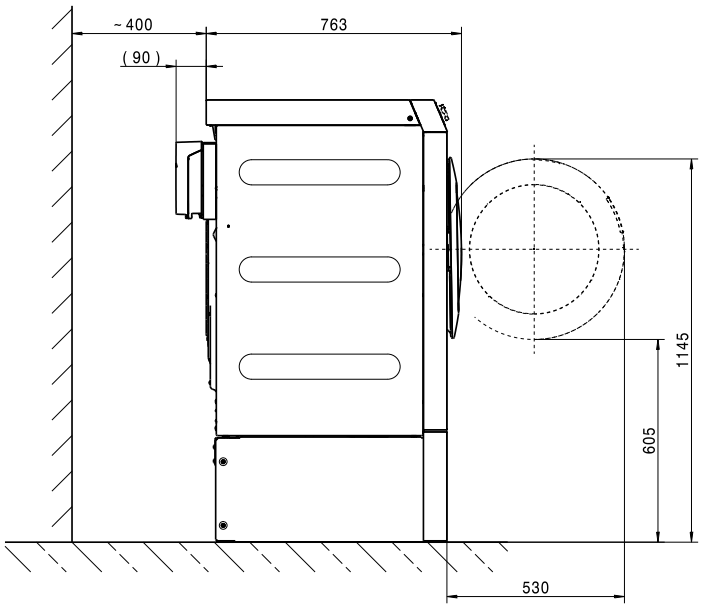


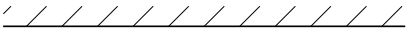
Dimensions quoted in millimetres

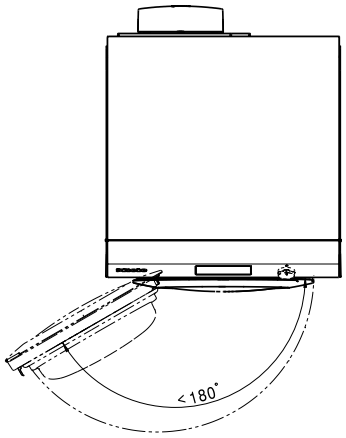
F Screw foot

Installation with plinth





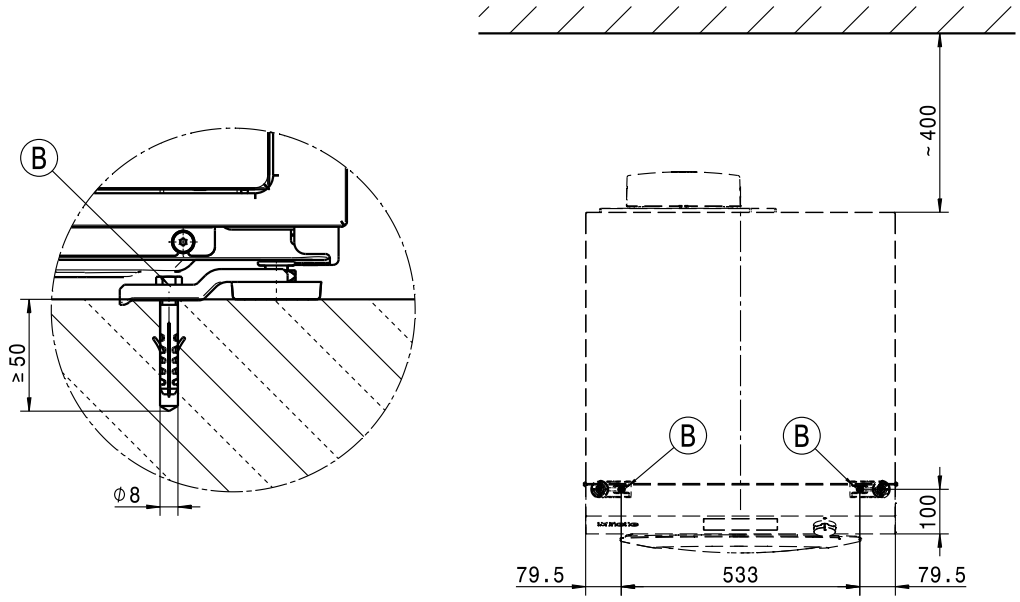




Dimensions quoted in millimetres

F Screw foot

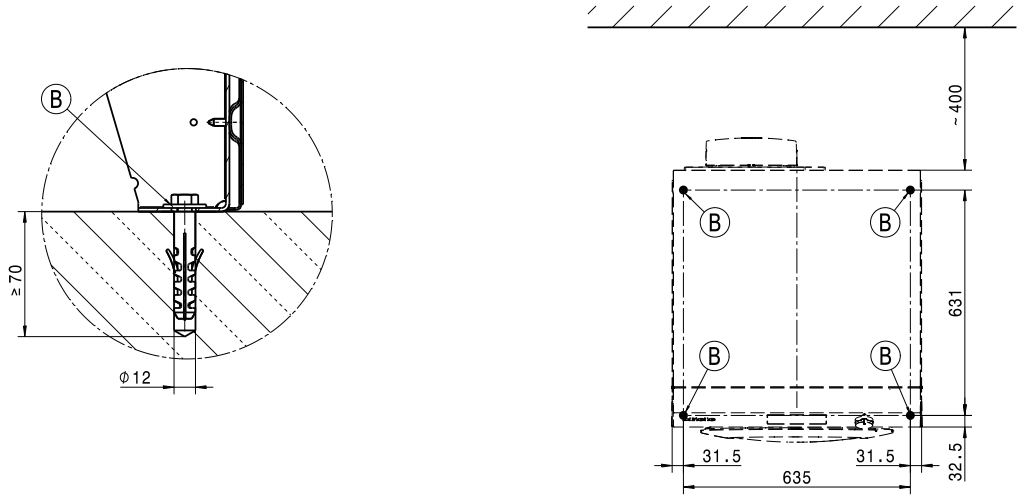
Floor anchoring



Dimensions quoted in millimetres

B Drill hole/anchor point

Floor anchoring with plinth



Dimensions quoted in millimetres

B Drill hole/anchor point

Possible voltage variants

Voltage variant 1

	Standard connection
Supply voltage	3N AC 400 V
Frequency	50/60 Hz
Power rating	8,2 kW
Fuse rating (on site)	3 × 16 A
Circuit breaker trip characteristic	Model B
Minimum cross-section for connection cable	1,5 mm²

Voltage variant 2

	Standard connection
Supply voltage	1N AC 230 V
Frequency	50/60 Hz
Power rating	5,5 kW
Fuse rating (on site)	1 × 25 A
Circuit breaker trip characteristic	Model B
Minimum cross-section for connection cable	2,5 mm²

Voltage variant 3

	Standard connection
Supply voltage	3 AC 230 V
Frequency	50/60 Hz
Power rating	8,2 kW
Fuse rating (on site)	3 × 25 A
Circuit breaker trip characteristic	Model B
Minimum cross-section for connection cable	2.5 mm²

Air intake

Recommended free air intake cross-section into the room: (equivalent to 3 times the exhaust air cross-section of an appliance).	339 cm²

There must be sufficient air intake to the installation site to match the air outlet volume.

Vented system

Maximum nominal volume flow rate	320 m³/h
Maximum permitted pressure loss	420 Pa
Connector on machine side (external diameter)	100 mm
Connection pipe provided on site (internal diameter)	100 mm
Maximum exhaust air temperature	80 °C

As relative humidity inside the exhaust ducting can be as high as 100 %, suitable measures must be taken to prevent a backflow of condensate into the appliance.

Equipotential bonding

Connection with male thread	10×35 mm
Washers and nuts	M10

If local and national installation specifications require equipotential bonding, good galvanic contact must be guaranteed. Accessories for equipotential bonding are not supplied and need to be ordered separately.

Peak-load negotiation (optional)

Supply voltage for control contacts	AC 230 V
Minimum cross-section for connection cable	5×1,5 mm²
Miele recommends using a flexible connection cable with an additional isolation option to establish the connection. The isolator should remain visible once the tumble dryer has been installed and must be freely accessible.	

Machine data

Appliance width, total	700 mm
Appliance height, total	1020 mm
Appliance depth, total	763 mm
Niche width	820 mm
Recommended wall spacing (up to the front edge of the machine)	1300 mm
Minimum wall spacing (up to the back edge of the lid)	500 mm
Packaging width	760 mm
Packaging height	1215 mm
Packaging depth	820 mm
Maximum gross volume	757,2 l
Maximum gross weight	80 kg
Maximum net weight	72 kg
Max. floor load in operation	853 N
Diameter of exhaust duct	100 mm
Drum diameter	649 mm
Diameter of drum opening	452 mm
Drum depth	550 mm
Drum volume	180 l
Diameter of door opening	452 mm
Maximum door opening angle	162°
Emission sound pressure level	50 dB(A) re 20 µPa
Sound power level	58
Average heat dissipation rate into the room	3,9 MJ/h
Permissible ambient temperature range	2–40 °C
WiFi frequency band	2,4000–2,4835 GHz
Maximum WiFi transmission power	<100 mW

Consignes d'installation **40**
Conditions d'installation 40
Raccordement électrique 40
Alimentation en air et conduit d’évacuation d’air 41
Aération et purge 41
Évacuation d'air vicié 41
Calculer la longueur totale de tuyau 42
Conduit d’évacuation d’air avec des tuyaux enfichés 44
Évacuation de l'air avec alu-flex 44
Conduite d’évacuation collective 45
Fixation au sol 46
Options / Accessoires en option 46
Boîtier de communication 46
Monnayeur 46
XKM 3200 WL PLT 47
Socle 47
PDR 910/510, (chauffage électrique) **48**
Raccordements de l’appareil 48
Raccordements de l’appareil avec socle 49
Installation 50
Installation avec socle 51
Installation 52
Ajustement du socle 53
Fixation au sol 54
Fixation au sol pour socle 54
Caractéristiques techniques **55**
Variantes de tension possibles 55
Arrivée d’air 55
Évacuation d’air 55
Liaison équipotentielle 55
Arrêt en pic de charge (en option) 56
Caractéristiques de l’appareil 56

fr - Consignes d'installation

Conditions d'installation

⚠ Dommages corporels ou matériels dus à une mauvaise installation.

Une mauvaise installation du sèche-linge peut causer des dommages corporels ou matériels.

Seul un professionnel agréé par Miele ou le service après-vente Miele doit se charger de l'installation et de la mise en service du sèche-linge.

▶ Le sèche-linge doit être installé en conformité avec les directives et normes en vigueur.

▶ Utilisez uniquement le sèche-linge dans des pièces suffisamment aérées et non exposées au gel.

▶ Le sèche-linge ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable ou une porte coulissante. L'angle d'ouverture maximal de la porte du sèche-linge ne doit pas être limité par des objets ou des portes. La porte du sèche-linge doit pouvoir être ouverte complètement et sans restriction à tout moment.

Raccordement électrique

Le branchement électrique doit être réalisé par un électricien formé et habilité.

▶ Le branchement électrique doit impérativement être effectué sur une installation électrique conforme aux règlements, aux prescriptions et aux directives du pays ainsi qu'aux dispositions et règlements locaux. Il faut par ailleurs respecter les consignes des fournisseurs d'énergie et des compagnies d'assurance compétents, de prévention des accidents ainsi que les règles de l'art reconnues.

▶ Seul un raccordement de l'appareil au réseau électrique public permet de garantir un fonctionnement sûr et fiable de ce dernier.

La tension électrique requise, la consommation de puissance et les indications pour la protection externe par fusibles sont indiquées sur la plaque signalétique du sèche-linge. Vérifiez que la tension de raccordement coïncident avec les valeurs de tension sur la plaque signalétique avant de réaliser le raccordement électrique !

En cas d'écarts de valeur, il y a un risque que le sèche-linge est endommagé en raison d'une tension électrique trop élevée.

▶ Si plusieurs valeurs de tension sont indiquées sur la plaque signalétique, le sèche-linge peut être raccordé à la tension d'entrée correspondante. L'adaptation à un autre type de tension ne doit être effectuée que par un revendeur spécialisé ou par le service après-vente Miele. Lors de l'adaptation, il faut respecter les instructions de recâblage sur le schéma électrique.

Le sèche-linge peut être raccordé soit par raccordement fixe, soit par prise, conformément à la norme IEC 60309-1. Pour un raccordement fixe, il faut installer sur le lieu d'installation un dispositif de sectionnement phase et neutre.

Ce dispositif peut être constitué d'un interrupteur à ouverture de contact de min. 3 mm. Il peut s'agir d'un disjoncteur automatique, de fusibles ou de contacteurs (IEC/EN 60947).

Ce dispositif (y compris la prise) doit être protégé contre tout enclenchement involontaire ou non autorisé, si une interruption permanente de l'alimentation en énergie n'est pas contrôlée depuis chaque zone d'accès.

Conseil : Raccordez de préférence le sèche-linge à une prise, pour que les contrôles de sécurité électrique puissent être réalisés plus facilement (par ex. lors d'une opération de maintenance ou d'un entretien).

▶ Les dispositifs de coupure automatique de l'appareil (minuterie, par ex.) ne doivent pas être installés.

Installez selon les directives locales, un disjoncteur différentiel (RCD) tous courants immunisé 30 mA de **type B**.

▶ Après l'installation du sèche-linge, une liaison équipotentielle doit être établie. La liaison équipotentielle doit être conforme aux réglementations locales et nationales en matière d'installation.

Alimentation en air et conduit d’évacuation d’air

Aération et purge

L'air nécessaire au séchage est prélevé dans le local d'installation.
Veillez donc à ce que la pièce soit suffisamment aérée, par exemple en aménageant des ouvertures d'aération non obturables dans le mur extérieur.

- Les orifices d'entrée et de sortie d'air doivent rester dégagés.
- La ventilation de la pièce n'est correcte que s'il n'y a pas de dépression. Évitez les dépressions, par exemple par des ouvertures d'aération dans le mur extérieur.
- Pour chaque sèche-linge, il faut prévoir une section de 339 cm^2 par ouverture de ventilation.

Le sèche-linge aspire l'air à l'arrière. C'est pourquoi il faut garantir une distance suffisante par rapport au mur.
Dans le cas contraire, l'apport d'air est insuffisant et le fonctionnement du sèche-linge peut être limité.
Respectez les distances nécessaires au mur.
La fente d’aération entre le bas du sèche-linge et le sol ne doit surtout pas être réduite par une plinthe, une moquette épaisse, etc.

Évacuation d'air vicié

Le sèche-linge ne doit être utilisé que si l'air humide produit lors du séchage est évacué vers l'extérieur par une conduite d'évacuation installée.

Effectuer des exceptions lors de la conception de l'évacuation d'air conformément au code de la construction des différents pays. Renseignez-vous auprès de la société de ramonage compétente.

- L’alimentation électrique du sèche-linge doit être coupée pour toute la durée de l’installation de la conduite d’évacuation.
- Vérifiez que les points de connexion sont complètement étanches.
- N'utilisez que des matériaux résistants à la chaleur, avec une résistance à la température de 80 °C min.
- De la condensation se forme dans le conduit d'évacuation. Installez donc un dispositif d'évacuation des condensats au point le plus bas de la conduite d'évacuation.

L'embouchure de la conduite d'évacuation d'air (par ex. un tuyau mural) doit être placée de manière à ce que l'air humide évacué

- ne retourne pas dans le local d'installation.
- ne causent pas de dommages à la construction ou de nuisances inacceptables

fr - Consignes d'installation

L'air nécessaire au séchage est prélevé dans le local d'installation. Veillez donc à ce que la pièce soit suffisamment aérée pendant le séchage. Sinon, il y a un risque d'asphyxie dû à la réaspiration éventuelle de gaz de combustion provenant d'autres installations techniques ou foyers et le temps de séchage est beaucoup plus long.

Evitez

- les longs conduits d'évacuation d'air.
- de prendre des virages trop serrés.

  Vous évitez ainsi d'obtenir de mauvais résultats de séchage et une consommation d'énergie élevée.

Utilisez

- pour la conduite d'évacuation d'air : un tuyau d'évacuation d'air* ou un tuyau d'évacuation des eaux usées en plastique (par ex. systèmes de tuyaux HT) d'un diamètre minimum de 100 mm.
- pour l'évacuation de l'air vers l'extérieur : le tuyau mural* ou le raccord de fenêtre*.

  * Accessoires en option

Calculer la longueur totale de tuyau

Le conduit d'évacuation avec des coudes et différents composants oppose une résistance de frottement à l'air évacué. Cette résistance est exprimée comme longueur de tuyau de référence. La **longueur équivalente de tuyau** indique la résistance à l'air d'un coude, par ex., comparée à celle d'un tuyau d'eaux usée droit d'1 mètre en plastique (tableau I).

Si vous additionnez les longueurs de tuyau de référence de tous les composants, vous obtenez la **longueur totale de tuyau**. La longueur totale du tuyau indique l'importance de la résistance du système d'évacuation complet.

Étant donné qu'un grand **diamètre** diminue la résistance, une grande longueur de tuyau totale exige un plus gros diamètre (tableau II).

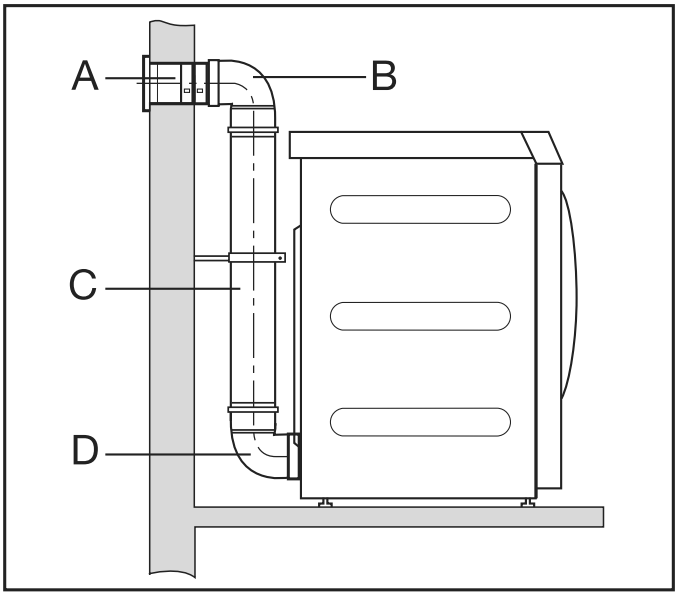
Marche à suivre

1. Mesurez la longueur nécessaire pour la pose droite de la conduite d'évacuation. Multipliez la valeur par la longueur équivalente correspondante indiquée dans le **Tableau I**.
2. Déterminez le nombre de coudes et de composants requis. Additionnez leurs longueurs de tuyau de référence à l'aide du **tableau I**.
3. Additionnez toutes les longueurs de tuyau de référence que vous venez de calculer : Vous obtenez la longueur totale du tuyau.
4. Consultez le **Tableau II** pour obtenir le diamètre requis pour la longueur totale.

Tableau I	
Composants	**Longueur de tuyau équivalente**
Flexible d'évacuation (alu-flex)* / tuyau (résistance thermique min. 80 °C)	
– 1 m posé droit/ ou 1 m tuyau droit	1,0 m
– Coude à 45° (rayon de courbure = 0,25 m)	0,6 m
– Coude à 90° (rayon de courbure = 0,25 m)	0,8 m
L'utilisation d'un conduit mural ou d'un raccord de fenêtre est une exception dans la conception de l'évacuation d'air. Celle-ci doit être réalisée conformément au code de la construction des pays. Renseignez-vous auprès d'un ramoneur compétent.	
Tuyau mural* ou raccord sur fenêtre*	
– avec grille	3,8 m
– avec clapet anti-retour (oscillant)	1,5 m
Clapet anti-retour*	14,3 m
* Accessoires en option	

Tableau II	
Longueur de conduite totale maximale admissible	Diamètre nécessaire
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Exemple de calcul



A	**Tuyau de mur, avec insert de grille** = 1 x 3,8 m Longueur du tuyau de référence	= 3,8 m
B/D	**2 coudes, 90°** = 2 x 0,8 m longueur équivalente	= 1,6 m
C	**0,5 m de tuyau** = 0,5 x 1 m longueur équivalente	= 0,5 m
	Longueur totale de tuyau	= 5,9 m

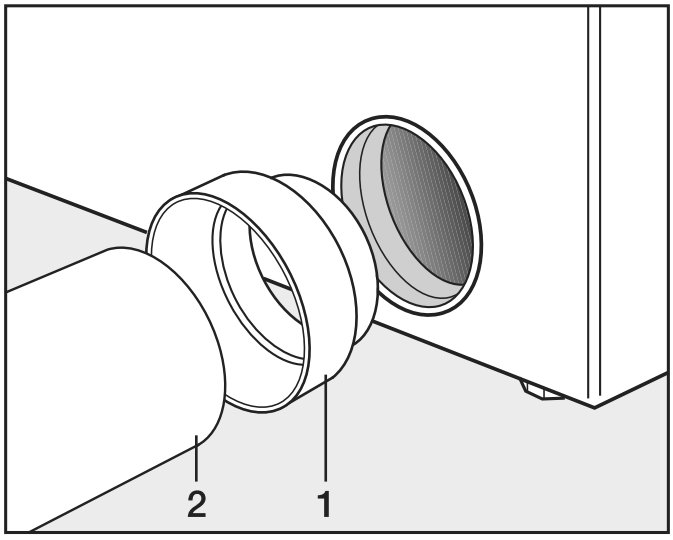
Résultat : La longueur totale du tuyau est inférieure à 20 m (selon le tableau II). Un diamètre de tuyau de 100 mm est donc suffisant.

Conduit d'évacuation d'air avec des tuyaux enfichés

Il vous faut :

- un raccord (fourni).
- Tuyaux et raccords du commerce.

N'utilisez que des matériaux résistants à la chaleur, avec une résistance à la température de 80 °C min.



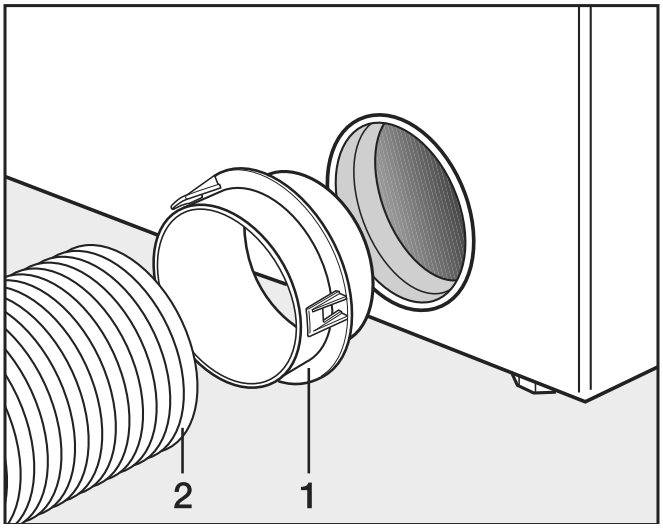
■ Installez le raccord (1) et le tuyau (2).

⚠ Entourez les points de connexion avec du ruban adhésif métallique résistant à la chaleur.

Évacuation de l'air avec alu-flex

Il vous faut :

- l'adaptateur (fourni).
- Flexible d'évacuation alu-flex (accessoires en option).



- Installez l'adaptateur (1) et le flexible d’évacuation alu-flex (2).

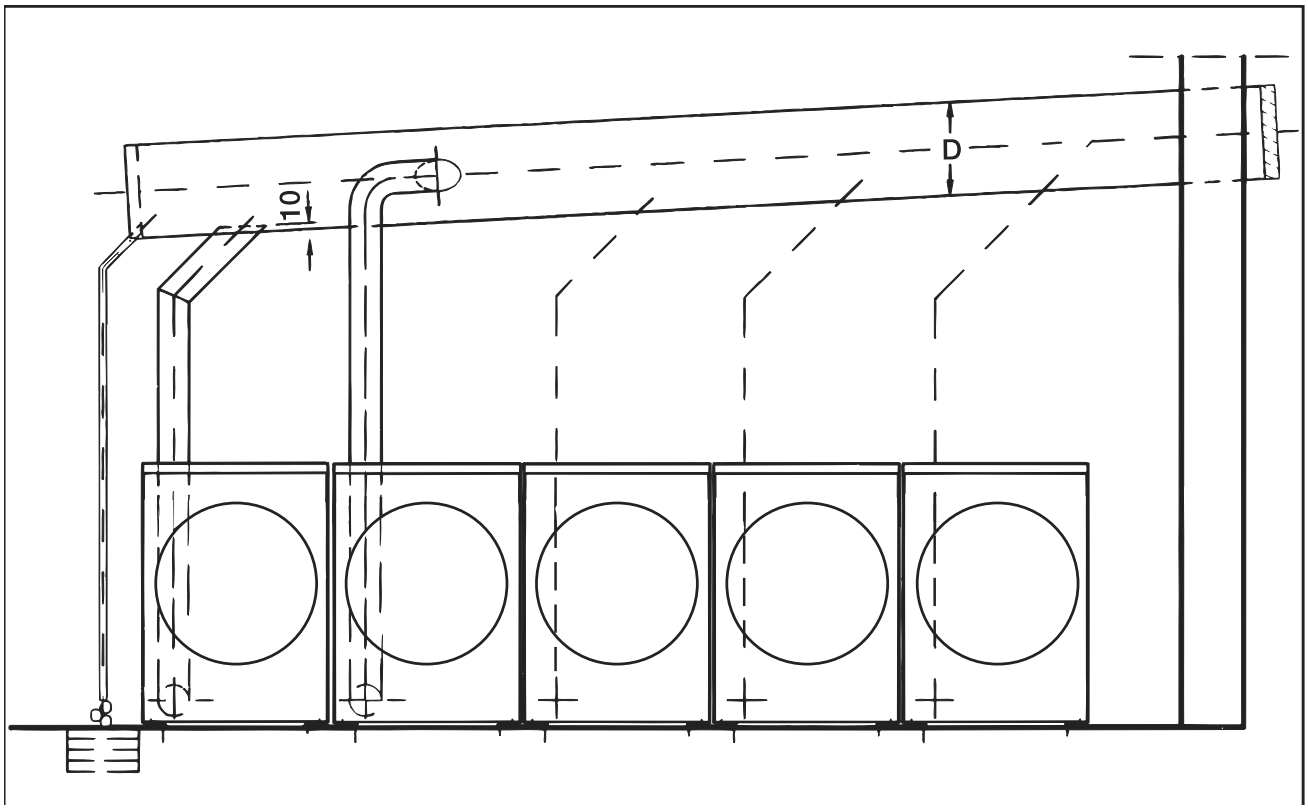
⚠
Entourez les points de connexion avec du ruban adhésif métallique résistant à la chaleur.

Conduite d’évacuation collective

Un conduit collecteur d'évacuation d'air n'est autorisé que dans des cas exceptionnels.
La conduite d’évacuation collective doit être accepté par le ramoneur compétent.

⚠ Il faut installer sur chaque séche-linge, un clapet anti-retour.
Dans le cas contraire, le retour de l'eau de condensation risque d'endommager les sèche-linge et de compromettre la sécurité électrique.

Pour l’installation de 3 à max. 5 sèche-linge, le diamètre de tuyau **D** doit être augmenté.	
Nombre de sèche-linge	**Facteur d’augmentation du diamètre de tuyau du Tableau II**
3 4 - 5	1,25 1,5



Fixation au sol

En principe, Miele recommande de fixer les deux pieds avant à vis du sèche-linge au sol à l'aide des pattes de serrage fournies.

Dans les cas suivants, le sèche-linge doit impérativement être fixé au sol à l'aide de pattes de serrage :

- en cas d'installation sur un socle
- dans le cas d'une installation offshore

Options / Accessoires en option

Des accessoires ne peuvent être rajoutés ou montés que s'ils sont expressément autorisés par Miele.
Le montage d'autres pièces exclut le bénéfice de la garantie.

Boîtier de communication

Le boîtier de communication disponible en option permet de raccorder des dispositifs externes de Miele ou d'autres fabricants à une machine Miele Professional. Le matériel externe comprend le système de caisse, le système de charge de pointe, le capteur de pression ou le clapet d’évacuation externe.

Le boîtier de communication est alimenté en tension réseau par l'intermédiaire de la machine Miele Professional.

Le kit vendu séparément comprend le boîtier de communication et le matériel de fixation correspondant pour une installation facile sur la machine ou sur un mur.

Monnayeur

Le sèche-linge peut être équipé en option d’un monnayeur (accessoire Miele en option). Pour ce faire, le service après-vente Miele doit effectuer une programmation spéciale dans l’électronique et raccorder le monnayeur.

XKM 3200 WL PLT

Le module de communication Miele disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données entre l'appareil Miele Professional et un appareil de traitement de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.

Le module de communication est inséré dans le logement de communication standard des machines. Le module de communication offre la possibilité de communiquer intelligemment avec des systèmes externes (par exemple des terminaux d'encaissement intelligents centraux ou des solutions de paiement) via une application. En outre, des informations détaillées sur l'état de l'appareil et le statut du programme peuvent être publiées.

Ce module est la base de la communication câblée avec Miele MOVE.

Il n'est pas possible d'intégrer l'appareil dans l'application « Miele@Home » pour le ménager.

Le module de communication est destiné exclusivement à un usage commercial et est alimenté en tension secteur directement par l'appareil Miele Professional. Aucun autre branchement n'est nécessaire. L'interface Ethernet du module de communication est conforme TBT (tension basse de sécurité) conformément à la norme EN 60950. Les appareils externes doivent également être conformes TBT.

Socle

Le sèche-linge peut être monté sur un socle (socle ouvert ou fermé) accessoires Miele en option.

L'installation plus élevée du sèche-linge permet un travail plus ergonomique pendant le chargement et le déchargement.

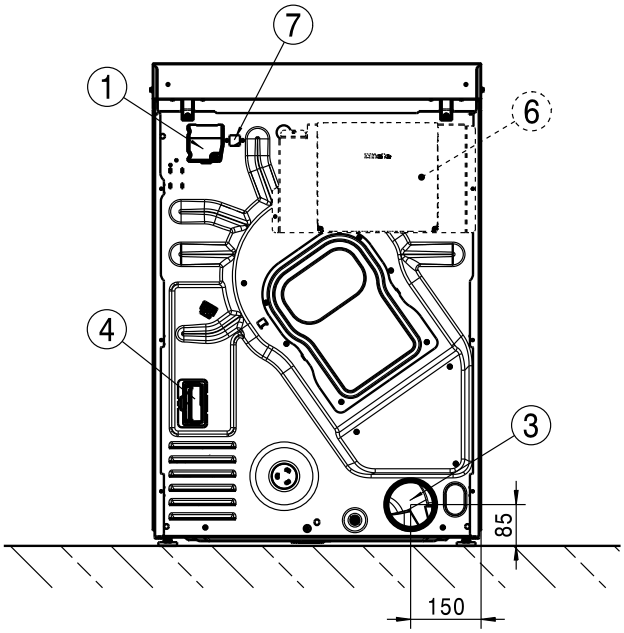
⚠ Risques de blessures et de dommages en cas de fixation manquante.

Si le sèche-linge est installé sur un socle, il risque de glisser et de tomber du socle s'il n'est pas sécurisé.

En cas d'installation sur un socle fourni par l'utilisateur, le sèche-linge doit être fixé pour éviter qu'il ne glisse.

Le socle doit être fixé au sol.

Raccordements de l’appareil



Dimensions en millimètres

① Raccordement électrique

② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)

③ Raccord d’évacuation

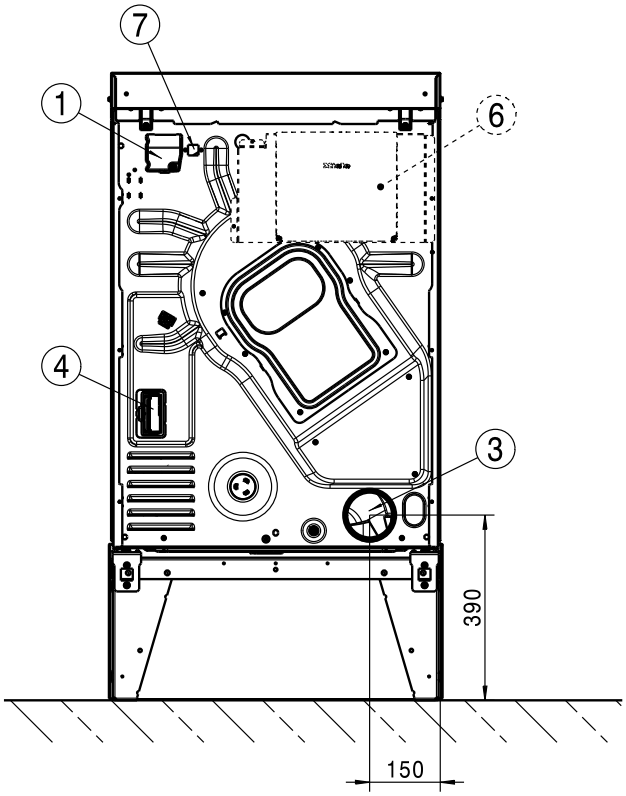
④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.

⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)

⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.

⑦ Raccord pour boîtier de communication

Raccordements de l’appareil avec socle



Dimensions en millimètres

① Raccordement électrique

② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)

③ Raccord d’évacuation

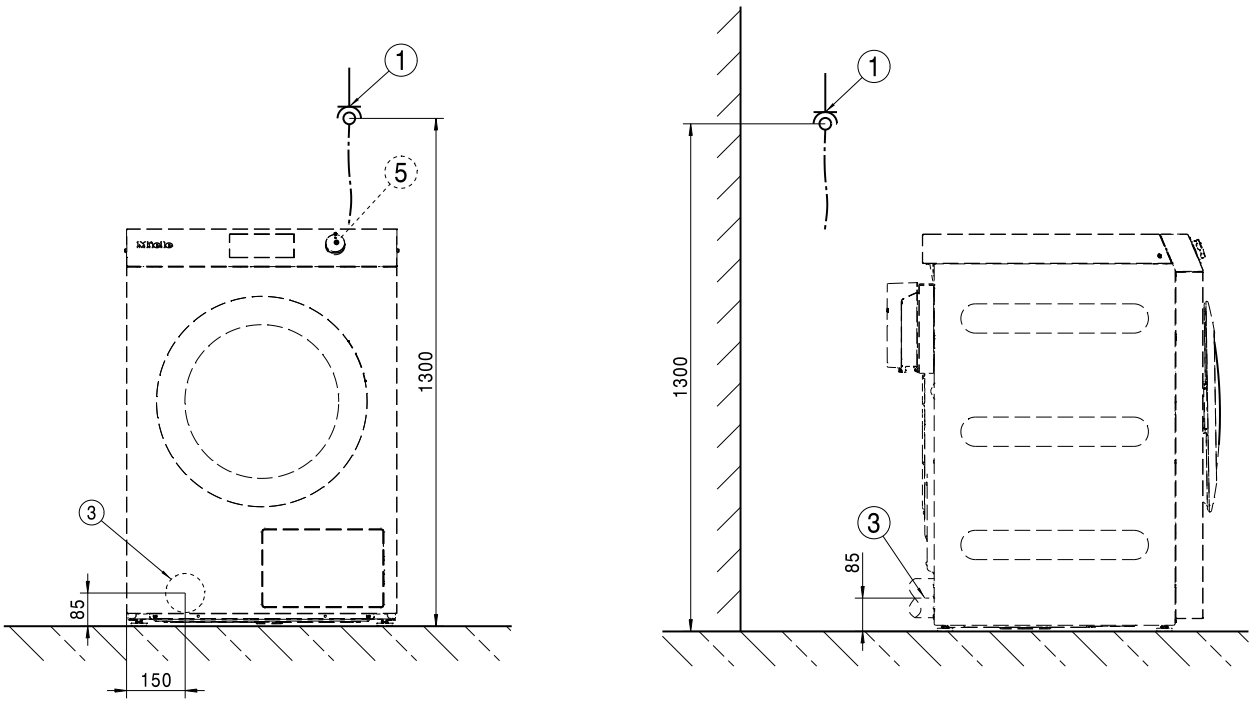
④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.

⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)

⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.

⑦ Raccord pour boîtier de communication

Installation



Dimensions en millimètres

① Raccordement électrique

② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)

③ Raccord d’évacuation

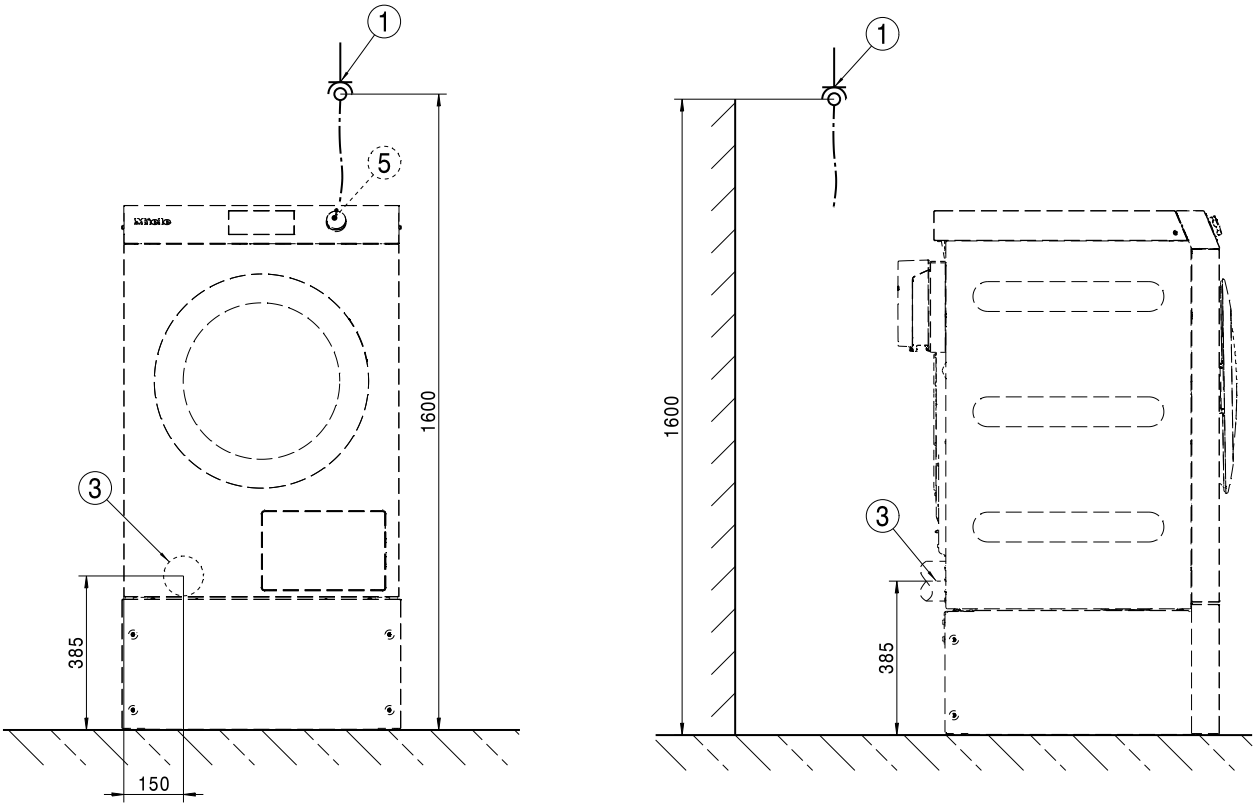
④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.

⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)

⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.

⑦ Raccord pour boîtier de communication

Installation avec socle



Dimensions en millimètres

① Raccordement électrique

② Raccordement au gaz (uniquement pour variantes chauffées au gaz)

③ Raccord d’évacuation

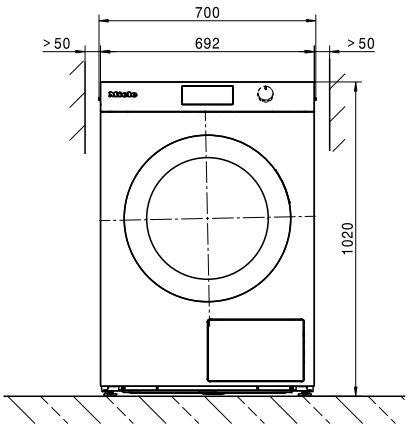
④ Raccord pour module de communication
Le module de communication disponible en option peut être utilisé pour établir une connexion de données utilisant la norme Ethernet ou Wi-Fi.

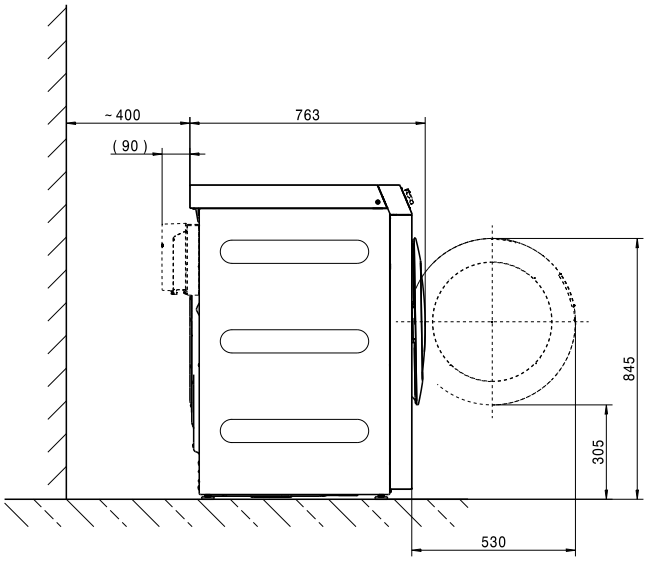
⑤ Sélecteur rotatif (uniquement pour PDR 5xx)

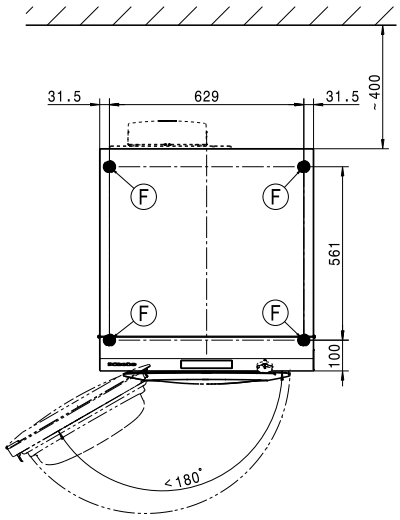
⑥ Boîtier de communication (en option)
pour la connexion aux systèmes externes.

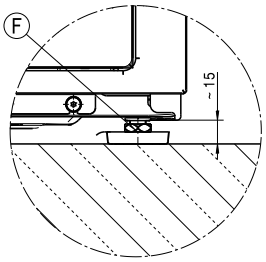
⑦ Raccord pour boîtier de communication

Installation





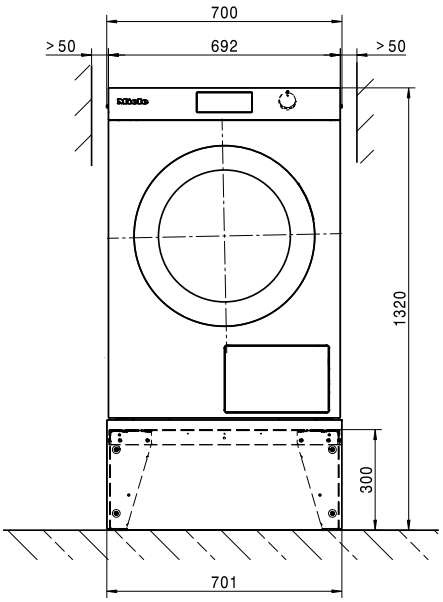


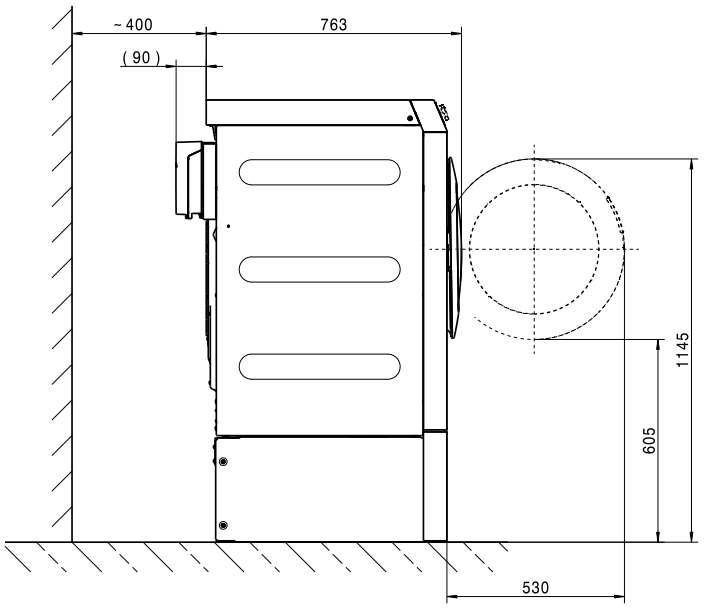


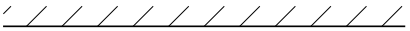
Dimensions en millimètres

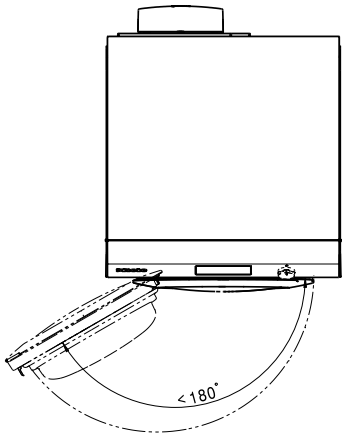
F Pied vissable

Ajustement du socle





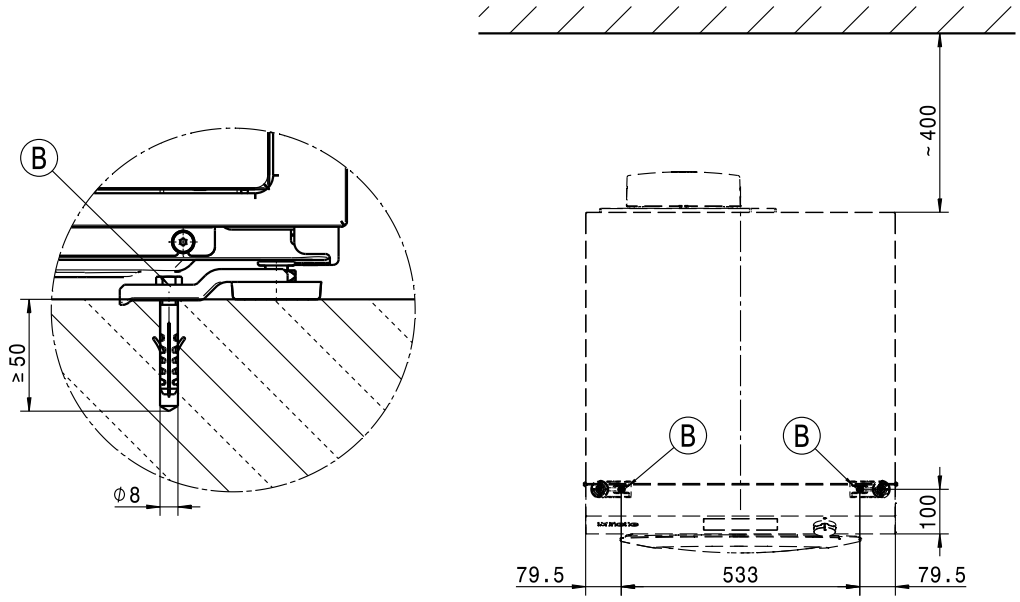




Dimensions en millimètres

F Pied vissable

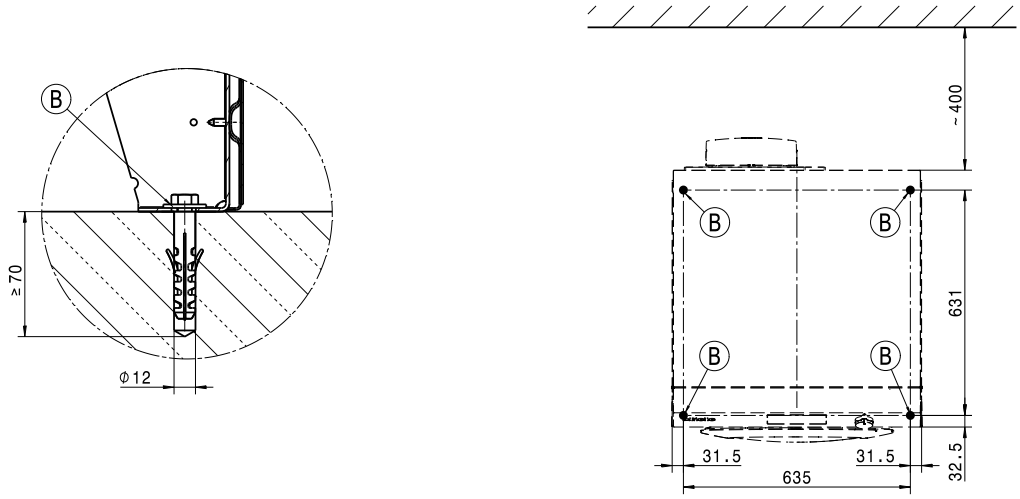
Fixation au sol



Dimensions en millimètres

B Point de fixation/ trou percé

Fixation au sol pour socle



Dimensions en millimètres

B Point de fixation/ trou percé

Variantes de tension possibles

1. Variante de tension

	Raccordement standard
Tension électrique	3N AC 400 V
Fréquence	50/60 Hz
Consommation	8,2 kW
Protection électrique par fusibles (côté installation)	3 × 16 A
Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique	Modèle B
Diamètre minimum du câble d'alimentation	1,5 mm²

2. Variante de tension

	Raccordement standard
Tension électrique	1N AC 230 V
Fréquence	50/60 Hz
Consommation	5,5 kW
Protection électrique par fusibles (côté installation)	1 × 25 A
Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique	Modèle B
Diamètre minimum du câble d'alimentation	2,5 mm²

3. Variante de tension

	Raccordement standard
Tension électrique	3 AC 230 V
Fréquence	50/60 Hz
Consommation	8,2 kW
Protection électrique par fusibles (côté installation)	3 × 25 A
Caractéristique de déclenchement du disjoncteur automatique	Modèle B
Diamètre minimum du câble d'alimentation	2.5 mm²

Arrivée d’air

Diamètre d'arrivée d'air libre conseillée dans la pièce : (correspond à un triple diamètre d'évacuation d'un appareil).	339 cm²

L'arrivée d'air doit être fournie au local d'installation en fonction du volume d'air évacué.

Évacuation d’air

Débit volumique nominal maximal	320 m³/h
Perte de pression maximale admissible	420 Pa
Raccord d'évacuation, côté machine (diamètre externe)	100 mm
Tuyau de raccordement, sur place (diamètre intérieur)	100 mm
Température maximale de l'air évacué	80 °C

Etant donné que l'humidité relative de l'air à l'intérieur du conduit d'évacuation d'air peut aller jusqu'à 100 %, il faut impérativement prévenir tout reflux d'eau condensée dans l'appareil.

Liaison équipotentielle

Raccord filetage mâle	10×35 mm
Rondelles plates et écrous	M10

Si les réglementations locales et nationales en matière d'installation exigent une liaison équipotentielle, une liaison équipotentielle avec une bonne liaison des contacts doit être établie. Les accessoires requis pour une liaison équipotentielle ne sont pas fournis.

fr - Caractéristiques techniques

Arrêt en pic de charge (en option)

Tension de raccordement des contacts de commande	AC 230 V
Diamètre minimum du câble d'alimentation	5×1,5 mm²
Miele recommande que le raccordement soit effectué à l'aide d'un câble de raccordement flexible et d'une option de déconnexion supplémentaire. Le dispositif de déconnexion doit être visible et librement accessible après l'installation du dispositif.	

Caractéristiques de l’appareil

Largeur hors tout	700 mm
Hauteur hors tout	1020 mm
Profondeur hors tout	763 mm
Largeur de la niche	820 mm
Distance conseillée au mur (jusqu' au rebord avant de l'appareil)	1300 mm
Distance minimale au mur (jusqu'au rebord arrière du couvercle)	500 mm
Largeur d'emballage	760 mm
Hauteur d'emballage	1215 mm
Profondeur d'emballage	820 mm
Volume brut maximal	757,2 l
Poids brut maximal	80 kg
Poids net maximal	72 kg
Charge max. au sol en fonctionnement	853 N
Diamètre du raccord d’évacuation	100 mm
Diamètre tambour	649 mm
Diamètre d'ouverture du tambour	452 mm
Profondeur du tambour	550 mm
Volume du tambour	180 l
Diamètre d'ouverture de porte	452 mm
Angle d'ouverture de porte maximum	162°
Niveau pression acoustique	50 dB(A) re 20 µPa
Niveau de puissance acoustique	58
Emission moyenne de chaleur dans la pièce	3,9 MJ/h
Plage de température ambiante admissible	2–40 °C
Bande de fréquence Wi-Fi	2,4000–2,4835 GHz
Puissance maximale d'émission Wi-Fi	<100 mW

Indicaciones para la instalación **58**
Requisitos para la instalación 58
Conexión eléctrica 58
Conducción de aire de entrada y de salida 59
Ventilación y purgado 59
Tendido de la salida de aire 59
Cálculo de la longitud total del tubo 60
Tendido de la salida de aire con los tubos introducidos 62
Tendido de la salida de aire con Alu-Flex 62
Conducción colectora de aire de salida 63
Fijación al suelo 64
Extras/accesorios especiales 64
Caja de comunicación 64
Sistema de cobro 64
XKM 3200 WL PLT 65
Zócalo 65
PDR 910/510 (calentamiento eléctrico) **66**
Conexiones del aparato 66
Conexiones del aparato con el zócalo 67
Instalación 68
Instalación con zócalo 69
Emplazamiento 70
Emplazamiento con zócalo 71
Fijación al suelo 72
Fijación al suelo con zócalo 72
Datos técnicos **73**
Diferentes variantes de tensión posibles 73
Entrada de aire 73
Salida de aire 73
Conexión equipotencial 73
Desconexión por carga de pico (opcional) 74
Datos del aparato 74

es - Indicaciones para la instalación

Requisitos para la instalación

⚠ Lesiones personales o daños materiales debido a un emplazamiento inadecuado.

El emplazamiento inadecuado de la secadora puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la secadora el Servicio Posventa de Miele o un distribuidor autorizado.

▶ La secadora debe instalarse según las reglas vigentes y normas válidas.

▶ Ponga en funcionamiento la secadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.

▶ No coloque la secadora detrás de una puerta corredera ni con cerradura. No debe haber objetos ni puertas que limiten el ángulo máximo de apertura de la puerta de la secadora. La puerta de la secadora debe tener capacidad para abrirse completamente y sin restricciones en todo momento.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica la debe realizar un técnico electricista.

▶ La conexión eléctrica solo se puede llevar a cabo conforme a la legislación, normativas y directrices de cada país, así como según las normas y directrices locales. Asimismo se deben cumplir las disposiciones vigentes de los seguros y de la empresa responsable del suministro energético, las disposiciones de prevención de accidentes, así como las reglas técnicas reconocidas.

▶ El funcionamiento fiable y seguro de la secadora queda garantizado solo si está conectada a la red eléctrica pública.

La tensión nominal eléctrica necesaria, el consumo de potencia y los datos del fusible están indicados en la placa de características de la secadora. ¡Asegúrese de que la tensión nominal coincide con los valores de tensión de la placa de características antes de realizar la conexión eléctrica!

En caso de valores de tensión diferentes, existe el riesgo de que la secadora se dañe debido a una tensión nominal eléctrica demasiado alta.

▶ Si hay varios valores de tensión indicados en la placa de características, la secadora se puede convertir para conectarla a la tensión de entrada correspondiente. Esta conversión solo la puede realizar el Servicio técnico de Miele o un distribuidor autorizado. Al realizar la conversión, hay que tener en cuenta las instrucciones de cambio de cableado que figuran en el plano de conexiones.

La secadora puede conectarse a través de una conexión fija o a través de un dispositivo enchufable conforme a IEC 60309–1. Para una conexión fija, será necesaria una desconexión de la red para todos los polos en el lugar de emplazamiento.

Como desconexión de red son válidos los interruptores con una apertura de contacto de al menos 3 mm. Entre estos se encuentran, p. ej., los limitadores LS, los fusibles y los contactores (IEC/EN 60947).

La desconexión de red (incluido el dispositivo enchufable) tiene que asegurarse contra una conexión involuntaria y no autorizada si no se puede supervisar una interrupción permanente de la alimentación de energía desde cada punto de acceso.

Consejo: La secadora debería conectarse preferiblemente a través de dispositivos enchufables para que puedan realizarse con mayor facilidad las comprobaciones de seguridad eléctrica (p. ej. durante un mantenimiento o reparación).

▶ No deben instalarse dispositivos que desconecten automáticamente la secadora (p. ej. temporizadores).

Si las disposiciones locales exigen instalar un interruptor diferencial (RCD), se deberá utilizar obligatoriamente un interruptor diferencial **tipo B** (sensibles a todo tipo de corrientes).

▶ Después de instalar la secadora se debe establecer la conexión equipotencial. La conexión equipotencial debe cumplir las disposiciones de instalación locales y nacionales.

Conducción de aire de entrada y de salida

Ventilación y purgado

El aire necesario para secar se extrae del aire de la estancia del emplazamiento.
Intentar que la estancia esté lo suficientemente ventilada, p. ej. aberturas de ventilación en la pared posterior que no se puedan bloquear.

- No se debe bloquear ningún orificio de ventilación y purga.
- La ventilación de la estancia será correcta únicamente si no se produce depresión. Evitar la depresión, p. ej., mediante aberturas de ventilación en la pared exterior.
- Para cada secadora se debe proveer una sección transversal de 339 cm^2 por abertura de ventilación.

La secadora aspira el aire por la parte posterior. Por esta razón se debe garantizar una distancia suficiente a la pared.
De lo contrario, el suministro de aire hacia la secadora no estará garantizado y el funcionamiento de la misma se puede ver limitado.
Consultar las distancias necesarias a la pared.
La ranura entre la parte inferior de la secadora y el suelo no se debe reducir en ningún caso (p. ej. mediante zócalos ni moquetas de pelo largo).

Tendido de la salida de aire

Para que la secadora funcione, es necesario instalar una conducción de salida de aire hacia el exterior para evacuar el aire húmedo que se produce durante el secado.

Cualquier excepción relativa al tendido de la conducción de salida de aire deberá tener en cuenta el reglamento de construcción de cada país. Consultar con el deshollinador del distrito.

- Durante toda la instalación del conducto de aire de salida, la secadora debe estar desconectada de la red.
- Asegurarse de que los puntos de unión estén completamente sellados.
- Utilizar únicamente materiales termorresistentes con una resistencia a la temperatura mínima de 80 °C.
- En la conducción de salida de aire se genera condensado. Por lo tanto, instalar una conducción de salida de condensados en el punto más bajo de la conducción de salida de aire.

La conducción de salida de aire (por ejemplo un tubo en la pared) debe estar dispuesta de tal manera que el aire húmedo

- no vuelva a entrar al lugar de emplazamiento.
- y no cause daños estructurales ni molestias inaceptables.

El aire necesario para secar se extrae del aire del lugar de emplazamiento. Por lo tanto, intentar que exista una ventilación suficiente en la estancia durante el secado. De no ser así, existe un riesgo de asfixia debido un posible reflujo de gases de escape de otros sistemas técnicos o chimeneas, adicionalmente, el tiempo de secado será mucho mayor.

Evite los

- conductos de salida de aire largos.
- y las curvas cerradas.

  De este modo se evita un bajo rendimiento de secado y altos requerimientos de tiempo y energía.

Utilice

- para la conducción del aire de salida: la manguera de conducción de salida de aire* o un tubo de desagüe de plástico (p. ej. sistema de tubos HT) con un diámetro mínimo de 100 mm.
- para la conducción de salida de aire hacia el exterior: el tubo de pared* o la conexión a la ventana*.

  *accesorios especiales

Cálculo de la longitud total del tubo

La conducción de salida de aire con codos y diferentes componentes opone resistencia de rozamiento a la salida de aire. Esta resistencia al rozamiento se expresa como longitud del tubo de referencia. La **longitud del tubo de referencia** indica cómo de grande es la resistencia, p. ej., de un codo en comparación con 1 metro de tubo de desagüe de plástico recto (Tabla I).

Si se suman las longitudes de los tubos de referencia de todos los componentes, se obtiene la **longitud de tubo total**. La longitud total de tubo expresa la resistencia del sistema de salida de aire completo.

Dado que un mayor **diámetro de tubo** disminuye la resistencia, a mayor longitud total del tubo, mayor será el diámetro de tubo requerido (Tabla II).

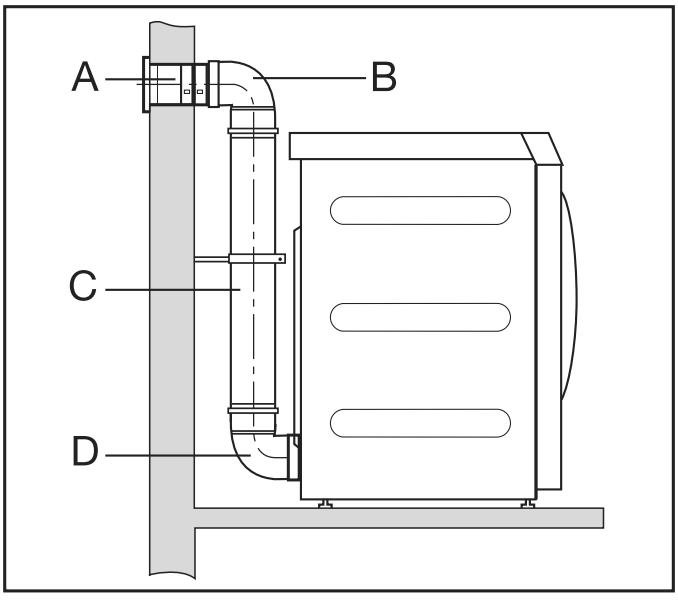
Procedimiento

1. Medir la longitud necesaria para que el conducto del aire de salida quede recto. Multiplicar ese valor por la longitud del tubo de referencia correspondiente de la **Tabla I**.
2. Determinar el número de codos y componentes necesarios. Sumar las longitudes del tubo de referencia con la ayuda de la **Tabla I**.
3. Sumar todas las longitudes del tubo de referencia que se acaba de calcular: se obtendrá la longitud total de tubo.
4. Consultar en la **Tabla II** el diámetro de tubería necesario para la longitud total del tubo.

Tabla I	
Componentes	**Longitud del tubo de referencia**
Manguera de salida de aire (Alu-Flex)*/tubo (resistencia térmica mínima 80 °C)	
– 1 m en línea recta o 1 m de tubo recto	1,0 m
– Codo de 45° (radio de curvatura = 0,25 m)	0,6 m
– Codo de 90° (radio de curvatura = 0,25 m)	0,8 m
El uso de un tubo de pared o de una conexión a la ventana es una excepción a la hora de tender la conducción de la salida de aire. Esta se deberá realizar conforme al reglamento constructivo de cada país. Consultar a las autoridades competentes locales en limpieza de chimeneas.	
Tubo de pared* o conexión a la ventana*	
– con rejilla	3,8 m
– con clapeta antirretorno (clapeta oscilante)	1,5 m
Clapeta antirretorno*	14,3 m
* accesorios especiales	

Tabla II	
Máxima longitud total del tubo permitida	diámetro necesario
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Ejemplo de cálculo



A	**Tubo de pared con rejilla** = 1 × 3,8 m de longitud del tubo de referencia	= 3,8 m
B/D	**2 curvas, 90°** = 2 × 0,8 m de longitud del tubo de referencia	= 1,6 m
C	**Tubo de 0,5 m** = 0,5 × 1 m de longitud del tubo de referencia	= 0,5 m
	Longitud total del tubo	= 5,9 m

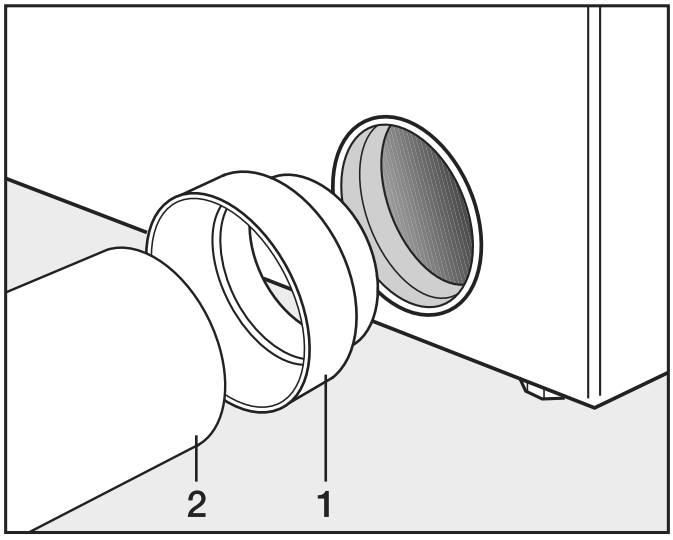
Resultado: la longitud total del tubo es inferior a 20 m (según la Tabla II). Por lo tanto, el diámetro del tubo de 100 mm es suficiente.

Tendido de la salida de aire con los tubos introducidos

Se necesita

- el manguito (adjunto).
- Tubos y piezas de transición habituales en los comercios.

Utilizar únicamente materiales termorresistentes con una resistencia a la temperatura mínima de 80 °C.



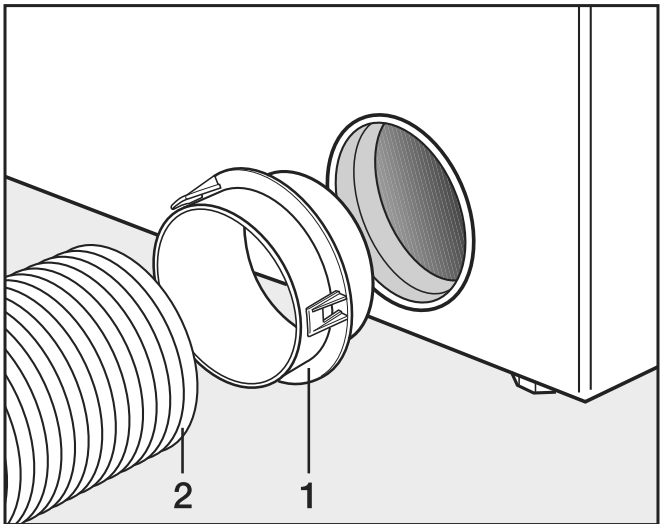
■ Instalar el manguito (1) y el tubo (2).

⚠ Enrollar los puntos de conexión con cinta adhesiva para metal resistente al calor.

Tendido de la salida de aire con Alu-Flex

Se necesita

- el adaptador (adjunto).
- Manguera de salida de aire Alu-Flex (accesorio especial).



■ Instalar el adaptador (1) y la manguera de salida de aire Alu-Flex (2).

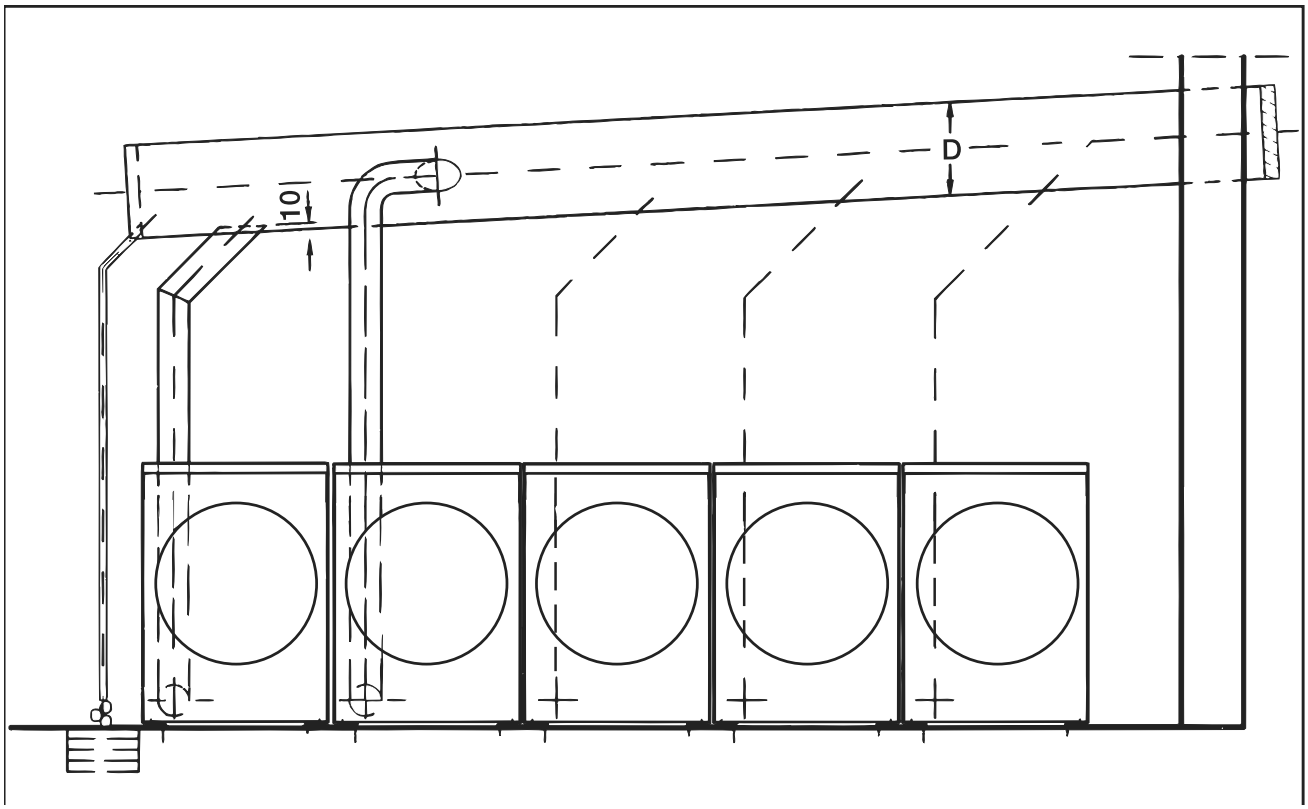
⚠
Enrollar los puntos de conexión con cinta adhesiva para metal resistente al calor.

Conducción colectora de aire de salida

La conducción colectora de aire de salida solo se permite en casos excepcionales. La conducción colectora de aire de salida la deberá limpiar el deshollinador autorizado del distrito.

⚠ Se deberá instalar una clapeta antirretorno por cada secadora.
De lo contrario, la secadora se daña por el agua de condensación de retorno y la seguridad eléctrica se ve comprometida.

Si se instalan de 3 a 5 secadoras como máximo, se deberá aumentar el diámetro del tubo **D**.	
Número de secadoras	**Factor de aumento del diámetro del tubo de la Tabla II**
3 4–5	1,25 1,5



Fijación al suelo

Como norma general, Miele recomienda asegurar las dos patas delanteras de la secadora con tornillos al suelo mediante estribos de fijación.

En los siguientes casos, es imprescindible fijar la secadora al suelo con estribos de fijación:

- cuando se instala sobre un zócalo
- para instalaciones en alta mar

Extras/accesorios especiales

Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierden los derechos de garantía y/o responsabilidad sobre el producto.

Caja de comunicación

Con la caja de comunicación disponible opcionalmente se puede conectar el hardware externo de Miele y de otros fabricantes a la máquina Miele Professional. El hardware externo es, por ejemplo, un aparato recaudador, el sistema de carga de pico, el sensor de presión o la tapa de ventilación de salida externa.

La caja de comunicación se abastece de la tensión de red por medio de la máquina de Miele Professional.

El set, disponible por separado, está compuesto por la caja de comunicación y los materiales de montaje correspondientes para fijarla fácilmente a la máquina o también a una pared.

Sistema de cobro

La secadora se puede equipar opcionalmente con un aparato recaudador (accesorio opcional de Miele no suministrado). Para ello, el Servicio Post-venta de Miele tiene que programar un ajuste en la electrónica de la secadora y conectar el aparato recaudador.

XKM 3200 WL PLT

El módulo de comunicación de Miele opcional se puede utilizar para establecer una conexión de datos entre el aparato de Miele Professional y un aparato de tratamiento de datos según el estándar Ethernet o WiFi.

El módulo de comunicación se inserta en el zócalo de comunicación estándar de las máquinas. El módulo de comunicación ofrece la posibilidad de comunicarse de forma inteligente con sistemas externos (por ejemplo, terminales de aparatos recaudadores inteligentes centrales o soluciones de pago) a través de una App. Además, se puede emitir información detallada sobre el estado del aparato y del programa.

Este módulo es la base para la comunicación por cable con Miele MOVE.

No es posible vincular el aparato con la App «Miele@Home» para el ámbito doméstico.

El módulo de comunicación está diseñado exclusivamente para uso comercial y recibe la tensión de red a través del aparato de Miele Professional. No es necesario establecer una conexión de red adicional. La interfaz Ethernet desarrollada en el módulo de comunicación de Miele cumple con la SELV (tensión mínima de seguridad) conforme a EN 60950. Los equipos externos conectados también deben cumplir con la SELV.

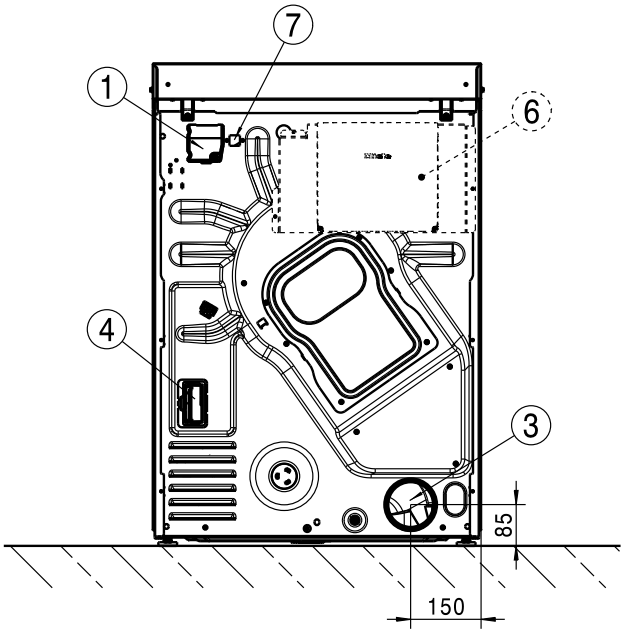
Zócalo

Opcionalmente, la secadora puede instalarse con un zócalo (de diseño abierto o cerrado, disponible como accesorio especial de Miele).

El emplazamiento elevado de la secadora permite un trabajo más ergonómico durante las operaciones de carga y descarga.

⚠ Riesgo de lesiones y daños por falta de fijación del aparato.
Cuando se coloca sobre un zócalo, una secadora que no esté bien fijada puede resbalar y caerse.
En el caso del emplazamiento en un zócalo de obra, la secadora debe asegurarse para que no resbale.
El zócalo debe fijarse al suelo.

Conexiones del aparato



Medidas en milímetros

① Conexión eléctrica

② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)

③ Boca de salida de aire

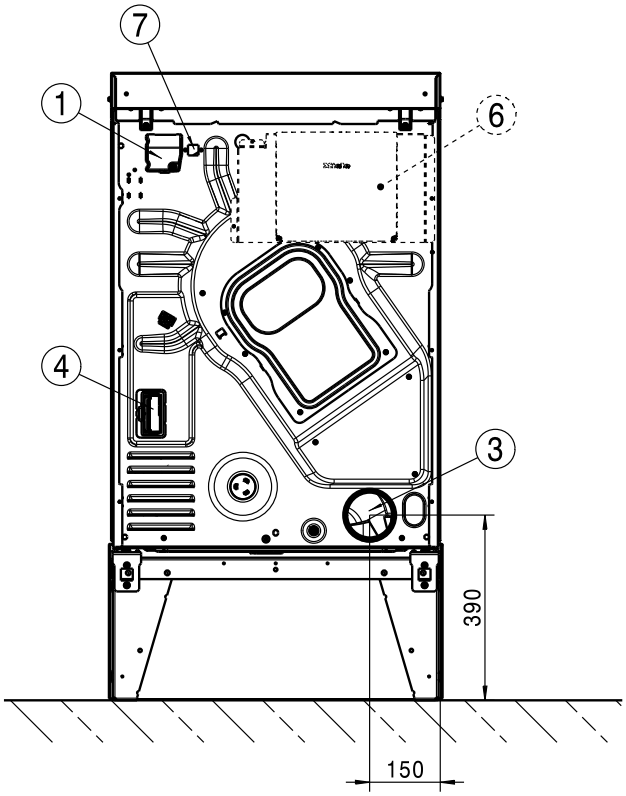
④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.

⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)

⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos

⑦ Conexión para la caja de comunicación

Conexiones del aparato con el zócalo



Medidas en milímetros

① Conexión eléctrica

② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)

③ Boca de salida de aire

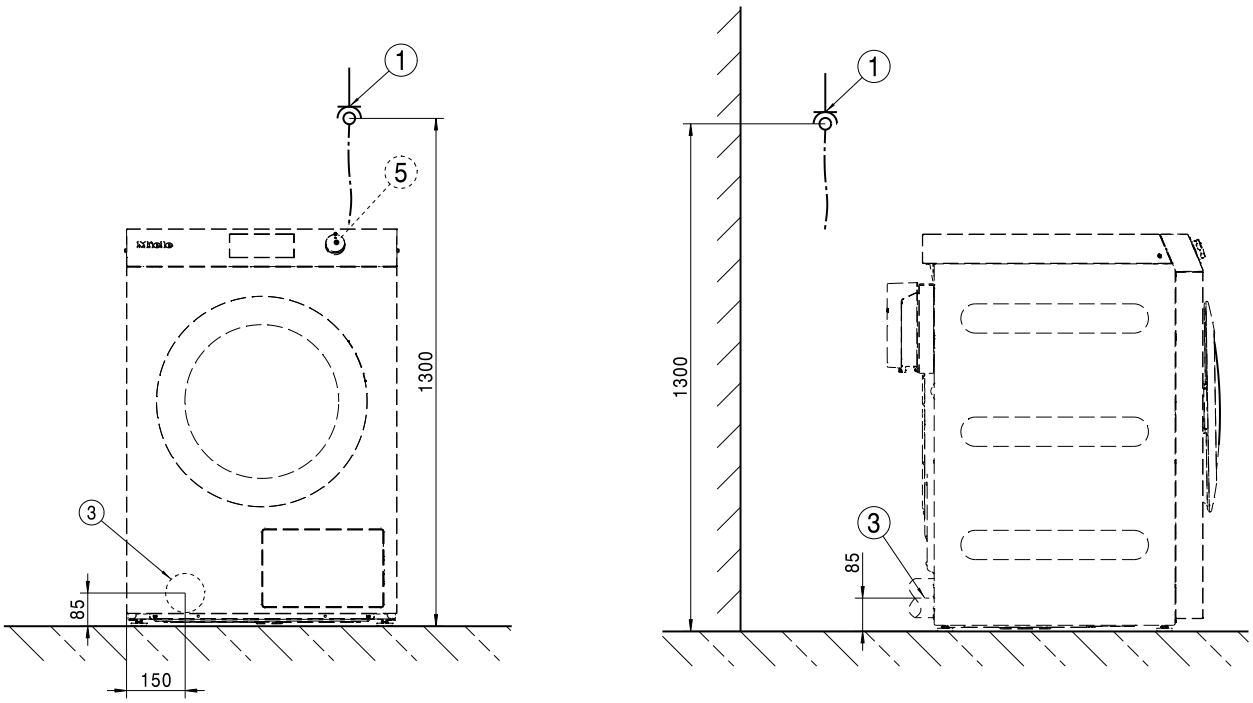
④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.

⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)

⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos

⑦ Conexión para la caja de comunicación

Instalación



Medidas en milímetros

① Conexión eléctrica

② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)

③ Boca de salida de aire

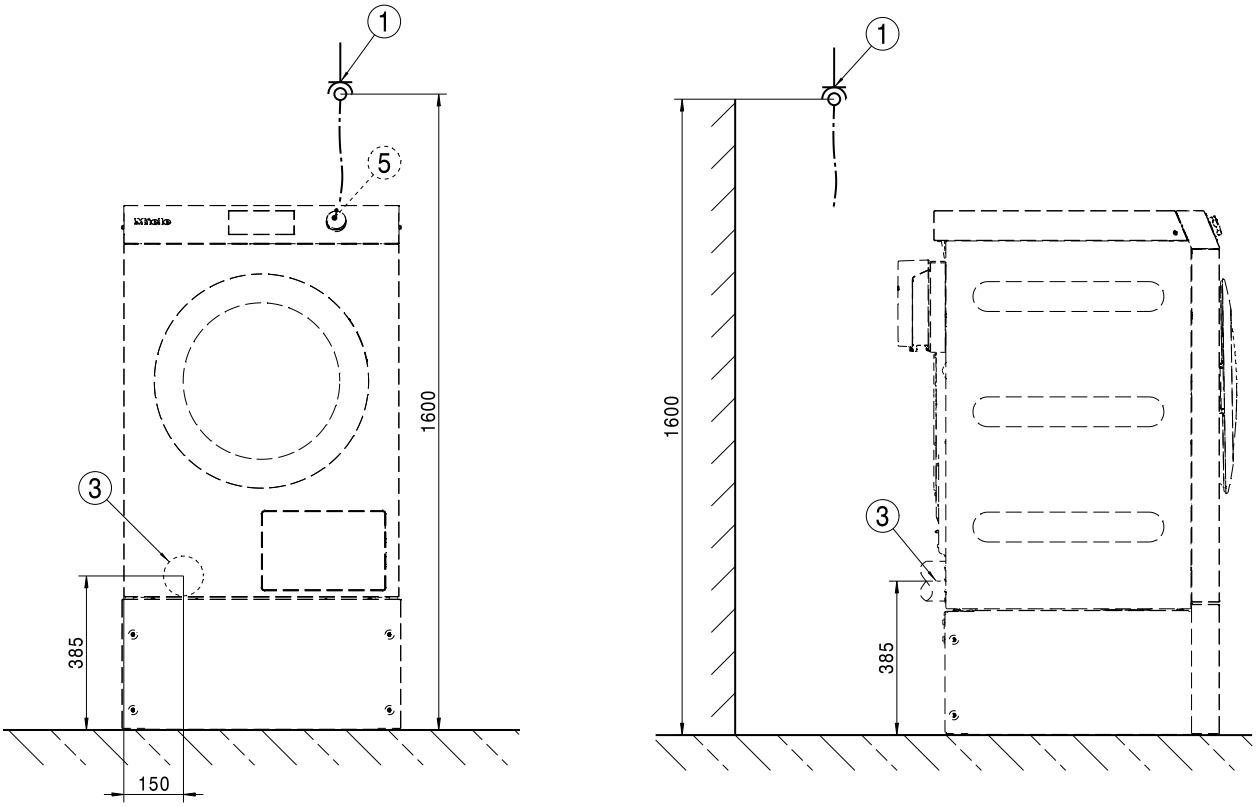
④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.

⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)

⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos

⑦ Conexión para la caja de comunicación

Instalación con zócalo



Medidas en milímetros

① Conexión eléctrica

② Conexión de gas (solo para variantes con calentamiento a gas)

③ Boca de salida de aire

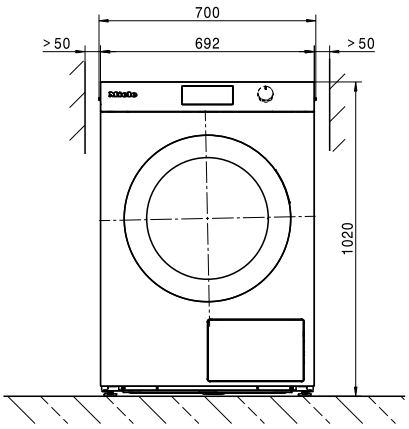
④ Conexión para el módulo de comunicación
El módulo de comunicación disponible opcionalmente permite establecer una conexión de datos según el estándar Ethernet o WiFi.

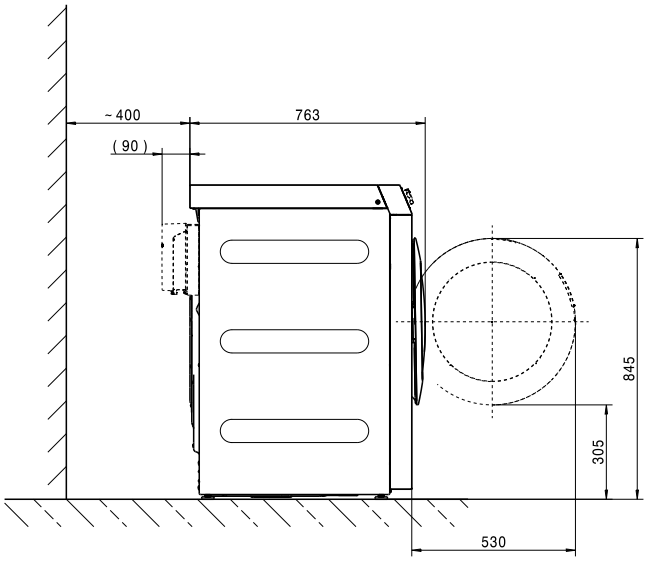
⑤ Selector giratorio (solo para PDR 5xx)

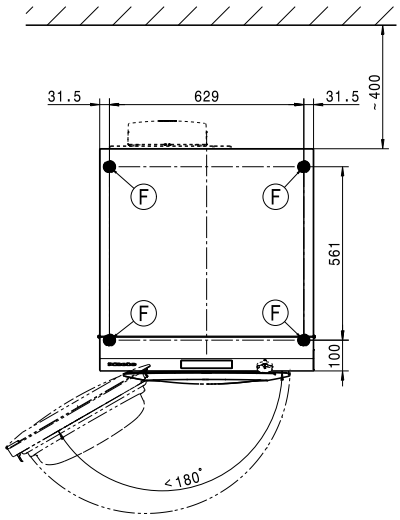
⑥ Caja de comunicación (opcional)
Para establecer la conexión con sistemas externos

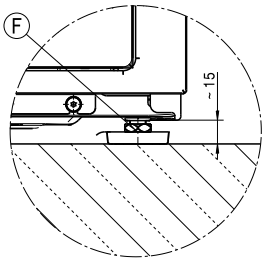
⑦ Conexión para la caja de comunicación

Emplazamiento





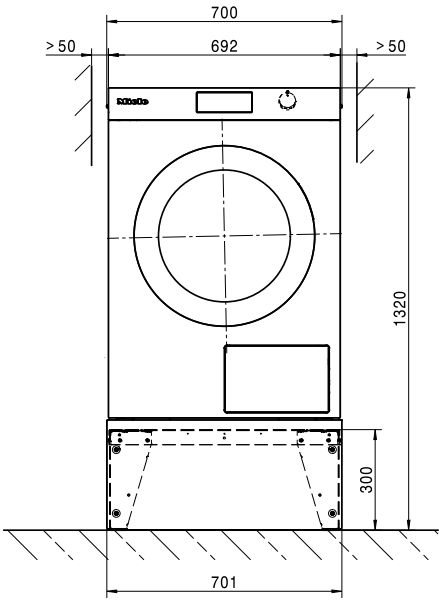


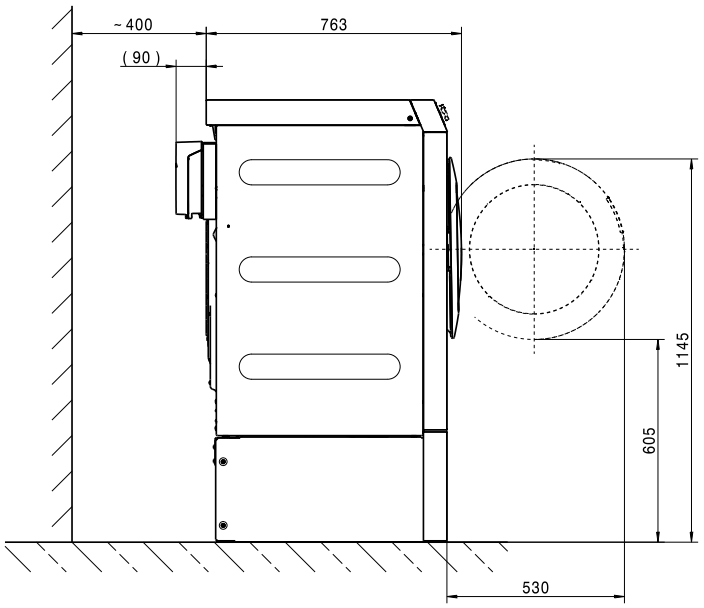


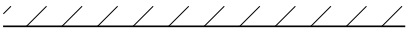
Medidas en milímetros

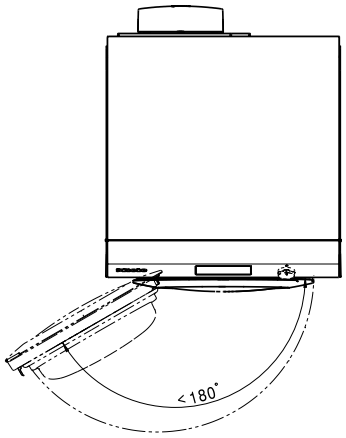
F Pata roscada

Emplazamiento con zócalo





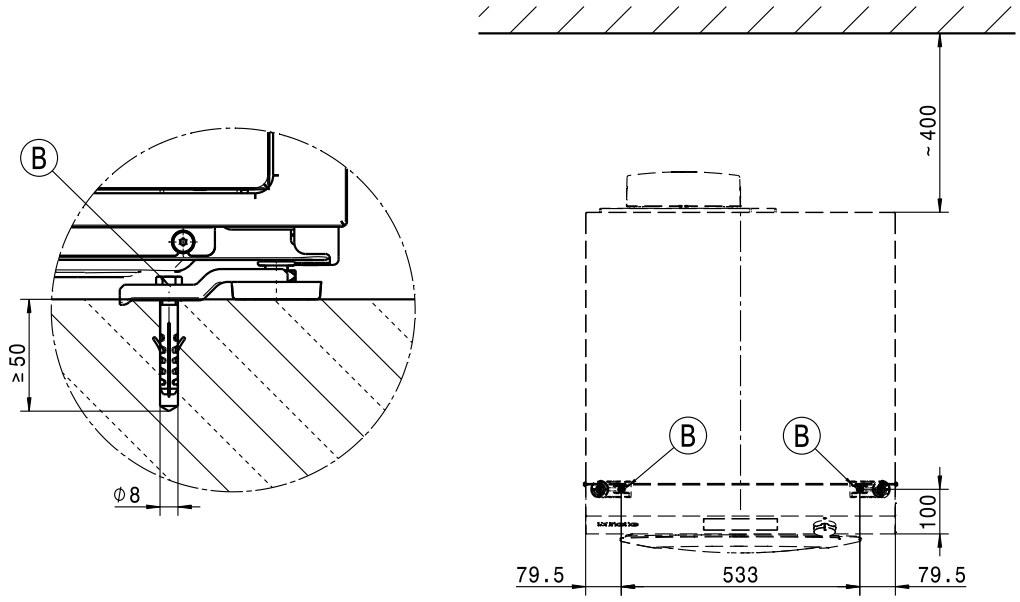




Medidas en milímetros

F Pata roscada

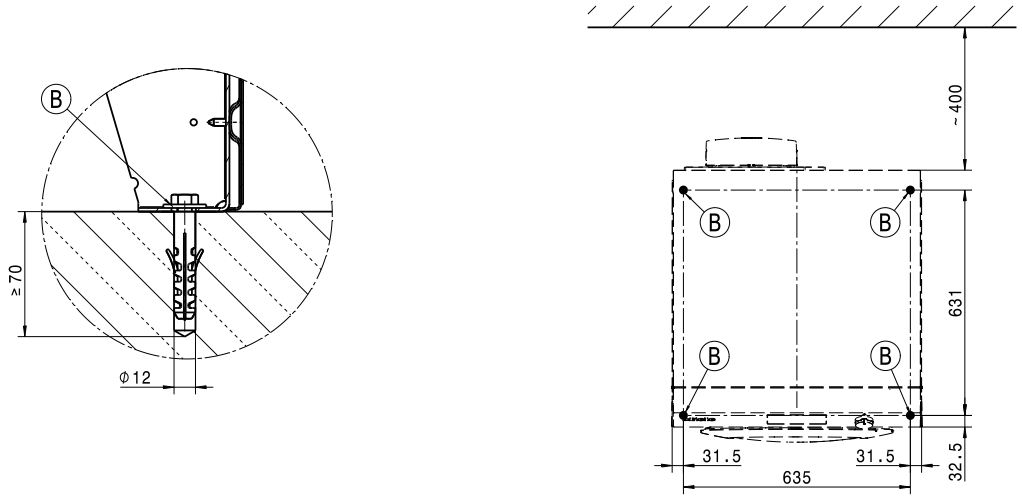
Fijación al suelo



Medidas en milímetros

B Punto de fijación/Perforación

Fijación al suelo con zócalo



Medidas en milímetros

B Punto de fijación/Perforación

Diferentes variantes de tensión posibles

1.ª variante de tensión

	Conexión estándar
Tensión nominal	3N AC 400 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia	8,2 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	3 × 16 A
Característica de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Sección mínima para el cable de conexión	1,5 mm²

2.ª variante de tensión

	Conexión estándar
Tensión nominal	1N AC 230 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia	5,5 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	1 × 25 A
Característica de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Sección mínima para el cable de conexión	2,5 mm²

3.ª variante de tensión

	Conexión estándar
Tensión nominal	3 AC 230 V
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo de potencia	8,2 kW
Fusible eléctrico (en el lugar de la instalación)	3 × 25 A
Característica de activación del interruptor de potencia	Modelo B
Sección mínima para el cable de conexión	2.5 mm²

Entrada de aire

Sección de entrada de aire libre recomendada en la sala: (corresponde a la salida de aire triple de un aparato).	339 cm²

Hay que abastecer aire de entrada al lugar de emplazamiento según la cantidad de aire de salida.

Salida de aire

Caudal volumétrico nominal máximo	320 m³/h
Pérdida de presión máxima permitida	420 Pa
Racor de empalme en el lado de la máquina (diámetro exterior)	100 mm
Tubo de conexión en el lugar de instalación (diámetro interior)	100 mm
Temperatura máx. de salida de aire	80 °C

Dado que la humedad del aire dentro de la conducción del aire puede ser de hasta el 100 %, deben tomarse las medidas adecuadas para evitar que el condensado de retorno penetre en el aparato.

Conexión equipotencial

Conexión roscada exterior	10×35 mm
Arandelas y tuercas	M10

Si las disposiciones locales nacionales sobre instalaciones así lo requieren, se debe crear una conexión equipotencial con buena conexión de contacto. Los accesorios necesarios para la conexión equipotencial no están incluidos en el volumen de suministro.

Desconexión por carga de pico (opcional)

Tensión nominal de los contactos de control	AC 230 V
Sección mínima para el cable de conexión	5×1,5 mm²
Miele recomienda establecer la conexión con un cable de conexión flexible y una opción de desconexión adicional. El dispositivo de desconexión debería quedar visible y accesible después de la instalación.	

Datos del aparato

Ancho total del aparato	700 mm
Alto total del aparato	1020 mm
Fondo total del aparato	763 mm
Ancho del hueco	820 mm
Distancia recomendada a la pared (hasta el borde delantero del aparato)	1300 mm
Distancia mínima a la pared (hasta el borde posterior de la tapa)	500 mm
Ancho del embalaje	760 mm
Altura del embalaje	1215 mm
Fondo del embalaje	820 mm
Volumen bruto máximo	757,2 l
Peso bruto máximo	80 kg
Peso neto máximo	72 kg
Carga máxima del suelo en funcionamiento	853 N
Diámetro de la boca de salida de aire	100 mm
Diámetro del tambor	649 mm
Diámetro de la abertura del tambor	452 mm
Fondo del tambor	550 mm
Volumen del tambor	180 l
Diámetro de apertura de la puerta	452 mm
Ángulo de apertura máx. de la puerta	162°
Presión acústica de emisión	50 dB(A) re 20 µPa
Nivel de potencia acústica	58
Emisión de calor media a la sala	3,9 MJ/h
Rango de temperatura ambiente admisible	2–40 °C
Banda de frecuencia WiFi	2,4000–2,4835 GHz
Potencia de transmisión máxima de WiFi	<100 mW

Istruzioni di installazione **76**
Requisiti per l'installazione 76
Allacciamento elettrico 76
Convogliamento dell'aria in entrata e in uscita 77
Aerazione e sfiato 77
Condotto di sfiato 77
Calcolare la lunghezza totale del tubo 78
Condotto di sfiato con tubi innestati 79
Condotto di sfiato flessibile in alluminio 80
Collettore di sfiato 80
Fissaggio a pavimento 81
Opzioni/Accessori su richiesta 81
Box di comunicazione 81
Gettoniera 82
XKM 3200 WL PLT 82
Base 82
PDR 910/510 (riscaldamento elettrico) **83**
Allacciamenti 83
Allacciamenti macchine con base 84
Installazione 85
Installazione con base 86
Posizionamento 87
Posizionamento con base 88
Fissaggio a pavimento 89
Fissaggio a pavimento con base 89
Dati tecnici **90**
Possibili varianti di tensione 90
Afflusso aria 90
Funzionamento a evacuazione 90
Collegamento equipotenziale 90
Spegnimento carico massimo di punta (opzionale) 91
Dati della macchina 91

Requisiti per l'installazione

⚠ Danni a persone e cose a causa di un posizionamento non corretto.

Il posizionamento non corretto dell'essiccatoio può causare danni a persone o cose.

L'essiccatoio può essere installato e messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele autorizzata o da personale qualificato.

▶ Installare la macchina secondo le norme vigenti.

▶ Utilizzare l'essiccatoio solo in ambienti ben aerati e non esposti al gelo.

▶ Non posizionare l'essiccatoio dietro una porta o un'anta chiudibile oppure una porta scorrevole. L'angolo di apertura massimo dello sportello dell'essiccatoio non deve essere limitato da oggetti o porte. Lo sportello della macchina deve poter essere aperto sempre completamente e illimitatamente.

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato.

▶ L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme, disposizioni e direttive nazionali e locali vigenti in materia. Inoltre sono da osservarsi le disposizioni della locale azienda elettrica valide per il luogo di posizionamento, le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni e di assicurazione così come le attuali conoscenze tecniche.

▶ Il funzionamento sicuro e affidabile dell'essiccatoio è garantito solo se la macchina è allacciata alla rete elettrica pubblica.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati della macchina. Accertarsi che la tensione di allacciamento corrisponda ai valori di tensione riportati sulla targhetta dati prima di effettuare l'allacciamento elettrico.

Con valori di tensione differenti sussiste il pericolo che l'essiccatoio si danneggi a causa di una tensione elettrica troppo elevata.

▶ Se sulla targhetta dati sono riportati più valori di tensione, la macchina può essere modificata sulla rispettiva tensione per l'allacciamento. La modifica deve essere effettuata solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o da rivenditori qualificati. Per farlo, osservare le indicazioni di inversione di cablaggio indicate sullo schema elettrico.

La macchina può essere collegata tramite allacciamento fisso oppure presa a spina fissa ai sensi della normativa IEC 60309-1. Per un allacciamento fisso prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli nel luogo di posizionamento e installazione.

Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, quali interruttori LS, valvole e teleruttori (IEC/EN 60947).

L'interruttore onnipolare (inclusa la presa a spina) deve essere assicurato contro l'accensione indesiderata e da parte di terzi non autorizzati, se non è possibile interrompere l'afflusso di corrente da ogni punto di accesso.

Suggerimento: Si consiglia di allacciare preferibilmente l'essiccatoio a spine, così da poter effettuare più facilmente verifiche di sicurezza elettrica (ad es. durante un intervento di manutenzione o di messa in servizio).

▶ Non possono essere installati dispositivi che spengono automaticamente l'essiccatoio, come ad es. timer.

Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD), utilizzare obbligatoriamente un interruttore differenziale di **tipo B** (universale).

▶ Dopo aver installato l'essiccatoio, è necessario installare la messa a terra (collegamento equipotenziale). La messa a terra deve essere conforme alle disposizioni di installazione locali e nazionali.

Convogliamento dell'aria in entrata e in uscita

Aerazione e sfiato

L'aria necessaria all'essiccatoio viene presa dall'ambiente in cui è posizionata la macchina.
Garantire una sufficiente aerazione dell'ambiente, p.es. mediante aperture di aerazione non chiudibili nella parete esterna.

- Le aperture di aerazione e sfiato non devono poter essere chiuse.
- L'aerazione dell'ambiente è ineccepibile solo se non si verifica una depressione. Evitare la depressione, p.es. mediante le aperture di aerazione nella parete esterna.
- Per ogni essiccatoio deve essere predisposta una sezione di 339 cm^2 per singola apertura di aerazione.

L'essiccatoio aspira l'aria sul retro. Per questo deve essere garantita una distanza sufficiente dal muro.
In caso contrario non è garantito il sufficiente afflusso di aria e la funzionalità dell'essiccatoio può essere limitato.
Rispettare le necessarie distanze dal muro.
Non ridurre lo spazio tra la parte inferiore dell'essiccatoio e il pavimento (p.es. con listelli zoccolo, tappeti a pelo lungo).

Condotto di sfiato

L'essiccatoio può essere messo in funzione, solo se l'aria umida in uscita che si genera viene convogliata verso l'esterno da un condotto di sfiato installato.

Eccezioni nella posa del condotto di sfiato devono essere eseguite in base alle norme costruttive nazionali. Rivolgersi allo spazzacamino di zona.

- Per la durata dell'installazione del condotto di sfiato, staccare l'essiccatoio dalla rete elettrica.
- Accertarsi che i punti di collegamento siano completamente sigillate con guarnizione.
- Utilizzare solo materiali resistenti al calore con una resistenza a temperature min. di 80 °C.
- Nel condotto di sfiato si forma della condensa. Predisporre quindi un condotto di fuoriuscita della condensa nel punto più basso del condotto di sfiato.

L'imboccatura del condotto di sfiato (p.es. un tubo a muro) è da posizionare in modo che l'aria umida in uscita

- non torni nuovamente nell'ambiente di installazione.
- non provochi danni strutturali o fastidi irragionevoli.

L'aria necessaria all'essiccatoio viene presa dall'ambiente in cui è posizionata la macchina. Arieggiare sempre a sufficienza il locale dove è in funzione l'essiccatoio. In caso contrario sussiste il rischio di asfissia a causa della riaspirazione dei gas di scarico da altri impianti tecnici o dispositivi di combustione e la durata dell'asciugatura si prolunga molto.

Evitare

- condotti di sfiato lunghi,
- molte curve o piegature strette.

  In questo modo si evita una resa di asciugatura ridotta con durate lunghe e un fabbisogno elevato di tempo ed energia elettrica.

Utilizzare

- per il condotto di sfiato: un tubo di sfiato* oppure un tubo delle acque di scarico in plastica (p.es. sistemi HT) con un diametro minimo di 100 mm,
- per il condotto di sfiato verso l'esterno: il tubo a muro* oppure l'allacciamento fisso*.

  *Accessori su richiesta

Calcolare la lunghezza totale del tubo

Una conduttura con curve e formata da elementi diversi oppone all'aria in uscita una resistenza d'attrito. La resistenza d'attrito viene definita come lunghezza del tubo di confronto. La **lunghezza tubo di confronto** indica quanto maggiore è la resistenza p.es. di una curva rispetto a 1 m di tubo in plastica per le acque di scarico (tabella I).

Se si calcola il totale di tutte le lunghezze tubo di confronto di tutti i componenti, si ottiene la **lunghezza totale del tubo**. La lunghezza totale indica la portata della resistenza di tutto il sistema di sfiato.

Dato che un **diametro del tubo** maggiore riduce la resistenza, una grande lunghezza totale del tubo richiede un diametro maggiore del tubo (tabella II).

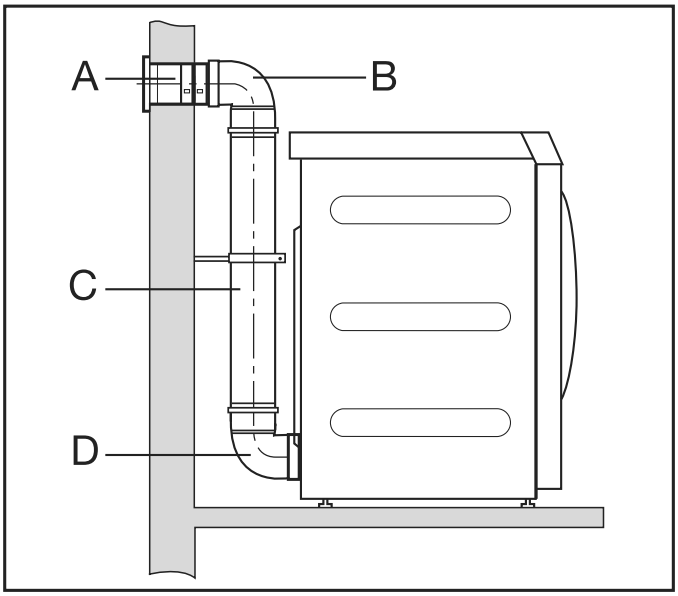
Procedura

1. Misurare la lunghezza necessaria per il condotto di sfiato da posare diritto. Moltiplicare questo valore con la lunghezza del tubo di confronto della **tabella I**.
2. Rilevare il numero delle curve e dei componenti necessari. Calcolare le rispettive lunghezze con la **tabella I**.
3. Calcolare inoltre le lunghezze del tubo di confronto appena rilevate. Si ottiene quindi la lunghezza totale.
4. Rilevare dalla **tabella II** quale diametro tubo è necessario per la lunghezza totale del tubo.

Tabella I	
Componenti	**Lunghezza tubo di confronto**
Tubo di sfiato (flessibile in alluminio)* / tubo (resistenza temperatura min. 80°C)	
– 1 m posato diritto o 1 m di tubo diritto	1,0 m
– curva 45° (raggio di piegatura = 0,25 m)	0,6 m
– curva 90° (raggio di piegatura = 0,25 m)	0,8 m
L'uso del tubo a muro o del raccordo per finestra è un'eccezione nella posa del condotto di sfiato. La posa deve essere eseguita in base alle normative edilizie. Contattare eventualmente lo spazzacamino.	
Tubo a muro* o raccordo per finestra*	
– con inserto a griglia	3,8 m
– con valvola di non ritorno (sportellino oscillante)	1,5 m
Retrovalvola*	14,3 m
* Accessori su richiesta	

Tabella II	
Lunghezza max. ammessa delle tubazioni	Diametro necessario
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Esempio di calcolo



A	**Tubo a muro, con inserto griglia** = 1 x 3,8 m lunghezza tubo di confronto	= 3,8 m
B/D	**2 curve, 90°** = 2 x 0,8 m lunghezza tubo di confronto	= 1,6 m
C	**0,5 m tubo** = 0,5 x 1 m lunghezza tubo di confronto	= 0,5 m
	Lunghezza totale del tubo	= 5,9 m

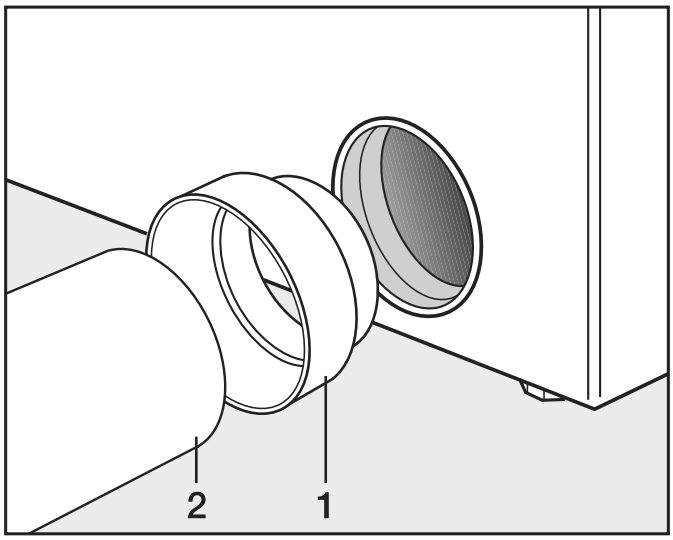
Risultato: la lunghezza totale del tubo è inferiore a 20 m (secondo la tabella II). Per questo è sufficiente un diametro del tubo di 100 mm.

Condotto di sfiato con tubi innestati

Sono necessari

- il bocchettone di allacciamento (fornito).
- Tubi e componenti reperibili in commercio.

Utilizzare solo materiali resistenti al calore con una resistenza a temperature min. di 80 °C.



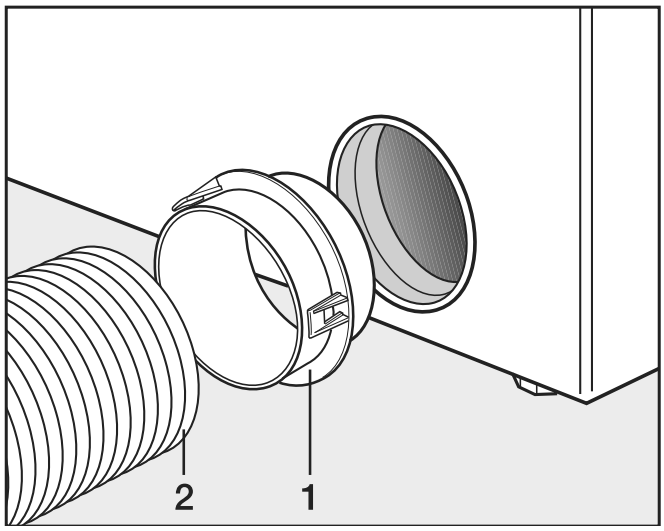
■ Installare il bocchettone di allacciamento (1) e il tubo (2).

⚠ Avvolgere i punti di collegamento con nastro metallico resistente al calore.

Condotto di sfiato flessibile in alluminio

Sono necessari

- l'adattatore (fornito).
- Tubo di sfiato flessibile in alluminio (accessorio su richiesta).



■ Installare l'adattatore (1) e il tubo di sfiato flessibile in alluminio (2).

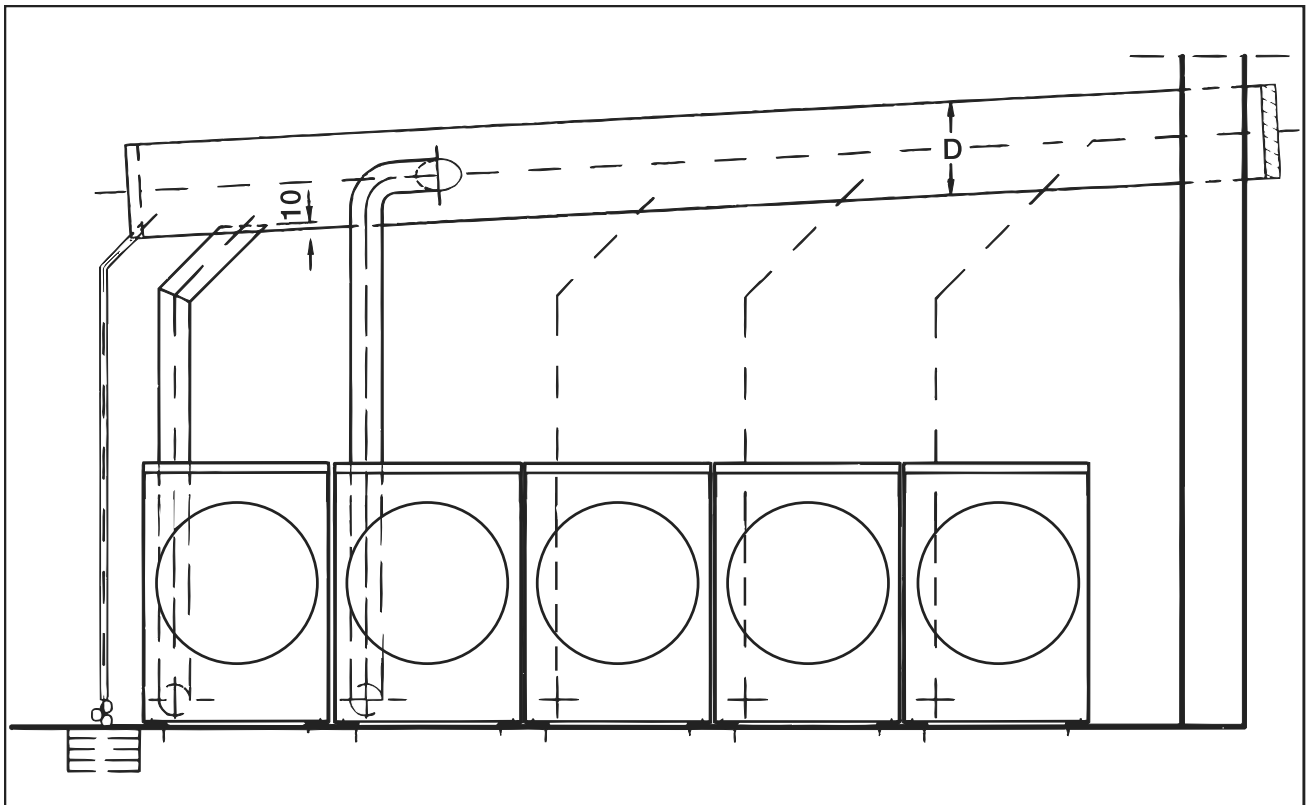
⚠
Avvolgere i punti di collegamento con nastro metallico resistente al calore.

Collettore di sfiato

Un collettore di sfiato è consentito solo in casi eccezionali. Il collettore di sfiato deve essere rimosso dallo spazzacamino di zona.

⚠ Per ogni essiccatoio deve essere installata una valvola di non ritorno.
In caso contrario, mediante acqua di condensa che rifluisce è possibile danneggiare l'essiccatoio e compromettere la sicurezza elettrica.

Per l'installazione di 3-5 essiccatoi occorre ingrandire il diametro del tubo **D**.	
Numero essiccatoi	**Fattore di ingrandimento per il diametro tubo dalla tabella II**
3 4 - 5	1,25 1,5



Fissaggio a pavimento

Sostanzialmente Miele consiglia di fissare al pavimento i due piedini anteriori dell'essiccatoio con le griffe d'ancoraggio.

Nei seguenti casi l'essiccatoio deve essere assolutamente fissato al pavimento con le griffe d'ancoraggio:

- per posizionamento su una base
- per installazione offshore

Opzioni/Accessori su richiesta

Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele.
Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Box di comunicazione

Mediante il box di comunicazione opzionale è possibile allacciare alla macchina Miele Professional gli hardware esterni di Miele e di altri fornitori. Hardware esterni sono p.es. sistema a gettoniera, impianto di carico di punta, sensore a pressione o valvola di sfiato esterna.

Il box di comunicazione è alimentato con tensione di rete attraverso la macchina Miele Professional.

Il kit acquistabile separatamente si compone del box di comunicazione e dei rispettivi materiali di fissaggio per essere applicato in modo semplice alla macchina o anche a una parete.

Gettoniera

L'essiccatoio può essere dotato eventualmente di una gettoniera (accessorio Miele su richiesta). L'assistenza tecnica Miele deve programmare un'impostazione nell'elettronica dell'essiccatoio e allacciare la gettoniera.

XKM 3200 WL PLT

Tramite il modulo di comunicazione Miele reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati tra la macchina Professional Miele e un dispositivo per la diffusione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

Il modulo di comunicazione viene inserito nell'apposito vano delle macchine, presente di serie. Il modulo di comunicazione offre la possibilità di comunicare in modo intelligente con sistemi esterni (p.es. terminali a gettoniera oppure soluzioni di pagamento intelligenti centralizzati) tramite app. Inoltre possono essere fornite informazioni dettagliate sullo stato delle macchine e sullo stato dei programmi.

Questo modulo è la base della comunicazione via cavo con Miele MOVE.

L'integrazione della macchina nell'app "Miele@Home" per il settore domestico non è possibile.

Il modulo di comunicazione è predisposto esclusivamente per l'utilizzo professionale e viene alimentato con tensione di rete direttamente tramite la macchina Professional Miele. Un allacciamento supplementare alla rete elettrica non è necessario. L'interfaccia ethernet ricavata dal modulo di comunicazione corrisponde a SELV (circuito a bassa tensione di sicurezza) secondo EN 60950. Anche gli apparecchi esterni collegati devono corrispondere a SELV.

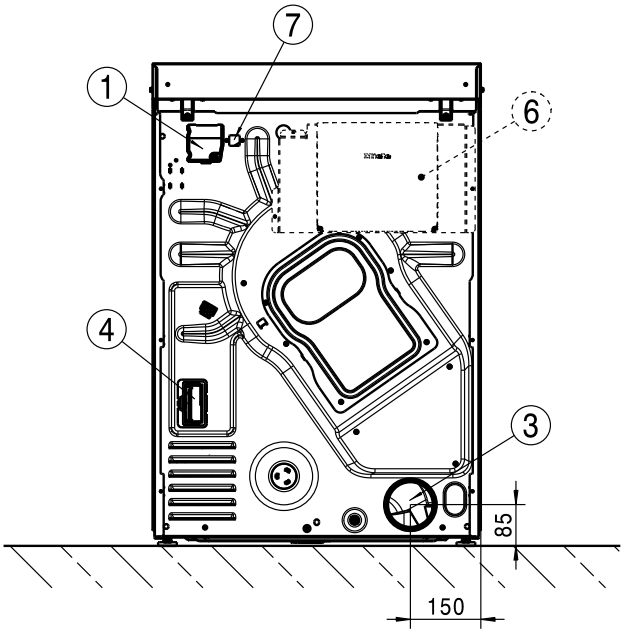
Base

L'essiccatoio può anche essere posizionato su una base (disponibile come accessorio Miele su richiesta nella variante aperta o chiusa).

Il posizionamento sopraelevato dell'essicatoio concorre a rendere le operazioni di carico e scarico più ergonomiche.

⚠ Pericolo di ferirsi e di danneggiamenti a causa del mancato fissaggio.
Per il posizionamento su una base, un essiccatoio non sicuro può scivolare e cadere dalla base.
Per il posizionamento su una base predisposta dal committente, l'essiccatoio deve essere fissato affinché non scivoli.
La base deve essere fissata al pavimento.

Allacciamenti



Misure in mm

① Allacciamento elettrico

② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)

③ Bocchettone di sfiato

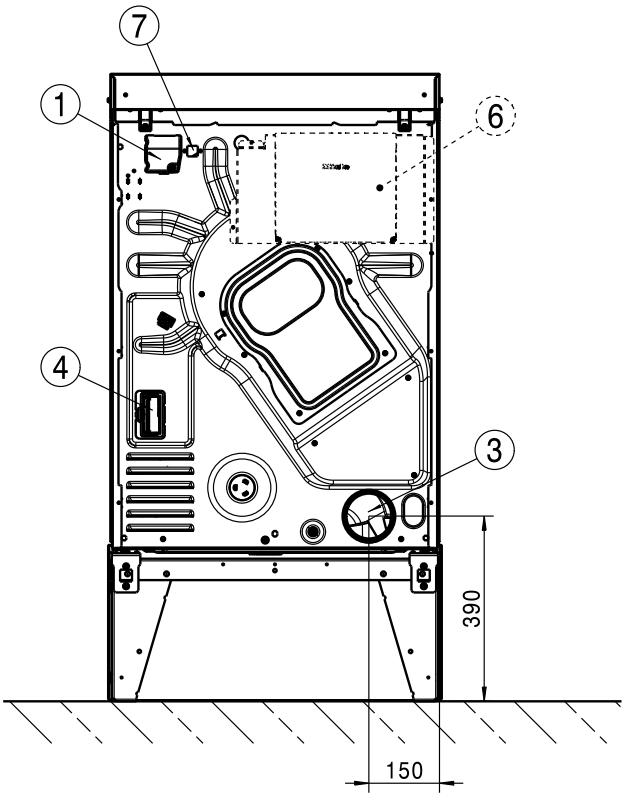
④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)

⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.

⑦ Allacciamento per box di comunicazione

Allacciamenti macchine con base



Misure in mm

① Allacciamento elettrico

② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)

③ Bocchettone di sfiato

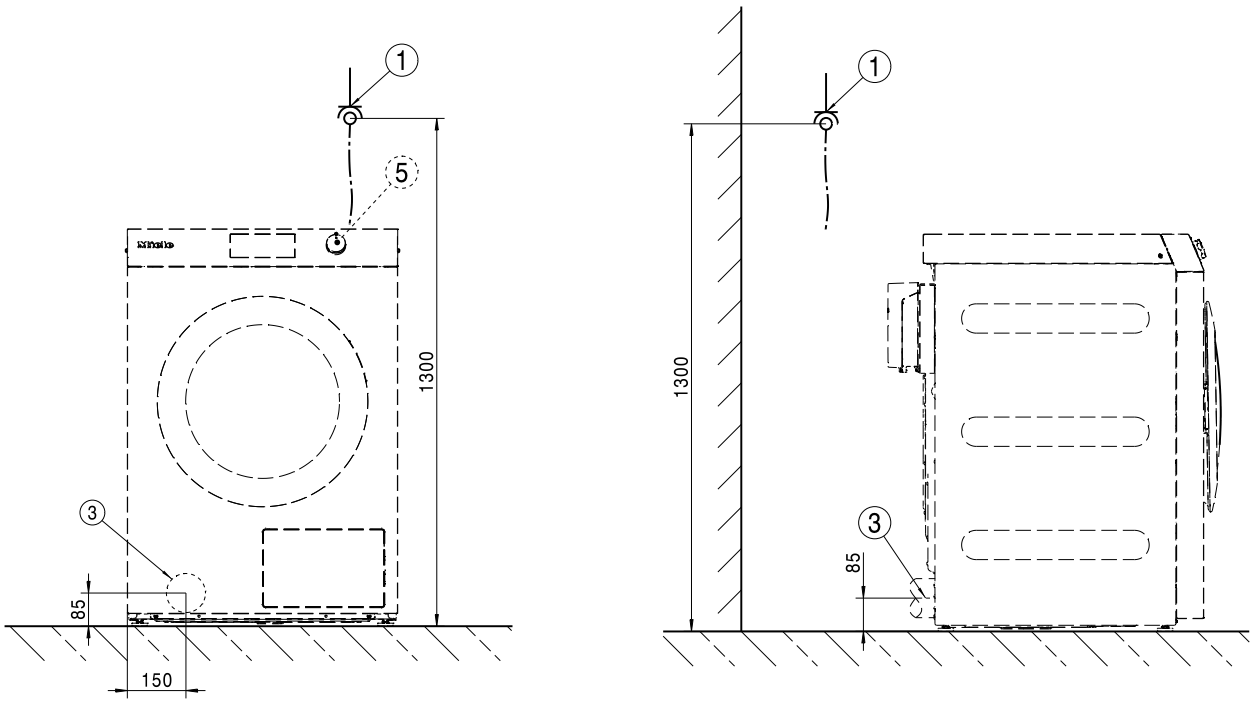
④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)

⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.

⑦ Allacciamento per box di comunicazione

Installazione



Misure in mm

① Allacciamento elettrico

② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)

③ Bocchettone di sfiato

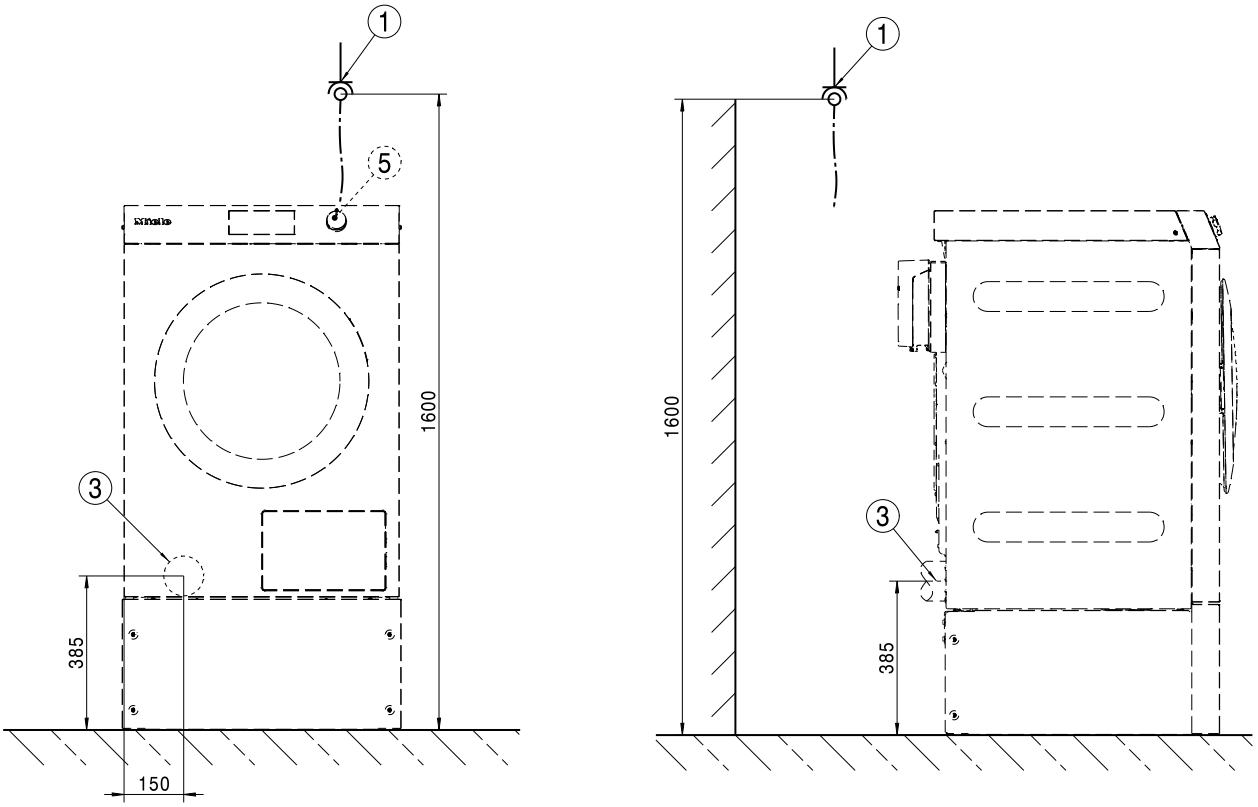
④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)

⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.

⑦ Allacciamento per box di comunicazione

Installazione con base



Misure in mm

① Allacciamento elettrico

② Allacciamento gas (solo per varianti con riscaldamento a gas)

③ Bocchettone di sfiato

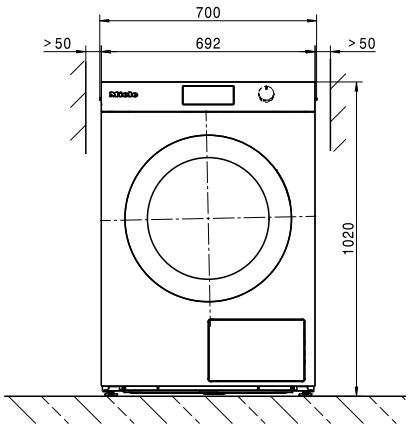
④ Allacciamento per modulo di comunicazione
Tramite il modulo di comunicazione reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

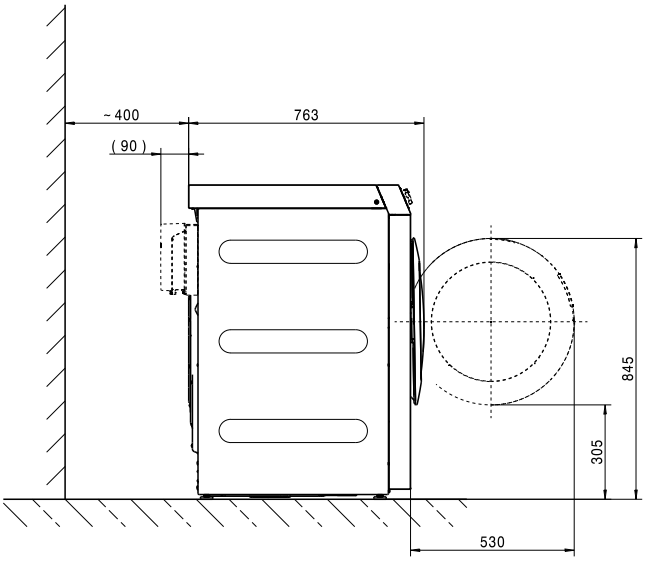
⑤ Selettore (solo per PDR 5xx)

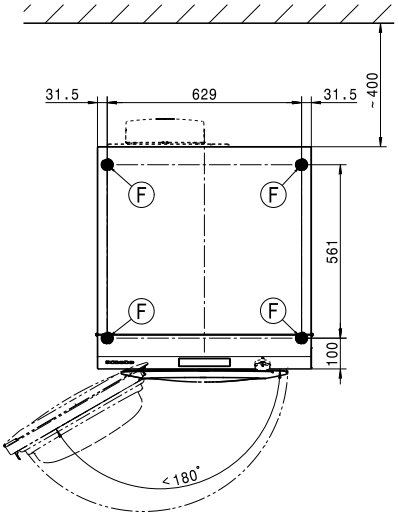
⑥ Box di comunicazione (opzionale)
Per la connessione a sistemi esterni.

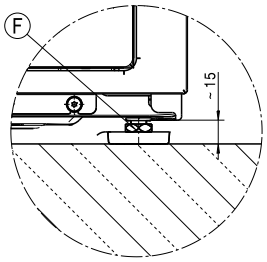
⑦ Allacciamento per box di comunicazione

Posizionamento





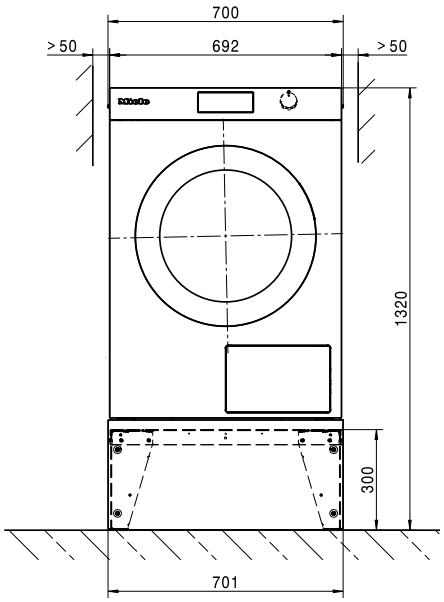


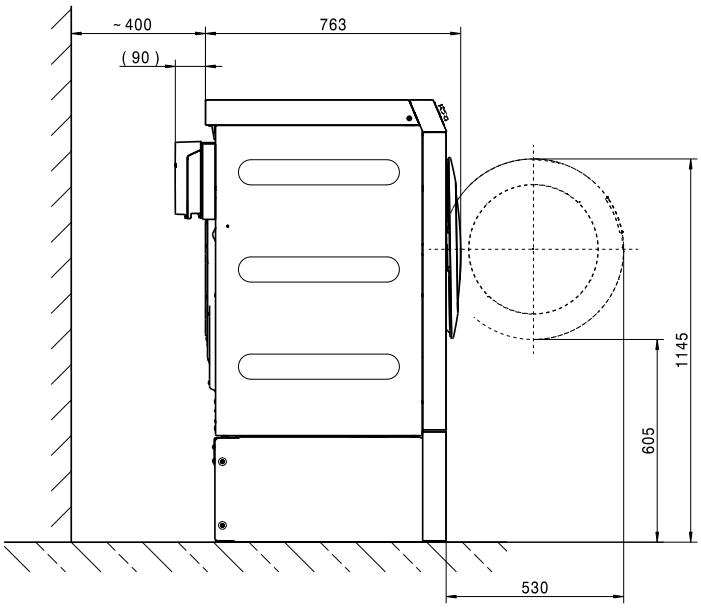


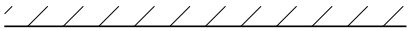
Misure in mm

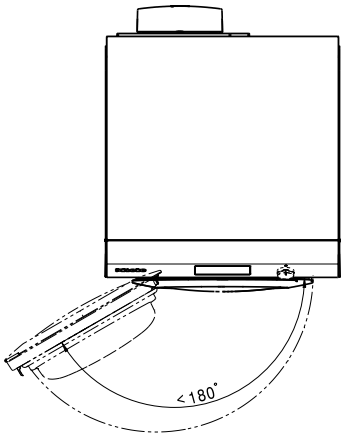
F Piedino

Posizionamento con base





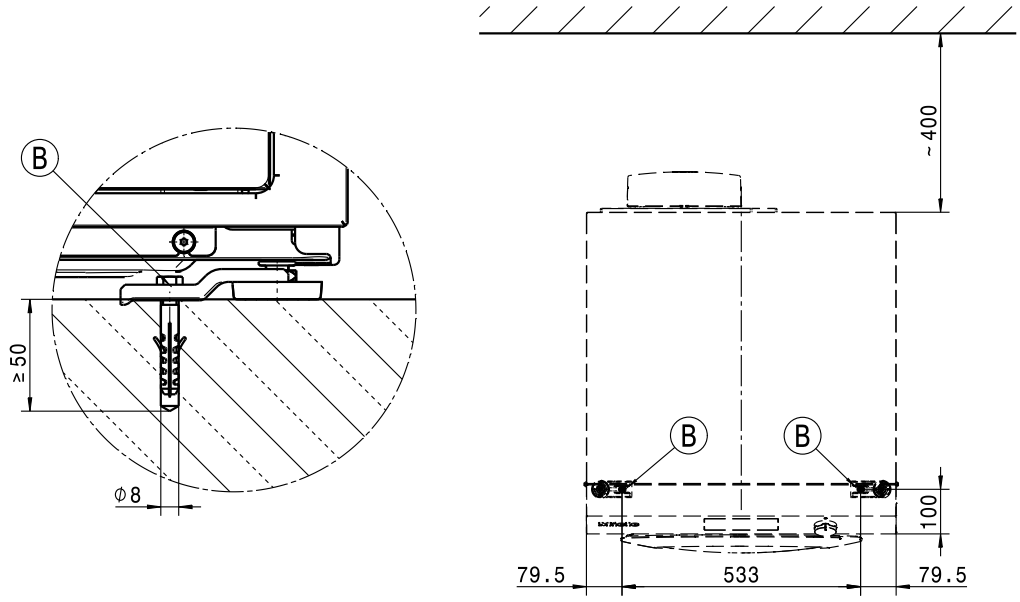




Misure in mm

F Piedino

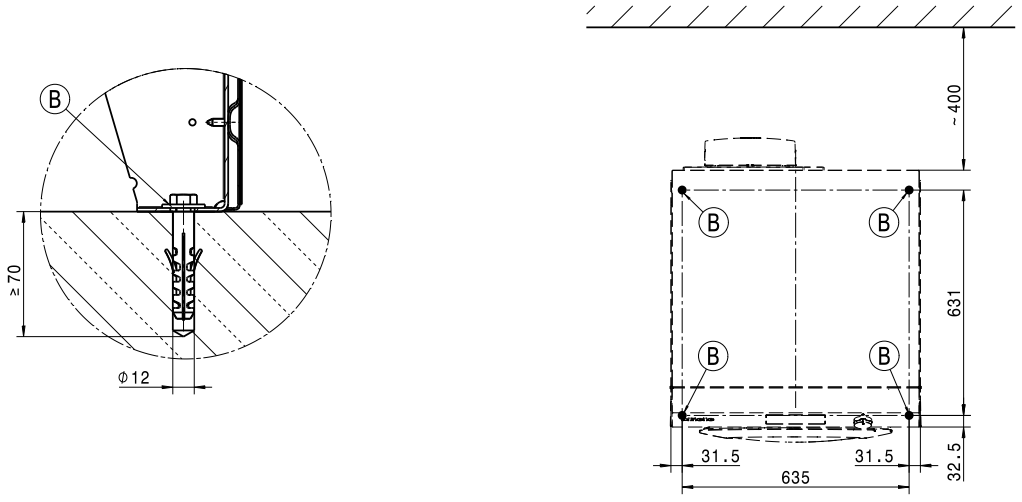
Fissaggio a pavimento



Misure in mm

B Foro/punto di fissaggio

Fissaggio a pavimento con base



Misure in mm

B Foro/punto di fissaggio

it - Dati tecnici

Possibili varianti di tensione

1. Variante tensione

	Allacciamento standard
Tensione di allacciamento	3N AC 400 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	8,2 kW
Protezione elettrica (a cura del committente)	3 × 16 A
Caratteristica di scatto interruttore LS	Modello B
Sezione minima cavo di allacciamento	1,5 mm²

2. Variante tensione

	Allacciamento standard
Tensione di allacciamento	1N AC 230 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	5,5 kW
Protezione elettrica (a cura del committente)	1 × 25 A
Caratteristica di scatto interruttore LS	Modello B
Sezione minima cavo di allacciamento	2,5 mm²

3. Variante tensione

	Allacciamento standard
Tensione di allacciamento	3 AC 230 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	8,2 kW
Protezione elettrica (a cura del committente)	3 × 25 A
Caratteristica di scatto interruttore LS	Modello B
Sezione minima cavo di allacciamento	2.5 mm²

Afflusso aria

Sezione libera consigliata di aria di alimentazione nell'ambiente: (corrisponde a 3 volte la sezione d'aria di sfiato di una macchina).	339 cm²

All'ambiente di posizionamento deve essere convogliata aria in base alla quantità di aria di sfiato.

Funzionamento a evacuazione

Portata nominale massima	320 m³/h
Perdita di pressione max. consentita	420 Pa
Bocchettone di allacciamento, lato macchina (diametro esterno)	100 mm
Tubo di allacciamento, in loco (diametro interno)	100 mm
Temperatura massima aria in uscita	80 °C

Poiché l'umidità relativa dell'aria all'interno del condotto di sfiato può raggiungere il 100 %, è necessario adottare misure adeguate per evitare che la condensa ritorni nella macchina.

Collegamento equipotenziale

Raccordo con filettatura esterna	10×35 mm
Rondelle e dado	M10

Se le norme di installazione locali e nazionali richiedono un collegamento equipotenziale, installare la messa a terra con una buona connessione di contatto. Gli accessori necessari per eseguire un collegamento a terra non sono in dotazione.

Spegnimento carico massimo di punta (opzionale)

Tensione di allacciamento dei contatti di controllo	AC 230 V
Sezione minima cavo di allacciamento	5×1,5 mm²
Miele consiglia di effettuare il collegamento con un cavo di collegamento flessibile e un'ulteriore possibilità di disconnessione. Il dispositivo di scollegamento deve essere visibile e liberamente accessibile dopo che il dispositivo è stato installato.	

Dati della macchina

Larghezza macchina fuori tutto	700 mm
Altezza macchina fuori tutto	1020 mm
Profondità macchina fuori tutto	763 mm
Larghezza nicchia	820 mm
Distanza dal muro raccomandata (fino al bordo anteriore della macchina)	1300 mm
Distanza minima dalla parete (fino al bordo posteriore della copertura)	500 mm
Larghezza imballaggio	760 mm
Altezza imballaggio	1215 mm
Profondità imballaggio	820 mm
Volume lordo massimo	757,2 l
Peso lordo massimo	80 kg
Peso netto massimo	72 kg
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	853 N
Diametro del raccordo dell'aria di sfiato	100 mm
Diametro del cesto	649 mm
Diametro di apertura del cesto	452 mm
Profondità del cesto	550 mm
Volume tamburo	180 l
Diametro apertura sportello	452 mm
Angolo massimo di apertura dello sportello	162°
Picco pressione sonora da emissioni	50 dB(A) re 20 µPa
Livello di potenza sonora	58
Cessione media di calore all'ambiente	3,9 MJ/h
Range temperatura ambiente consentita	2–40 °C
Banda di frequenza WLAN	2,4000–2,4835 GHz
Potenza max. di trasmissione WLAN	<100 mW

ru - Содержание

Указания по установке ... **93**
Условия монтажа и подключения ... 93
Подключение к источнику электропитания ... 93
Приток/отвод воздуха ... 94
Приточная и вытяжная вентиляция ... 94
Отвод воздуха ... 94
Расчёт общей длины воздуховода ... 95
Отвод воздуха со вставленными трубами ... 97
Отвод воздуха с Alu-Flex (гибкий воздуховод из алюминия) ... 97
Коллектор системы вытяжной вентиляции ... 98
Крепление к полу ... 99
Опции/дополнительно приобретаемые принадлежности ... 99
Коммуникационная коробка ... 99
Платёжный терминал ... 100
XKM 3200 WL PLT ... 100
Цоколь ... 100
PDR 910/510 (с электрическим нагревом) ... **101**
Подключения устройства ... 101
Подключения устройства с цоколем ... 102
Монтаж ... 103
Монтаж с цоколем ... 104
Установка ... 105
Установка на цоколь ... 106
Крепление к полу ... 107
Крепление к полу с цоколем ... 107
Технические характеристики ... **108**
Возможные варианты напряжения ... 108
Приток воздуха ... 108
Отвод воздуха ... 108
Выравнивание потенциалов ... 109
Отключение при пиковой нагрузке (опционально) ... 109
Характеристики прибора ... 109

Условия монтажа и подключения

⚠ Риск травм или повреждения имущества из-за неправильной установки.

Неправильная установка сушильной машины может привести к травмам или повреждению имущества.

Сушильная машина может быть установлена и введена в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованным сервисным партнёром Miele.

▶ Сушильная машина должна устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и предписаний.

▶ Используйте сушильную машину только в помещении, имеющем хорошую приточную вентиляцию и защищённом от промерзания.

▶ Сушильную машину нельзя устанавливать за дверью с запором или раздвижной дверью. Максимальный угол открытия дверцы сушильной машины не должен ограничиваться какими-либо предметами или дверьми. Дверца сушильной машины должна в любое время открываться полностью и беспрепятственно.

Подключение к источнику электропитания

Подключение к источнику электропитания должно быть выполнено квалифицированным инженером-электриком.

▶ Электрическое подключение разрешено производить только к системам, выполненным в соответствии с национальными законами, предписаниями и директивами, а также местными условиями и правилами. Поэтому необходимо учитывать предписания местных предприятий энергоснабжения и страховых организаций, правила предотвращения несчастных случаев, а также действующие технические правила.

▶ Надёжная и безопасная работа сушильной машины гарантирована лишь в том случае, если она подключена к централизованной электросети.

Необходимое напряжение подключения, общая потребляемая мощность и указания для внешнего предохранителя приведены на типовой табличке сушильной машины. Перед подключением к источнику электропитания убедитесь в том, что напряжение подключения соответствует параметрам сети, указанным на типовой табличке!

Если параметры напряжения не соответствуют, существует опасность, что сушильная машина будет повреждена вследствие слишком высокого напряжения подключения.

▶ Если на типовой табличке указано несколько параметров напряжения, сушильную машину можно перенастроить на соответствующее входное напряжение для подключения. Такую перенастройку разрешается выполнять только сервисной службе Miele или авторизованным сервисным партнерам Miele. При этом необходимо учесть указание по электромонтажу, приведённое на электросхеме.

Сушильную машину можно подключить или посредством стационарного подключения, или с помощью штепсельного соединения согласно IEC 60309-1. Для стационарного подключения на месте установки должно иметься устройство отключения от сети всех полюсов.

В качестве такого устройства могут служить выключатели с расстоянием между контактами более 3 мм. К ним относятся, например, линейные выключатели, предохранители и контакторы (IEC/EN 60947).

Устройство отключения от сети (включая штепсельное соединение) необходимо защитить от непреднамеренного и несанкционированного включения, если постоянное прерывание подачи энергии невозможно контролировать из любой точки доступа.

Совет: При подключении сушильной машины следует отдать предпочтение штепсельным соединениям, чтобы было проще проводить проверки безопасности электроподключения (например, во время техобслуживания).

▶ Устройства, с помощью которых осуществляется автоматическое выключение прибора (например, таймеры), подключать к сушильной машине запрещено.

Если согласно местным предписаниям требуется монтаж УЗО, то обязательно необходимо применять УЗО **типа B** (чувствительное ко всем видам тока).

Приток/отвод воздуха

Приточная и вытяжная вентиляция

Необходимый для сушки воздух забирается из помещения, где установлена машина.
Обеспечьте достаточную вентиляцию в помещении, например, через постоянно открытые вентиляционные отверстия в наружной стене.

- Все отверстия приточной и вытяжной вентиляции не должны закрываться.
- Вентиляция в помещении идеальна только при отсутствии отрицательного давления. Избегайте возникновения отрицательного давления, например, через вентиляционные отверстия в наружной стене.
- Для каждой сушильной машины должно быть предусмотрено одно вентиляционное отверстие сечением 339 $см^2$.

Сушильная машина всасывает воздух сзади. Поэтому необходимо обеспечить достаточно большое расстояние от стены.
В противном случае достаточная подача воздуха не может быть гарантирована и работоспособность сушильной машины может быть ограничена.
Соблюдайте расстояние до стен.
Воздушный зазор между низом сушильной машины и полом нельзя уменьшать (например, из-за плинтуса, ковра с длинным ворсом).

Отвод воздуха

Сушильную машину можно эксплуатировать только в том случае, если отводимый влажный воздух, образующийся во время сушки, выводится наружу через установленный вытяжной воздуховод.

Исключения в конструкции вытяжного воздуховода следует выполнять в соответствии со строительными нормами конкретной страны. При необходимости проконсультируйтесь в местной организации, осуществляющей обслуживание систем вентиляции.

- На время монтажа вытяжного воздуховода сушильную машину необходимо отключить от сети.
- Убедитесь, что разъёмы полностью герметизированы.
- Используйте только термически стойкие материалы с термостойкостью не менее 80 °C.
- В трубопроводе отвода воздуха возникает конденсат. Поэтому в самой нижней точке воздухоотвода следует предусмотреть отвод конденсата.

Выходное отверстие вытяжного воздуховода (например, труба в кирпичной кладке) должно быть устроено таким образом, чтобы отводимый влажный воздух

- не попадал обратно в помещение установки,
- не вызывал каких-либо конструктивных повреждений или неприемлемых разрушений.

Необходимый для сушки воздух забирается из помещения, где установлена машина. Поэтому при сушке следите за достаточной приточной вентиляцией помещения. В противном случае существует риск удушья из-за возможного засасывания отработавших газов из других технических систем или топок и значительного увеличения времени сушки.

Избегайте использования

- слишком длинных вытяжных воздуховодов,
- слишком большого количества узких изгибов или поворотов.

  Так вы сможете предотвратить снижение производительности сушки, а также высокое потребление времени и электроэнергии.

Используйте

- для вытяжного воздуховода: гибкий воздуховод * с минимальным диаметром 100 мм или пластиковую трубу (например, высокотемпературные трубопроводные системы).
- для отвода воздуха наружу: труба в кирпичной кладке * или вывод в окно *.

  * дополнительно приобретаемые принадлежности

Расчёт общей длины воздуховода

В вытяжных воздуховодах с коленами и различными компонентами выходящий воздух преодолевает сопротивление трения. Данное сопротивление трения выражается в виде эквивалентной длины трубопровода. **Эквивалентная длина трубопровода** говорит о том, насколько сопротивление воздуха при преодолении, например, одного из изгибов выше значения сопротивления воздуха в пластиковой сливной трубе длиной 1 метр (таблица I).

При сложении эквивалентных длин труб всех компонентов получаем **общую длину трубы**. Общая длина трубы показывает, насколько велико сопротивление всей системы отвода воздуха.

Поскольку больший **диаметр трубы** уменьшает сопротивление воздуха, большая общая длина трубопровода требует увеличения её диаметра (таблица II).

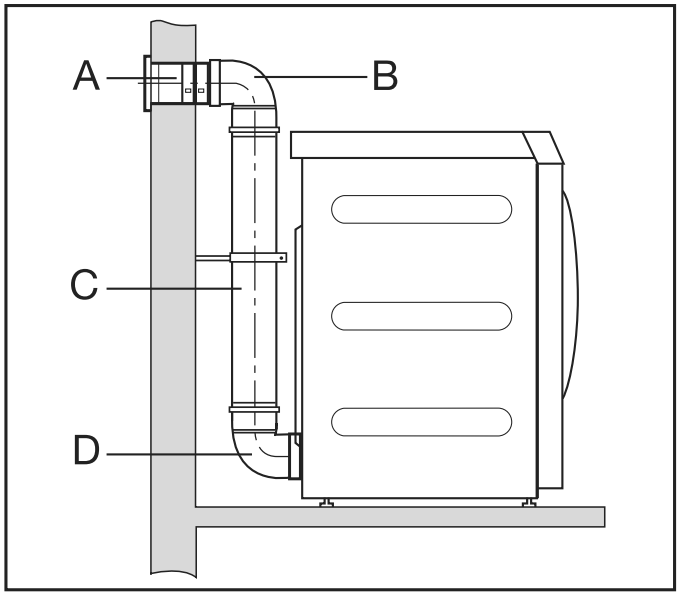
Порядок действий

1. Измерьте необходимую длину вытяжного воздуховода, который необходимо проложить. Умножьте это значение на соответствующую эквивалентную длину трубопровода **таблица I**.
2. Определите число необходимых изгибов и деталей. С помощью **таблицы I** сложите эквивалентные длины труб.
3. Сложите все определённые значения эквивалентной длины труб: вы получите общую длину труб.
4. Диаметр труб, необходимых для получения общей длины труб, возьмите из **таблицы II**.

Таблица I	
Компоненты	**Эквивалентная длина трубы**
Гибкий воздуховод (Alu-Flex - гибкий воздуховод из алюминия) */ труба (устойчивость к температуре не ниже 80 °C)	
– 1 м прямого участка или 1 м прямой трубы	1,0 м
– изгиб 45° (радиус изгиба = 0,25 м)	0,6 м
– изгиб 90° (радиус изгиба = 0,25 м)	0,8 м
Использование трубы в кирпичной кладке или вывода в окно является исключением при расчёте вытяжного воздуховода. Он выполняется в соответствии со строительными нормами страны эксплуатации устройства. Уточните это в организации, осуществляющей обслуживание систем вентиляции.	
Вентиляционная труба * или вывод в окно *	
– с решётчатым наконечником	3,8 м
– с обратным клапаном (открывающийся и закрывающийся клапан)	1,5 м
Обратный клапан *	14,3 м
* дополнительно приобретаемые принадлежности	

Таблица II	
Предельно допустимая общая длина труб	необходимый диаметр
20 м	100 мм
40 м	125 мм
80 м	150 мм

Пример расчёта



A	**Вентиляционная труба, с решётчатым наконечником** = 1 x 3,8 м эквивалентной длины трубы	= 3,8 м
B/D	**2 изгиба, 90°** = 2 x 0,8 м эквивалентной длины трубы	= 1,6 м
C	**0,5 м трубы** = 0,5 x 1 м эквивалентной длины трубы	= 0,5 м
	Общая длина трубы	= 5,9 м

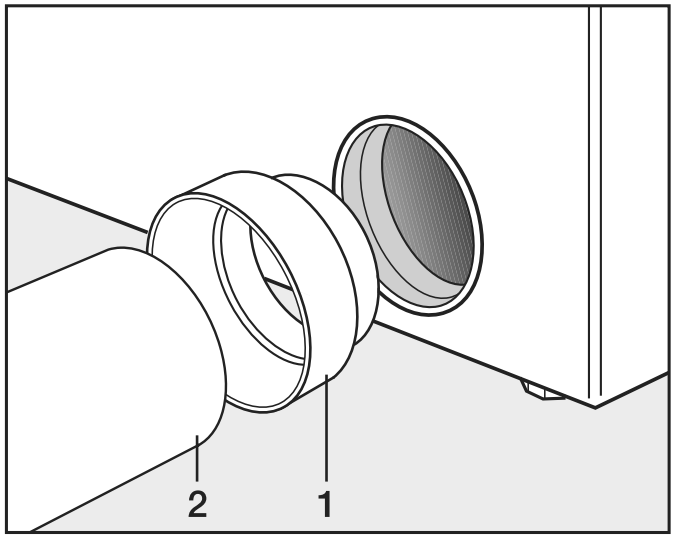
Результат: общая длина трубы составляет менее 20 м (согласно таблице II). Поэтому достаточно трубы диаметром 100 мм.

Отвод воздуха со вставленными трубами

Вам понадобятся

- соединительный патрубок (прилагается);
- стандартные трубы и переходники.

Используйте только термически стойкие материалы с термостойкостью не менее 80 °C.



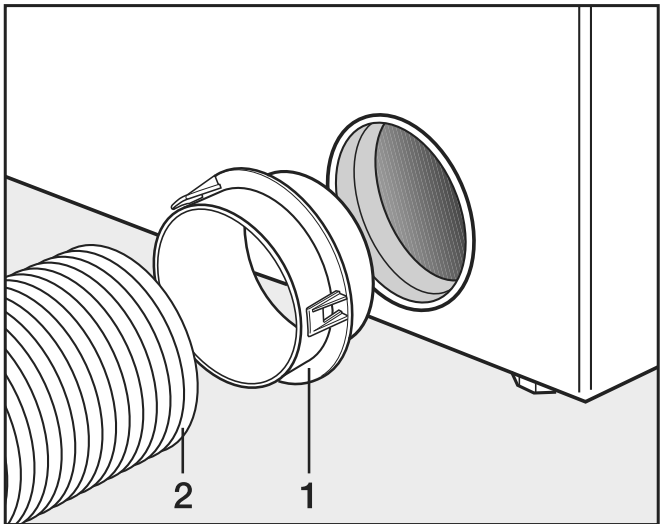
■ Установите соединительный патрубок (1) и трубу (2).

⚠ Обмотайте места вставки термостойкой металлизированной клейкой лентой.

Отвод воздуха с Alu-Flex (гибкий воздуховод из алюминия)

Вам понадобятся

- адаптер (прилагается);
- гибкий воздуховод Alu-Flex (принадлежность, приобретается дополнительно).



■ Установите адаптер (1) и гибкий воздуховод Alu-Flex (2).

⚠
Обмотайте места вставки термостойкой металлизированной клейкой лентой.

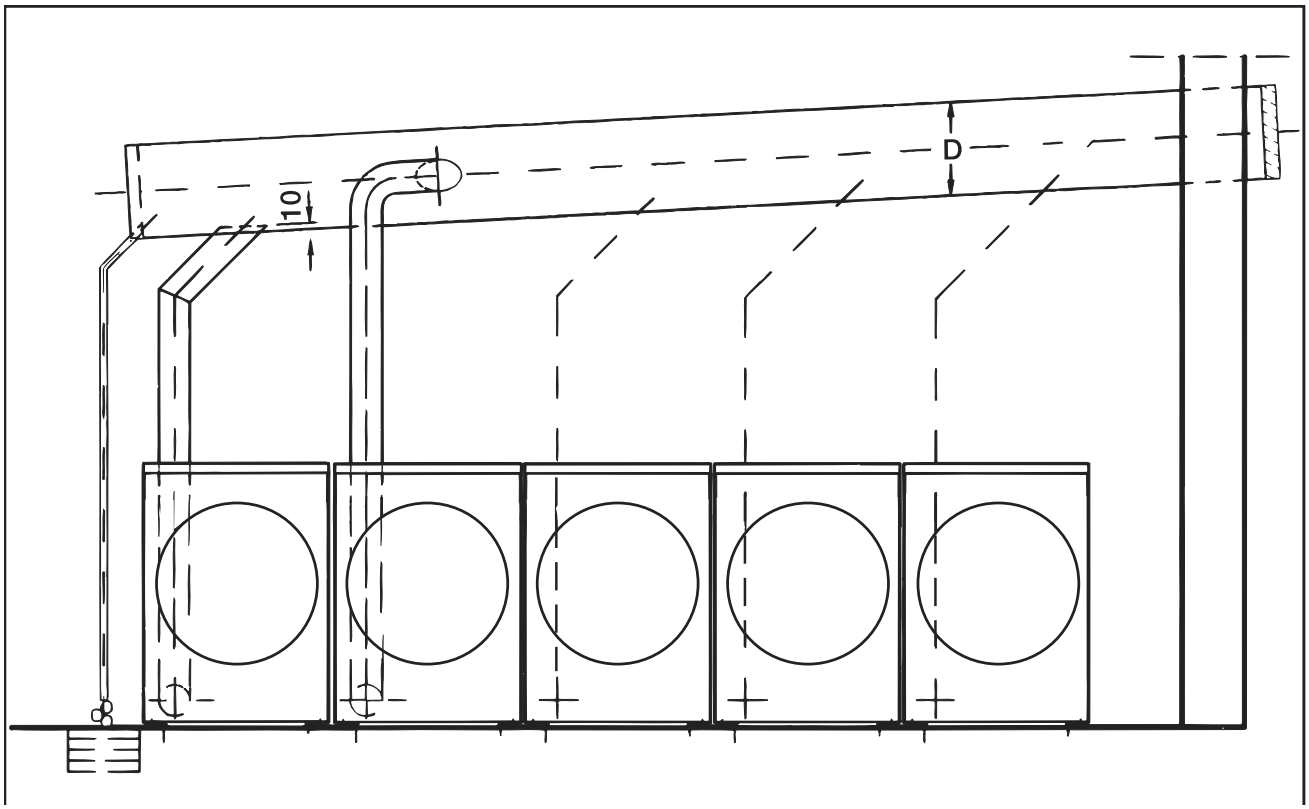
Коллектор системы вытяжной вентиляции

Использование коллектора системы вытяжной вентиляции допускается только в исключительных случаях. Коллектор системы вытяжной вентиляции должен быть принят организацией, осуществляющей обслуживание систем вентиляции.

⚠ На каждую сушильную машину должен быть установлен обратный клапан.
В противном случае обратный поток воздуха и конденсат может нанести повреждения сушильной машине и нарушить ее электробезопасность.

При подключении к коллектору 3–5 сушильных машин диаметр труб **D** необходимо увеличить.

Число сушильных машин	**Коэффициент увеличения диаметра труб из таблицы II**
3	1,25
4 - 5	1,5



Крепление к полу

Miele рекомендует крепить обе передние винтовые ножки сушильной машины к полу с помощью прихватов.

В следующих случаях сушильную машину необходимо крепить к полу прихватами:

- при установке на цоколь
- при монтаже в море

Опции/дополнительно приобретаемые принадлежности

Принадлежности разрешается устанавливать или встраивать только в том случае, если на это имеется особое разрешение компании Miele.

При установке или встраивании других деталей утрачивается право на гарантийное обслуживание, а также права, связанные с гарантийными обязательствами и/или ответственностью производителя за качество продукции.

Коммуникационная коробка

Внешние устройства компании Miele и других производителей должны подключаться к машине Miele Professional коммуникационную коробку (опция приобретается дополнительно). Внешние устройства – это, например, платёжный терминал, система управления пиковой нагрузкой, датчик давления или внешняя заслонка отводимого воздуха.

Напряжение сети подаётся на коммуникационную коробку через машину Miele Professional.

Отдельно предлагаемый комплект состоит из блока связи и соответствующих крепёжных материалов для удобного крепления на машине или стене.

Платёжный терминал

Сушильная машина может быть дополнительно оснащена индивидуальным платёжным терминалом (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele). Для этого сервисная служба Miele должна запрограммировать соответствующим образом блок электроники сушильной машины и подключить её к платёжному терминалу.

XKM 3200 WL PLT

С помощью опционального коммуникационного модуля Miele можно осуществлять передачу данных от прибора Miele Professional к устройству обработки данных через Ethernet или стандартную сеть WiFi.

Коммуникационный модуль вставляется в стандартный коммуникационный слот машины. Коммуникационный модуль обеспечивает возможность интеллектуальной связи с внешними системами, например, центральными интеллектуальными платёжными терминалами или решениями через приложение. Кроме того, может быть выдана подробная информация о состоянии устройства и программы.

Этот модуль является основой для проводной связи с Miele MOVE.

Невозможно интегрировать устройство в приложение Miele@Home для домашнего использования.

Коммуникационный модуль используется исключительно в профессиональных целях, напряжение к нему подаётся непосредственно через прибор Miele Professional. Дополнительное подключение к сети не требуется. Интерфейс Ethernet, предоставленный в распоряжение коммуникационным модулем, соответствует SELV (пониженное напряжение) по EN 60950. Подключённые внешние приборы также должны соответствовать SELV.

Цоколь

Сушильную машину дополнительно можно установить на цоколь (в качестве дополнительно приобретаемой принадлежности Miele открытой или закрытой конструкции).

Приподнятое положение сушильной машины обеспечивает эргономичность работы при загрузке и выгрузке белья.

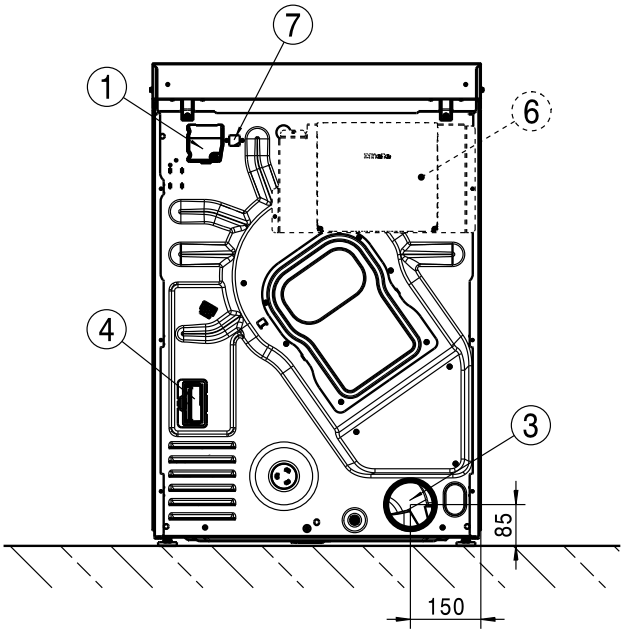
⚠ Опасность получения травм и возникновения повреждений из-за неправильного крепления.

При размещении на цоколе незакрепленная сушильная машина может соскользнуть и упасть.

При установке на имеющийся цоколь сушильная машина должна быть закреплена для предотвращения падения.

Цоколь необходимо закрепить на полу.

Подключения устройства



Размеры в миллиметрах

① Подключение к источнику электропитания

② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)

③ Выпускной канал

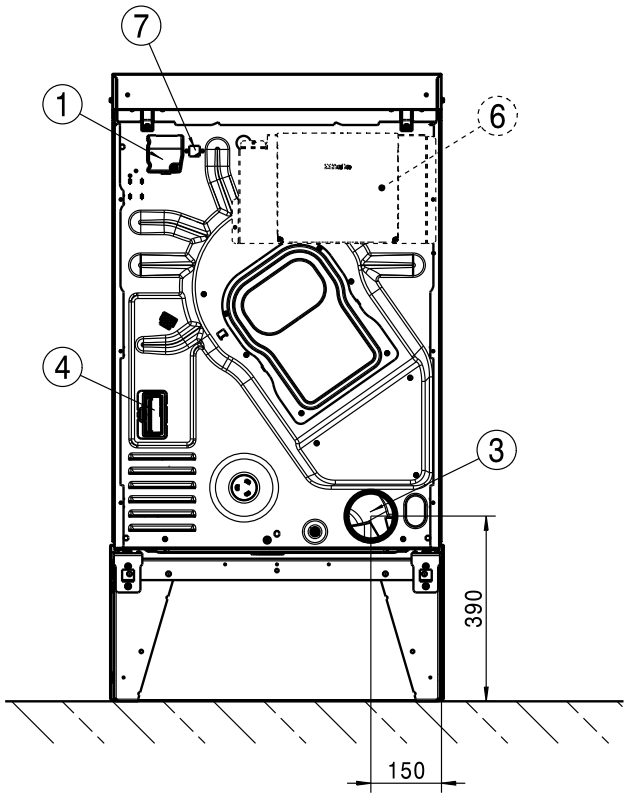
④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.

⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)

⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами

⑦ Разъём для коммуникационной коробки

Подключения устройства с цоколем



Размеры в миллиметрах

① Подключение к источнику электропитания

② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)

③ Выпускной канал

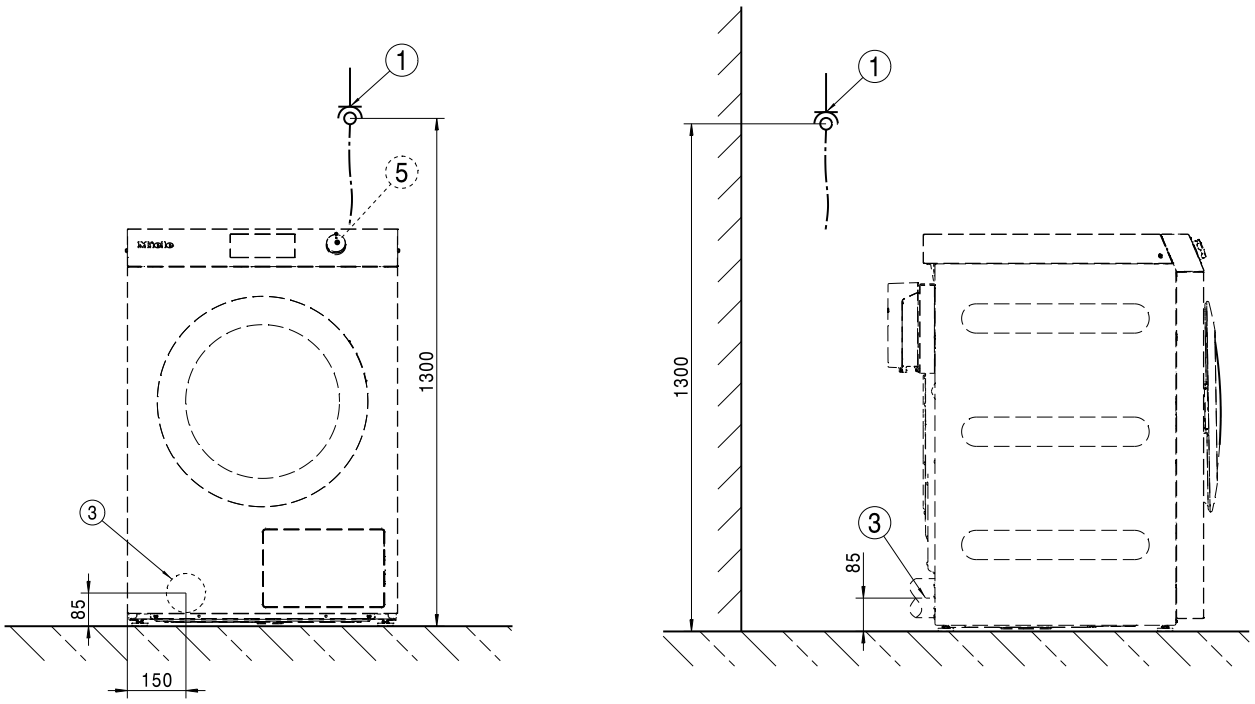
④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.

⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)

⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами

⑦ Разъём для коммуникационной коробки

Монтаж



Размеры в миллиметрах

① Подключение к источнику электропитания

② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)

③ Выпускной канал

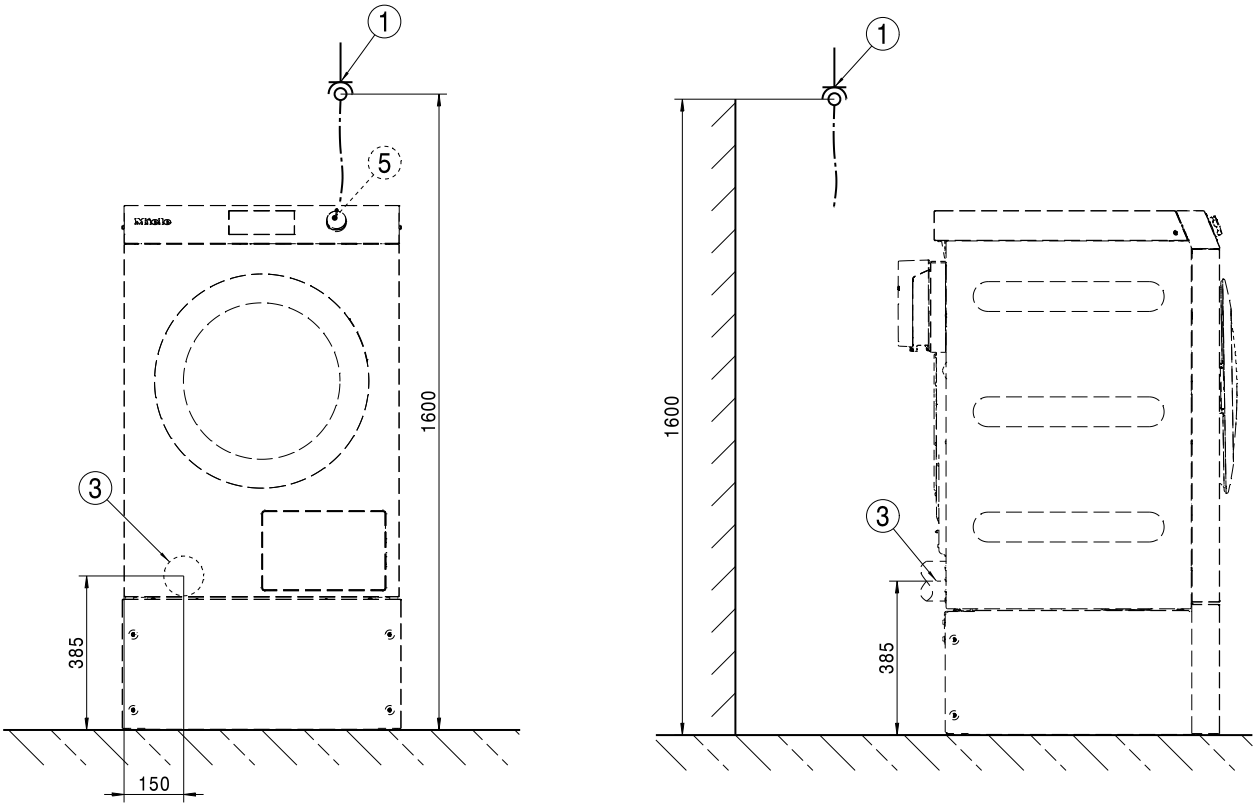
④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.

⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)

⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами

⑦ Разъём для коммуникационной коробки

Монтаж с цоколем



Размеры в миллиметрах

① Подключение к источнику электропитания

② Подключение газа (только для вариантов с газовым нагревом)

③ Выпускной канал

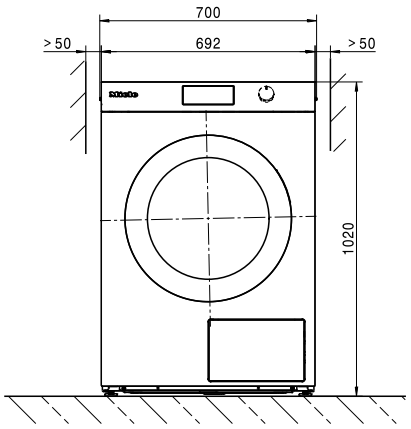
④ Подключение для коммуникационного модуля
С помощью опционального коммуникационного модуля можно осуществлять передачу данных по Ethernet или через стандартную сеть WiFi.

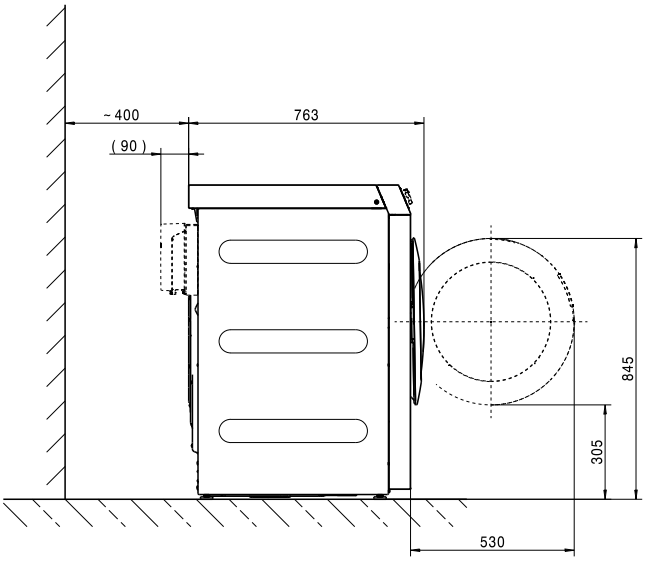
⑤ Поворотный переключатель (только для PDR 5xx)

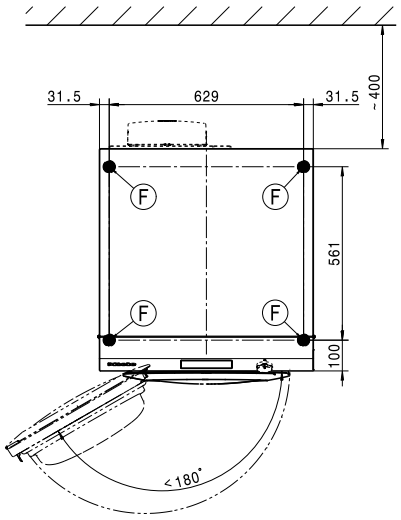
⑥ Коммуникационная коробка (опция)
Для соединения с внешними системами

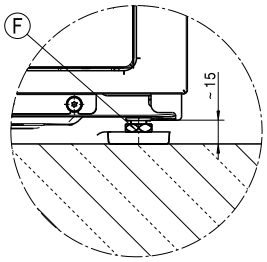
⑦ Разъём для коммуникационной коробки

Установка





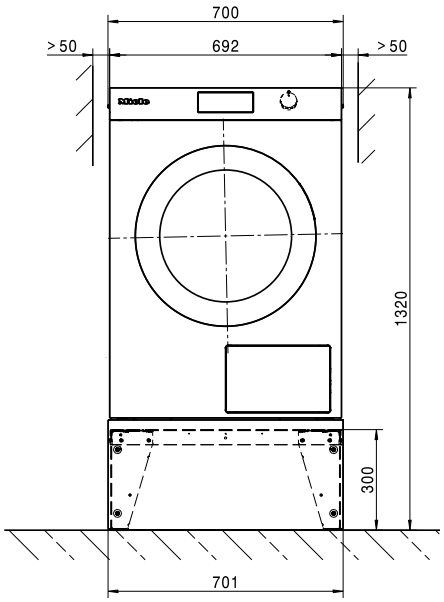


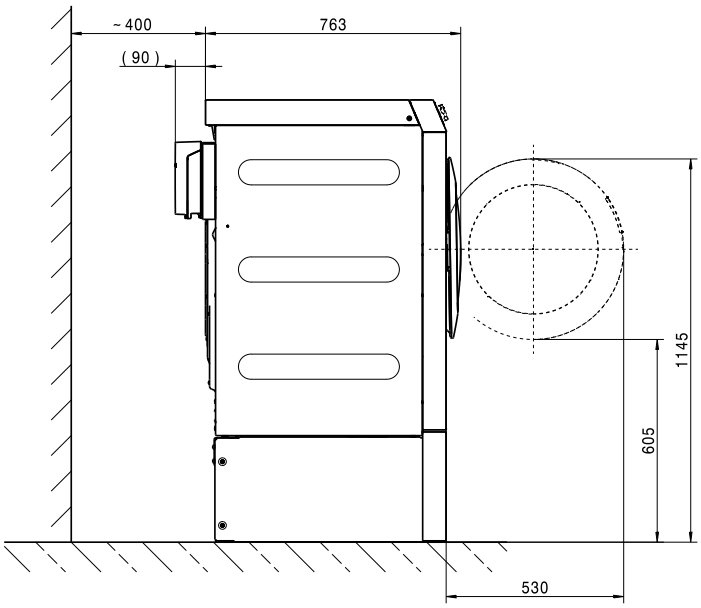


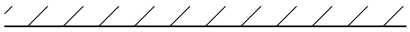
Размеры в миллиметрах

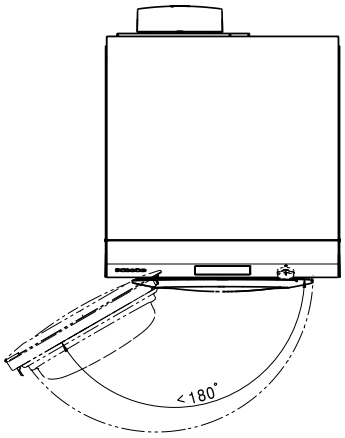
F Вкручиваемая ножка

Установка на цоколь





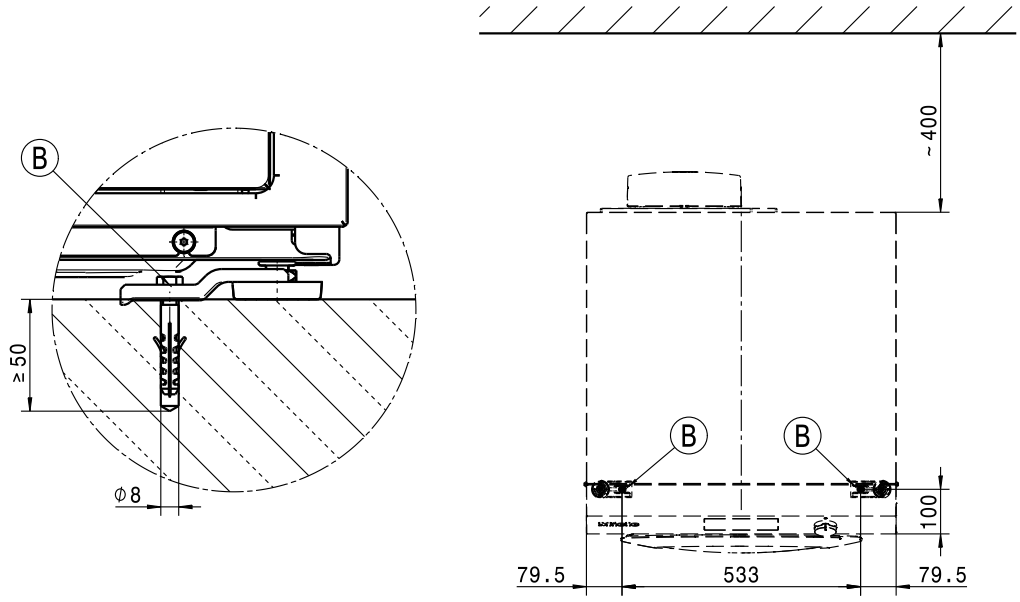




Размеры в миллиметрах

F Вкручиваемая ножка

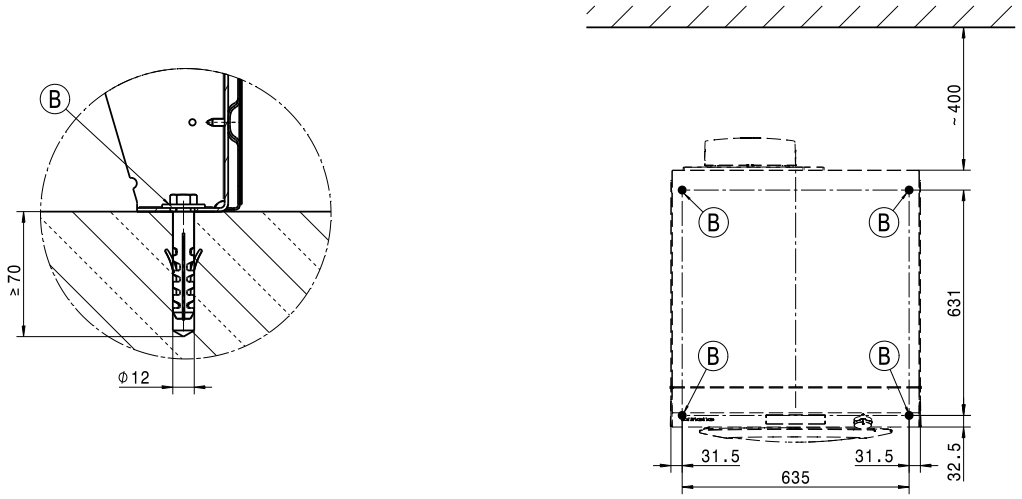
Крепление к полу



Размеры в миллиметрах

B Точка крепления/просверлённое отверстие

Крепление к полу с цоколем



Размеры в миллиметрах

B Точка крепления/просверлённое отверстие

Возможные варианты напряжения

Вариант напряжения 1

	Стандартное подключение
Сетевое напряжение	3N AC 400 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	8,2 кВт
Электрический предохранитель (в месте установки)	3 × 16 A
Характеристика срабатывания линейных выключателей	Тип B
Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля	1,5 мм²

Вариант напряжения 2

	Стандартное подключение
Сетевое напряжение	1N AC 230 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	5,5 кВт
Электрический предохранитель (в месте установки)	1 × 25 A
Характеристика срабатывания линейных выключателей	Тип B
Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля	2,5 мм²

Вариант напряжения 3

	Стандартное подключение
Сетевое напряжение	3 AC 230 В
Частота	50/60 Гц
Потребляемая мощность	8,2 кВт
Электрический предохранитель (в месте установки)	3 × 25 A
Характеристика срабатывания линейных выключателей	Тип B
Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля	2.5 мм²

Приток воздуха

Рекомендуемое поперечное сечение канала для подачи воздуха в помещение: (соответствует 3-кратному поперечному сечению трубопровода для отвода воздуха из прибора).	339 см²

В помещение, в котором установлен прибор, следует обеспечить подачу воздуха в количестве, соответствующем количеству отводимого воздуха.

Отвод воздуха

Максимальный номинальный объёмный поток	320 м³/ч
Максимально допустимое падение давления	420 Па
Соединительный штуцер, со стороны машины (внешний диаметр)	100 мм
Соединительная труба, в месте установки (внутренний диаметр)	100 мм
Максимальная температура отводимого воздуха	80 °C

Так как относительная влажность отводимого воздуха в канале для отвода воздуха может составлять до 100 %, необходимо предотвратить попадание конденсата обратно в прибор.

Выравнивание потенциалов

Винт с наружной резьбой	10×35 мм
Подкладные шайбы и гайки	M10

Если местные и национальные условия монтажа требуют выравнивания потенциалов, необходимо обеспечить выравнивание потенциалов с надёжными соединениями контактов. Необходимые для выравнивания потенциалов принадлежности в комплекте поставки отсутствуют.

Отключение при пиковой нагрузке (опционально)

Напряжение подключения управляющих контактов	AC 230 В
Минимальное поперечное сечение сетевого кабеля	5×1,5 мм²

Miele рекомендует выполнять подключение с помощью гибкого соединительного провода и дополнительной возможностью разъединения. Размыкающее устройство должно быть видимым и свободно доступным после установки прибора.

Характеристики прибора

Максимальная ширина прибора	700 мм
Максимальная высота прибора	1020 мм
Максимальная глубина прибора	763 мм
Ширина ниши	820 мм
Рекомендованное расстояние от стены (до переднего края прибора)	1300 мм
Минимальное расстояние от стены (до заднего края крышки)	500 мм
Ширина упаковки	760 мм
Высота упаковки	1215 мм
Глубина упаковки	820 мм
Максимальный объём брутто	757,2 л
Максимальный вес брутто	80 кг
Максимальный вес нетто	72 кг
Максимальная нагрузка на пол при работе	853 Н
Диаметр выпускного канала	100 мм
Диаметр барабана	649 мм
Диаметр отверстия барабана	452 мм
Глубина барабана	550 мм
Объём барабана	180 л
Диаметр дверного отверстия	452 мм
Максимальный угол открытия дверцы	162°
Уровень звукового давления	50 dB(A) re 20 µPa
Уровень звуковой мощности	58
Среднее выделение тепла в помещение	3,9 МДж/ч
Допустимый диапазон температуры окружающей среды	2–40 °C
Диапазон частот WiFi	2,4000–2,4835 ГГц
Максимальная излучаемая мощность WiFi	<100 мВт

cs - Obsah

Pokyny k instalaci ... **111**
Předpoklady instalace ... 111
Elektrické připojení ... 111
Přívod vzduchu a vedení odtahu ... 112
Větrání a odvětrávání ... 112
Vedení odtahu ... 112
Výpočet celkové délky trubek ... 113
Vedení odtahu s nasunutými trubkami ... 114
Vedení odtahu s Alu-Flex ... 115
Sběrné odtahové potrubí ... 115
Upevnění do podlahy ... 116
Zvláštní vybavení/příslušenství k dokoupení ... 116
Komunikační box ... 116
Inkasní systém ... 116
XKM 3200 WL PLT ... 117
Sokl ... 117
PDR 910/510 (elektricky vytápěná) ... **118**
Přípojky přístroje ... 118
Přípojky přístroje se soklem ... 119
Instalace ... 120
Instalace se soklem ... 121
Umístění ... 122
Umístění se soklem ... 123
Upevnění do podlahy ... 124
Upevnění do podlahy se soklem ... 124
Technické údaje ... **125**
Možné varianty napětí ... 125
Přívod vzduchu ... 125
Odtah ... 125
Vyrovnání potenciálů ... 125
Vypnutí při špičce (volitelně) ... 126
Údaje o přístroji ... 126

Předpoklady instalace

⚠ Poškození osob nebo věcné škody neodborným umístěním.

Neodborné umístění sušičky může vést ke zranění osob nebo věcným škodám.

Sušičku smí nainstalovat a zprovoznit jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce.

▶ Sušička musí být nainstalována v souladu s platnými předpisy a normami.

▶ Sušičku provozujte vždy jen v dostatečně větraných místnostech, které nejsou ohrožené mrazem.

▶ Přístroj nesmí být umístěn za uzamykatelnými dveřmi nebo posuvnými dveřmi. Maximální úhel otevření dvířek sušičky nesmí být omezen předměty nebo dveřmi. Dvířka sušičky musí být možné otevřít kdykoli úplně a neomezeně.

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář.

▶ Elektrické připojení smí být provedeno jen k elektrické instalaci provedené podle národních zákonů, nařízení a směrnic jakož i místních ustanovení a předpisů. Kromě toho je nutno respektovat předpisy dodavatelů energií a pojistitelů, bezpečnostní předpisy a uznávaná pravidla techniky.

▶ Spolehlivý a bezpečný provoz sušičky je zaručen pouze tehdy, pokud je přístroj připojen k veřejné rozvodné síti.

Potřebné napájecí napětí, příkon a specifikace pro jištění jsou uvedeny na typovém štítku sušičky. Než provedete elektrické připojení, přesvědčte se, že napájecí napětí souhlasí s napěťovými údaji na typovém štítku!

Při odlišných hodnotách napětí hrozí nebezpečí, že se sušička poškodí příliš vysokým napájecím napětím.

▶ Pokud je na typovém štítku uvedeno více hodnot napětí, je možné sušičku přestavět pro připojení na příslušné vstupní napětí. Tuto přestavbu smí provést jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce. Při přestavbě je nutno změnit zapojení kabelů podle schématu zapojení.

Sušičku je možné elektricky připojit buď pevně, nebo přes zásuvku podle IEC 60309-1. Pro pevné připojení musí být v místě instalace k dispozici odpojovací zařízení odpojující všechny póly sítě.

Za odpojovací zařízení sítě se považují vypínače se vzdáleností rozpojených kontaktů větší než 3 mm. Patří k nim např. proudové chrániče, jističe a stykače (IEC/EN 60947).

Odpojovací zařízení sítě (včetně zástrčky) musí být zajištěné proti neúmyslnému a neautorizovanému zapnutí, jestliže nelze z každého přístupového místa kontrolovat trvalé přerušení přívodu elektrické energie.

Tip: Přednostně by sušička měla být připojena na zástrčku, aby se daly snadněji provádět zkoušky elektrické bezpečnosti (např. při údržbě nebo opravě).

▶ Nesmí se instalovat zařízení, která sušičku automaticky vypnou (např. časové spínače).

Jestliže je podle místních předpisů nutné nainstalovat proudový chránič FI (RCD), musí být povinně použit chránič **typu B** (citlivý na všechny proudy).

▶ Po nainstalování sušičky musí být provedeno vyrovnání potenciálů. Vyrovnání potenciálů musí odpovídat místním a národním instalačním předpisům.

Přívod vzduchu a vedení odtahu

Větrání a odvětrávání

Vzduch potřebný pro sušení je odebírán z prostoru instalace.
Postarejte se o dostatečné větrání místnosti, například neuzavíratelnými ventilačními otvory ve venkovní zdi.

- Všechny otvory pro větrání a odvětrávání musí být provedeny jako neuzavíratelné.
- Větrání místnosti je bezvadné jen tehdy, když nevzniká podtlak. Podtlaku zabraňte například ventilačními otvory ve venkovní zdi.
- Pro každou sušičku je nutno zajistit ventilační otvor s průřezem 339 cm^2.

Sušička nasává vzduch na své zadní straně. Proto musí být zajištěna dostatečně velká vzdálenost od stěny.
Jinak není zajištěn dostatečný přívod vzduchu a může být omezena funkčnost sušičky.
Dbejte nezbytných vzdáleností od stěn.
Vzduchová mezera mezi spodní stranou sušičky a podlahou nesmí být nikdy zmenšena (např. lištami soklu, kobercem s vysokým vlasem apod.).

Vedení odtahu

Sušička smí být provozována jen tehdy, když je vlhký vzduch vznikající při sušení odváděn ven nainstalovaným odtahovým potrubím.

Výjimky při dimenzování vedení odtahu musí být provedeny podle stavebních předpisů příslušných zemí. Zeptejte se kominíka.

- Po dobu trvání instalace odtahového potrubí by měla být sušička odpojená od elektrické sítě.
- Zajistěte, aby zásuvná místa byla plně utěsněná.
- Používejte pouze tepelně odolné materiály s tepelnou odolností min. 80 °C.
- Ve vedení odtahu vzniká kondenzát. Proto v nejnižším místě vedení odtahu umístěte odvod kondenzátu.

Vyústění odtahového potrubí (např. trubky ve zdi) je třeba umístit tak, aby se vlhký odtahovaný vzduch

- nedostal do prostoru instalace.
- nezpůsobil stavební škody nebo nepřijatelné obtěžování.

Vzduch potřebný pro sušení je odebírán z prostoru instalace. Proto se při sušení postarejte o dostatečné větrání místnosti. Jinak hrozí nebezpečí udušení v důsledku případného zpětného nasávání odpadních plynů z jiných technických zařízení nebo topenišť a velmi se prodlouží doba sušení.

Vyhýbejte se

- dlouhým odtahovým potrubím.
- příliš velkému počtu ostrých kolen nebo ohybů.

  Tak zabráníte nízkému sušicímu výkonu, dlouhým dobám sušení a vysoké spotřebě energie.

Používejte

- na odtahové potrubí: odtahovou hadici* nebo plastovou odpadovou trubku (např. potrubní systémy HT) s průměrem nejméně 100 mm.

- na vedení odtahu ven: trubku do zdi* nebo okenní přípojku*.

*příslušenství k dokoupení

Výpočet celkové délky trubek

Odtahové potrubí s koleny a různými konstrukčními díly klade odtahu třecí odpor. Tento třecí odpor se vyjadřuje náhradní délkou trubek. **Náhradní délka trubky** říká, kolikrát větší odpor klade například koleno ve srovnání s 1 metrem rovné plastové odtahové trubky (tabulka II).

Když sečtete náhradní délky všech konstrukčních dílů, obdržíte **celkovou délku trubek**. Celková délka trubek říká, jak velký je odpor celého odtahového systému.

Protože větší **průměr trubky** snižuje odpor, vyžaduje velká celková délka trubek větší průměr trubek (tabulka II).

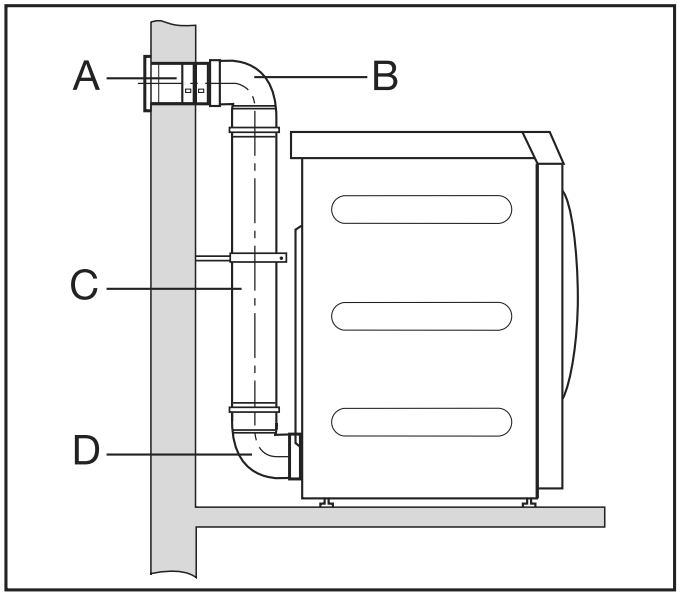
Postup

1. Změřte potřebnou délku přímo instalovaných úseků odtahového potrubí. Vynásobte tuto hodnotu příslušnou náhradní délkou z **tabulky I**.
2. Zjistěte potřebný počet kolen a konstrukčních dílů. Sečtěte jejich náhradní délky podle **tabulky I**.
3. Sečtěte všechny právě zjištěné náhradní délky: obdržíte celkovou délku trubek.
4. Podle **tabulky II** zjistěte, jaký průměr je nutný pro celkovou délku trubek.

Tabulka I	
konstrukční díly	**náhradní délka**
odtahová hadice (Alu-Flex)*/trubka (tepelná odolnost min. 80 °C) – 1 m položený přímo nebo přímá trubka 1 m – koleno 45° (poloměr ohybu = 0,25 m) – koleno 90° (poloměr ohybu = 0,25 m)	 1,0 m 0,6 m 0,8 m
Použití trubky do zdi nebo okenní přípojky je výjimka při dimenzování vedení odtahu. To je třeba provést podle stavebních předpisů příslušných zemí. Zeptejte se kominického mistra.	
trubka do zdi* nebo okenní přípojka* – s mřížkovou vložkou – se zpětnou klapkou (kyvná klapka)	 3,8 m 1,5 m
zpětná klapka*	14,3 m
* příslušenství k dokoupení	

Tabulka II	
maximálně přípustná celková délka trubek	potřebný průměr
20 m 40 m 80 m	100 mm 125 mm 150 mm

Příklad výpočtu



A	**trubka do zdi, s mřížkovou vložkou** = náhradní délka 1 x 3,8 m	= 3,8 m
B/D	**2 kolena, 90°** = náhradní délka 2 x 0,8 m	= 1,6 m
C	**trubka 0,5 m** = náhradní délka 0,5 x 1 m	= 0,5 m
	celková délka trubek	= 5,9 m

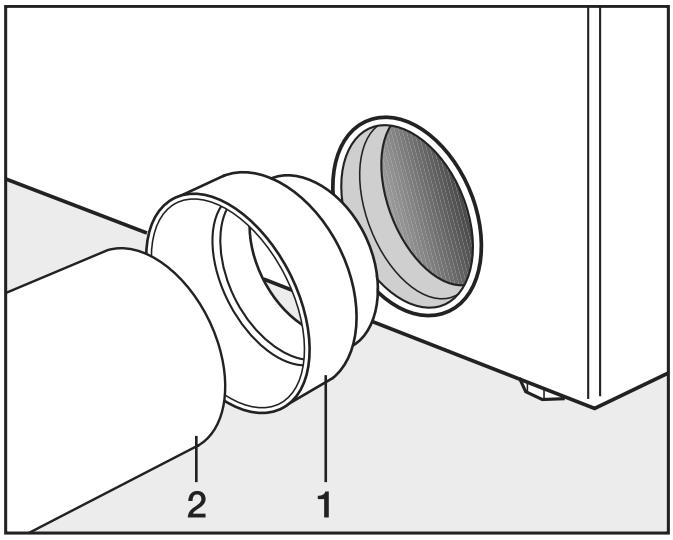
Výsledek: Celková délka trubek je menší než 20 m (dle tabulky II). Proto stačí průměr trubek 100 mm.

Vedení odtahu s nasunutými trubkami

Budete potřebovat

- přípojku (přiložena).
- trubky a přechodové součásti z obchodu.

Používejte pouze tepelně odolné materiály s tepelnou odolností min. 80 °C.



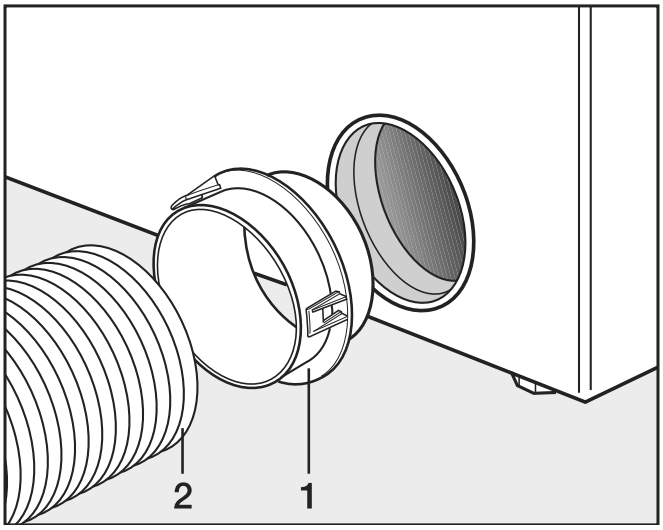
■ Nainstalujte přípojku (1) a trubku (2).

⚠ Místa zasunutí oviňte tepelně odolnou lepicí páskou na kovy.

Vedení odtahu s Alu-Flex

Budete potřebovat

- adaptér (přiložen).
- odtahovou hadici Alu-Flex (příslušenství k dokoupení).



■ Nainstalujte adaptér (1) a odtahovou hadici Alu-Flex (2).

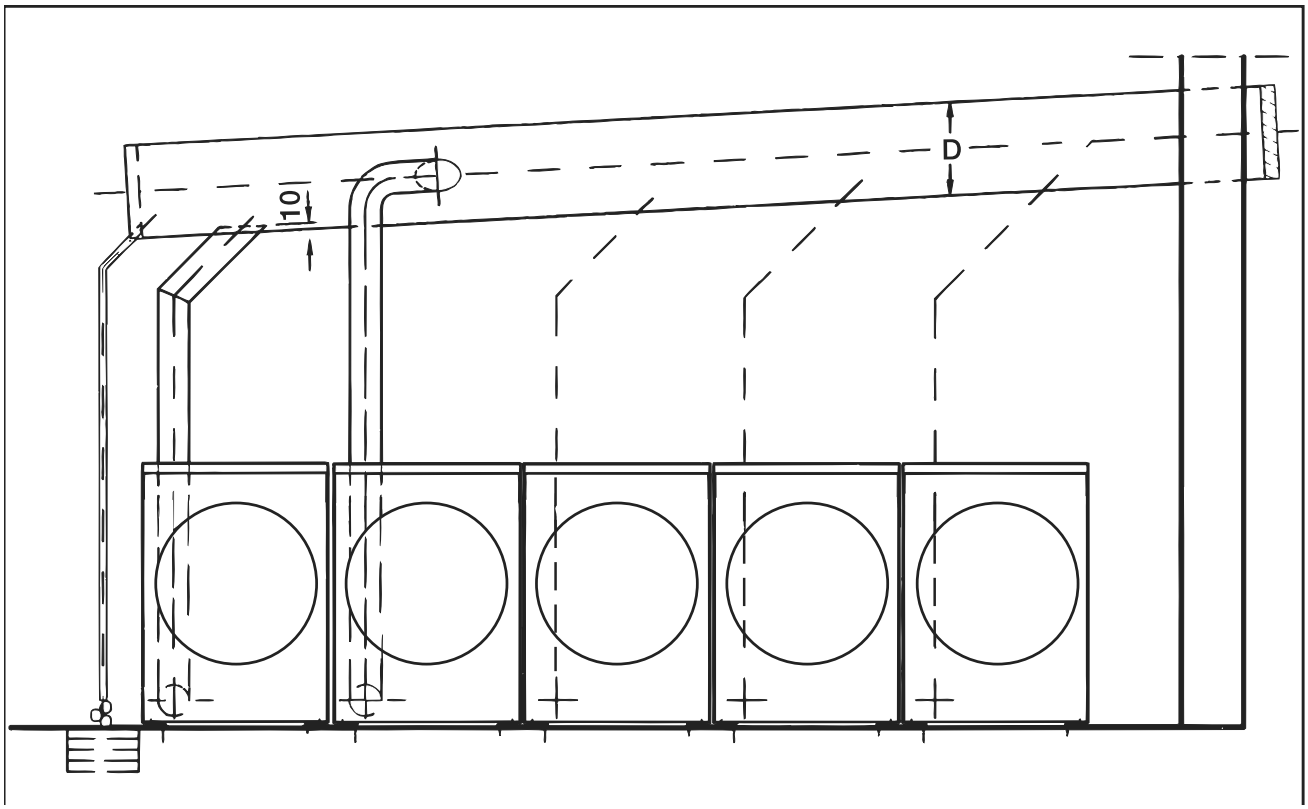
⚠
Místa zasunutí oviňte tepelně odolnou lepicí páskou na kovy.

Sběrné odtahové potrubí

Sběrné odtahové potrubí je povoleno jen ve výjimečných případech. Sběrné odtahové potrubí musí převzít kominík.

⚠ Pro každou sušičku musí být nainstalována zpětná klapka.
Jinak se mohou poškodit sušičky zpět tekoucí vodou a může být omezena elektrická bezpečnost.

Při instalaci 3 až max. 5 sušiček je nutno zvětšit průměr trubek **D**.	
počet sušiček	**koeficient zvětšení průměru trubek z tabulky II**
3 4–5	1,25 1,5



Upevnění do podlahy

Miele zásadně doporučuje upevnit obě přední šroubovací nohy sušičky příchytkami na podlaze.

V následujících případech musí být sušička bezpodmínečně upevněna na podlaze pomocí příchytek:

- při umístění na soklu
- při offshore instalaci

Zvláštní vybavení/příslušenství k dokoupení

Součásti příslušenství se smí namontovat a vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele.
Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká jakákoli záruka a/nebo ručení poskytované společností Miele.

Komunikační box

Pomocí komunikačního boxu, který je k dostání na přání, lze připojit externí hardware od Miele a jiných dodavatelů k přístroji Miele Professional. Externí hardware je například inkasní systém, zařízení pro vypnutí ve špičce, snímač tlaku nebo externí odtahová klapka.

Přístroj Miele Professional napájí komunikační box napětím sítě.

Set, který je k dostání samostatně, se skládá z komunikačního boxu a příslušných upevňovacích materiálů pro snadnou montáž na přístroji nebo také na stěně.

Inkasní systém

Sušička může být na přání vybavena inkasním systémem (příslušenství Miele k dokoupení). K tomu musí servisní služba Miele naprogramovat nastavení v elektronice sušičky a připojit inkasní systém.

XKM 3200 WL PLT

Pomocí komunikačního modulu Miele, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení mezi profesionálním přístrojem Miele a zařízením na zpracování dat podle standardu Ethernet nebo WLAN.

Komunikační modul se zasouvá do standardně přítomného komunikačního otvoru přístroje. Komunikační modul poskytuje možnost inteligentní komunikace s externími systémy (např. centrálními inteligentními inkasními terminály nebo platebními zařízeními) prostřednictvím aplikace. Navíc lze vydávat podrobné informace o stavu přístroje a stavu programu.

Tento modul je základem pro kabelovou komunikaci s Miele MOVE.

Zapojení přístroje do aplikace „Miele@Home“ pro domácnosti není možné.

Komunikační modul je určený výhradně pro profesionální použití a je napájený napětím sítě přímo přes přístroj Miele Professional. Další připojení k elektrické síti není nutné. Rozhraní Ethernet vyvedené z komunikačního modulu odpovídá SELV (bezpečné malé napětí) podle EN 60950. Připojené externí přístroje musí rovněž odpovídat SELV.

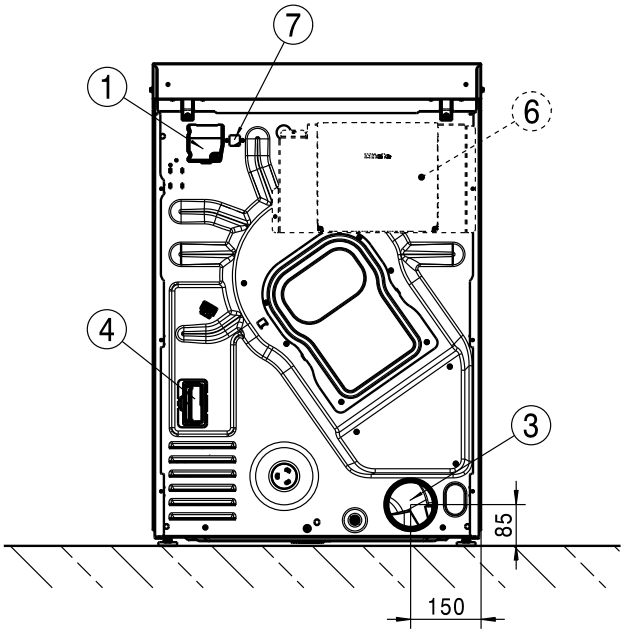
Sokl

Sušičku lze volitelně umístit se soklem (jako příslušenstvím Miele k dokoupení v otevřeném nebo uzavřeném provedení).

Zvýšená poloha sušičky zajišťuje ergonomičtější práci při plnění a vyprazdňování.

⚠ Nebezpečí úrazu a poškození při absenci upevnění.
Při umístění na soklu může nezajištěná sušička sklouznout a spadnout ze soklu.
Při umístění na soklu v místě instalace musí být sušička zajištěna proti sklouznutí.
Sokl musí být upevněn na podlaze.

Přípojky přístroje



Rozměry v milimetrech

① elektrická přípojka

② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)

③ Přípojka odtahu

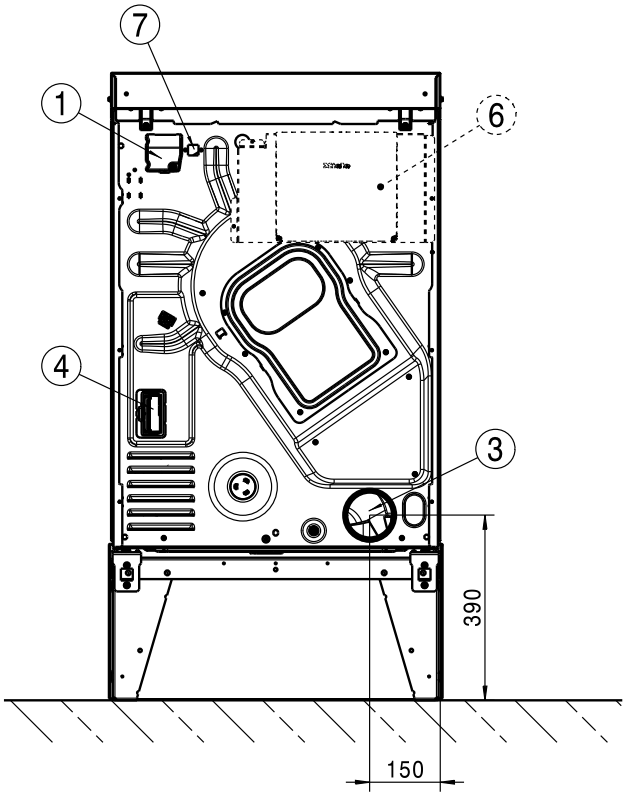
④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.

⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)

⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy

⑦ Přípojka pro komunikační box

Přípojky přístroje se soklem



Rozměry v milimetrech

① elektrická přípojka

② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)

③ Přípojka odtahu

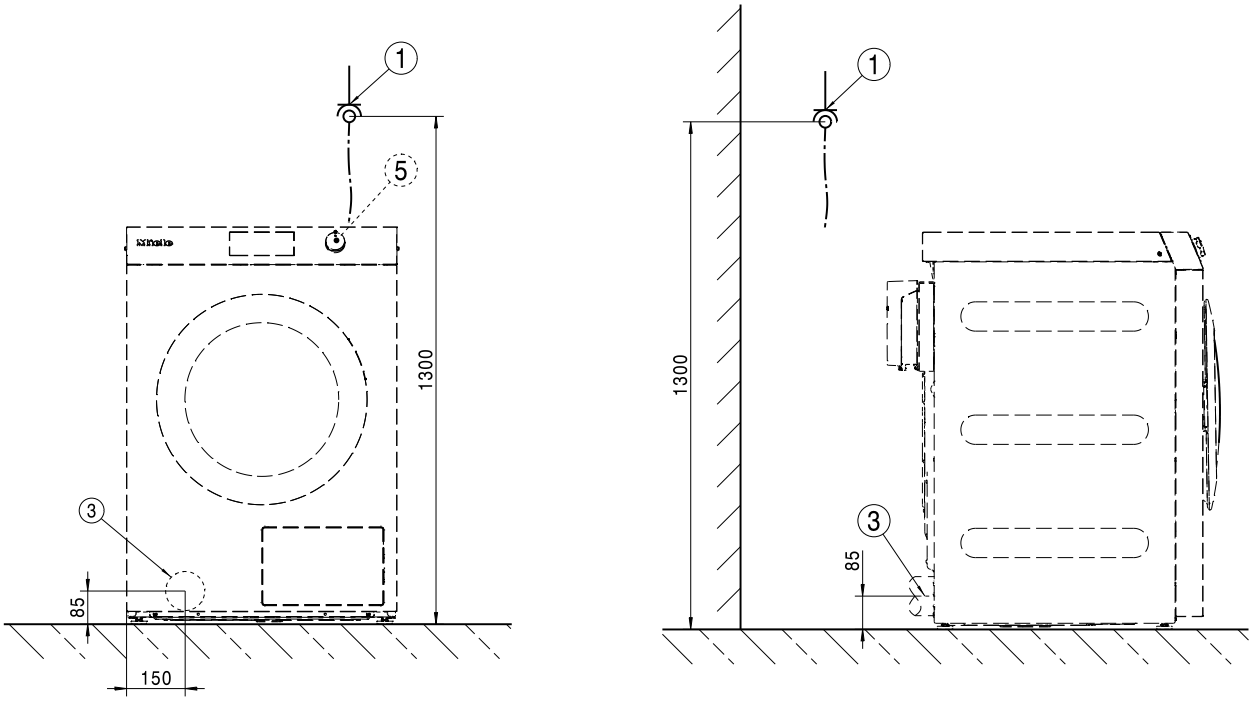
④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.

⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)

⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy

⑦ Přípojka pro komunikační box

Instalace



Rozměry v milimetrech

① elektrická přípojka

② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)

③ Přípojka odtahu

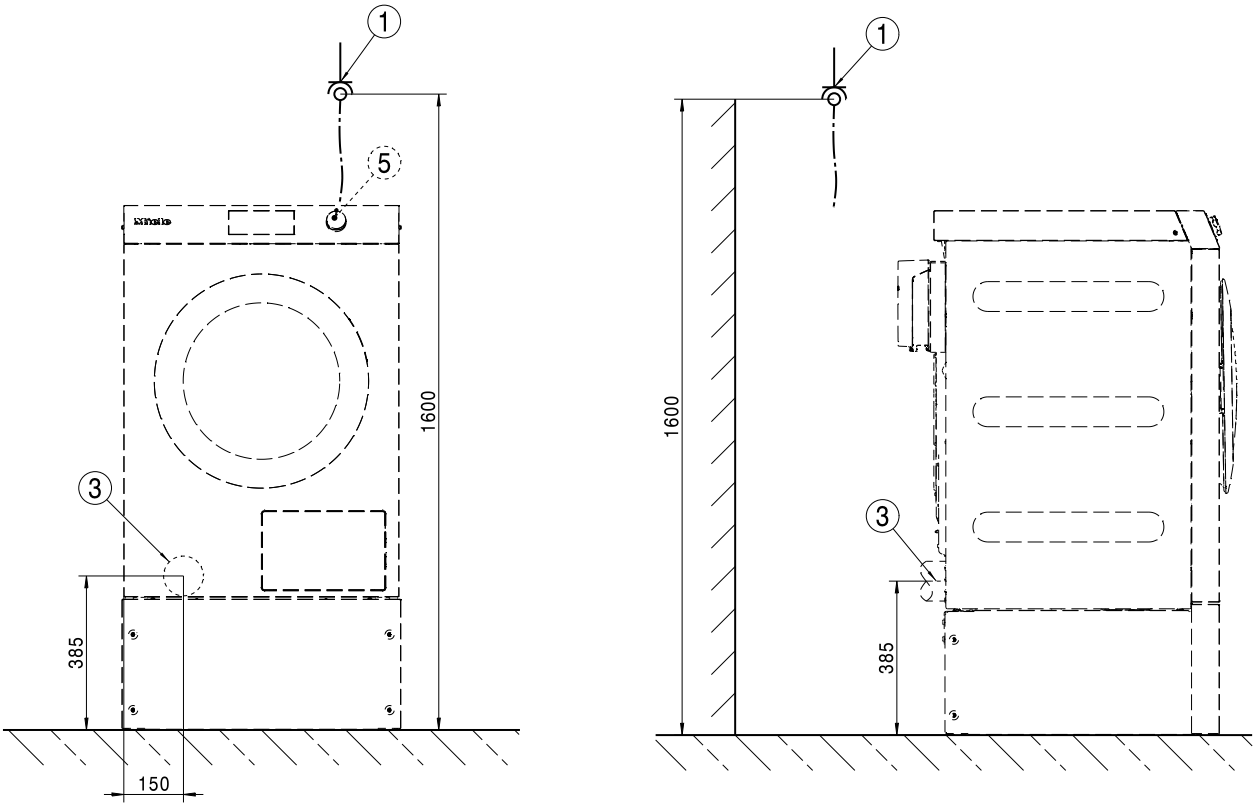
④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.

⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)

⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy

⑦ Přípojka pro komunikační box

Instalace se soklem



Rozměry v milimetrech

① elektrická přípojka

② Plynová přípojka (jen u plynem vytápěných variant)

③ Přípojka odtahu

④ Přípojka pro komunikační modul
Pomocí komunikačního modulu, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení podle standardu Ethernet nebo WLAN.

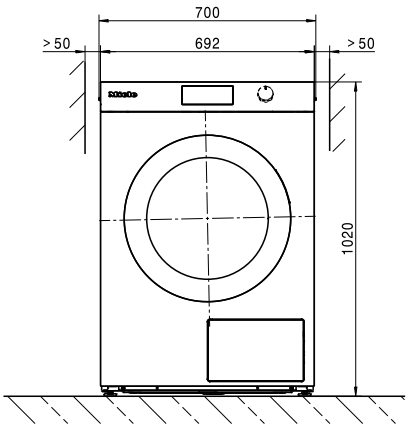
⑤ Otočný volič (jen u PDR 5xx)

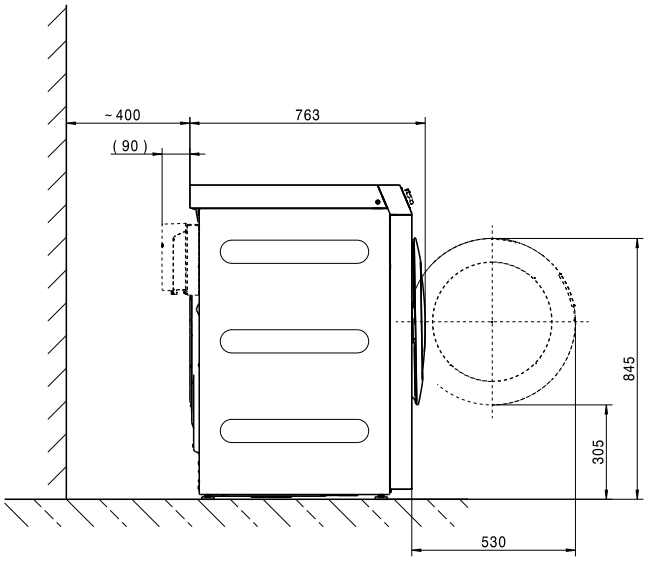
⑥ Komunikační box (volitelně)
Pro vytvoření spojení s externími systémy

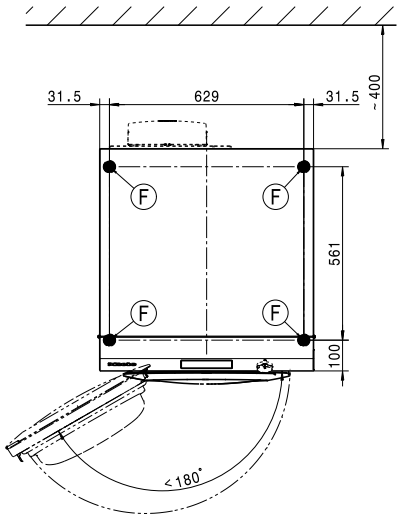
⑦ Přípojka pro komunikační box

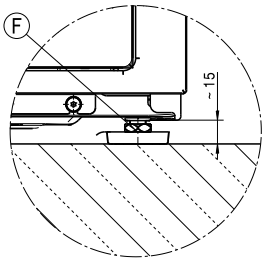
cs - PDR 910/510 (elektricky vytápěná)

Umístění





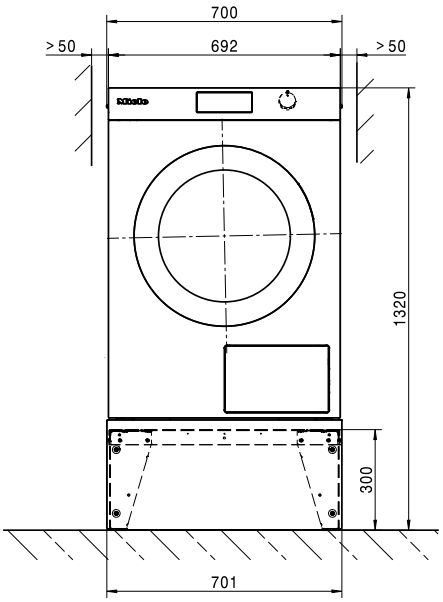


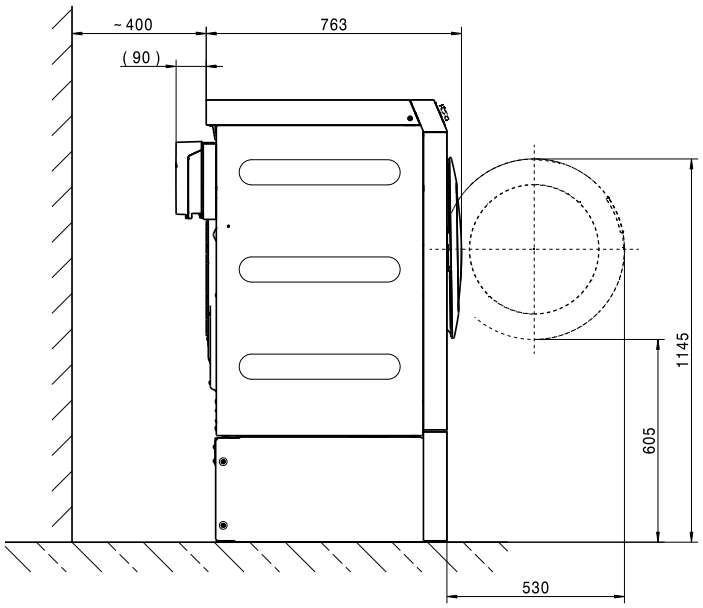


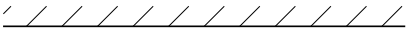
Rozměry v milimetrech

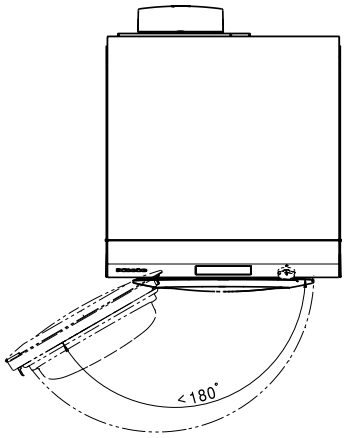
F šroubovací noha

Umístění se soklem





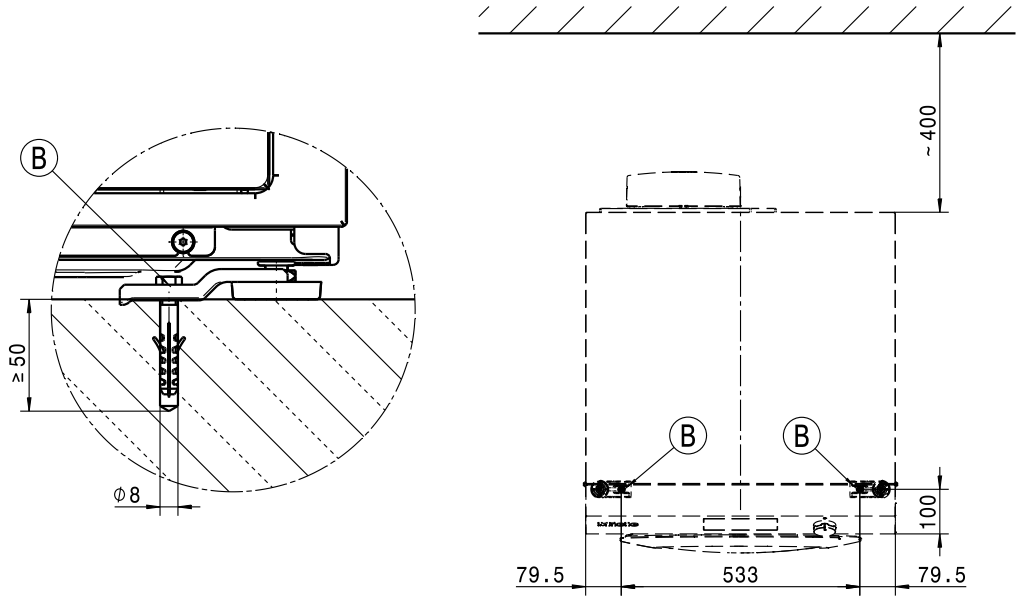




Rozměry v milimetrech

F šroubovací noha

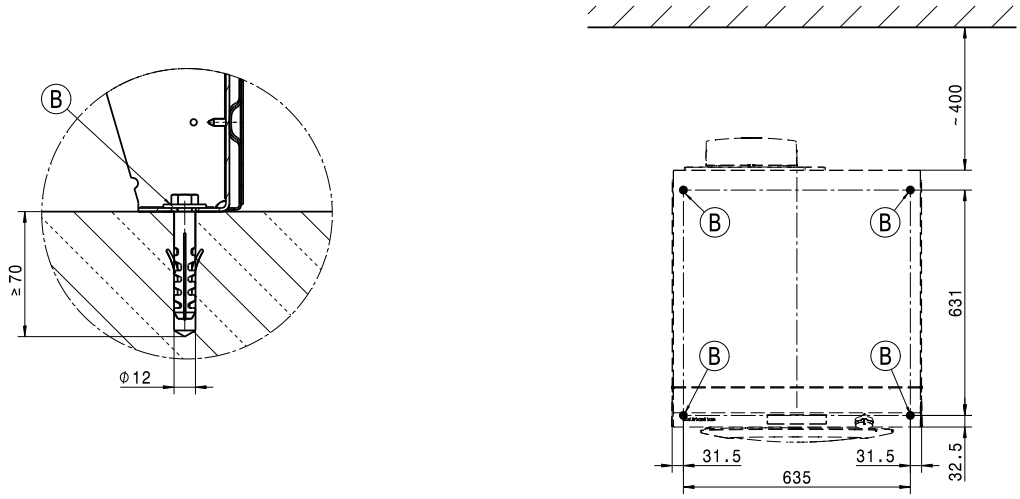
Upevnění do podlahy



Rozměry v milimetrech

B bod upevnění/vyvrtaná díra

Upevnění do podlahy se soklem



Rozměry v milimetrech

B bod upevnění/vyvrtaná díra

Možné varianty napětí

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Standardní připojení
Napájecí napětí	3N AC 400 V
Frekvence	50/60 Hz
Příkon	8,2 kW
Elektrické jištění (v místě instalace)	3 × 16 A
Vybavovací charakteristika miniaturního jističe	typ B
Min. průřez připojovacího kabelu	1,5 mm²

1N AC 230 V, 50/60 Hz

	Standardní připojení
Napájecí napětí	1N AC 230 V
Frekvence	50/60 Hz
Příkon	5,5 kW
Elektrické jištění (v místě instalace)	1 × 25 A
Vybavovací charakteristika miniaturního jističe	typ B
Min. průřez připojovacího kabelu	2,5 mm²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Standardní připojení
Napájecí napětí	3 AC 230 V
Frekvence	50/60 Hz
Příkon	8,2 kW
Elektrické jištění (v místě instalace)	3 × 25 A
Vybavovací charakteristika miniaturního jističe	typ B
Min. průřez připojovacího kabelu	2.5 mm²

Přívod vzduchu

Doporučený volný průřez přívodu vzduchu do místnosti: (Odpovídá 3násobku průřezu odtahu jednoho přístroje).	339 cm²

Do prostoru instalace musí být přiváděn vzduch podle odtahovaného množství.

Odtah

Max. jmenovitý průtok	320 m³/h
Max. přípustná tlaková ztráta	420 Pa
Připojovací hrdlo, na straně přístroje (vnější průměr)	100 mm
Připojovací trubka, v místě instalace (vnitřní průměr)	100 mm
Max. teplota odtahu	80 °C

Protože relativní vlhkost vzduchu ve vedení odtahu může být až 100 %, musí být vhodnými opatřeními vyloučeno, aby se do přístroje mohl dostat zpět tekoucí kondenzát.

Vyrovnání potenciálů

Hrdlo s vnějším závitem	10×35 mm
Podložky a matice	M10

Pokud místní a národní instalační předpisy vyžadují vyrovnání potenciálů, musí být provedeno spojem s dobrým kontaktem. Příslušenství potřebné pro vyrovnání potenciálů není součástí dodávky.

Vypnutí při špičce (volitelně)

Napájecí napětí řídicích kontaktů	AC 230 V
Min. průřez připojovacího kabelu	5×1,5 mm²
Miele doporučuje vytvořit připojení pružným připojovacím vedením a navíc s možností odpojení. Odpojovací zařízení by mělo být po instalaci přístroje viditelné a volně přístupné.	

Údaje o přístroji

Celková šířka přístroje	700 mm
Celková výška přístroje	1020 mm
Celková hloubka přístroje	763 mm
Šířka výklenku	820 mm
Doporučená vzdálenost od stěny (po přední hranu přístroje)	1300 mm
Min. vzdálenost od stěny (po zadní hranu horního krytu)	500 mm
Šířka obalu	760 mm
Výška obalu	1215 mm
Hloubka obalu	820 mm
Max. objem brutto	757,2 l
Max. hmotnost brutto	80 kg
Max. hmotnost netto	72 kg
Max. zatížení podlahy za provozu	853 N
Průměr přípojky odtahu	100 mm
Průměr bubnu	649 mm
Průměr otvoru bubnu	452 mm
Hloubka bubnu	550 mm
Objem bubnu	180 l
Průměr otvoru pro dvířka	452 mm
Max. úhel otevření dvířek	162°
Hladina akustického tlaku	50 dB(A) re 20 µPa
Hladina akustického výkonu	58
Průměrný odvod tepla do místnosti	3,9 MJ/h
Přípustný rozsah teploty okolí	2–40 °C
Kmitočtové pásmo WiFi	2,4000–2,4835 GHz
Max. vysílaný výkon WiFi	<100 mW

Telepítési útmutató **128**
Telepítési feltételek 128
Elektromos csatlakozás 128
A levegő bevezetése és elvezetése 129
Szellőzés és légtelenítés 129
Levegőelvezetés 129
Teljes csőhossz kiszámítása 130
Elszívás bedugott csővel 131
Elszívás Alu-Flex tömlővel 132
Gyűjtő-szellőzővezeték 132
Rögzítés a padlón 133
Opciók/utólag vásárolható tartozékok 133
Kommunikációs box 133
Fizetőrendszer 133
XKM 3200 WL PLT 134
Lábazat 134
PDR 910/510 (elektromos fűtésű) **135**
Készülék-csatlakozások 135
Készülék-csatlakozások lábazattal 136
Telepítés 137
Beépítés lábazattal 138
Felállítás 139
Felállítás lábazattal 140
Rögzítés a padlón 141
Rögzítés a padlón lábazattal 141
Műszaki adatok **142**
Lehetséges feszültségváltozatok 142
Bevezetett levegő 142
Elhasznált levegő 142
Potenciálkiegyenlítés 142
Csúcsidő-kizárási lekapcsolás (opcionális) 143
Készülékadatok 143

Telepítési feltételek

⚠ Szakszerűtlen felállítás miatt bekövetkező személyi sérülések vagy anyagi károk.

A szárítógép szakszerűtlen felállítása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

A szárítógépet csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy egy engedéllyel rendelkező szakkereskedő állíthatja fel és helyezheti üzembe.

▶ A szárítógépet az érvényes szabályokkal és szabványokkal összhangban kell telepíteni.

▶ Csak kielégítően szellőztetett és fagyásveszélynek ki nem tett helyiségekben üzemeltesse a szárítógépet.

▶ Ne helyezze a szárítógépet zárható ajtó vagy tolóajtó mögé. Ügyeljen arra, hogy a szárító ajtajának maximális nyitási szögét ne korlátozzák tárgyak vagy ajtók. A szárítógép ajtaját mindig teljesen és akadás nélkül ki kell tudni nyitni.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást elektrotechnikai szakembernek kell elvégeznie.

▶ A készüléket csak a nemzeti törvényeknek, rendeletnek és irányelveknek, valamint a helyi rendelkezéseknek és előírásoknak megfelelően kialakított elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni. Emellett figyelembe kell venni az energiaszolgáltatók és biztosítók előírásait, a balesetvédelmi előírásokat, valamint az elismert műszaki szabályokat.

▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor szavatolt, ha a készülék a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.

A szükséges hálózati feszültség, a teljesítményfelvétel és a biztosítékra vonatkozó előírások a szárítógép típustábláján találhatók. Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a csatlakozási feszültség megegyezik az típustáblán megadott feszültségértékekkel!

Eltérő feszültségértékek esetén fennáll a veszélye annak, hogy a szárítógép túl nagy csatlakozási feszültség esetén károsodik.

▶ Ha a típustáblán több feszültségérték van megadva, akkor a szárítógép az adott bemeneti feszültségre csatlakoztatás céljából átszerelhető. Ezt az átszerelést csak engedéllyel rendelkező szakkereskedő vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el. Átszerelés esetén figyelembe kell venni a kapcsolási rajz áthuzalozási utasításait.

A szárítógépet vagy fix bekötéssel, vagy pedig az IEC 60309-1 szabvány szerinti dugós csatlakozóval lehet csatlakoztatni. Fix bekötéshez a felállítási helyen egy minden pólust megszakító hálózati megszakítónak kell rendelkezésre állnia.

Hálózati megszakítónak számítanak a több mint 3 mm-es érintkező nyitású kapcsolók. Ide tartoznak pl. a vezetékvédő kapcsolók, biztosítékok és mágneskapcsolók (IEC/EN 60947).

A hálózati megszakítót (beleértve a dugós csatlakozót is) védeni kell az akaratlan és jogosulatlan bekapcsolás ellen, ha az energiaellátás állandó megszakítása nem minden elérési helyről felügyelhető.

Tanács: A szárítógép csatlakoztatásánál részesítse előnyben a dugós csatlakozást, hogy a villamos biztonsági ellenőrzéseket egyszerűbben el lehessen végezni (pl. karbantartás vagy javítás során).

▶ Nem szabad a szárítógépet automatikusan lekapcsoló berendezéseket felszerelni (pl. kapcsolóórákat).

Amennyiben a helyi előírások szerint áram-védőkapcsolót (RCD) kell telepíteni, akkor kötelezően **B típusú** áram-védőkapcsolót (minden áramra érzékeny) kell használni.

▶ A szárító beüzemelése után létre kell hozni a potenciálkiegyenlítést. A potenciálkiegynelítésnek meg kell felelnie a helyi és nemzeti telepítési előírásoknak.

A levegő bevezetése és elvezetése

Szellőzés és légtelenítés

A szárításhoz szükséges levegőt a készülék a helyiség levegőjéből nyeri.
Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, pl. szereljen be nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.

- Minden szellőző- és légtelenítőnyílást úgy kell kialakítani, hogy ne legyenek lezárhatók.
- A helyiség szellőzése csak akkor akadálytalan, ha nem keletkezik vákuum. A vákuum elkerülése érdekében szereljen be pl. nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.
- Minden szárítógép esetén szellőzőnyílásonként legalább 339 cm^2 keresztmetszetet kell biztosítani.

A szárítógép a hátoldalánál szívja be a levegőt. Éppen ezért gondoskodni kell a faltól mért megfelelő biztonsági távolságról.
Különben nem jut be elegendő levegő, ami korlátozhatja a szárítógép működőképességét.
Ügyeljen a fal és a készülék közötti megfelelő távolságra.
A szárítógép alsó része és a padló közötti légrést nem szabad lecsökkenteni (pl. lábazati szegéllyel, hosszú szálú szőnyegpadlóval).

Levegőelvezetés

A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha a szárítás során keletkező nedves elhasznált levegőt egy telepített elszívócsövön keresztül a szabadba vezetik.

A levegőelvezetést az adott ország építőipari előírásai szerinti esetleges kivételek figyelembe vételével kell kivitelezni. Tájékozódjon a területileg illetékes kéményseprő hivataltól.

- A szárítógépet le kell választani a hálózatról az elszívócső telepítésének időtartamára.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók teljesen tömítettek.
- Minden esetben legalább 80 °C-ig hőálló anyagokat használjon.
- A levegőelvezető rendszerben kondenzvíz keletkezik. Éppen ezért a levegőelvezető rendszer legmélyebb pontján kondenzvíz-elvezetést kell kialakítani.

Az elszívócső (pl. fali cső) nyílását úgy kell elhelyezni, hogy a nedves elhasznált levegő

- ne jusson vissza a helyiségbe.
- ne okozzon szerkezeti károsodást vagy indokolatlan kellemetlenséget.

A szárításhoz szükséges levegőt a készülék a felállítási hely levegőjéből nyeri. Ezért szárításkor gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről. Ellenkező esetben fennáll a fulladás veszélye a más műszaki rendszerekből vagy kandallókból visszaszívott füstgázok miatt, és a száradási idő sokkal hosszabb lesz.

Kerülje

- a hosszú elszívócsöveket.
- a számos és szűk kanyarulatot vagy hajlatot a csővezetékben.

Ezzel elkerülheti az alacsony szárítási teljesítményt és a nagy idő- és energiaigényt.

Használjon

- az elszívócsőhöz: elszívótömlőt* vagy legalább 100 mm átmérőjű műanyag szennyvízcsövet (pl. HT csőrendszerek).
- az elszívott levegő szabadba vezetéséhez: fali csövet* vagy ablakcsatlakozót*.

*utólag megvásárolható tartozékok

Teljes csőhossz kiszámítása

Ha a levegő elvezető rendszerben ívek és különböző részegységek találhatók, azok súrlódási ellenállást okoznak az elvezetett levegővel szemben. Ezt a súrlódási ellenállást referencia csőhosszban fejezik ki. A **Referencia csőhossz** (I. táblázat) azt mutatja meg, hogy mennyivel nagyobb az ellenállása például egy kanyarulatnak egy 1 méteres egyenes műanyag szennyvízcsőhöz képest.

Ha összeadja az összes referencia csőhosszt, megkapja a **Teljes csőhossz** értékét. A teljes csőhossz a teljes elszívó rendszer légellenállását adja meg.

Mivel nagyobb **Csőátmérő** (II. táblázat) esetén kisebb a légellenállás, ezért nagyobb teljes csőhossz esetén nagyobb csőátmérő ajánlott.

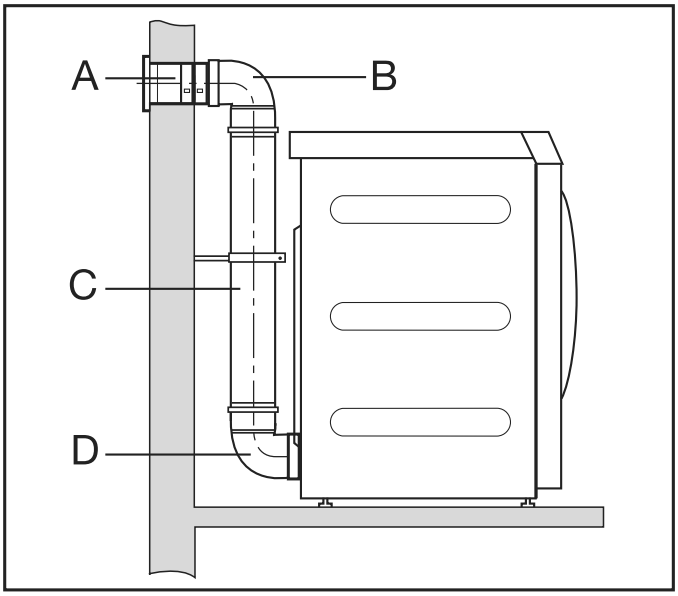
Az eljárás menete

1. Mérje meg a kiépítendő elszívócső szükséges hosszát. Szorozza meg ezt az értéket a megfelelő referencia-csőhosszal az **I. táblázat** adatai alapján.
2. Határozza meg a szükséges kanyarulatok és részegységek számát. Számítsa össze ehhez a referencia-csőhosszt az **I. táblázat** segítségével.
3. Számítsa ki az így kapott összes referencia-csőhosszt: ez fogja megadni a teljes csőhossz értékét.
4. A teljes csőhosszhoz szükséges csőátmérő a **II. táblázatban** található.

I. táblázat	
Részegységek	**Referencia-csőhossz**
Elszívótömlő (Alu-Flex)* / cső (hőállóság min. 80 °C) 1 m egyenesen lehelyezve, vagy 1 m egyenes cső 45°-os kanyarulat (hajlítási sugár = 0,25 m) 90°-os kanyarulat (hajlítási sugár = 0,25 m)	 1,0 m 0,6 m 0,8 m
Az elszívórendszer kialakításánál kivételt képez a fali cső vagy ablakcsatlakozó alkalmazása. A kialakítást a területileg illetékes építési hatóság szabályzatával összhangban kell elvégezni. Érdeklődjön a területileg illetékes kéményseprő hivatalnál.	
Fali cső* vagy ablakcsatlakozó* - rácsbetéttel - visszacsapószeleppel (lengőszelep)	 3,8 m 1,5 m
Visszacsapószelep	14,3 m
* utólag megvásárolható tartozékok	

II. táblázat	
Maximálisan megengedett teljes csőhossz	szükséges átmérő
20 m 40 m 80 m	100 mm 125 mm 150 mm

Számítási példa



A	**Fali cső rácsbetéttel** = 1 x 3,8 m referencia-csőhossz	= 3,8 m
B/D	**2 ív, 90°** = 2 x 0,8 m referencia-csőhossz	= 1,6 m
C	**0,5 m cső** = 0,5 x 1 m referencia-csőhossz	= 0,5 m
	Teljes csőhossz	= 5,9 m

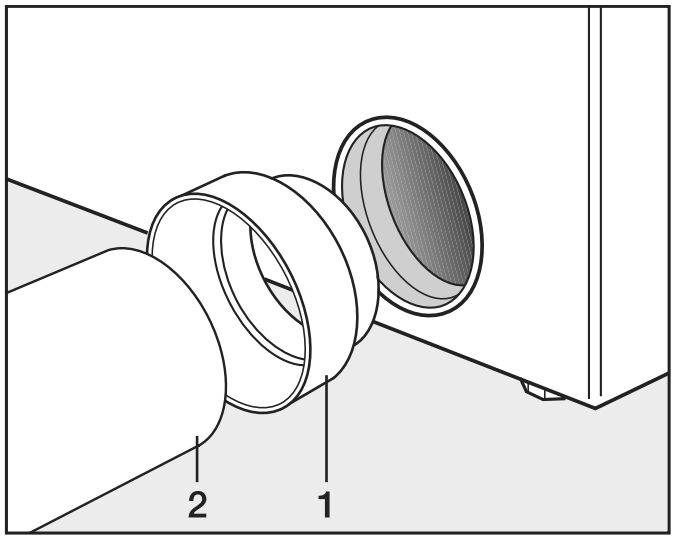
Eredmény: a teljes csőhossz 20 méternél rövidebb (a II. táblázat szerint). Így elegendő a 100 mm-es csőátmérő.

Elszívás bedugott csővel

Szüksége van

- csatlakozócsonkra (mellékelve).
- Csőre és közbenső idomra a kereskedésből.

Minden esetben legalább 80 °C-ig hőálló anyagokat használjon.



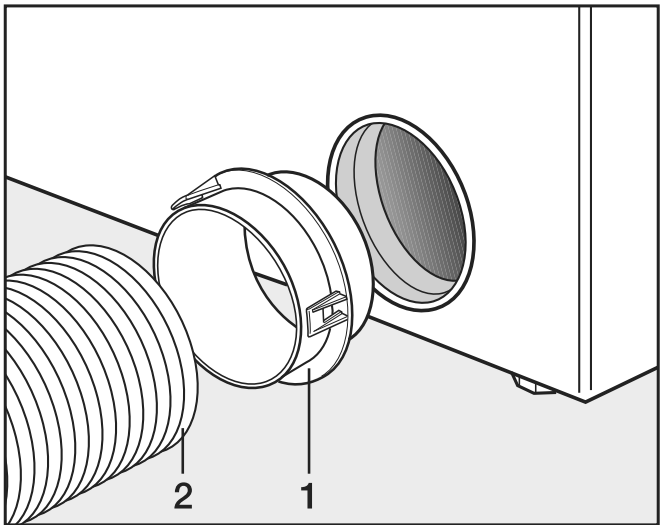
■ Szerelje be a csatlakozócsonkot (1) és a csövet (2).

⚠ Tekerje körbe a csatlakozókat hőálló fémszalaggal.

Elszívás Alu-Flex tömlővel

Szüksége van

- az adapterre (mellékelve).
- Alu-Flex elvezetőtömlőre (utólag vásárolható tartozék).



■ Szerelje fel az adaptert (1) és az Alu-Flex elvezetőtömlőt (2).

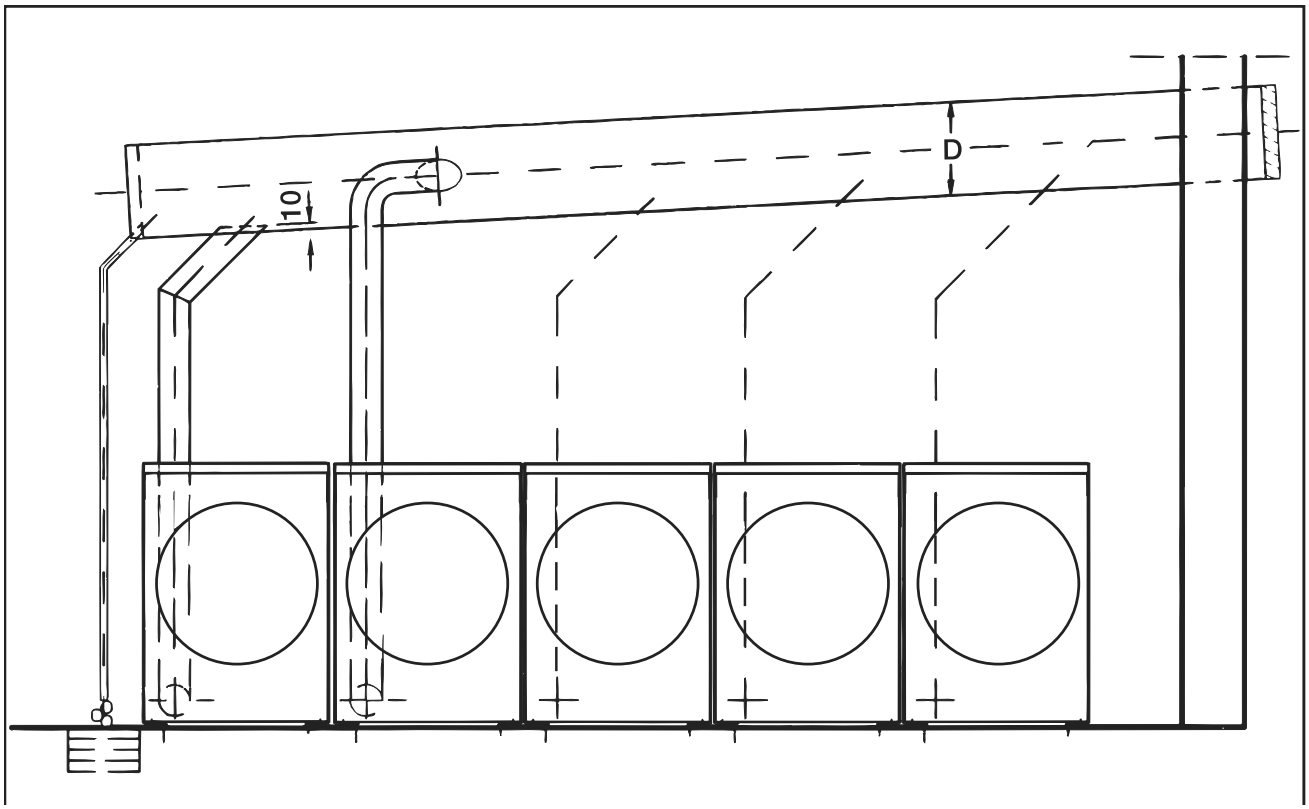
⚠
Tekerje körbe a csatlakozókat hőálló fémszalaggal.

Gyűjtő-szellőzővezeték

Gyűjtő-szellőzővezeték alkalmazása csak kivételes esetekben engedélyezett. A gyűjtő-szellőzővezetéket a területileg illetékes kéményseprőnek jóvá kell hagynia.

⚠ Szárítógépenként egy visszacsapó szelepet kell alkalmazni.
Ellenkező esetben a visszafolyó kondenzvíz károsíthatja a szárítógépet, valamint befolyásolhatja a készülék elektronikus biztonságát is.

3–5 szárítógép csatlakoztatása esetén meg kell növelni a **D** csőátmérőt.	
Szárítógépek száma	**Csőátmérő növelési tényezője a II. táblázat alapján**
3 4 - 5	1,25 1,5



Rögzítés a padlón

A Miele alapvetően azt javasolja, hogy a szárítógép mindkét első csavaros lábát szorítólemezekkel rögzítse a padlóhoz.

A következő esetekben feltétlenül rögzíteni kell a szárítógépet a szorítólemezekkel a padlóban:

- lábazatra történő felállításkor
- hajón való felállításkor

Opciók/utólag vásárolható tartozékok

A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerelni, ha azokat a Miele kifejezetten jóváhagyta.
Amennyiben más alkatrészek kerülnek fel- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.

Kommunikációs box

Az opcionális kommunikációs box segítségével a Miele Professional készülékre csatlakoztathatók a Miele és más gyártók külső hardverei. Külső hardver például az érmebedobó, a csúcsterhelés-szabályozó berendezés, a nyomásérzékelő vagy a külső szellőzőfedél.

A kommunikációs box számára a Miele Professional készülék biztosítja a hálózati feszültséget.

A külön kapható készlet tartalmazza a kommunikációs dobozt és a rögzítőanyagokat, amelyek a készülékre vagy falra való egyszerű rögzítéshez szükségesek.

Fizetőrendszer

A szárítógép opcionálisan egy érmebedobó rendszerrel (utólag vásárolható Miele tartozék) is felszerelhető. Ehhez a Miele vevőszolgálatnak a szárító elektronikában programozni kell egy beállítást és csatlakoztatni kell az érmebedobó rendszert.

XKM 3200 WL PLT

Az opcionálisan kapható Miele kommunikációs modullal Ethernet vagy Wi-Fi-szabvány szerint működő adatkapcsolat hozható létre a Miele Professional készülék és valamilyen adatfeldolgozó készülék között.

A kommunikációs modult a készülék szériatartozékaként rendelkezésre álló kommunikációs panelba kell betolni. A kommunikációs modul segítségével intelligens módon, egy appon keresztül lehet kommunikálni a külső rendszerekkel (pl. a központi érmekezelő terminállal vagy fizetési megoldásokkal). Továbbá részletes információk adhatók a készülék és a program állapotáról.

Ez a modul az alapja a vezetékes kommunikációnak a Miele MOVE alkalmazással.

A készülék nem integrálható a „Miele@Home“ appba háztartási célú használatra.

A kommunikációs modul kizárólag ipari használatra készült, és közvetlenül a Miele Professional készülék látja el hálózati feszültséggel. További hálózati csatlakoztatásra nincs szükség. A kommunikációs modulból kivezetett Ethernet-interfész megfelel az EN 60950 szerinti biztonsági törpefeszültségnek (SELV). A csatlakoztatott külső készülékeknek is meg kell felelniük a SELV-előírásoknak.

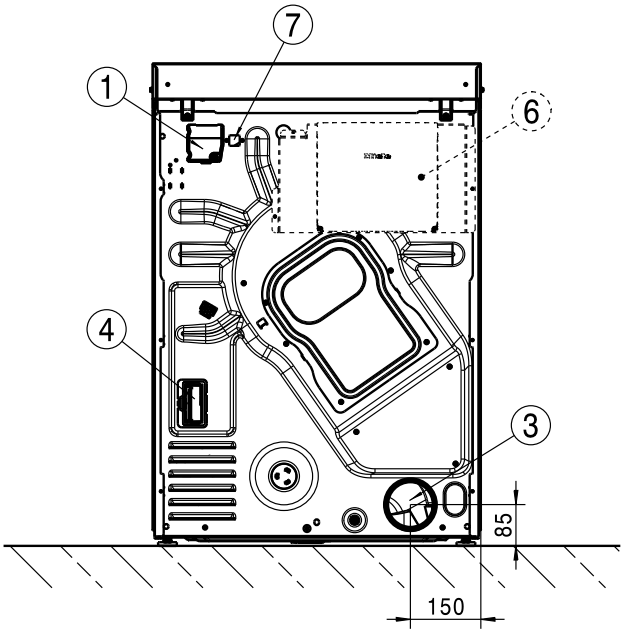
Lábazat

A szárítógép opcionálisan lábazattal (utólag vásárolható Miele tartozékként nyitott, vagy zárt építési módban) is felállítható.

A szárítógép megemelt elhelyezése a be- és kirakodás során gondoskodik az ergonomikus munkavégzésről.

⚠ Ha a készülék nincs rögzítve, fennáll a sérülés vagy a károsodás veszélye.
Lábazatra felállítás esetén a szárítógép a rögzítés hiánya miatt elcsúszhat vagy leeshet a lábazatról.
Lábazatra felállítás esetén rögzíteni kell a szárítógépet elcsúszás ellen.
A lábazatot rögzíteni kell a padlóhoz.

Készülék-csatlakozások



Méretadatok milliméterben

① Elektromos csatlakozás

② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)

③ Elszívócsonk

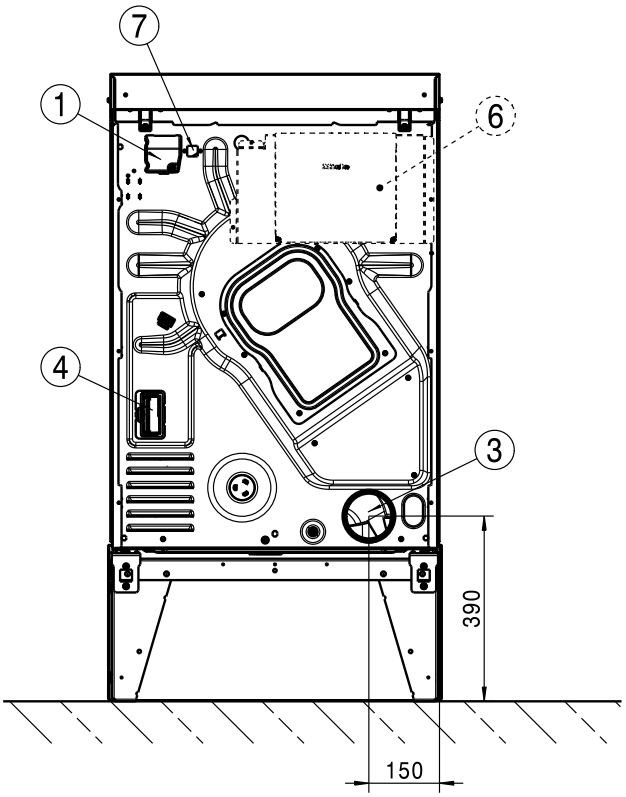
④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.

⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)

⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához

⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

Készülék-csatlakozások lábazattal



Méretadatok milliméterben

① Elektromos csatlakozás

② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)

③ Elszívócsonk

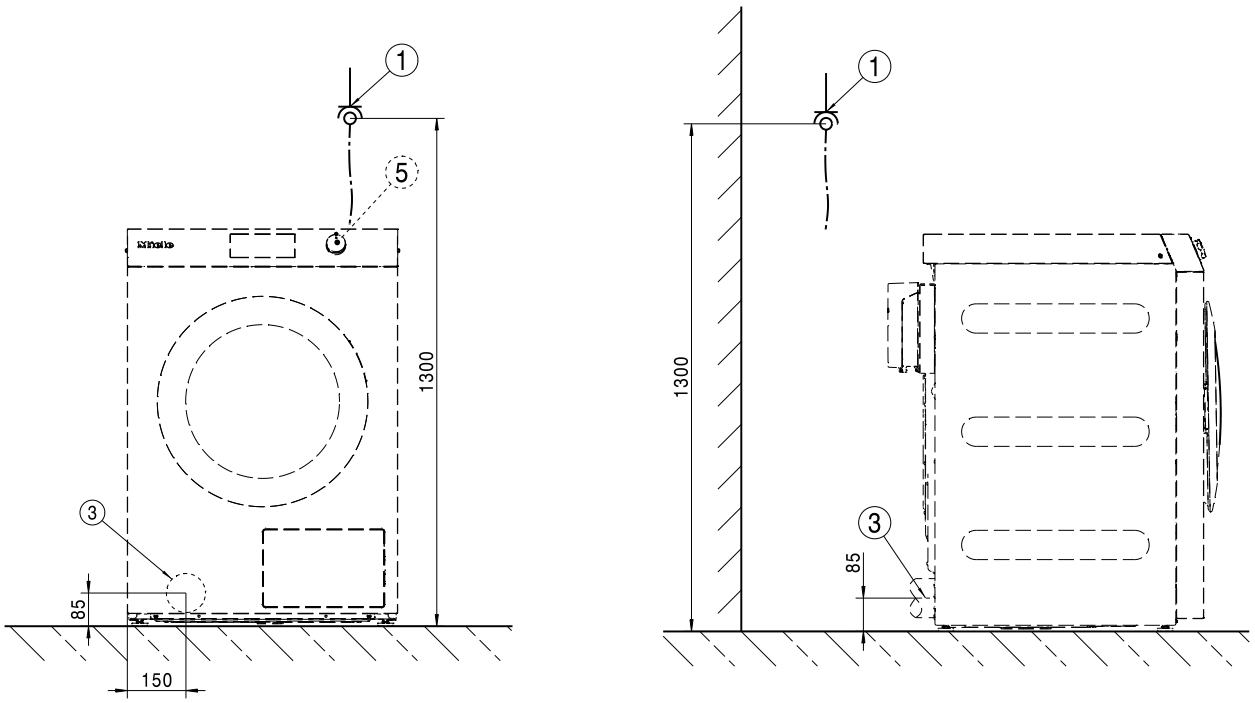
④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.

⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)

⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához

⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

Telepítés



Méretadatok milliméterben

① Elektromos csatlakozás

② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)

③ Elszívócsonk

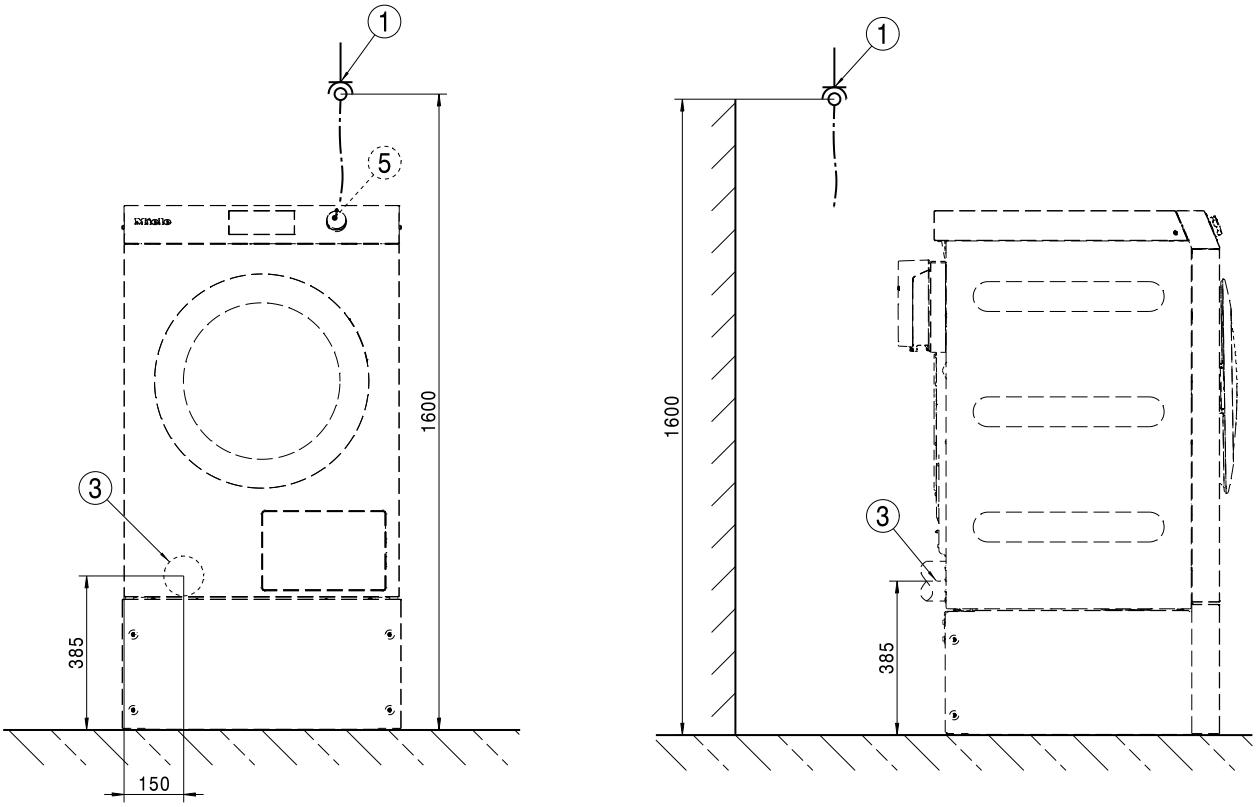
④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.

⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)

⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához

⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

Beépítés lábazattal



Méretadatok milliméterben

① Elektromos csatlakozás

② Gázcsatlakozás (csak gáztüzeléses változatok esetén)

③ Elszívócsonk

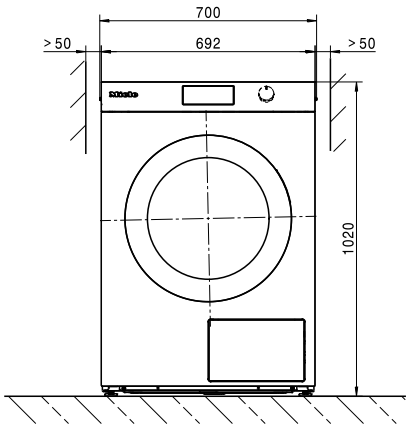
④ Csatlakozás kommunikációs modulhoz
Az opcionálisan elérhető kommunikációs modulon keresztül Ethernet vagy WLAN szabvány szerinti adatkapcsolat létesíthető.

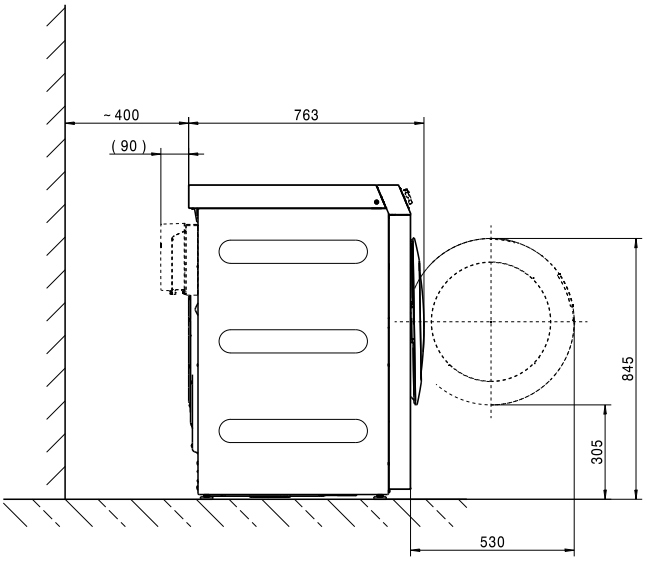
⑤ Forgókapcsoló (csak a PDR 5xx modellnél)

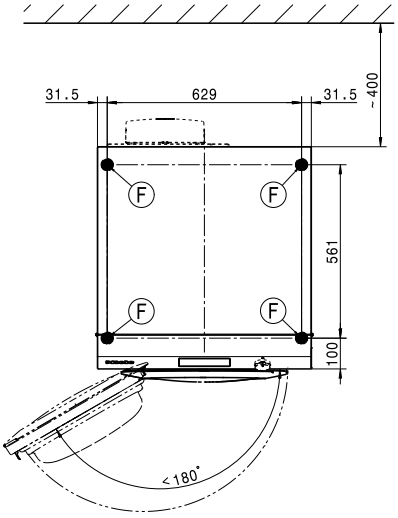
⑥ Kommunikációs modul (opcionális)
Külső rendszerekkel való kapcsolat létrehozásához

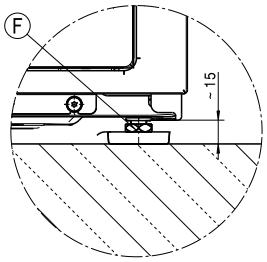
⑦ Csatlakozás kommunikációs modulhoz

Felállítás





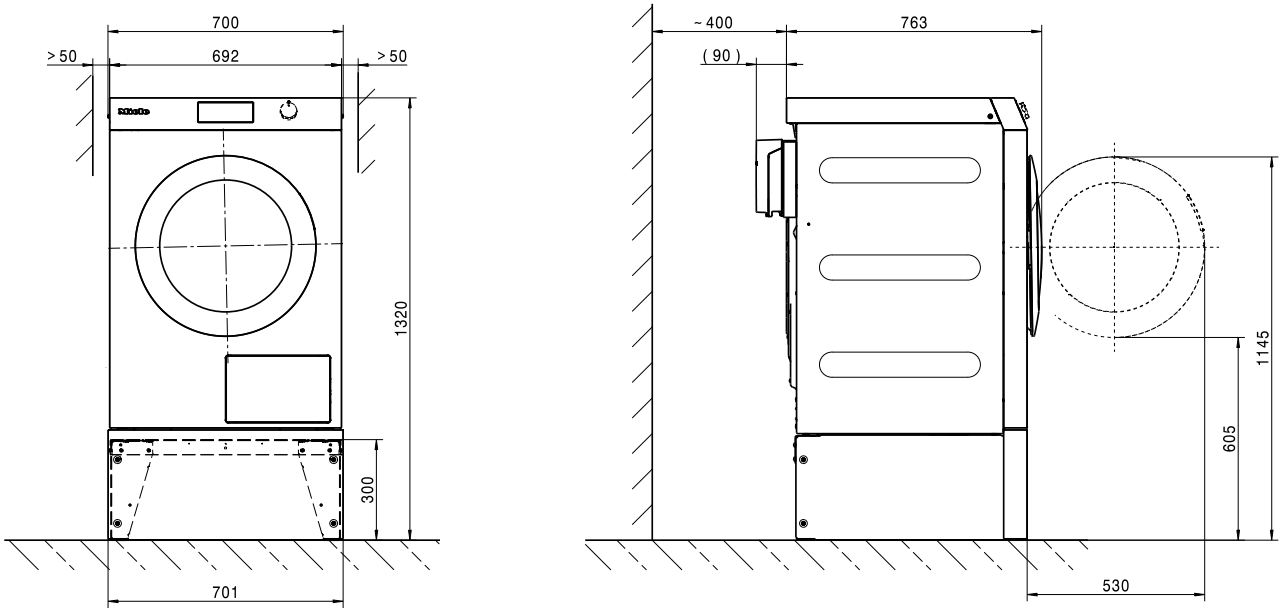


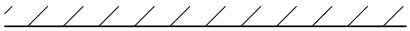


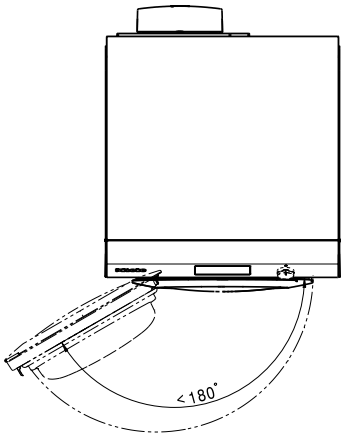
Méretadatok milliméterben

F Csavaros láb

Felállítás lábazattal



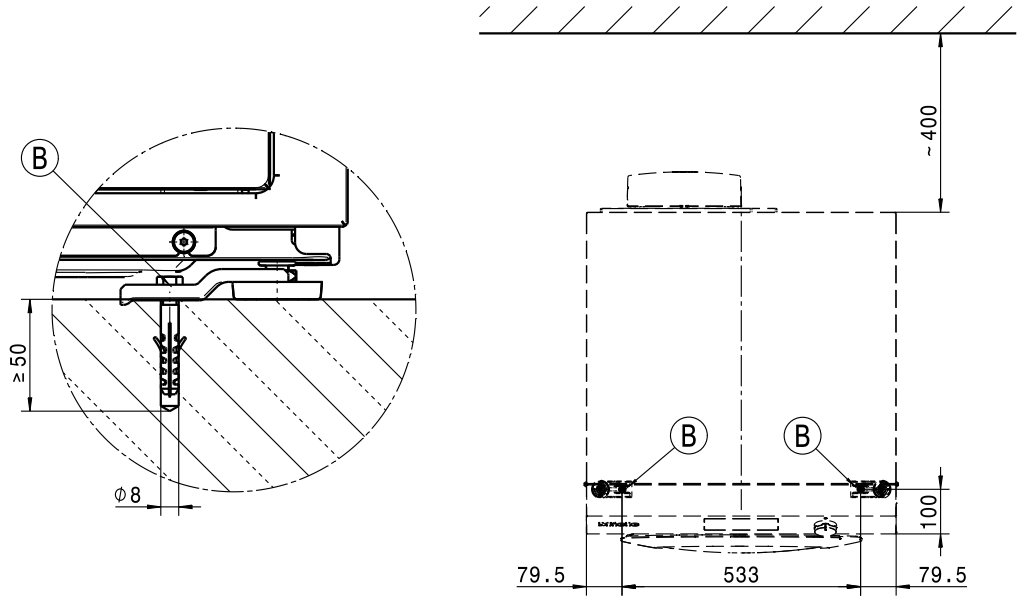




Méretadatok milliméterben

F Csavaros láb

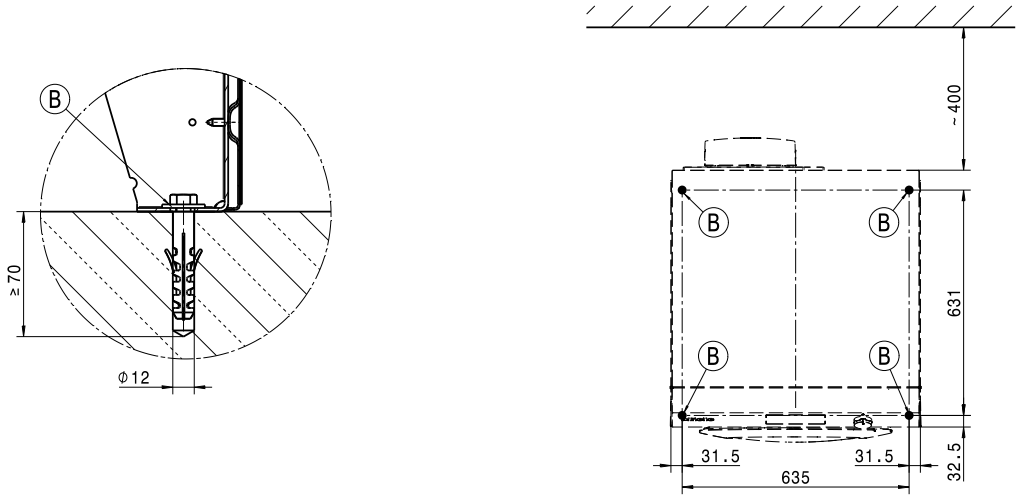
Rögzítés a padlón



Méretadatok milliméterben

B Rögzítési pont/furat

Rögzítés a padlón lábazattal



Méretadatok milliméterben

B Rögzítési pont/furat

hu - Műszaki adatok

Lehetséges feszültségváltozatok

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Standard csatlakozás
Csatlakozási feszültség	3N AC 400 V
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	8,2 kW
Elektromos biztosíték (helyszínen kialakítandó)	3 × 16 A
Vezetékvédő kismegszakító kioldási karakterisztikája	B típus
A csatlakozókábel minimális keresztmetszete	1,5 mm²

1N AC 230 V, 50/60 Hz

	Standard csatlakozás
Csatlakozási feszültség	1N AC 230 V
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	5,5 kW
Elektromos biztosíték (helyszínen kialakítandó)	1 × 25 A
Vezetékvédő kismegszakító kioldási karakterisztikája	B típus
A csatlakozókábel minimális keresztmetszete	2,5 mm²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Standard csatlakozás
Csatlakozási feszültség	3 AC 230 V
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	8,2 kW
Elektromos biztosíték (helyszínen kialakítandó)	3 × 25 A
Vezetékvédő kismegszakító kioldási karakterisztikája	B típus
A csatlakozókábel minimális keresztmetszete	2.5 mm²

Bevezetett levegő

Javasolt szabad bevezetett levegő keresztmetszet a helyiségben: (megfelel a készülék 3-szoros használt levegő keresztmetszetének).	339 cm²

A helyiségbe az elhasznált levegő mennyiségének megfelelő bevezetett levegőt kell bevezetni.

Elhasznált levegő

Maximális névleges térfogatáram	320 m³/h
Maximális megengedett nyomásveszteség	420 Pa
Csatlakozócsonk a gép felőli oldalon (külső átmérő)	100 mm
Csatlakozócső a beszerelés a helyszínen (belső átmérő)	100 mm
Elhasznált levegő maximális hőmérséklete	80 °C

Mivel a relatív páratartalom a légelvezetésen belül akár 100% is lehet, megfelelő intézkedéseket kell tenni annak érdekében, hogy a visszaáramló kondenzátum ne juthasson vissza a készülékbe.

Potenciálkiegyenlítés

Külső menetes csonk	10×35 mm
Alátétek és anyák	M10

Ha a helyi és nemzeti telepítési előírások potenciálkiegyenlítést írnak elő, akkor jó érintkezésű potenciálkiegyenlítést kell kialakítani. A potenciálkiegyenlítéshez szükséges tartozékok nem képezik a szállítási csomag részét.

Csúcsidő-kizárási lekapcsolás (opcionális)

Vezérlőkontaktusok hálózati feszültsége	AC 230 V
A csatlakozókábel minimális keresztmetszete	5×1,5 mm²
A Miele javasolja a rugalmas csatlakozókábellel és kiegészítő leválasztási lehetőséggel való csatlakozás megvalósítását. A leválasztó berendezésnek a készülék felállítását követően láthatónak és jól megközelítőnek kell lennie.	

Készülékadatok

A készülék teljes szélessége	700 mm
A készülék teljes magassága	1020 mm
A készülék teljes mélysége	763 mm
Fülkeszélesség	820 mm
Faltól való javasolt távolság (a készülék első éléig)	1300 mm
Faltól való minimális távolság (a fedél hátsó éléig)	500 mm
Csomagolási szélesség	760 mm
Csomagolási magasság	1215 mm
Csomagolási mélység	820 mm
Maximális bruttó térfogat	757,2 l
Maximális bruttó tömeg	80 kg
Maximális nettó tömeg	72 kg
Maximális padlóterhelés üzem közben	853 N
Elszívócsonk-átmérő	100 mm
Dobátmérő	649 mm
Dobnyílás átmérő	452 mm
Dobmélység	550 mm
Dobtérfogat	180 l
Ajtónyitási átmérő	452 mm
Maximális ajtónyitási szög	162°
Kibocsátási hangnyomásszint	50 dB(A) re 20 µPa
Hangteljesítményszint	58
Átlagos hőleadás a helyiségben	3,9 MJ/h
Megengedett környezeti hőmérséklet-tartomány	2–40 °C
Wi-Fi frekvenciasáv	2,4000–2,4835 GHz
Maximális Wi-Fi adóteljesítmény	<100 mW

pl - Spis treści

Wskazówki instalacyjne **145**
Warunki instalacyjne 145
Podłączenie elektryczne 145
Doprowadzenie i odprowadzenie powietrza 146
Wentylacja 146
Wyprowadzenie wylotu 146
Obliczanie łącznej długości rur 147
Wyprowadzenie wylotu z rurą wciskaną 148
Wyprowadzenie wylotu z rurą Alu-Flex 149
Zbiorczy przewód wylotowy 149
Mocowanie do podłogi 150
Opcje/Wyposażenie dodatkowe 150
Skrzynka komunikacyjna 150
System inkasujący 151
XKM 3200 WL PLT 151
Cokół 151
PDR 910/510 (z grzaniem elektrycznym) **152**
Przyłącza urządzenia 152
Przyłącza urządzenia z cokołem 153
Instalacja 154
Instalacja z cokołem 155
Ustawianie 156
Ustawienie z cokołem 157
Mocowanie do podłogi 158
Mocowanie do podłoża z cokołem 158
Dane techniczne **159**
Możliwe warianty napięciowe 159
Wlot powietrza 159
Wylot powietrza 159
Wyrównanie potencjałów 159
Wyłączenie szczytowe (opcjonalnie) 160
Dane urządzenia 160

Warunki instalacyjne

⚠ Szkody rzeczowe lub osobowe przez nieprawidłowe ustawienie.

Nieprawidłowe ustawienie suszarki może prowadzić do wystąpienia szkód rzeczowych lub osobowych.

Suszarka może zostać ustawiona i uruchomiona wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego.

▶ Suszarka musi zostać zainstalowana zgodnie z obowiązującymi zasadami i normami.

▶ Używać suszarki tylko w wystarczająco wentylowanych i niezagrożonych mrozem pomieszczeniach.

▶ Suszarka nie może być ustawiona za zamykanymi lub przesuwanymi drzwiczkami. Maksymalny kąt otwarcia drzwiczek suszarki nie może być ograniczony przez żadne przedmioty lub drzwi. Drzwiczki załadunkowe muszą mieć w każdej chwili możliwość całkowitego i nieograniczonego otwarcia.

Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.

▶ Podłączenie elektryczne może zostać dokonane wyłącznie do sieci elektrycznej wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. Ponadto należy przestrzegać uregulowań lokalnego zakładu energetycznego i ubezpieczycieli, przepisów BHP oraz ogólnie obowiązujących zasad technicznych.

▶ Niezawodna i bezpieczna praca suszarki jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy suszarka jest podłączona do publicznej sieci elektrycznej.

Wymagane napięcie przyłączeniowe, pobór mocy i dane dotyczące zabezpieczenia zewnętrznego są podane na tabliczce znamionowej suszarki. Proszę się upewnić przed wykonaniem podłączenia elektrycznego, że napięcie przyłączeniowe jest zgodne z wartościami napięcia na tabliczce znamionowej!

Przy odbiegającej wartości napięcia istnieje niebezpieczeństwo, że suszarka zostanie uszkodzona przez zbyt wysokie napięcie elektryczne.

▶ Jeśli na tabliczce znamionowej podane są różne wartości napięcia, suszarka może zostać przezbrojona na różne wartości napięcia wejściowego. To przezbrojenie może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego specjalistę. Przy przezbrojeniu należy przestrzegać instrukcji przełączenia przewodów na planie instalacyjnym.

Suszarka może zostać podłączona albo poprzez przyłącze stałe, albo przez urządzenie wtykowe zgodnie z IEC 60309-1. Dla podłączenia na stałe w miejscu ustawieniu musi się znajdować urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.

Jako urządzenia rozłączające obowiązują przełączniki z odstępem styków większym niż 3 mm. Należą tutaj przełączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (IEC/EN 60947).

Urządzenie rozłączające (włącznie z urządzeniem wtykowym) musi być zabezpieczone przed niezamierzonym i nieuprawnionym ponownym włączeniem, gdy nie można nadzorować permanentnego przerwania dostawy energii w każdym miejscu dostępu.

Wskazówka: Preferowane jest podłączenie suszarki poprzez urządzenie wtykowe, żeby można było łatwo przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego (np. podczas przeglądu lub konserwacji).

▶ Nie wolno instalować żadnych urządzeń, które automatycznie wyłączają suszarkę (np. wyłączników czasowych).

Jeśli według lokalnych wymogów konieczne jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), obligatoryjnie musi zostać zastosowany wyłącznik różnicowoprądowy **typu B** (uniwersalny).

▶ Po instalacji suszarki należy wykonać wyrównanie potencjałów. Wyrównanie potencjałów musi być zgodne z lokalnymi i krajowymi przepisami instalacyjnymi.

Doprowadzenie i odprowadzenie powietrza

Wentylacja

Powietrze wymagane do suszenia jest pobierane z pomieszczenia suszarki.
Dlatego należy się zatroszczyć o wystarczające napowietrzenie pomieszczenia, np. przez niezamykalne otwory napowietrzające w ścianie zewnętrznej.

- Wszystkie otwory napowietrzające i odpowietrzające muszą być niezamykalne.
- Napowietrzenie pomieszczenia jest tylko wtedy prawidłowe, gdy nie występuje podciśnienie. Zapobiec powstawaniu podciśnienia, np. przez otwory napowietrzające w ścianie zewnętrznej.
- Dla każdej suszarki musi być przewidziany przekrój 339 cm^2 na otwór napowietrzający.

Suszarka zasysa powietrze na swojej tylnej ściance. Dlatego musi być zagwarantowany odpowiednio duży odstęp od ściany.
W przeciwnym razie nie będzie zagwarantowane wystarczające doprowadzenie powietrza i funkcjonalność suszarki zostanie ograniczona.
Przestrzegać wymaganych odstępów od ściany.
Przestrzeń powietrzna pomiędzy spodem suszarki i podłogą nigdy nie może zostać zmniejszona (np. przez listwy cokołowe, dywany o długim włosiu).

Wyprowadzenie wylotu

Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy wilgotne powietrze wylotowe powstające przy suszeniu jest odprowadzane na zewnątrz przez zainstalowany przewód wylotowy.

Wyjątki przy prowadzeniu przewodu wylotowego należy zrealizować zgodnie z lokalnymi przepisami budowlanymi. Zasięgnąć opinii zakładu kominiarskiego.

- Na czas instalacji przewodu wylotowego odłączyć suszarkę od sieci elektrycznej.
- Upewnić się, że miejsca połączenia są całkowicie uszczelnione.
- Stosować wyłącznie materiały o odporności termicznej przynajmniej 80 °C.
- W wyprowadzeniu spalin tworzy się kondensat. Dlatego w najniżej położonym miejscu wyprowadzenia spalin należy przewidzieć odprowadzenie kondensatu.

Gardziel przewodu wylotowego (np. przepust ścienny) należy umieścić w taki sposób, żeby wilgotne powietrze wylotowe

- nie dostawało się z powrotem do pomieszczenia suszarki.
- nie powodowało szkód budowlanych ani nadmiernej uciążliwości.

Powietrze wymagane do suszenia jest pobierane z pomieszczenia suszarki. Dlatego przy suszeniu należy się zatroszczyć o wystarczającą wentylację pomieszczenia. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zatrucia gazem przez ewentualne zasysanie spalin z innych urządzeń technicznych lub palenisk, a czas suszenia bardzo się przedłuży.

Unikać

- długich przewodów wylotowych.
- wielu i ciasnych łuków lub kolan.

  Pozwoli to na uniknięcie niskiej wydajności suszenia i wysokiego zapotrzebowania na czas i energię.

Proszę zastosować

- na przewód wylotowy: wąż wylotowy* lub rurę kanalizacyjną z tworzywa sztucznego (np. system rur HT) o minimalnej średnicy 100 mm.
- do wyprowadzenia wylotu na zewnątrz: przepust ścienny* lub przyłącze okienne*.

  *wyposażenie dodatkowe

Obliczanie łącznej długości rur

Przewód wylotowy z kolanami i różnymi elementami stanowi opór dla powietrza wylotowego. Ten opór jest uwzględniany w formie zastępczej długości rur. **Zastępcza długość rur** mówi o tym, o ile większy jest opór np. kolana w porównaniu do 1 metra prostej rury kanalizacyjnej z tworzywa (tabela I).

Po zsumowaniu długości zastępczych wszystkich elementów uzyskuje się **łączną długość rur**. Łączna długość rur mówi o tym, jak duży jest opór całego systemu wylotowego.

Ponieważ większa **średnica rur** zmniejsza opór, większa łączna długość rur wymaga większej średnicy rur (tabela II).

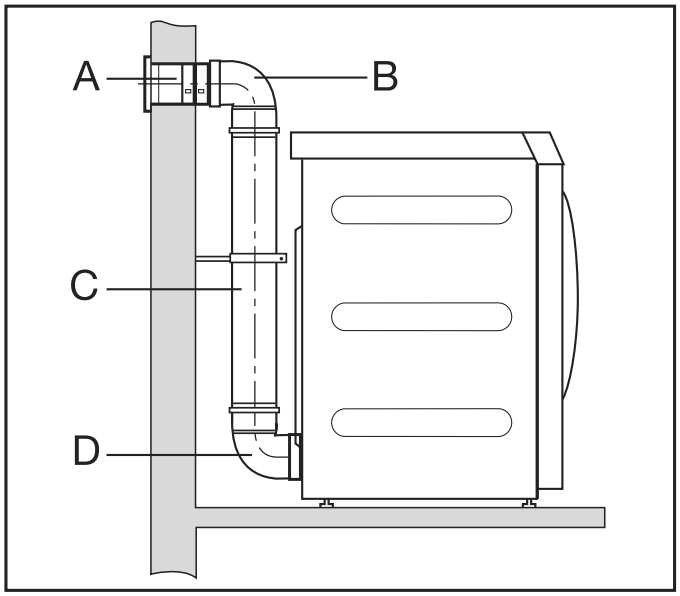
Sposób postępowania

1. Zmierzyć długość wymaganą do prostoliniowego ułożenia przewodu wylotowego. Przemnożyć tę wartość przez odpowiednie długości zastępcze rur z **tabeli I**.
2. Ustalić ilość wymaganych kolan i elementów. Wyliczyć ich długości zastępcze za pomocą **tabeli I**.
3. Zsumować wszystkie ustalone w ten sposób długości zastępcze rur: otrzymuje się łączną długość rur.
4. Sprawdzić w **tabeli II**, jaka średnica rur jest wymagana dla ustalonej łącznej długości rur.

Tabela I	
Element	**Długość zastępcza**
Rura wylotowa (Alu-Flex)*/Rura sztywna (odporność temperaturowa min. 80 °C)	
– 1 m ułożony prosto lub 1 m rury prostej	1,0 m
– kolano 45° (promień gięcia = 0,25 m)	0,6 m
– kolano 90° (promień gięcia = 0,25 m)	0,8 m
Zastosowanie przepustu ściennego lub przyłącza okiennego stanowi wyjątek przy wyprowadzaniu wylotu. Należy to wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami budowlanymi. Zasięgnąć opinii zakładu kominiarskiego.	
Przepust ścienny* lub przyłącze okienne*	
– z wkładem siatkowym	3,8 m
– z klapą przeciwzwrotną (klapą uchylną)	1,5 m
Klapa przeciwzwrotna*	14,3 m
* wyposażenie dodatkowe	

Tabela II	
Maksymalna dopuszczalna łączna długość rur	wymagana średnica
20 m 40 m 80 m	100 mm 125 mm 150 mm

Przykładowe obliczenia



A	**Przepust ścienny, z wkładem siatkowym** = 1 x 3,8 m długości zastępczej	= 3,8 m
B/D	**2 kolana, 90°** = 2 x 0,8 m długości zastępczej	= 1,6 m
C	**Rura 0,5 m** = 0,5 x 1 m długości zastępczej	= 0,5 m
	Łączna długość rur	= 5,9 m

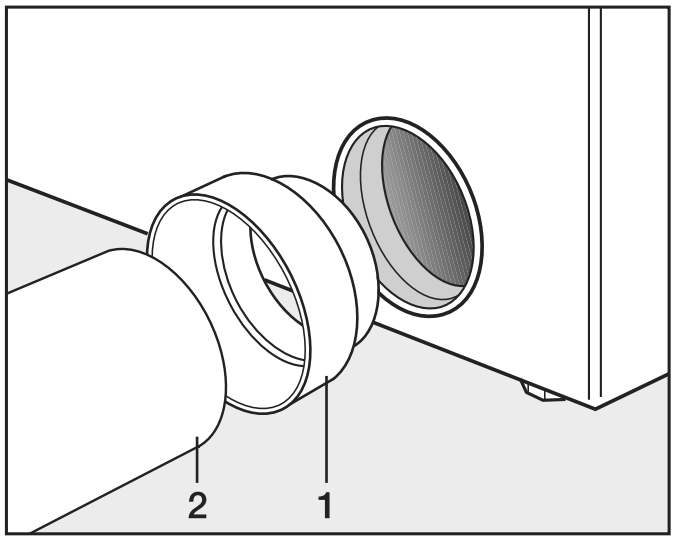
Rezultat: Łączna długość rur wynosi mniej niż 20 m (zgodnie z tabelą II). Dlatego wystarczająca jest średnica rur 100 mm.

Wyprowadzenie wylotu z rurą wciskaną

Potrzebne są

- króciec przyłączeniowy (dołączony).
- rury i złączki dostępne w handlu.

Stosować wyłącznie materiały o odporności termicznej przynajmniej 80 °C.



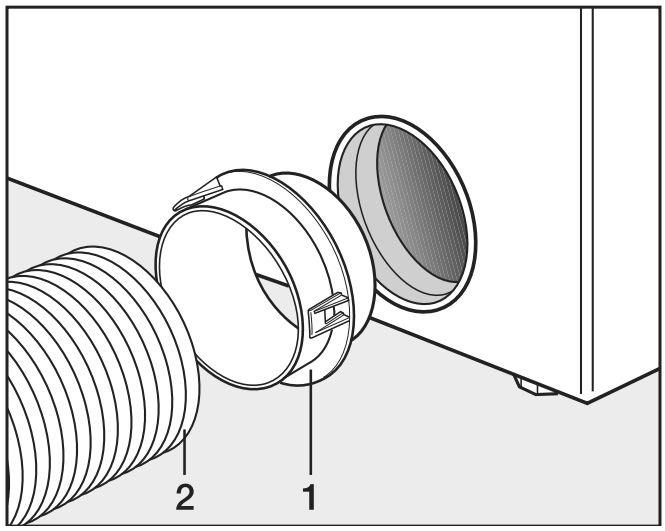
■ Zainstalować króciec przyłączeniowy (1) i rurę (2).

⚠ Owinąć miejsce połączenia odporną temperaturowo metaliczną taśmą klejącą.

Wyprowadzenie wylotu z rurą Alu-Flex

Potrzebne są

- adapter (dołączony).
- rura wylotowa Alu-Flex (wyposażenie dodatkowe).



■ Zainstalować adapter (1) i rurę wylotową Alu-Flex (2).

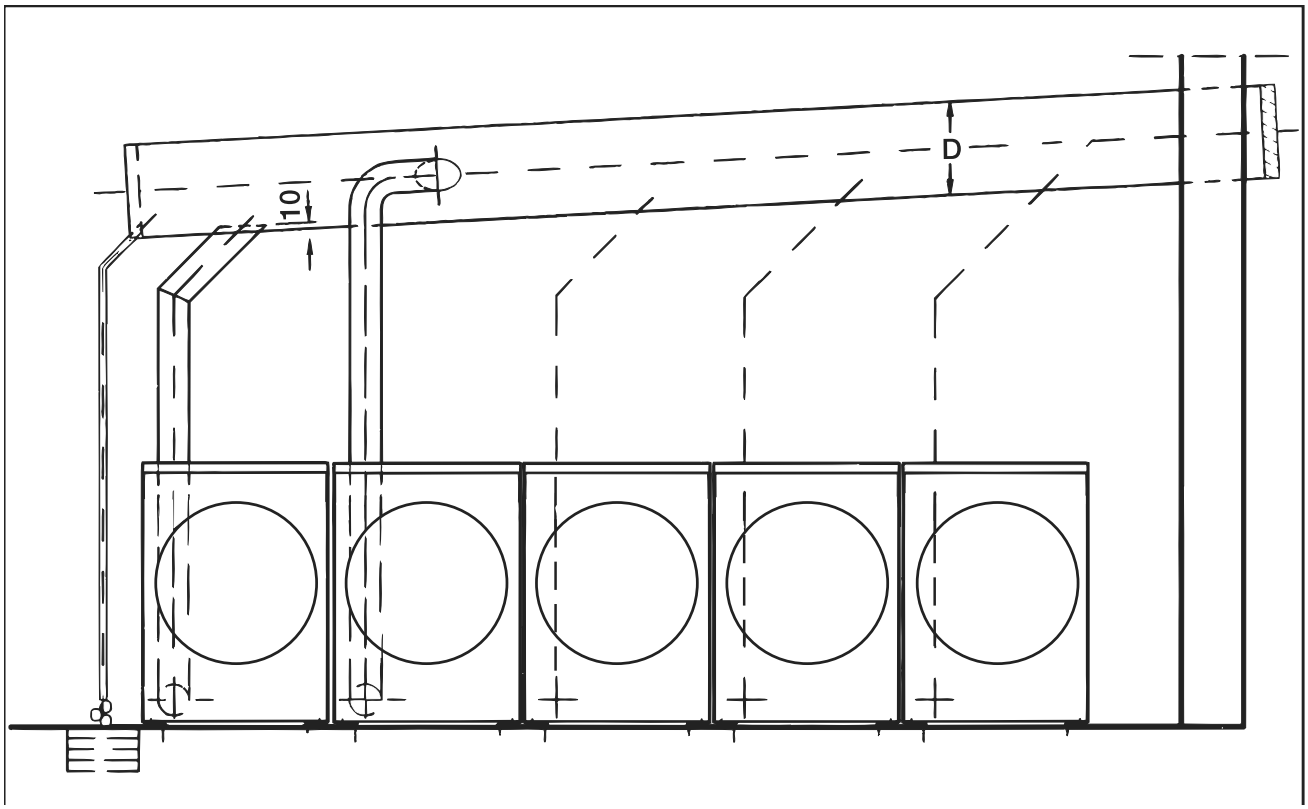
⚠
Owinąć miejsce połączenia odporną temperaturowo metaliczną taśmą klejącą.

Zbiorczy przewód wylotowy

Zbiorczy przewód wylotowy jest dozwolony tylko w wyjątkowych przypadkach. Zbiorczy przewód wylotowy musi zostać odebrany przez zakład kominiarski.

⚠ Dla każdej suszarki należy zainstalować klapę przeciwzwrotną.
W przeciwnym razie spływająca z powrotem woda kondensacyjna może uszkodzić suszarki i zagrozić ich bezpieczeństwu elektrycznemu.

Przy instalacji 3 do maksymalnie 5 suszarek średnica rury **D** musi zostać zwiększona.	
Ilość suszarek	**Współczynnik zwiększenia dla średnicy rury z tabeli II**
3 4–5	1,25 1,5



Mocowanie do podłogi

Zasadniczo Miele zaleca, żeby zamocować obie przednie wykręcane nóżki suszarki do podłoża za pomocą łapek zaciskowych.

W następujących przypadkach suszarka bezwzględnie musi zostać zamocowana do podłoża za pomocą łapek zaciskowych:

- przy ustawieniu na cokole
- przy instalacji offshore

Opcje/Wyposażenie dodatkowe

Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.
Jeśli zostanie dobudowane lub wbudowane inne wyposażenie, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

Skrzynka komunikacyjna

Opcjonalna skrzynka komunikacyjna umożliwia podłączenie zewnętrznego sprzętu Miele i innych dostawców do urządzenia Miele Professional. Sprzęt zewnętrzny to np. system inkasujący, moduł zarządzania energią, czujnik ciśnieniowy lub zewnętrzna klapa wylotowa.

Skrzynka komunikacyjna jest zasilana przez urządzenie Miele Professional.

Dostępny oddzielnie zestaw składa się ze skrzynki komunikacyjnej i odpowiednich materiałów mocujących do łatwego umieszczenia na urządzeniu lub też na ścianie.

System inkasujący

Suszarka może opcjonalnie zostać wyposażona w system inkasujący (wyposażenie dodatkowe Miele). W tym celu serwis Miele musi zaprogramować odpowiednie ustawienia w elektronice suszarki i podłączyć system inkasujący.

XKM 3200 WL PLT

Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny Miele można skonfigurować wymianę danych pomiędzy urządzeniem Miele Professional i urządzeniem służącym do przetwarzania danych, w standardzie Ethernet lub WiFi.

Moduł komunikacyjny wsuwa się do przygotowanej fabrycznie wnęki komunikacyjnej urządzenia. Moduł komunikacyjny oferuje możliwość inteligentnej komunikacji z zewnętrznymi systemami (np. centralnym inteligentnym terminalem płatniczym lub rozwiązaniami płatniczymi) przez aplikację. Dodatkowo mogą zostać odczytane szczegółowe informacje o stanie urządzenia i statusie programu.

Ten moduł stanowi podstawę dla komunikacji kablowej z Miele MOVE.

Połączenie urządzenia z aplikacją „Miele@home“ dla urządzeń domowych jest niemożliwe.

Moduł komunikacyjny jest przewidziany wyłącznie do zastosowań profesjonalnych i jest zasilany bezpośrednio przez urządzenie Miele Professional. Dodatkowe podłączenie elektryczne nie jest wymagane. Wyprowadzone z modułu komunikacyjnego złącze Ethernet spełnia wymagania SELV (Safety Extra-Low Voltage) zgodnie z EN 60950. Podłączone urządzenia zewnętrzne również muszą odpowiadać SELV.

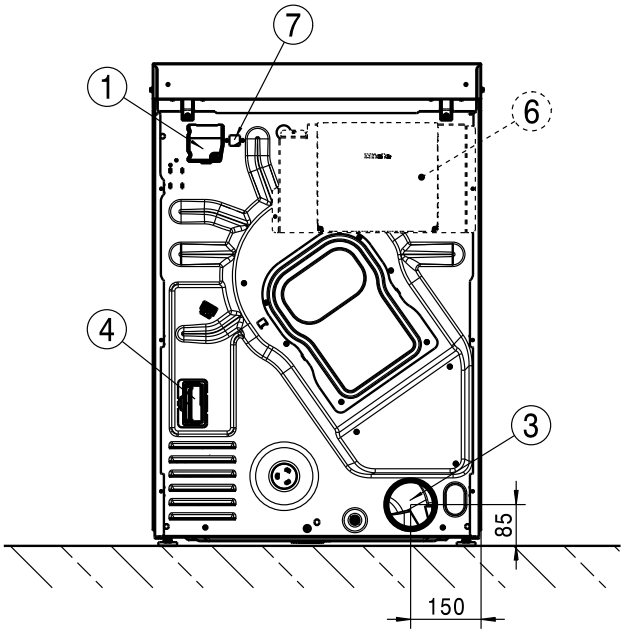
Cokół

Suszarka może opcjonalnie zostać ustawiona z cokołem (jako wyposażenie dodatkowe Miele w formie otwartej lub zamkniętej).

Ustawienie suszarki na podwyższeniu zapewnia ergonomiczną pracę podczas załadunku i rozładunku.

⚠ Niebezpieczeństwo zranień i uszkodzeń przez brak zamocowania.
Przy ustawieniu na cokole niezabezpieczona suszarka może się zsunąć i spaść z cokołu.
Przy ustawieniu na cokole budowlanym suszarka musi zostać zabezpieczona przed zsunięciem.
Cokół musi zostać zamocowany do podłogi.

Przyłącza urządzenia



Wymiary w milimetrach

① Przyłącze elektryczne

② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)

③ Króciec wylotowy

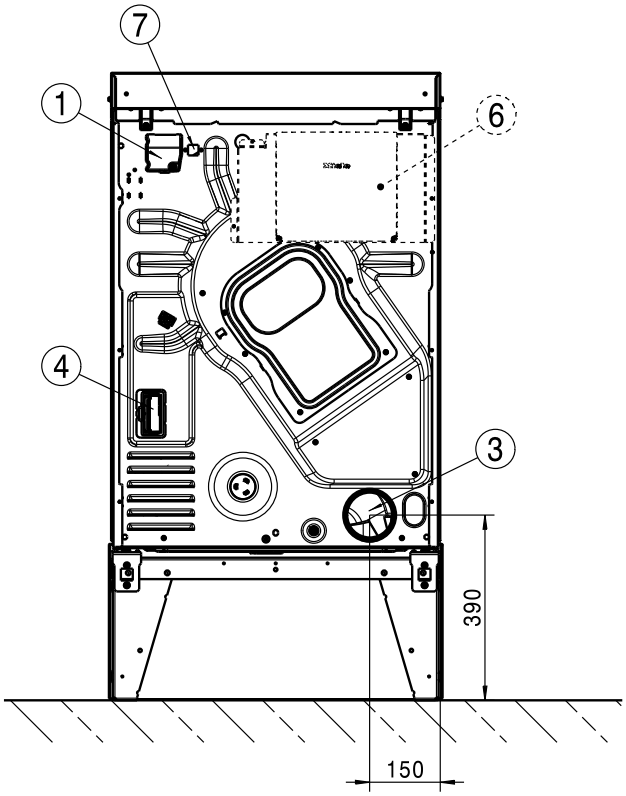
④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.

⑤ Pokrętło wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)

⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi

⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

Przyłącza urządzenia z cokołem



Wymiary w milimetrach

① Przyłącze elektryczne

② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)

③ Króciec wylotowy

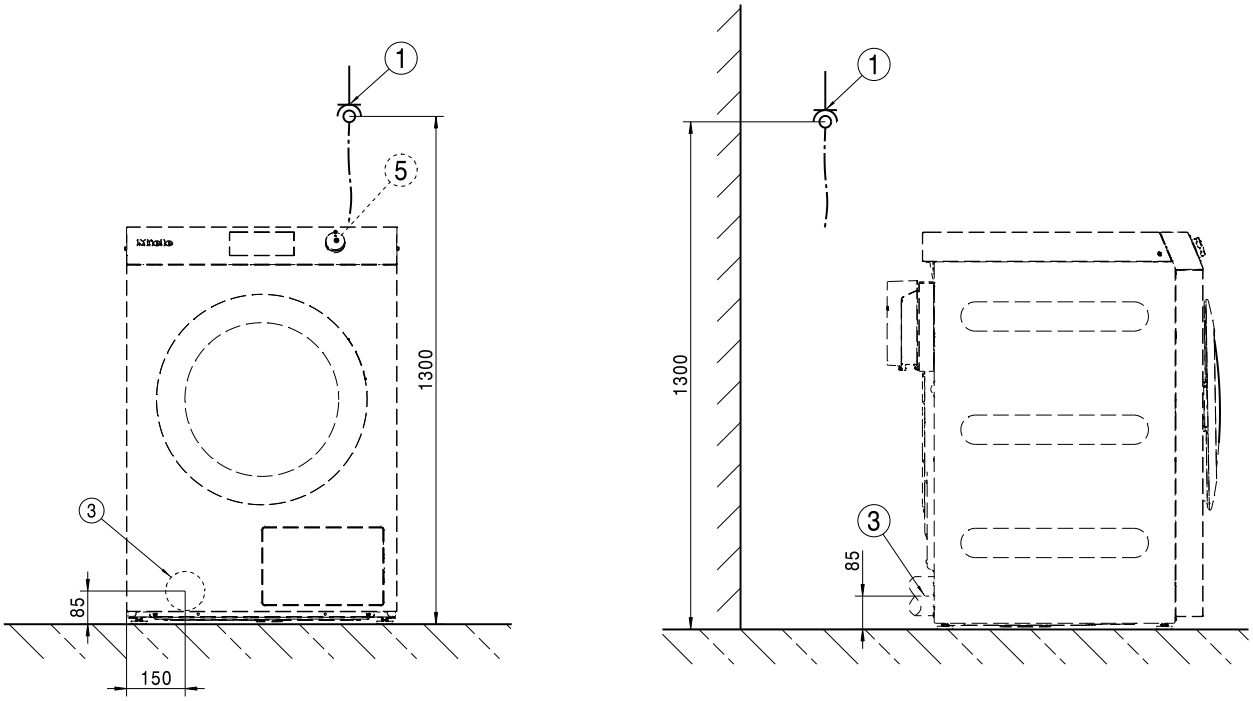
④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.

⑤ Pokrętło wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)

⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi

⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

Instalacja



Wymiary w milimetrach

① Przyłącze elektryczne

② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)

③ Króciec wylotowy

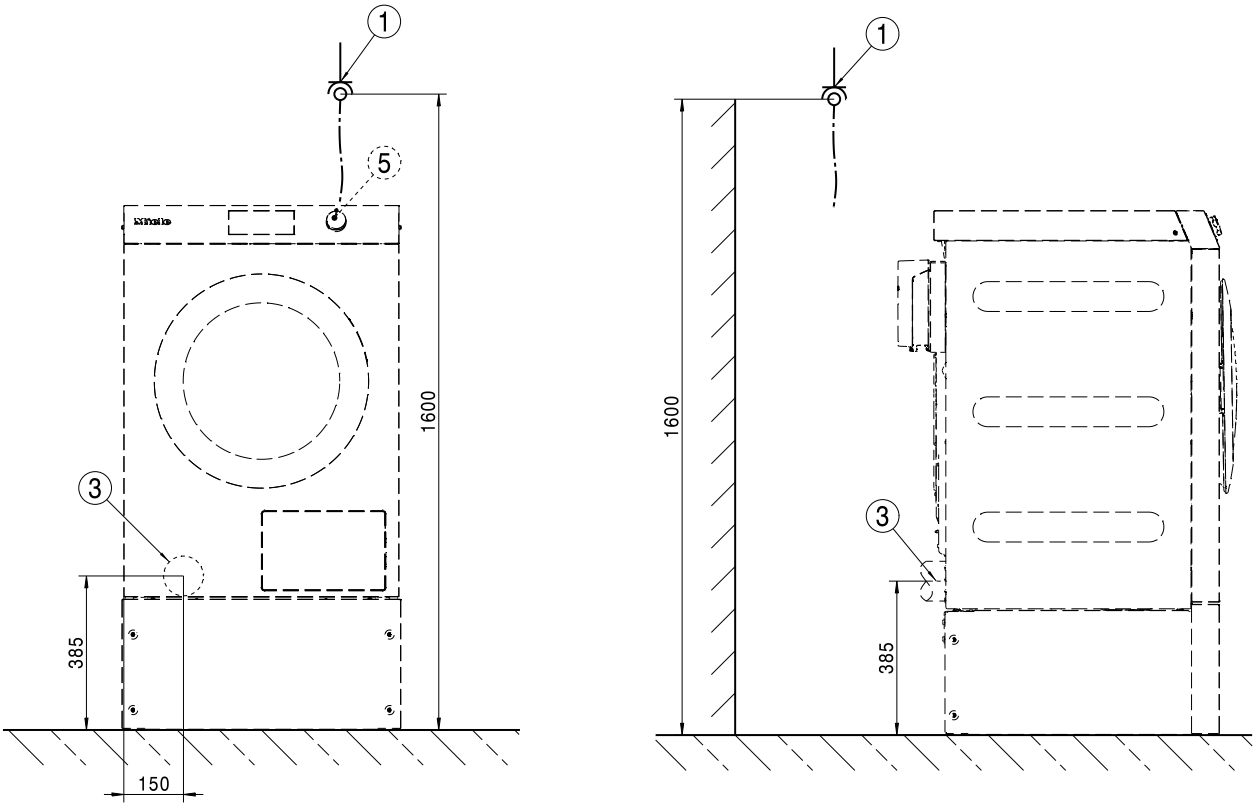
④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.

⑤ Pokrętło wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)

⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi

⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

Instalacja z cokołem



Wymiary w milimetrach

① Przyłącze elektryczne

② Przyłącze gazowe (tylko w przypadku wariantów z grzaniem gazowym)

③ Króciec wylotowy

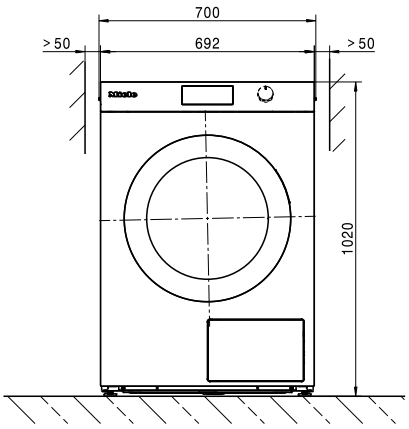
④ Przyłącze dla modułu komunikacyjnego
Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny można utworzyć transmisję danych w standardzie Ethernet lub WiFi.

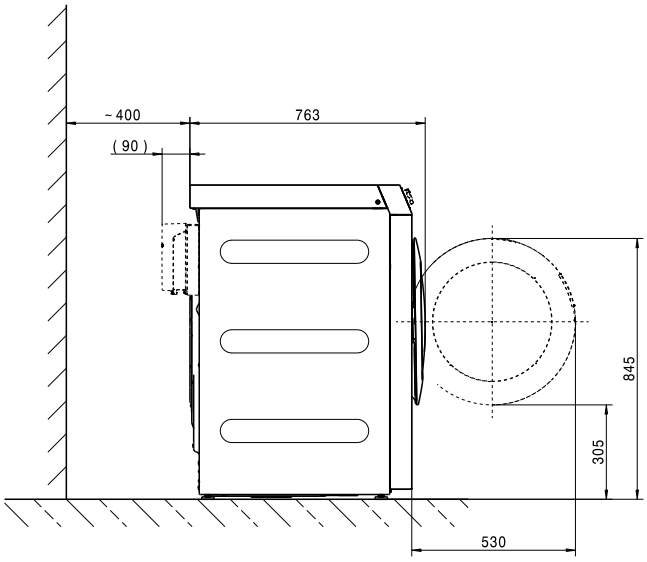
⑤ Pokrętło wyboru (tylko w przypadku PDR 5xx)

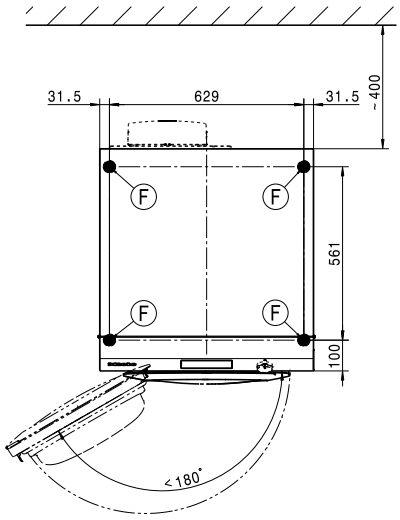
⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi

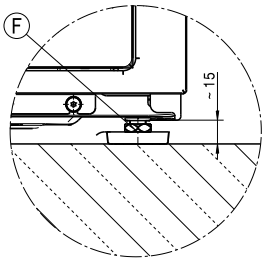
⑦ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej

Ustawianie





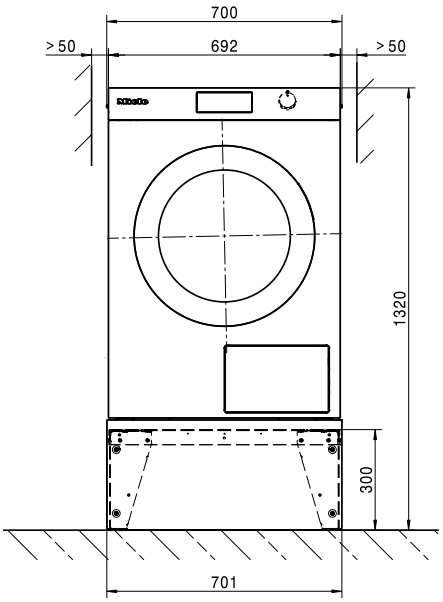


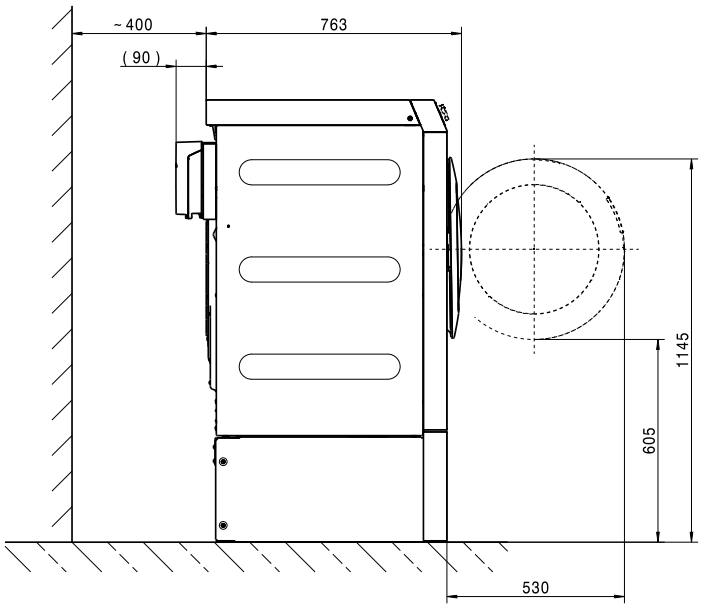


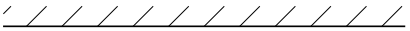
Wymiary w milimetrach

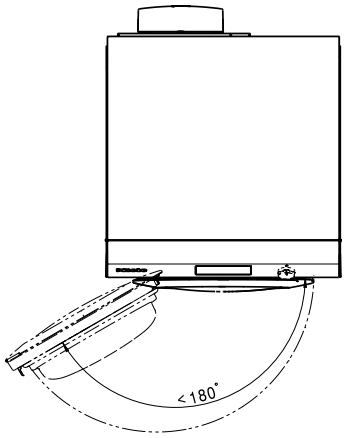
F Wykręcana nóżka

Ustawienie z cokołem





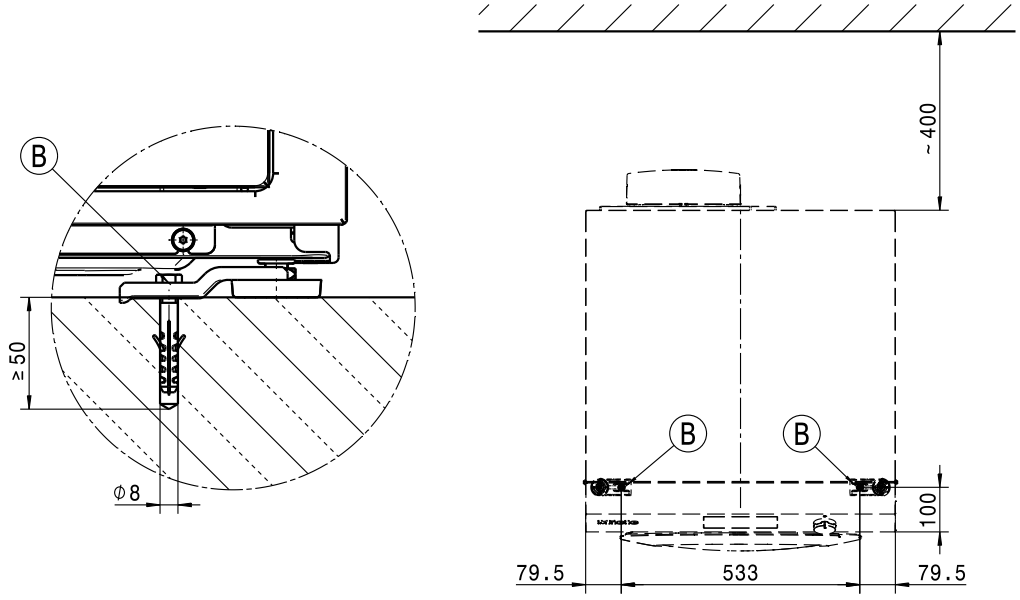




Wymiary w milimetrach

F Wykręcana nóżka

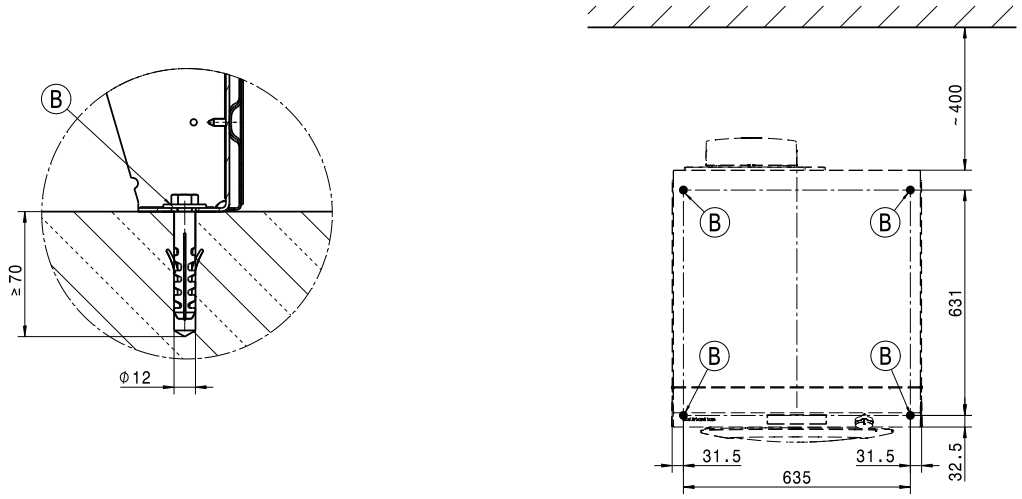
Mocowanie do podłogi



Wymiary w milimetrach

B Punkt mocowania/Otwór do wywiercenia

Mocowanie do podłoża z cokołem



Wymiary w milimetrach

B Punkt mocowania/Otwór do wywiercenia

Możliwe warianty napięciowe

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Przyłącze standardowe
Napięcie przyłączeniowe	3N AC 400 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Pobór mocy	8,2 kW
Zabezpieczenie elektryczne (instalacyjne)	3 × 16 A
Charakterystyka wyzwolenia wyłącznika nadmiarowo-prądowego	Typ B
Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego	1,5 mm²

1N AC 230 V, 50/60 Hz

	Przyłącze standardowe
Napięcie przyłączeniowe	1N AC 230 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Pobór mocy	5,5 kW
Zabezpieczenie elektryczne (instalacyjne)	1 × 25 A
Charakterystyka wyzwolenia wyłącznika nadmiarowo-prądowego	Typ B
Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego	2,5 mm²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Przyłącze standardowe
Napięcie przyłączeniowe	3 AC 230 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Pobór mocy	8,2 kW
Zabezpieczenie elektryczne (instalacyjne)	3 × 25 A
Charakterystyka wyzwolenia wyłącznika nadmiarowo-prądowego	Typ B
Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego	2.5 mm²

Wlot powietrza

Zalecany przekrój dolotowy do pomieszczenia: (odpowiada 3-krotności przekroju wylotowego urządzenia).	339 cm²

Do pomieszczenia należy doprowadzić ilość powietrza odpowiadającą ilości powietrza odprowadzanego.

Wylot powietrza

Maksymalna znamionowa wielkość przepływu	320 m³/h
Maksymalna dopuszczalna utrata ciśnienia	420 Pa
Króciec przyłączeniowy, po stronie urządzenia (średnica zewnętrzna)	100 mm
Rura przyłączeniowa, po stronie budowlanej (średnica wewnętrzna)	100 mm
Maksymalna temperatura powietrza wylotowego	80 °C

Ponieważ względna wilgotność powietrza w środku wyprowadzenia powietrza może wynosić nawet 100%, za pomocą odpowiednich środków należy wykluczyć możliwość ponownego dostania się kondensatu do urządzenia.

Wyrównanie potencjałów

Króciec z gwintem zewnętrznym	10×35 mm
Podkładka i nakrętka	M10

Jeśli zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami instalacyjnymi wymagane jest wyrównanie potencjałów, należy wykonać wyrównanie potencjałów z dobrym połączeniem styku. Wyposażenie wymagane do wyrównania potencjałów nie jest zawarte w zakresie dostawy.

Wyłączenie szczytowe (opcjonalnie)

Napięcie przyłączeniowe zestyku sterującego	AC 230 V
Minimalny przekrój kabla przyłączeniowego	5×1,5 mm²
Miele zaleca, żeby utworzyć połączenie za pomocą giętkiego przewodu przyłączeniowego z dodatkową możliwością rozłączenia. Urządzenie rozłączające po ustawieniu urządzenia powinno być widoczne i łatwo dostępne.	

Dane urządzenia

Całkowita szerokość urządzenia	700 mm
Całkowita wysokość urządzenia	1020 mm
Całkowita głębokość urządzenia	763 mm
Szerokość niszy	820 mm
Zalecany odstęp od ściany (do przedniej krawędzi urządzenia)	1300 mm
Minimalny odstęp od ściany (do tylnej krawędzi pokrywy)	500 mm
Szerokość opakowania	760 mm
Wysokość opakowania	1215 mm
Głębokość opakowania	820 mm
Maksymalna objętość brutto	757,2 l
Maksymalny ciężar brutto	80 kg
Maksymalny ciężar netto	72 kg
Maksymalne obciążenie podłoża w czasie pracy	853 N
Średnica króćca wylotowego	100 mm
Średnica bębna	649 mm
Średnica otworu bębna	452 mm
Głębokość bębna	550 mm
Objętość bębna	180 l
Średnica otworu drzwiczek	452 mm
Maksymalny kąt otwarcia drzwiczek	162°
Poziom emisyjny ciśnienia akustycznego	50 dB(A) re 20 µPa
Poziom mocy akustycznej	58
Przeciętna emisja ciepła do pomieszczenia	3,9 MJ/h
Dopuszczalny zakres temperatury otoczenia	2–40 °C
Zakres częstotliwości WiFi	2,4000–2,4835 GHz
Maksymalna moc nadawania WiFi	<100 mW

Indicações de instalação ... **162**
Pré-requisitos de instalação ... 162
Ligação elétrica ... 162
Condução do ar de entrada e condução de ar de saída ... 163
Ventilação e arejamento ... 163
Condução de ar de saída ... 163
Determinar o comprimento total do tubo ... 164
Condução de ar de saída com tubos ligados ... 166
Condução de ar de saída com Alu-Flex ... 166
Tubo coletor de ar de exaustão ... 167
Fixação ao solo ... 168
Opções/acessórios que podem ser adquiridos posteriormente ... 168
Caixa de comunicação ... 168
Sistema de pagamento ... 169
XKM 3200 WL PLT ... 169
Sapata ... 169
PDR 910/510 (com aquecimento elétrico) ... **170**
Ligações do aparelho ... 170
Ligações do aparelho com sapata ... 171
Instalação ... 172
Instalação com sapata ... 173
Colocação ... 174
Colocação com sapata ... 175
Fixação ao solo ... 176
Fixação ao solo com sapata ... 176
Dados técnicos ... **177**
Variantes de tensão possíveis ... 177
Entrada de ar ... 177
Ar de saída ... 177
Ligação equipotencial ... 177
Corte de picos de carga (opcional) ... 178
Dados do aparelho ... 178

pt - Indicações de instalação

Pré-requisitos de instalação

⚠ Ferimentos em pessoas ou danos materiais devido a uma instalação incorreta.

A instalação incorreta do secador pode causar ferimentos em pessoas ou danos materiais.

A instalação e a colocação em funcionamento do secador só podem ser executadas pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um distribuidor autorizado.

▶ O secador deve ser instalado de acordo com as normas e regulamentos em vigor.

▶ Opere o secador somente em locais bem ventilados e sem risco de ocorrência de gelo.

▶ O secador não pode ser colocado atrás de uma porta com fecho ou de uma porta deslizante. O ângulo máximo de abertura da porta do secador não pode ser limitado por objetos ou portas. Tem de ser possível abrir completamente e sem restrições a porta do secador a qualquer momento.

Ligação elétrica

A ligação elétrica deve ser efetuada por um eletricista qualificado.

▶ A ligação elétrica deve ser efetuada apenas a uma instalação elétrica concebida de acordo com as leis, portarias e diretivas nacionais, assim como com as regras e regulamentos locais. Além disso, devem ser tidos em conta os regulamentos das empresas fornecedoras de eletricidade e seguradoras, os regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos técnicos reconhecidos.

▶ O funcionamento fiável e seguro do secador está garantido apenas se o aparelho estiver ligado à rede pública de eletricidade.

A tensão de alimentação elétrica necessária, o consumo de energia e os requisitos para a proteção por disjuntor estão indicados na placa de caraterísticas do secador. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características, antes de efetuar a ligação elétrica!

Com valores de tensão diferentes, existe o perigo de o secador ficar danificado devido a uma tensão de alimentação elétrica muito elevada.

▶ Se na placa de caraterísticas estiverem indicados vários valores de tensão, então o secador pode ser convertido para a ligação à respetiva tensão de entrada. Esta conversão só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por distribuidores autorizados. Para a conversão, devem ser observadas as indicações de colocação de novos fios no esquema elétrico.

O secador pode ser ligado através de uma ligação fixa ou através de um conector de acordo com a norma IEC 60309-1. Para uma ligação fixa, deve estar disponível no local de instalação um dispositivo de separação da rede de todos os polos.

Como dispositivo de separação da rede são válidos os interruptores que têm uma abertura de contacto com mais de 3 mm. Estes incluem, p. ex., disjuntores, fusíveis e contactores (IEC/EN 60947).

O dispositivo de separação da rede (incluindo conector) deve estar protegido contra ligação involuntária e não autorizada se uma interrupção permanente de eletricidade não poder ser controlada a partir de qualquer ponto de acesso.

Dica: De preferência, a ligação do secador à corrente deve ser feita através de conectores, para que as verificações de segurança elétrica possam ser realizadas facilmente (p. ex., durante uma manutenção ou reparação).

▶ Não é permitida a instalação de dispositivos que desliguem o secador automaticamente (p. ex., temporizadores).

Se, de acordo com os requisitos locais, for necessário instalar um disjuntor diferencial residual (RCD), tem de ser obrigatoriamente utilizado um disjuntor diferencial residual **tipo B** (universal).

▶ Estabelecer a ligação equipotencial após a instalação do secador. A ligação equipotencial deve estar em conformidade com as disposições de instalação locais e nacionais.

Condução do ar de entrada e condução de ar de saída

Ventilação e arejamento

O ar necessário para a secagem é retirado do local de instalação.
Garanta um arejamento suficiente do local, p. ex., através de orifícios de arejamento que não possam ser fechados na parede exterior.

- Todas as aberturas de arejamento e ventilação devem estar desobstruídas.
- O arejamento do local só é adequado se não ocorrer nenhuma pressão negativa. Evite pressão negativa, p. ex., através de orifícios de arejamento na parede exterior.
- Deve ser prevista uma secção transversal de 339 cm^2 por abertura de ventilação para cada secador.

O secador suga o ar na sua parte traseira. Por conseguinte, deve ser garantida uma distância suficientemente grande à parede.
Caso contrário, não é garantido um fornecimento de ar suficiente e o funcionamento do secador pode ser limitado.
Tenha em atenção as distâncias requeridas à parede.
O espaço de arejamento entre a base do secador e o solo não pode ser nunca reduzido (p. ex., um rodapé, tapetes de pelo alto).

Condução de ar de saída

O secador apenas pode ser utilizado, quando o ar de saída húmido que surge ao secar é conduzido para o exterior através de um tubo de saída de ar instalado.

As exceções na conceção da conduta de ar de saída devem ser realizadas de acordo com os regulamentos de construção dos estados federais. Pergunte à autoridade local em limpeza de chaminés.

- Durante a instalação do tubo de saída de ar, o secador deve ser isolado da rede.
- Assegure-se de que os pontos de ligação estão completamente vedados.
- Utilize apenas materiais resistentes ao calor com uma resistência à temperatura de 80 °C no mín.
- Forma-se condensado na condução de ar de saída. Portanto, insira uma saída para a água condensada no ponto mais baixo da condução de ar de saída.

A ponta final do tubo de saída de ar (p. ex. um tubo de parede) deve ser colocada de forma que o ar de saída húmido

- não retorne ao local de instalação.
- não ocorram quaisquer danos construtivos ou incómodos inaceitáveis.

O ar necessário para a secagem é retirado do local de instalação. Por esse motivo, assegure um bom arejamento do espaço durante a secagem. Caso contrário, existe o perigo de asfixia por eventual aspiração de gases de escape de outras instalações técnicas ou equipamentos de aquecimento e o tempo de secagem é muito mais prolongado.

Evite

- tubos de saída de ar longos.
- muitas curvas e cotovelos apertados.

  Assim, contorna uma capacidade de secagem baixa e um tempo de secagem e necessidade de energia elevado.

Utilize

- para o tubo de saída de ar: mangueira de saída de ar (p. ex. sistemas de tubos) com um diâmetro mínimo de 100 mm.
- para a condução do tubo de saída de ar para o exterior: o tubo de parede* ou a ligação para janela*.

  * acessório adquirível posteriormente

Determinar o comprimento total do tubo

O tubo de saída de ar com curvas e diferentes componentes, estabelece uma resistência friccional ao ar de saída. Esta resistência friccional é expressa como o comprimento do tubo de comparação. O **comprimento do tubo de comparação** indica o quão maior é a resistência de, por ex., um cotovelo em comparação com um tubo de plástico reto de 1 metro para águas residuais (Tabela I).

Se somar os comprimentos do tubo de comparação de todos os componentes, obtém o **comprimento total do tubo**. O comprimento total do tubo manifesta quão grande é a resistência de todo sistema do ar de saída.

Dado que um **diâmetro de tubo** maior reduz a resistência, um comprimento total do tubo grande requer um diâmetro de tubo maior (Tabela II).

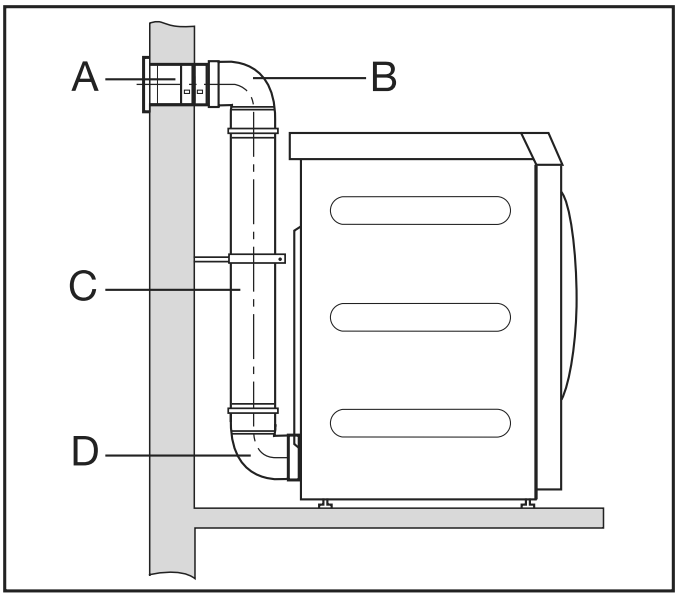
Modo de procedimento

1. Meça o comprimento necessário para montar o tubo de saída de ar em linha reta. Multiplique este valor pelo comprimento do tubo de comparação correspondente da **tabela I**.
2. Determine a quantidade de curvas e outros componentes necessários. Some os seus comprimentos dos tubos de comparação com recurso à **tabela I**.
3. Some todos os comprimentos dos tubos de comparação que acabou de determinar: obterá o comprimento total do tubo.
4. Na **tabela II** pode ver o diâmetro de tubo necessário para o comprimento total do tubo.

Tabela I	
Componentes	**Comprimento do tubo de comparação**
Mangueira de ar de saída (Alu-Flex)*/Tubo (resistência às temper. mín. 80 °C)	
– 1 m de tubo instalado em linha reta ou 1 m de tubo reto	1,0 m
– curva de 45° (raio de curvatura = 0,25 m)	0,6 m
– curva de 90° (raio de curvatura = 0,25 m)	0,8 m
O uso de tubo de parede ou ligação para janela é uma exceção na conceção da condução de ar de saída. Esta deve ser realizada em conformidade com os regulamentos de construção dos países. Pergunte à autoridade local em limpeza de chaminés.	
Tubo de parede* ou ligação para janela*	
– com grelha	3,8 m
– com válvula antirretorno (válvula oscilante)	1,5 m
Válvula antirretorno*	14,3 m
*acessório adquirível posteriormente	

Tabela II	
Comprimento total do tubo máximo permitido	diâmetro necessário
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Exemplo de cálculo



A	**Tubo de parede, com grelha** = 1 x 3,8 m de comprimento do tubo de comparação	= 3,8 m
B/D	**2 curvas, 90°** = 2 x 0,8 m de comprimento do tubo de comparação	= 1,6 m
C	**Tubo 0,5 m** = 0,5 x 1 m de comprimento do tubo de comparação	= 0,5 m
	Comprimento total do tubo	= 5,9 m

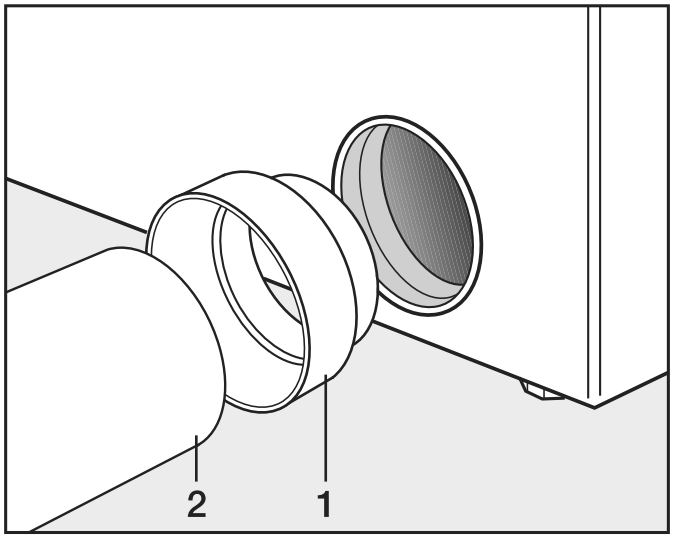
Resultado: o comprimento total do tubo é inferior a 20 m (de acordo com a tabela II). Portanto, um diâmetro do tubo de 100 mm é suficiente.

Condução de ar de saída com tubos ligados

Precisa

- do canhão de ligação (anexo);
- de tubos e peças de transição do setor.

Utilize apenas materiais resistentes ao calor com uma resistência à temperatura de 80 °C no mín.



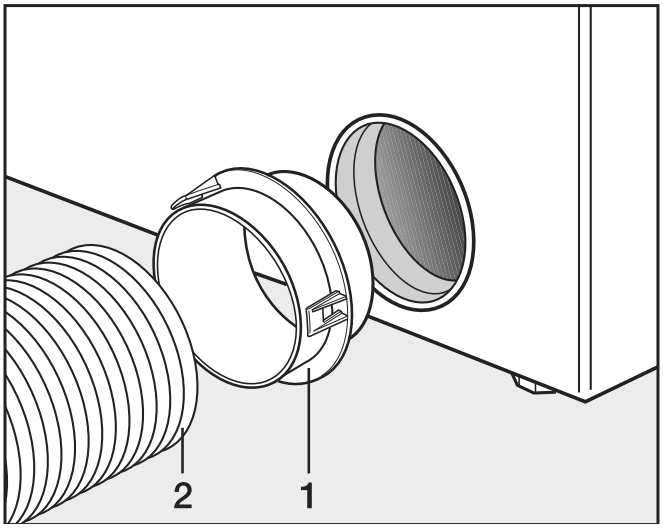
■ Instale o canhão de ligação (1) e o tubo (2).

⚠ Envolva fita adesiva metálica resistente ao calor em torno dos pontos de encaixe.

Condução de ar de saída com Alu-Flex

Precisa

- do adaptador (anexo);
- da mangueira de ar de saída Alu-Flex (acessório opcional).



- Instale o adaptador (1) e a mangueira de ar de saída Alu-Flex (2).

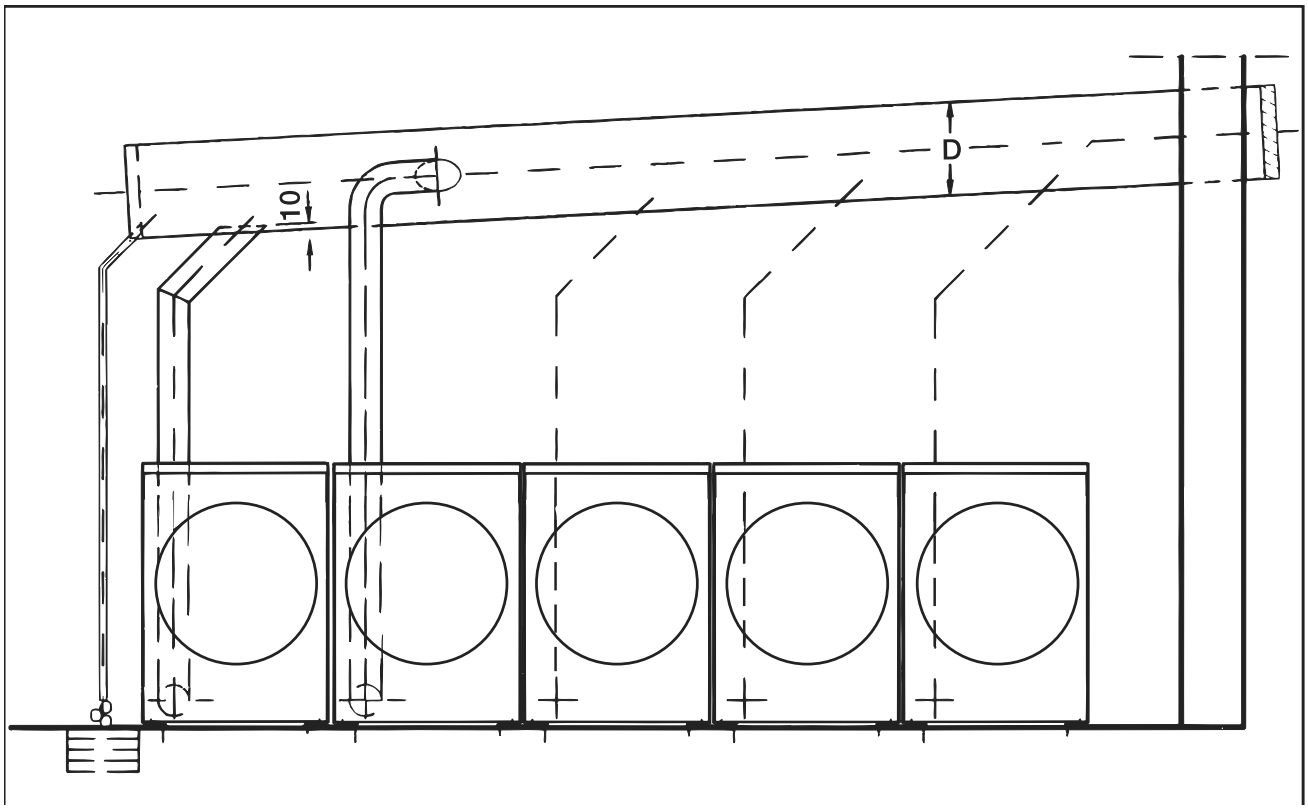
⚠
Envolva fita adesiva metálica resistente ao calor em torno dos pontos de encaixe.

Tubo coletor de ar de exaustão

Um tubo coletor de ar de exaustão só é permitido em casos excecionais. O tubo coletor de ar de exaustão deve ser aprovado pela autoridade local em limpeza de chaminés.

⚠ Deve ser instalada uma válvula antirretorno por secador.
Caso contrário, os secadores podem ser danificados pelo retorno de água de condensação e a segurança elétrica pode ser afetada.

Em caso de instalação de 3 até 5 secadores no máx., deve ser aumentado o diâmetro do tubo **D**.	
Número de secadores	**Fator de aumento para o diâmetro do tubo de acordo com a tabela II**
3 4–5	1,25 1,5



Fixação ao solo

Basicamente, a Miele recomenda fixar ao piso ambos os pés roscados dianteiros do secador com as patilhas de fixação.

Nos seguintes casos, o secador deve ser, obrigatoriamente, fixado ao piso com patilhas de fixação:

- na colocação numa sapata
- ou numa instalação offshore

Opções/acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Só é possível instalar ou montar acessórios se forem expressamente recomendados pela Miele.
Se forem montadas ou ligadas outras peças, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

Caixa de comunicação

A caixa de comunicação opcional permite que hardware externo da Miele e outros fornecedores seja ligado à máquina Miele Professional. Hardware externo são, p. ex., sistemas de pagamento, sistemas de gestão de picos de energia, sensores de pressão ou uma válvula externa de exaustão de ar.

A caixa de comunicação é alimentada com tensão de rede através da máquina Miele Professional.

O conjunto adquirido em separado consiste da caixa de comunicação e correspondentes materiais de fixação para uma fácil colocação na máquina ou mesmo numa parede.

Sistema de pagamento

O secador pode ser opcionalmente equipado com um sistema de pagamento (acessório de aquisição posterior na Miele). Para tal, o serviço de assistência técnica da Miele tem de programar uma definição no sistema eletrónico do secador e ligar o sistema de pagamento.

XKM 3200 WL PLT

Uma ligação de dados entre o equipamento profissional da Miele e um equipamento de processamento de dados pode ser estabelecida através do módulo de comunicação da Miele opcional, de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

O módulo de comunicação é inserido na entrada para comunicação de série das máquinas. O módulo de comunicação oferece a possibilidade de comunicar com sistemas externos (p. ex. terminais centrais de caixa inteligentes ou soluções de pagamento) por app de forma inteligente. Adicionalmente, podem ser emitidas informações detalhadas sobre o estado do aparelho e do programa.

Este módulo é a base para a comunicação por cabo com Miele MOVE.

Não é possível uma integração do aparelho no sistema «Miele@home» para o setor doméstico.

O módulo de comunicação destina-se apenas à utilização comercial e é fornecido com tensão de rede diretamente através do equipamento profissional da Miele. Não é necessária uma ligação à rede adicional. A interface Ethernet proveniente do módulo de comunicação está em conformidade com o SELV (sistema de extra baixa tensão) de acordo com a EN 60950. Os aparelhos externos ligados devem igualmente estar em conformidade com o SELV.

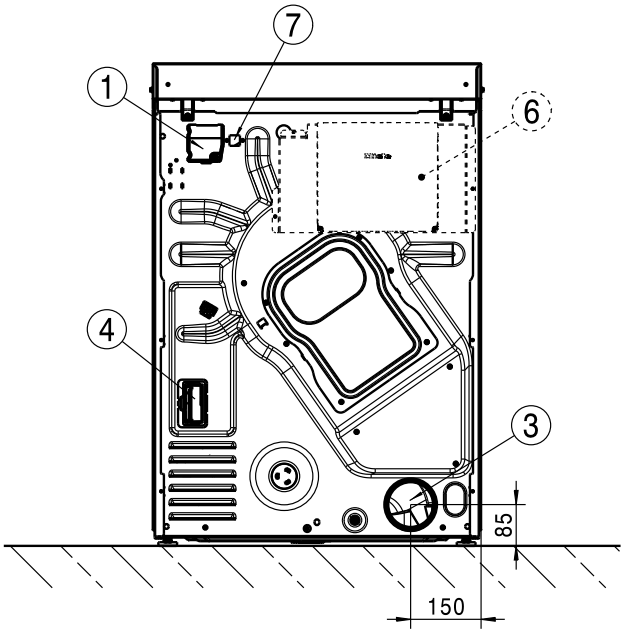
Sapata

O secador pode ser instalado opcionalmente com uma sapata (disponível como acessório opcional Miele em versão fechada ou aberta).

A colocação elevada do secador permite uma forma de trabalhar mais ergonómica durante as operações de carga e descarga.

⚠ Perigo de ferimentos e de danos materiais devido à fixação em falta.
Quando colocado sobre uma sapata, um secador não seguro pode escorregar e cair da sapata.
Se o secador for colocado numa sapata no local, deve ser fixado para não escorregar.
A sapata deve ser fixada ao chão.

Ligações do aparelho



As dimensões estão indicadas em milímetros

① Ligação elétrica

② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)

③ Canhão de saída de ar

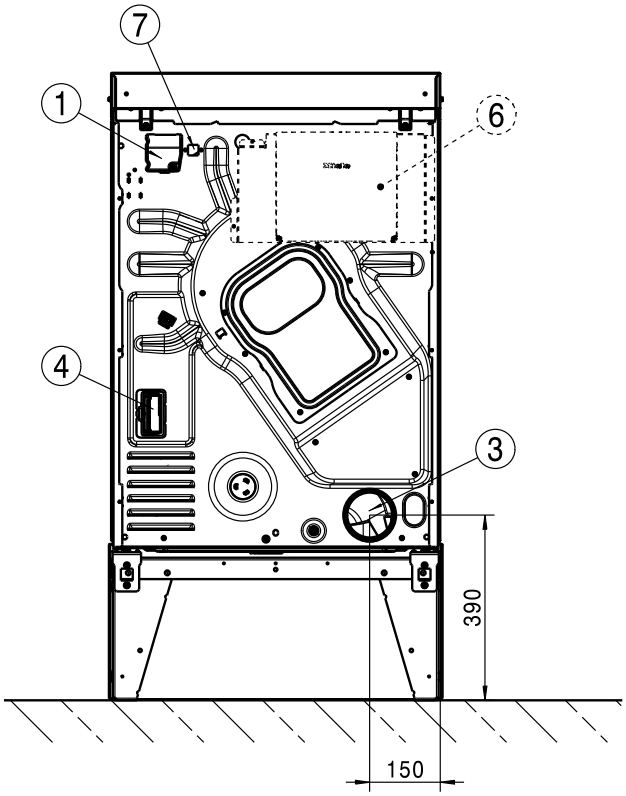
④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)

⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos

⑦ Ligação para caixa de comunicação

Ligações do aparelho com sapata



As dimensões estão indicadas em milímetros

① Ligação elétrica

② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)

③ Canhão de saída de ar

④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

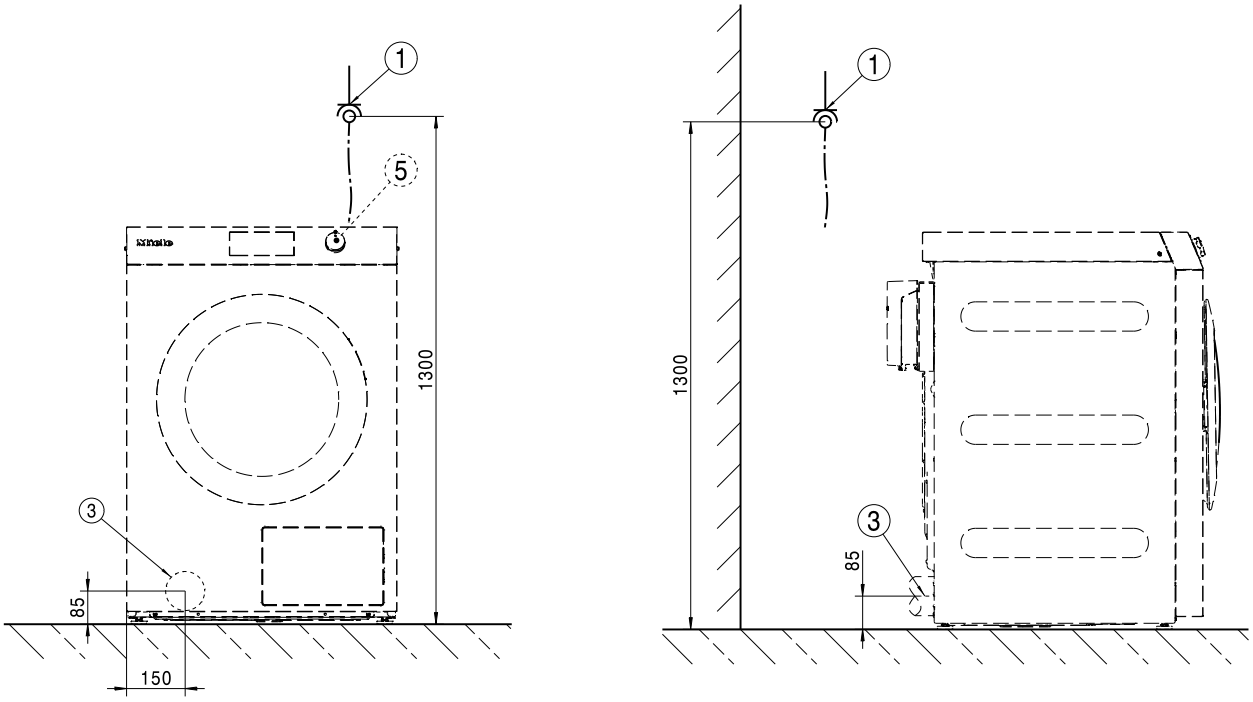
⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)

⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos

⑦ Ligação para caixa de comunicação

pt - PDR 910/510 (com aquecimento elétrico)

Instalação



As dimensões estão indicadas em milímetros

① Ligação elétrica

② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)

③ Canhão de saída de ar

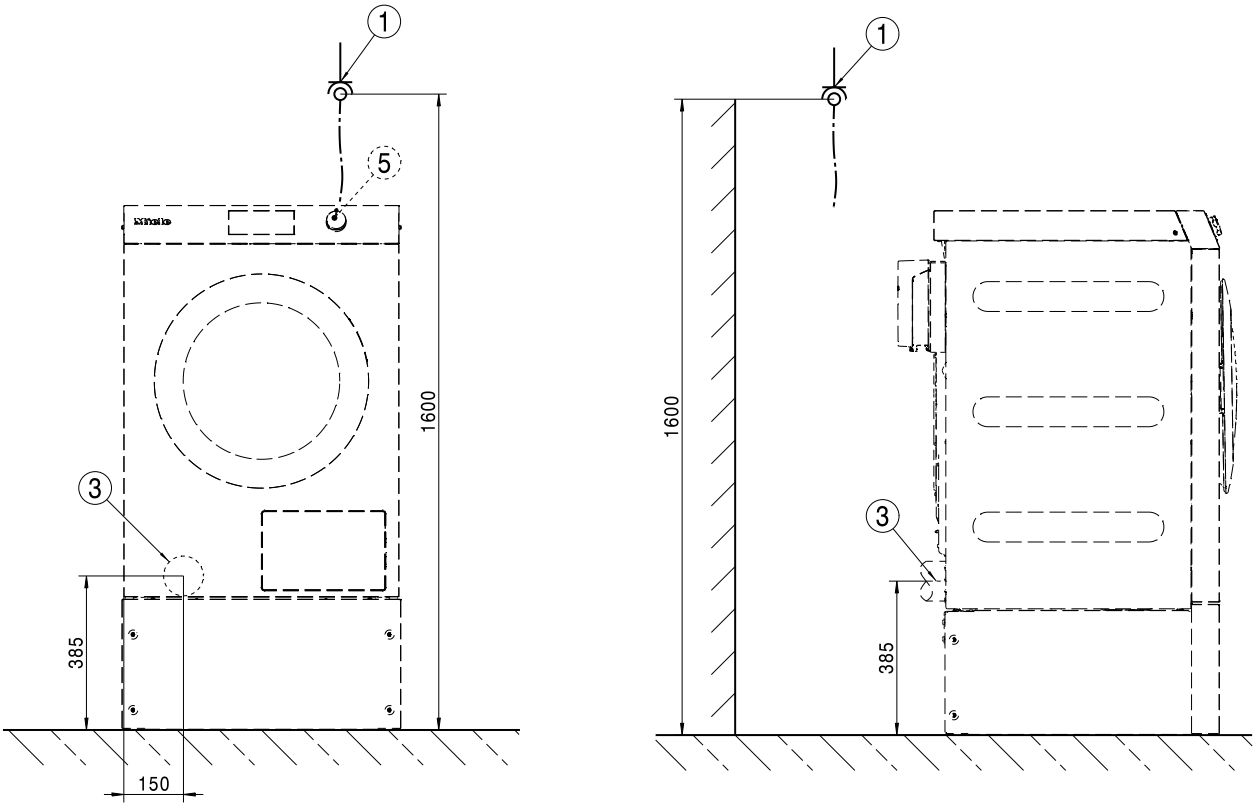
④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)

⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos

⑦ Ligação para caixa de comunicação

Instalação com sapata



As dimensões estão indicadas em milímetros

① Ligação elétrica

② Ligação de gás (apenas para variantes com aquecimento a gás)

③ Canhão de saída de ar

④ Ligação para módulo de comunicação
Através do módulo de comunicação de aquisição opcional é possível estabelecer uma ligação de dados de acordo com o padrão Ethernet ou Wi-Fi.

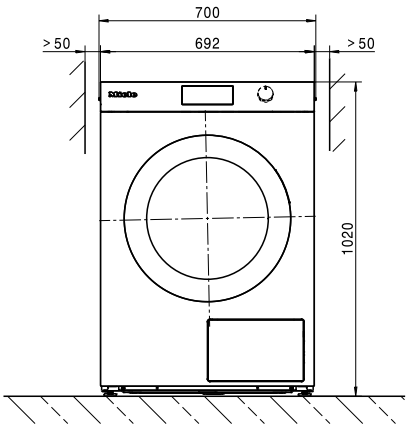
⑤ Botão seletor rotativo (apenas para PDR 5xx)

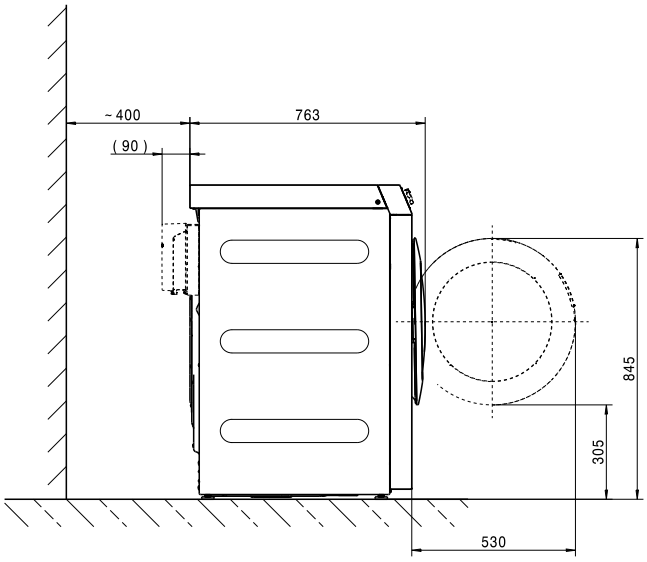
⑥ Caixa de comunicação (opcional)
Para o estabelecimento de ligação com sistemas externos

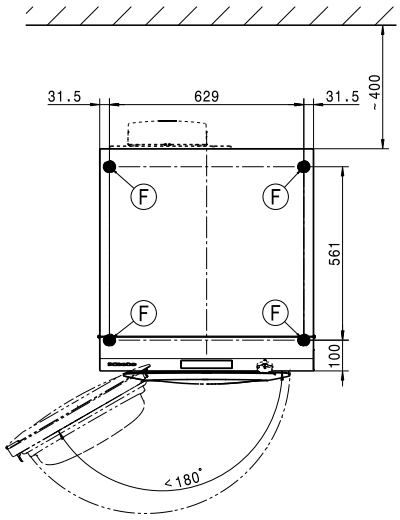
⑦ Ligação para caixa de comunicação

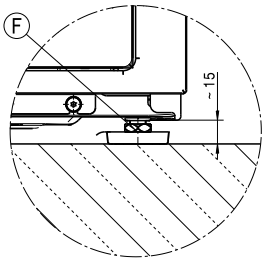
pt - PDR 910/510 (com aquecimento elétrico)

Colocação





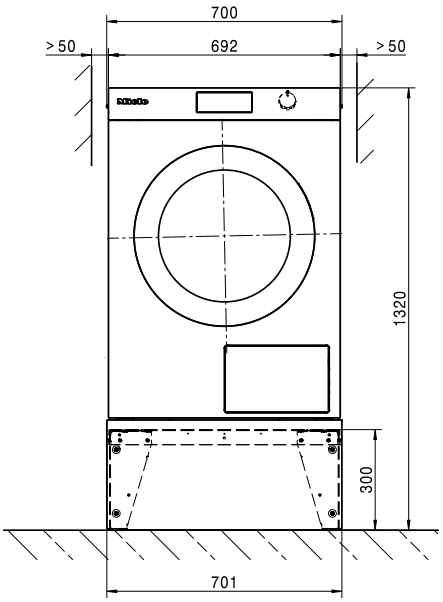


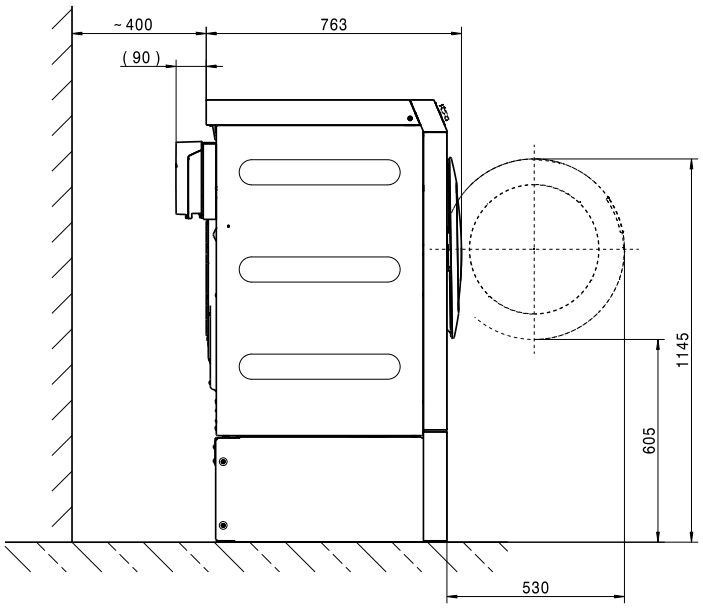


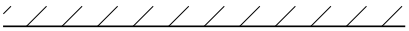
As dimensões estão indicadas em milímetros

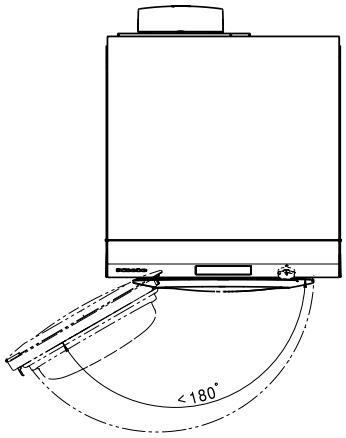
F Pé aparafusável

Colocação com sapata







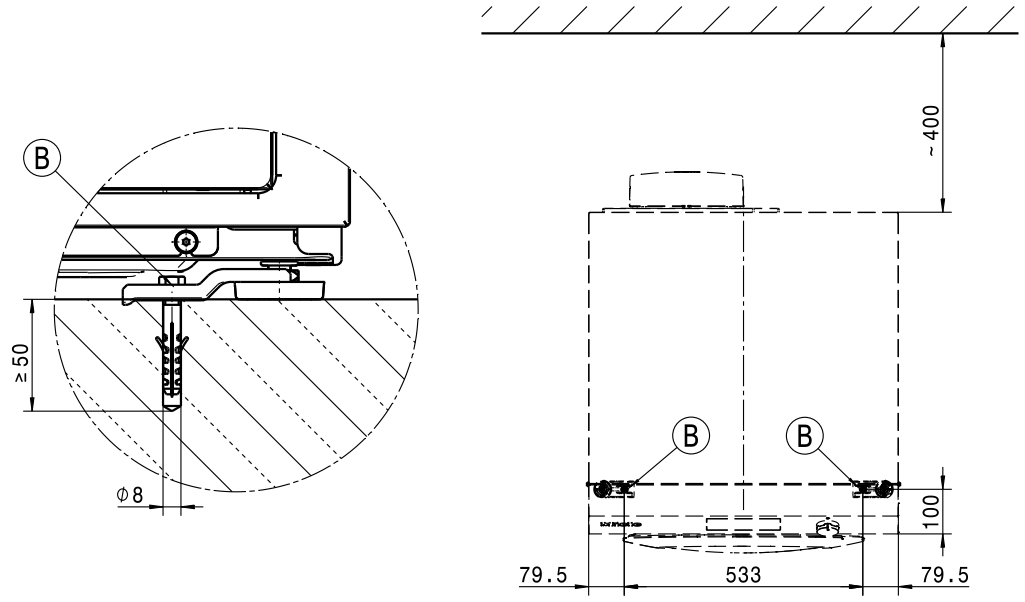


As dimensões estão indicadas em milímetros

F Pé aparafusável

pt - PDR 910/510 (com aquecimento elétrico)

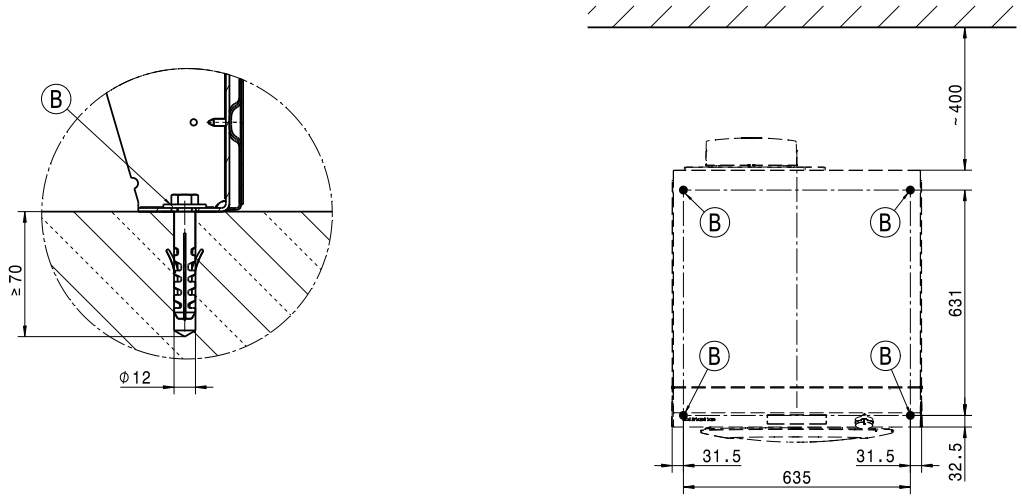
Fixação ao solo



As dimensões estão indicadas em milímetros

B Ponto de fixação/orifício

Fixação ao solo com sapata



As dimensões estão indicadas em milímetros

B Ponto de fixação/orifício

Variantes de tensão possíveis

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Ligação padrão
Tensão de ligação	3N AC 400 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	8,2 kW
Fusível elétrico (no local de instalação)	3 × 16 A
Caraterística de disparo do disjuntor	Modelo B
Secção transversal mínima para o cabo de ligação	1,5 mm²

1N AC 230 V, 50/60 Hz

	Ligação padrão
Tensão de ligação	1N AC 230 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	5,5 kW
Fusível elétrico (no local de instalação)	1 × 25 A
Caraterística de disparo do disjuntor	Modelo B
Secção transversal mínima para o cabo de ligação	2,5 mm²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Ligação padrão
Tensão de ligação	3 AC 230 V
Frequência	50/60 Hz
Consumo de energia	8,2 kW
Fusível elétrico (no local de instalação)	3 × 25 A
Caraterística de disparo do disjuntor	Modelo B
Secção transversal mínima para o cabo de ligação	2.5 mm²

Entrada de ar

Secção transversal de entrada de ar livre recomendada: (corresponde a 3 vezes a secção transversal de ar de entrada de um aparelho).	339 cm²

O ar de entrada deve ser fornecido ao espaço de instalação de acordo com a quantidade de ar de saída.

Ar de saída

Caudal volumétrico nominal máximo	320 m³/h
Perda de pressão máxima admissível	420 Pa
Canhão de ligação, no lado da máquina (diâmetro exterior)	100 mm
Tubo de ligação, no local de instalação (diâmetro interior)	100 mm
Máxima temperatura de saída de ar	80 °C

Uma vez que a humidade relativa do ar dentro da condução de saída de ar pode atingir até 100 %, têm de ser tomadas medidas adequadas que excluam a possibilidade de o retorno de condensado entrar no aparelho.

Ligação equipotencial

Conexão roscada exterior	10×35 mm
Anilhas e porcas	M10

Quando as disposições de instalação locais e nacionais exigirem uma ligação equipotencial, tem de ser estabelecida uma ligação equipotencial com bom contacto. Os acessórios necessários para a ligação equipotencial não fazem parte do volume de fornecimento.

Corte de picos de carga (opcional)

Tensão de ligação dos contactos de comando	AC 230 V
Secção transversal mínima para o cabo de ligação	5×1,5 mm²
A Miele recomenda a ligação com uma tubagem de ligação flexível e a estabelecer uma possibilidade de separação adicional. De acordo com a montagem do aparelho, o dispositivo de separação deve estar visível e ser de livre acesso.	

Dados do aparelho

Largura total do aparelho	700 mm
Altura total do aparelho	1020 mm
Profundidade total do aparelho	763 mm
Largura do nicho	820 mm
Distância recomendada à parede (até ao bordo frontal do aparelho)	1300 mm
Distância mínima à parede (até ao bordo traseiro da tampa)	500 mm
Largura da embalagem	760 mm
Altura da embalagem	1215 mm
Profundidade da embalagem	820 mm
Volume bruto máximo	757,2 l
Peso bruto máximo	80 kg
Peso líquido máximo	72 kg
Carga máximo no piso durante o funcionamento	853 N
Diâmetro canhão de saída de ar	100 mm
Diâmetro do tambor	649 mm
Diâmetro da abertura do tambor	452 mm
Profundidade do tambor	550 mm
Volume do tambor	180 l
Diâmetro de abertura da porta	452 mm
Ângulo máximo de abertura da porta	162°
Nível de emissão e pressão sonora	50 dB(A) re 20 µPa
Nível de potência sonora	58
Libertação média de calor para o espaço	3,9 MJ/h
Intervalo de temperatura ambiente permitido	2–40 °C
Banda de frequência da Wi-Fi	2,4000–2,4835 GHz
Potência máxima de transmissão por Wi-Fi	<100 mW

Kurulum bilgileri ... **180**
Kurulum şartları ... 180
Elektrik bağlantısı ... 180
Hava girişi ve atık hava tahliyesi ... 181
Havalandırma ve hava tahliyesi ... 181
Atık hava tahliyesi ... 181
Toplam boru uzunluğunun hesaplanması ... 182
Borular aracılığıyla atık hava tahliyesi ... 183
Alu-Flex aracılığıyla atık hava tahliyesi ... 184
Atık hava toplama kanalı ... 184
Zemine tespit ... 185
Opsiyonlar/Sonradan satın alınabilen aksesuarlar ... 185
İletişim kutusu ... 185
Ödeme sistemi ... 186
XKM 3200 WL PLT ... 186
Baza ... 186
PDR 910/510 (elektrik ısıtmalı) ... **187**
Cihaz bağlantıları ... 187
Bazalı cihaz bağlantıları ... 188
Montaj ... 189
Bazalı montaj ... 190
Kurulum ... 191
Bazalı kurulum ... 192
Zemine tespit ... 193
Baza ile zemine sabitleme ... 193
Teknik Veriler ... **194**
Uygun gerilim seçenekleri ... 194
Hava girişi ... 194
Atık hava ... 194
Potansiyel dengelemesi ... 194
Azami yük kapatması (opsiyonel) ... 195
Cihaz verileri ... 195

Kurulum şartları

⚠ Yanlış kurulum sonucu bedensel yaralanma veya maddi hasar.

Kurutma makinesinin yanlış kurulumu bedensel yaralanmalara ve maddi hasarlara yol açabilir.

Kurutma makinesi, Miele yetkili servisi veya yetkili bayisi tarafından kurulmalı ve işletime alınmalıdır.

▶ Kurutma makinesi geçerli kurallar ve standartlara uygun olarak kurulmalıdır.

▶ Kurutma makinesini, sadece yeterli havalandırmaya sahip ve don tehlikesi olmayan mekanlarda çalıştırınız.

▶ Kurutma makinesi kilitlenebilir bir kapının veya sürgülü bir kapının arkasına yerleştirilmemelidir. Kurutma makinesi kapağının maksimum açılma açısı nesneler veya kapılar tarafından kısıtlanmamalıdır. Kurutma makinesi kapağı istenilen anda tamamen ve kısıtlama olmaksızın açılabilmelidir.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı bir uzman elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.

▶ Elektrik bağlantısı sadece ülke yasalarına, yönetmeliklerine ve direktiflerine ve ayrıca yerel şartlara ve gerekliliklere göre gerçekleştirilmiş bir elektrik tesisatına yapılmalıdır. Ayrıca elektrik tedarik firmasının ve sigorta şirketinin yönetmelikleri, kazalardan korunma yönetmelikleri ve genel kabul gören teknik standartlar da dikkate alınmalıdır.

▶ Kurutma makinesinin güvenilir ve güvenli işletimi sadece resmi elektrik şebekesine bağlanması halinde garanti edilir.

Gerekli elektrik gerilimi, güç tüketimi ve sigorta bilgileri kurutma makinesinin tip etiketinde verilmiştir. Elektrik bağlantısı gerçekleştirilmeden önce, şebeke geriliminin tip etiketinde belirtilen gerilim değerleri ile uyuştuğundan emin olunuz!

Farklı gerilim değerlerinde kurutma makinesinin çok yüksek bir besleme gerilimi sonucu zarar görmesi tehlikesi mevcuttur.

▶ Tip etiketinde birden fazla gerilim değeri belirtilmişse, kurutma makinesi uygun giriş gerilimine bağlantı için dönüştürülebilir. Bu dönüştürme işlemi sadece yetkili bayi veya Miele yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Dönüştürme sırasında devre şemasındaki kablaj talimatları dikkate alınmalıdır.

Kurutma makinesi IEC 60309-1 standardına uygun bir fiş donanımı veya sabit bir bağlantı üzerinden bağlanabilir. Sabit bağlantı için kurulum yerinde tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı mevcut olmalıdır.

Şebeke yalıtım tertibatı olarak en az 3 mm kontak açıklığına sahip anahtarlar kullanılabilir. Buna devre kesiciler, sigortalar ve kontaktörler dahildir (IEC/EN 60947).

Elektrik beslemesi yalıtımı, erişilebilen her yerden ve her zaman gözetim altında olamıyorsa, şebeke yatılım tertibatı (fiş donanımı dahil) yanlışlıkla ve yetkisiz açılmaya karşı emniyet altına alınmış olmalıdır.

Faydalı bilgi: Elektrik güvenliği kontrollerinin (örneğin bir bakım veya onarım sırasında) daha kolay gerçekleştirilebilmesi için kurutma makinesi fiş donanımı üzerinden bağlanmalıdır.

▶ Kurutma makinesini otomatik olarak kapatan donanımlar tesis edilmemelidir (örneğin zamanlayıcılar).

Yerel yönetmelikler uyarınca bir kaçak akım devre kesici (RCD) tesis edilmesi gerekiyorsa, **mutlaka B tipi** bir kaçak akım devre kesici kullanılmalıdır.

▶ Kurutma makinesini kurduktan sonra, potansiyel dengelemesi oluşturulmalıdır. Potansiyel dengelemesi, yerel ve ülkeye özel kurulum şartlarına uygun olmalıdır.

Hava girişi ve atık hava tahliyesi

Havalandırma ve hava tahliyesi

Kurutma için gerekli hava, makinenin kurulduğu odadan alınmaktadır.
Örneğin dış duvara kapatılamayan havalandırma menfezleri monte ederek oda havalandırmasının yeterli olmasını sağlayınız.

- Tüm hava giriş ve çıkış delikleri kapatılamaz olmalıdır.
- Oda havalandırması, ancak negatif basınç oluşmuyorsa kusursuzdur. Örneğin dış duvarda havalandırma menfezleri kullanarak negatif basınç oluşmasını önleyiniz.
- Her bir kurutma makinesi için havalandırma menfezi başına 339 cm^2 enine kesit öngörülmelidir.

Kurutma makinesi, oda havasını arka paneli üzerinden çeker. Bundan dolayı duvar ile arasında yeterli mesafe bırakılmış olmalıdır.
Aksi takdirde yeterli hava girişi sağlanamaz ve kurutma makinesinin işlevleri kısıtlanabilir.
Gerekli duvar mesafelerini dikkate alınız.
Kurutma makinesinin alt tarafı ile zemin arasındaki hava boşluğu kesinlikle küçültülmemelidir (örneğin baza, yüksek kıllı halıfleks nedeniyle).

Atık hava tahliyesi

Kurutma makinesi, sadece kurutma sırasında oluşan nemli atık hava, tesis edilmiş olan bir hava tahliye borusu üzerinden dışarı atılıyorsa çalıştırılmalıdır.

Atık hava tahliyesinin tasarlanması ve uygulanması sırasında istisnaları, ülkenizde geçerli yapı yönetmeliğine uygun olarak uygulayınız. Yetkili baca temizleme kuruluşuna danışınız.

- Hava tahliye borusu kurulumu sırasında kurutma makinesi elektrik şebekesinden ayrılmış olmalıdır.
- Geçmeli bağlantı yerlerinin tamamen sızdırmaz olduğundan emin olunuz.
- Sadece en az 80 °C sıcaklığa dayanıklı malzemeler kullanınız.
- Atık hava tahliyesinde yoğuşma suyu oluşur. Bundan dolayı atık hava tahliyesinin en alçak noktasında bir yoğuşma suyu tahliyesi öngörünüz.

Hava tahliye borusunun ağzı (örneğin duvar borusu), atık hava,

- tekrar kurulum yerine geri dönmeyecek şekilde konumlandırılmalıdır.
- yapısal hasarlara veya öngörülemeyen zararlara yol açmayacak şekilde konumlandırılmalıdır.

Kurutma için gerekli hava kurulum yerinden alınır. Bu nedenle kurutma sırasında ortam havalandırmasının yeterli olmasını sağlayınız. Aksi takdirde, diğer teknik sistemlerden veya yakıtlı ısıtma sistemlerinden atık gazların geri çekilmesi olasılığı nedeniyle boğulma tehlikesi oluşur ve kurutma süresi normalden çok daha uzun sürer.

Şunlardan kaçınınız:

- Uzun hava tahliye boruları.
- Çok sayıda dirsek veya kavisler.

  Bu şekilde düşük kurutma performasını ve yüksek bir zaman ve enerji gereksinimini bertaraf edersiniz.

Aşağıda belirtilenler kullanılmalıdır:

- Hava tahliye borusu için: Asgari 100 mm çaplı atık hava hortumu* veya plastik atık su borusu (HT boru sistemleri).
- Bina dışına atık hava tahliyesi için: Duvar borusu* veya pencere bağlantısı*.

*Sonradan satın alınabilen aksesuar

Toplam boru uzunluğunun hesaplanması

Dirsekler ve çeşitli yapı parçaları içeren atık hava borusu, atık havayı bir sürtünme direncine maruz bırakır. Bu sürtünme direnci, referans boru uzunluğu olarak ifade edilir. **Referans boru uzunluğu** bir dirseğin direncinin örneğin 1 metrelik düz bir plastik atık su borusu ile karşılaştırıldığında ne kadar daha büyük olduğunu belirtir (Tablo I).

Tüm yapı parçalarının referans boru uzunluklarını topladığınızda, **toplam boru uzunluğunu** elde edersiniz. Toplam boru uzunluğu, komple hava tahliye sisteminin direncinin ne kadar olduğunu ifade eder.

Daha büyük bir **boru çapı** direnci azalttığından dolayı büyük bir toplam boru uzunluğu daha büyük bir boru çapı gerektirir (Tablo II).

İşlem şekli

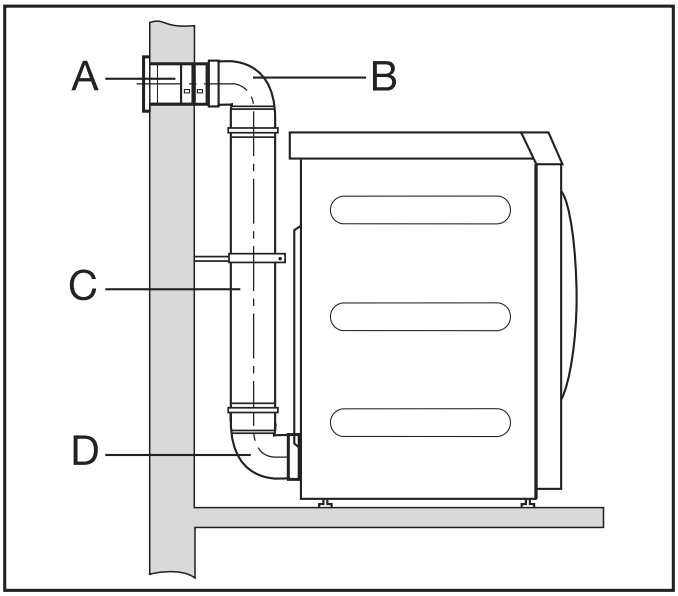
1. Düz olarak döşenecek atık hava borusu için gerekli uzunluğu ölçün. Bu değeri **Tablo I**'de belirtilen ilgili referans boru uzunluğu ile çarpın.
2. Gerekli dirsek ve yapı parçası sayısını belirleyin. Referans boru uzunluklarını **Tablo I** yardımıyla toplayın.
3. Yeni belirlediğiniz referans boru uzunluklarını toplayın: Toplam boru uzunluğunu elde edersiniz.
4. **Tablo II**'den bu toplam boru uzunluğu için hangi boru çapının gerekli olduğunu belirleyin.

Tablo I

Yapı parçaları	**Referans boru uzunluğu**
Hava tahliye hortumu (Alu-Flex)*/Boru (en az 80 °C sıcaklığa dayanıklı)	
– 1 m düz döşenmiş veya 1 m düz boru	1,0 m
– 45°'lik dirsek (dirsek yarıçapı = 0,25 m)	0,6 m
– 90°'lik dirsek (dirsek yarıçapı = 0,25 m)	0,8 m
Atık hava tahliyesinin tasarımı ve uygulanmasında duvar borusu veya pencere bağlantısı kullanımı bir istisnadır. Bu tür kullanım, ilgili ülkedeki yapı yönetmeliğinde öngörüldüğü gibi olmalıdır. Yetkili baca temizleme kuruluşuna danışınız.	
Duvar borusu* veya pencere bağlantısı*	
– Izgaralı	3,8 m
– Tek yönlü klapeli (hareketli klape)	1,5 m
Tek yönlü klape*	14,3 m
* Sonradan satın alınabilen aksesuar	

Tablo II	
İzin verilen azami toplam boru uzunluğu	Gerekli çap
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Hesaplama örneği



A	**Duvar borusu, ızgaralı** = 1 x 3,8 m referans boru uzunluğu	= 3,8 m
B/D	**2 adet dirsek, 90°** = 2 x 0,8 m referans boru uzunluğu	= 1,6 m
C	**0,5 m boru** = 0,5 x 1 m referans boru uzunluğu	= 0,5 m
	Toplam boru uzunluğu	= 5,9 m

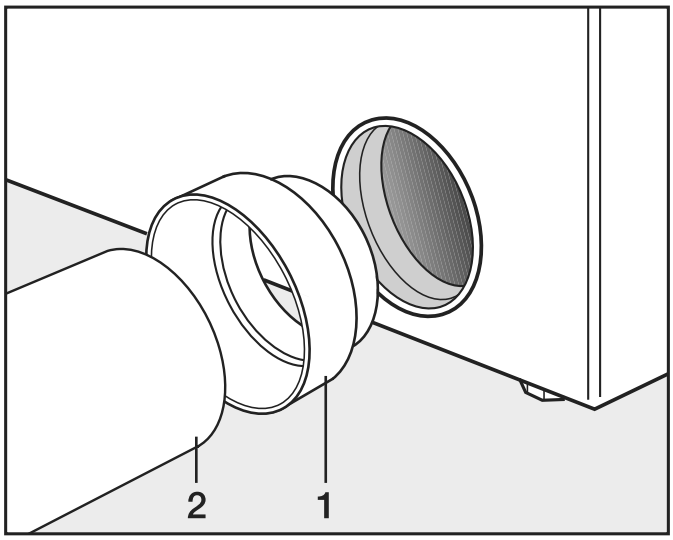
Sonuç: Toplam boru uzunluğu 20 m'den kısadır (Tablo II uyarınca). Bu nedenle 100 mm boru çapı yeterlidir.

Borular aracılığıyla atık hava tahliyesi

Aşağıda belirtilenlere ihtiyacınız var:

- Bağlantı ucu (birlikte verilmiştir).
- Piyasada satılan borular ve geçiş parçaları.

Sadece en az 80 °C sıcaklığa dayanıklı malzemeler kullanınız.



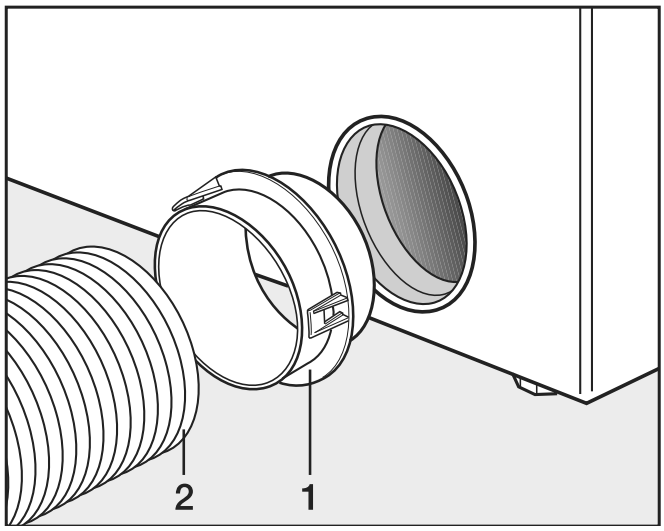
■ Bağlantı ucunu (1) ve boruyu (2) monte ediniz.

⚠ Birleşme yerlerine ısıya dayanıklı metal yapıştırma bandı sarınız.

Alu-Flex aracılığıyla atık hava tahliyesi

Aşağıda belirtilenlere ihtiyacınız var:

- Adaptör (cihazla birlikte verilir).
- Alu-Flex hava tahliye hortumu (sonradan satın alınabilen aksesuar).



■ Adaptörü (1) ve Alu-Flex hava tahliye hortumunu (2) monte ediniz.

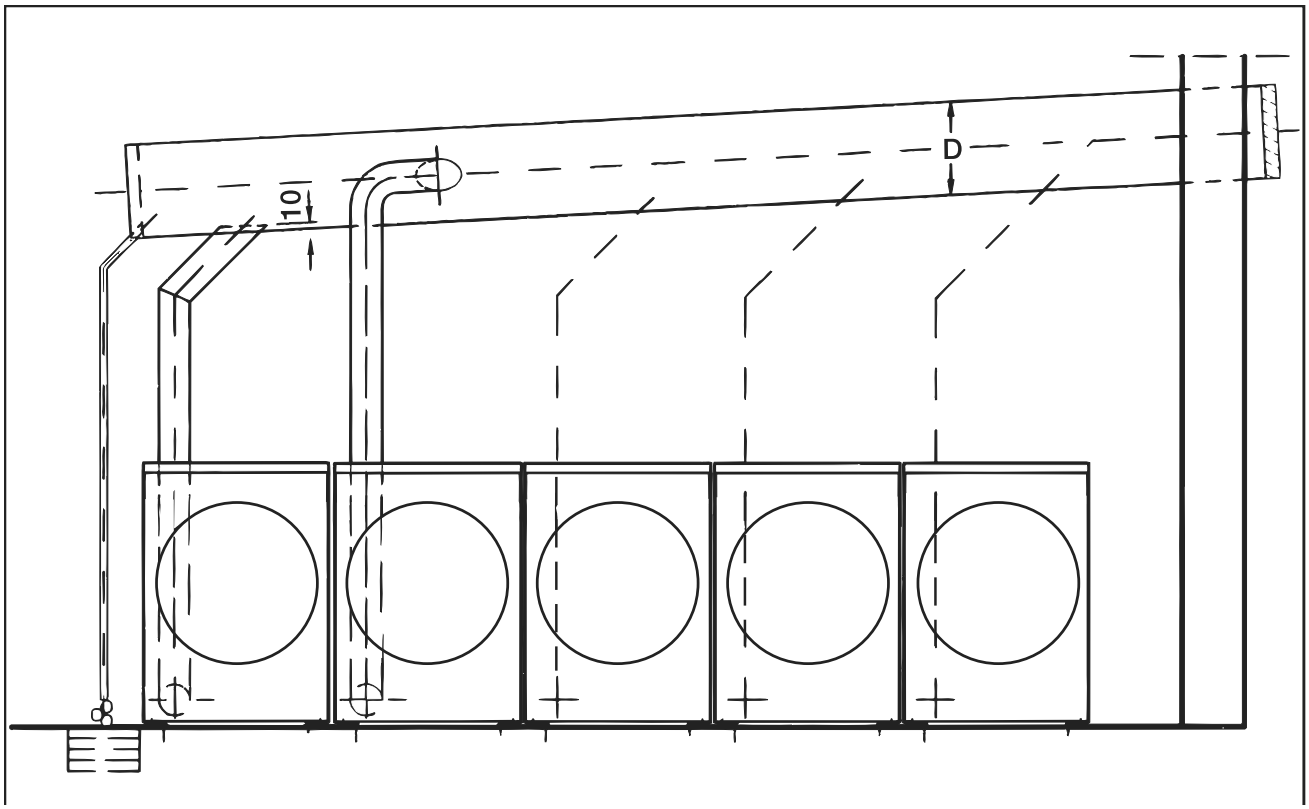
⚠
Birleşme yerlerine ısıya dayanıklı metal yapıştırma bandı sarınız.

Atık hava toplama kanalı

Bir atık hava toplama kanalının kullanılmasına sadece istisnai durumlarda izin verilir. Kullanılması halinde atık hava toplama kanalı, yetkili baca temizleme kuruluşu tarafından test edilip onaylanmalıdır.

⚠ Her bir kurutma makinesi için bir adet tek yönlü klape monte edilmelidir.
Aksi takdirde geri akan yoğuşma suyu nedeniyle kurutma makinesi zarar görebilir ve elektrik güvenliği olumsuz etkilenir.

3 ila en fazla 5 kurutma makinesinin kurulumunda boru çapı **D** büyütülmelidir.	
Kurutma makinesi sayısı	**Tablo II'den elde edilen boru çapı büyütme katsayısı**
3 4–5	1,25 1,5



Zemine tespit

Genel olarak Miele, kurutma makinesinin öndeki iki vidalı ayağının, bağlama demirleri kullanılarak zemine sabitlenmesini tavsiye eder.

Aşağıda belirtilen durumlarda kurutma makinesi, bağlama demirleri ile mutlak şekilde zemine sabitlenmelidir.

- Bir baza üzerine kurulum
- Offshore uygulamaları

Opsiyonlar/Sonradan satın alınabilen aksesuarlar

Sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuarlar cihaza monte edilebilir veya takılabilir.
Başka aksesuarların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

İletişim kutusu

Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim kutusu ile Miele'nin ve diğer tedarikçilerin harici donanımları Miele Professional cihazına bağlanabilir. Harici donanımlar, örneğin ödeme sistemi, azami yük ünitesi, basınç sensörü veya harici hava tahliye klapesidir.

İletişim kutusunun elektrik beslemesi Miele Professional makinesi üzerinden gerçekleşir.

Ayrı olarak temin edilebilen set, iletişim kutusu ve makineye ya da duvara kolayca takılabilmesi için ilgili montaj malzemelerinden oluşur.

Ödeme sistemi

Kurutma makinesi opsiyonel olarak bir ödeme ünitesi (sonradan satın alınabilen Miele aksesuarı) ile donatılabilir. Bunun için Miele yetkili servisinin kurutma makinesi elektroniğinde bir ayar programlaması ve ödeme ünitesini bağlaması gerekir.

XKM 3200 WL PLT

Opsiyonel olarak temin edilebilen Miele iletişim modülü, Miele Professional makinesi ile veri işleme cihazı arasında Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurar.

İletişim modülü makinelerin standart iletişim modülü slotuna takılır. İletişim modülü, uygulama aracılığıyla harici sistemlerle (örneğin merkezi akıllı kasiyer terminalleri veya ödeme çözümleri) akıllı bir şekilde iletişim kurma imkanı sunar. Ayrıca, cihaz durumu ve program durumu hakkında ayrıntılı bilgi verilebilir.

Bu modül, Miele MOVE ile kablolu iletişimin temelini oluşturur.

Evsel ortamda kullanım için cihazın “Miele@Home” uygulamasına eklenmesi mümkün değildir.

İletişim modülü, sadece endüstriyel kullanım için öngörülmüştür ve doğrudan Miele Professional makinesi üzerinden şebeke gerilimi ile beslenir. Ek bir şebeke bağlantısına gerek yoktur. İletişim modülünden çıkan Ethernet arayüzü, EN 60950 standardı uyarınca SELV'e (çok düşük güvenlik gerilimi) uygundur. Bağlı harici cihazlar da SELV'ye uygun olmalıdır.

Baza

Kurutma makinesi, isteğe bağlı olarak (açık veya kapalı yapıda sonradan satın alınabilir Miele aksesuarı olarak) bir baza üzerine yerleştirilebilir.

Kurutma makinesinin yükseltilmiş olarak yerleştirilmesi, makinenin doldurulması ve boşaltılması sırasında ergonomik koşullar sunar.

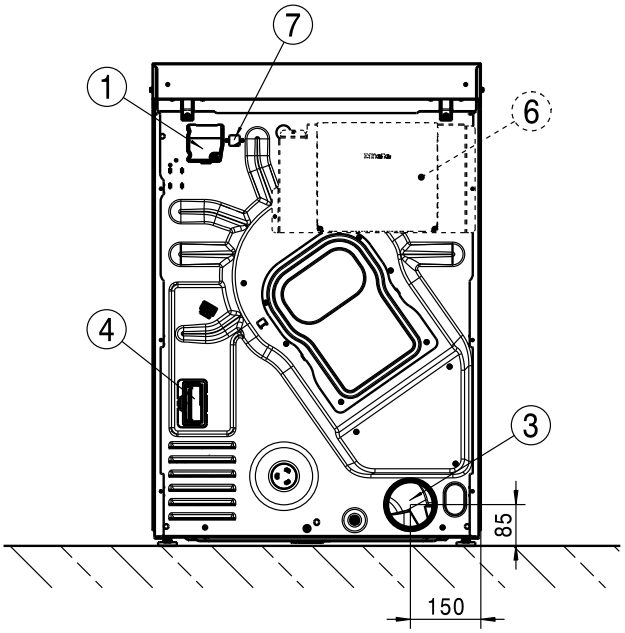
⚠ Kurutma makinesinin sabitlenmemiş olması halinde yaralanma ve hasar tehlikesi vardır.

Bir baza üzerine sabitlenmemiş olarak yerleştirilen kurutma makinesi kayabilir ve bazadan aşağı düşebilir.

Kurulum yerindeki bir bazanın üzerine yerleştirilen kurutma makinesi kaymaması için sabitlenmelidir.

Baza zemine sabitlenmelidir.

Cihaz bağlantıları



Ölçüler mm olarak verilmiştir

① Elektrik bağlantısı

② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)

③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası

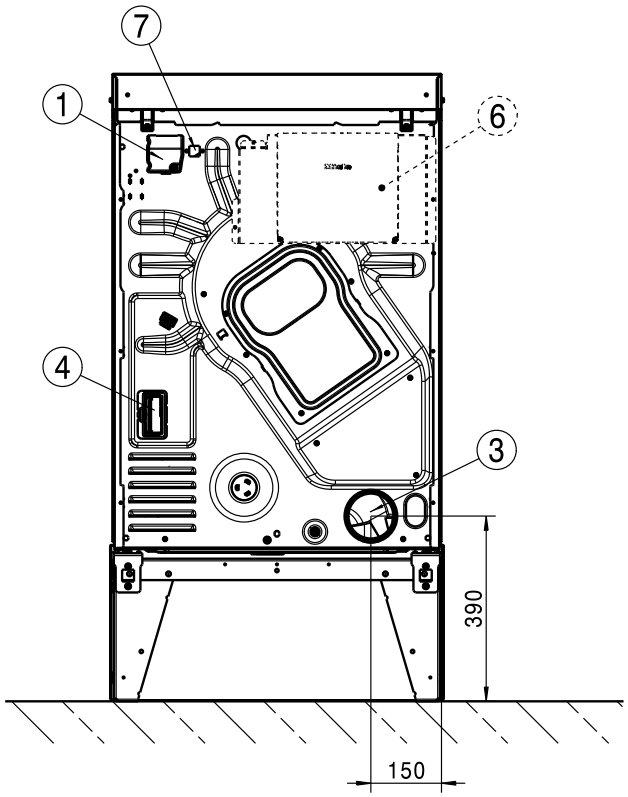
④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.

⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)

⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için

⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

Bazalı cihaz bağlantıları



Ölçüler mm olarak verilmiştir

① Elektrik bağlantısı

② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)

③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası

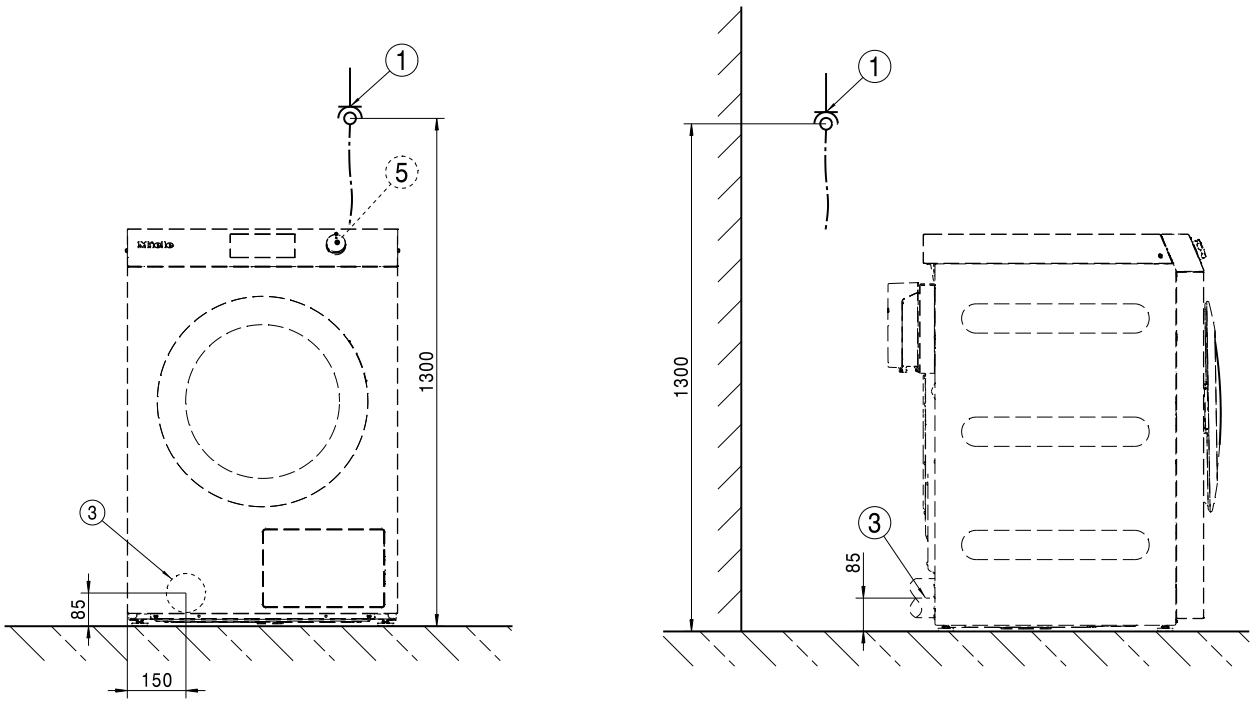
④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.

⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)

⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için

⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

Montaj



Ölçüler mm olarak verilmiştir

① Elektrik bağlantısı

② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)

③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası

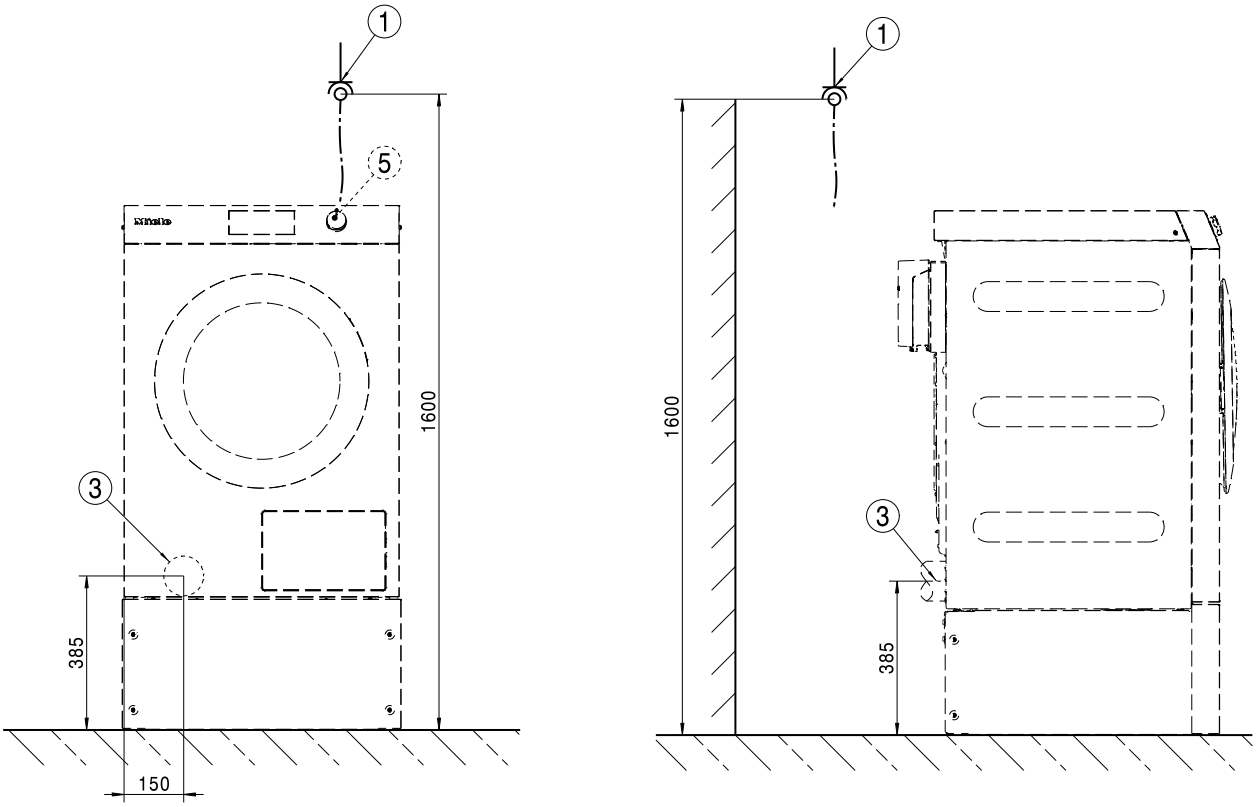
④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.

⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)

⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için

⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

Bazalı montaj



Ölçüler mm olarak verilmiştir

① Elektrik bağlantısı

② Gaz bağlantısı (sadece gaz ısıtmalı modellerde)

③ Hava tahliye borusu bağlantı parçası

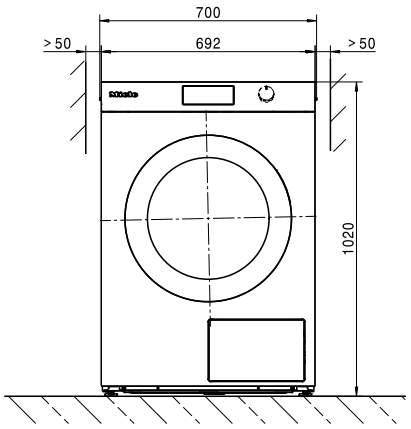
④ İletişim modülü için bağlantı yeri
Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim modülü vasıtasıyla, Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurulabilir.

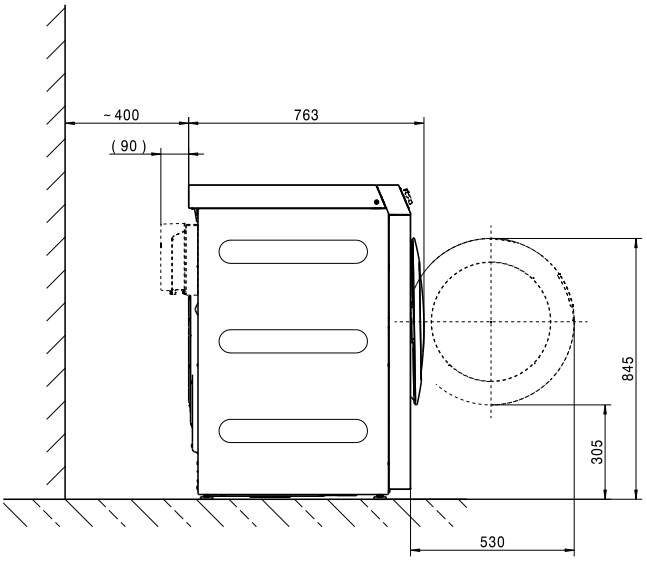
⑤ Döner seçim düğmesi (sadece PDR 5xx modelinde)

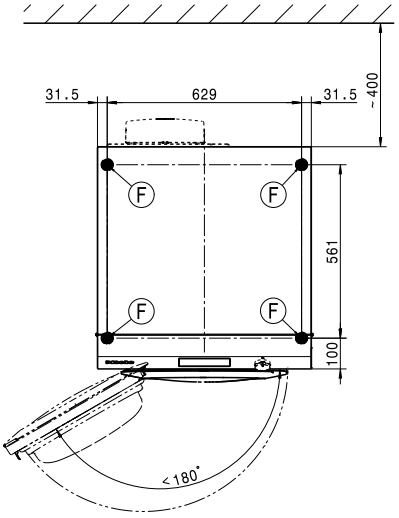
⑥ İletişim kutusu (opsiyonel)
Harici sistemlerle bağlantı kurmak için

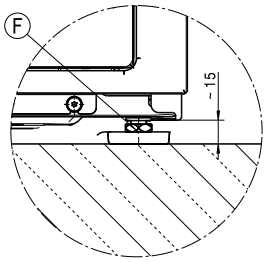
⑦ İletişim kutusu için bağlantı yeri

Kurulum





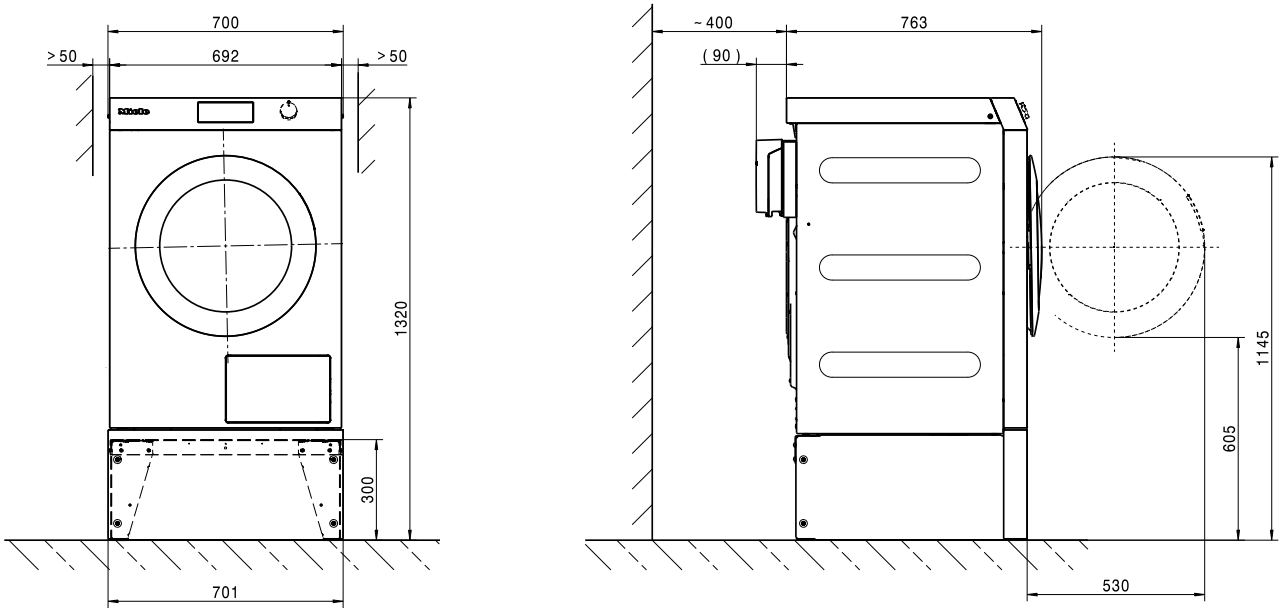


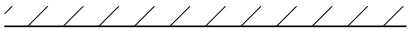


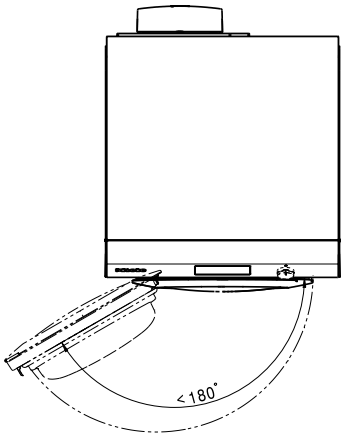
Ölçüler mm olarak verilmiştir

F Vidalı ayak

Bazalı kurulum



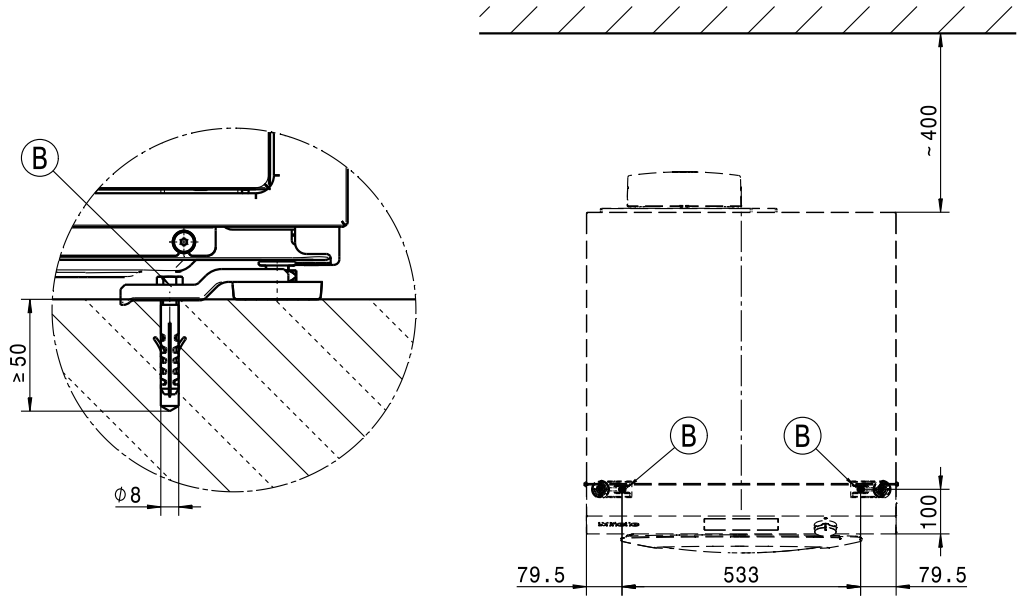




Ölçüler mm olarak verilmiştir

F Vidalı ayak

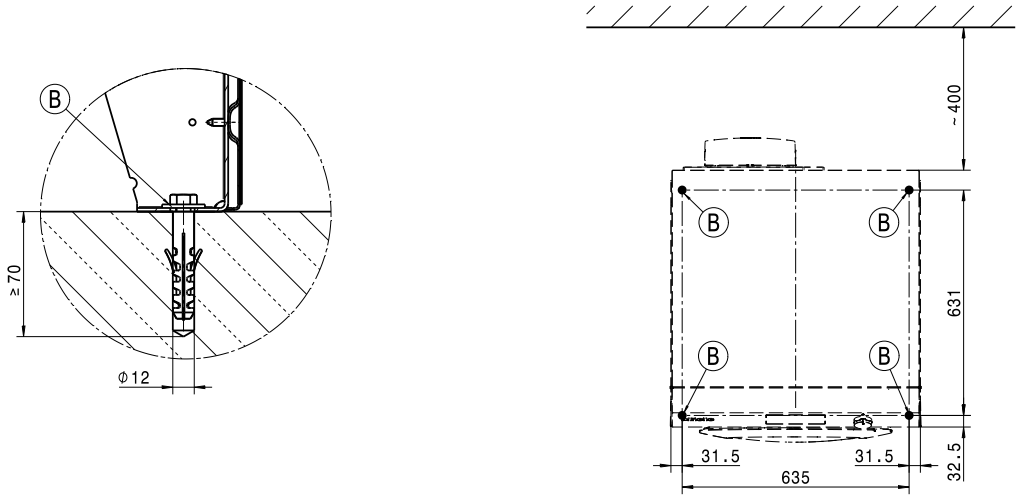
Zemine tespit



Ölçüler mm olarak verilmiştir

B Tespit noktası/delik

Baza ile zemine sabitleme



Ölçüler mm olarak verilmiştir

B Tespit noktası/delik

tr - Teknik Veriler

Uygun gerilim seçenekleri

3N AC 400 V, 50/60 Hz

	Standart bağlantı
Bağlantı gerilimi	3N AC 400 V
Frekans	50/60 Hz
Güç tüketimi	8,2 kW
Elektrik sigortası (kurulum yeri)	3 × 16 A
Minyatür devre kesicinin devreye girme özelliği	Tip B
Güç kablosu için asgari kesit	1,5 mm²

1N AC 230 V, 50/60 Hz

	Standart bağlantı
Bağlantı gerilimi	1N AC 230 V
Frekans	50/60 Hz
Güç tüketimi	5,5 kW
Elektrik sigortası (kurulum yeri)	1 × 25 A
Minyatür devre kesicinin devreye girme özelliği	Tip B
Güç kablosu için asgari kesit	2,5 mm²

3 AC 230 V, 50/60 Hz

	Standart bağlantı
Bağlantı gerilimi	3 AC 230 V
Frekans	50/60 Hz
Güç tüketimi	8,2 kW
Elektrik sigortası (kurulum yeri)	3 × 25 A
Minyatür devre kesicinin devreye girme özelliği	Tip B
Güç kablosu için asgari kesit	2.5 mm²

Hava girişi

Odaya giden kullanılabilir hava girişi kesiti tavsiyesi: (bir cihazın atık hava kesitinin 3 katına karşılık gelir).	339 cm²

Kurulum yerine, atık hava miktarına uygun miktarda hava girişi sağlanmalıdır.

Atık hava

Maksimum nominal hacimsel debi	320 m³/sa.
Müsaade edilen maksimum basınç kaybı	420 Pa
Bağlantı ucu, makine tarafı (dış çap)	100 mm
Bağlantı borusu, kurulum yeri (iç çap)	100 mm
Maksimum atık hava sıcaklığı	80 °C

Atık hava kanalı içerisinde bağıl nem %100'e kadar varabileceğinden, uygun tedbirler alınarak geri akan yoğuşma suyunun cihazın içine girmesi önlenmelidir.

Potansiyel dengelemesi

Dıştan dişli bağlantı ucu	10×35 mm
Pullar ve somunlar	M10

Yerel ve ulusal kurulum kuralları uyarınca bir potansiyel dengelemesi zorunlu olduğu takdirde, iyi bir kontak bağlantısına sahip potansiyel dengelemesi oluşturulmalıdır. Potansiyel dengelemesi için gerekli aksesuarlar teslimat kapsamına dahil değildir.

Azami yük kapatması (opsiyonel)

Kumanda kontaklarının bağlantı gerilimi	AC 230 V
Güç kablosu için asgari kesit	5×1,5 mm²
Miele, bağlantının esnek bir bağlantı hattı ve ilave bir devre kesici kullanılarak oluşturulmasını tavsiye eder. Devre kesici, cihaz kurulduktan sonra görünür ve kolay ulaşılabilir olmalıdır.	

Cihaz verileri

Toplam cihaz genişliği	700 mm
Toplam cihaz yüksekliği	1020 mm
Toplam cihaz derinliği	763 mm
Niş genişliği	820 mm
Tavsiye edilen duvar mesafesi (cihazın ön kenarına kadar)	1300 mm
Duvardan asgari mesafe (üst panelin arka kenarına kadar)	500 mm
Ambalaj genişliği	760 mm
Ambalaj yüksekliği	1215 mm
Ambalaj derinliği	820 mm
Maksimum brüt hacim	757,2 l
Maksimum brüt ağırlık	80 kg
Maksimum net ağırlık	72 kg
İşletim sırasında azami zemin yükü	853 N
Atık hava bağlantı ucu çapı	100 mm
Kazan çapı	649 mm
Kazan açıklığı çapı	452 mm
Kazan derinliği	550 mm
Kazan hacmi	180 l
Kapak açıklığı çapı	452 mm
Maksimum kapak açılma açısı	162°
Emisyon ses basınç seviyesi	50 dB(A) re 20 µPa
Ses gücü seviyesi	58
Kurulum yerine salınan ortalama ısı	3,9 MJ/sa.
Müsaade edilen ortam sıcaklığı aralığı	2–40 °C
Wi-Fi frekans bandı	2,4000–2,4835 GHz
Maksimum Wi-Fi iletim gücü	<100 mW

Miele

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Internet: www.miele.com/professional

Änderungen vorbehalten/33.24 M.-Nr. 12 356 530 / 03

CE